

cuadernos del  
**tercer  
mundo**



Entrevista con el Presidente  
José Eduardo dos Santos

Octubre-Diciembre 1984 - Año VIII - Nº 71 (especial)

# EL SALVADOR



**La estrategia  
de la pacificación**

A photograph of two large, faceted diamonds resting on a bed of smaller diamonds. The diamonds are set against a dark, warm-toned background. The diamond on the left is a triangular-cut stone, while the one on the right is a larger, more complex faceted stone. The smaller diamonds in the foreground are out of focus, creating a bokeh effect of light spots.

**Los diamantes  
de Angola  
son más  
brillantes**

**Ahora están al servicio del pueblo  
y de la reconstrucción nacional**

**Companhia de Diamantes de Angola**



## Un balance positivo

Este número 71 de *cuadernos* tiene un significado muy especial: cumplimos diez años. En setiembre de 1974 nació este proyecto que hoy cuenta con una amplia red de periodistas diseminados por diversos países del Tercer Mundo. Por esa razón presentamos a los lectores una edición especial, en la cual nos volcamos sobre nuestra propia historia como revista alternativa.

Hablamos de nuestros problemas, desafíos, logros, decepciones y alegrías pues los lectores tienen derecho a conocerlos. Como ocurre desde el primer día en que empezamos la tarea ellos son, en definitiva, los jueces. Sin los lectores no somos nada. Con ellos, con su apoyo e incentivo, si nos permiten, nos preparamos para recorrer otra década.

Los proyectos para el futuro son diversos y ambiciosos. Como hasta ahora, colocamos nuevamente nuestro destino en manos de aquéllos que le dan un sentido a nuestro trabajo profesional. Y podemos afirmar, contentos: el balance es positivo.

## El Salvador: La otra cara del conflicto

Concretando un proyecto que cultivamos hace algún tiempo, ofrecemos en esta edición un amplio abordaje de la situación en El Salvador. Nuestro enviado especial a San Salvador Mark Fried, hizo una cobertura de la situación del movimiento de masas, los sindicatos, las organizaciones de derechos humanos, mostrando aspectos de la realidad salvadoreña que, en general, fueron olvidados o relegados a un segundo plano por el impacto de las operaciones de guerra. Sin embargo en ese campo de la actividad civil, está uno de los baluartes de la resistencia a los escuadrones de la muerte y a la ultraderecha y de la lucha por la instauración de una sociedad justa y libre. Fue precisamente el elevado costo humano de esa guerra que ya dura cuatro años, que llevó al FMLN-FDR a plantear el problema de la pacificación, evaluación con la cual, naturalmente por motivos diferentes, está de acuerdo el presidente Duarte.

En este reportaje de tapa también incluimos un capítulo del libro de nuestro colaborador Ignacio González Janzen sobre la historia del conflicto salvadoreño, cedido con exclusividad a *cuadernos del tercer mundo* por el autor. Publicamos asimismo artículos exclusivos de Horacio Castellanos Moya, mostrando la perspectiva de los revolucionarios salvadoreños sobre el diálogo, y denunciando la desaparición, no aclarada hasta hoy, del arquitecto Antonio Handal y la falta de libertad de prensa en el país.

En el continente africano destacamos la entrevista concedida con exclusividad a *cuadernos del tercer mundo* por el Presidente de la República Popular de Angola, José Eduardo dos Santos. Finalmente, queremos manifestar a nuestros lectores —en este último número de 1984— nuestro renovado agradecimiento por el estímulo y apoyo recibidos y desearles un feliz 1985.

cuadernos del  
**tercer  
mundo**

**third  
world**

cadernos do  
**terceiro  
mundo**

Publicaciones con informaciones y análisis de las realidades, aspiraciones y lucha de los países emergentes destinadas a consolidar un Nuevo Orden Informativo Internacional.

Director y  
Editor General  
Neiva Moreira

Editores Asociados  
**Pablo Piacentini**  
**Beatriz Bissio**

Consejo Editorial Internacional  
**Darcy Ribeiro — Juan Somavía**  
**Henry Pease García — Aquino de Braganca**  
**Wilfred Burchett †**

**Ediciones en español**

Editor y Gerente General  
**Gerónimo Cardozo**  
Editor asistente  
**Roberto Remo**  
Editor del Suplemento  
Centroamericano  
**Roberto Bardini**  
Arte  
**Sonia Freitas**  
**Samaral**  
**Miguel Efe**  
Composición  
**Ethel Elena**  
**Ronaldo Fonseca**  
Distribución y suscripciones  
**Berta Arufe**  
Jefe de distribución  
**Gustavo Leyva**  
Representantes  
En Colombia  
**Guillermo Segovia M.**  
En Ecuador  
**DINACUR**  
En Honduras  
**Roberto Sosa**  
En Nicaragua  
**María González**  
En Argentina  
**Horacio Verbitsky**  
**Lavalle 1282**  
1er. piso — of. 12 y 14  
**Buenos Aires**

Dirigir correspondencia al  
**Apartado 20572**  
**01000 México D. F.**

**California 98 A, Colonia**  
**Parque San Andrés, Coyoacán**  
**04040 México D.F.**  
**Tel.: 689 17 40**

**Ediciones en portugués**

**BRASIL**  
Editora Terceiro Mundo Ltda.  
Rua da Glória 122 sala 105/106  
C.E.P. 20241 Rio de Janeiro - R.J.  
Tel.: 242-1957  
Telex: 2133054 CTMB/BR

Director General  
**Neiva Moreira**

Representantes  
**Brasília**  
**Clovis Sena**

**San Pablo**  
**Paulo Cannabrava Filho**

**ANGOLA - CABO VERDE**  
**GUINEA BISSAU - MOZAMBIQUE**  
**PORTUGAL Y**  
**SAO TOME Y PRINCIPE**  
Tricontinental Editora Ltda.  
Calçada do Combro 10/19  
Lisboa 1200, Tel. 32 06 50

Editor  
**Artur Baptista**

Redacción  
**Baptista da Silva**  
**Carlos Pinto Santos**

**Buró Africano**

**ANGOLA**  
**Eduardo Segui - Luis Henrique**  
**Caixa Postal 3593, Luanda**

**MOZAMBIQUE**  
**Etevaldo Hipólito**  
**Rua da Kongwa 153, Maputo**

Distribuidores:  
**ANGOLA:** Empresa Distribuidora Livreira, Luanda. **BELGICA:** Seul, Bruselas. **BRASIL:** Fernando Chinaglia Distribuidora, Rio de Janeiro. **CANADA:** Co-Op Book Shop, Winnipeg. **COLOMBIA:** Librería Progreso, Córdoba. **COSTA RICA:** Librería Internacional, San José. **ECUADOR:** Librería La Aurora, Quito; Edicionesociales, Guayaquil, ESTADOS UNIDOS: Prairie News Agency, Chicago—New World Resource Center, Chicago—Bookworks, San Francisco—Bread and Roses, California—Librería del Pueblo, New Orleans—Red and Blacks, Seattle—Co-op Books, Florida—Book Center, San Francisco—Guild News Agency, Atlanta—Ediciones Vitral, New York—Shinder's Dinkytown News, Minneapolis—Liberation Information Distributing C.O., Washington D.C.—Shinder's Read More, Minneapolis—Grass Roots Events, San Diego—Food for Thought, Amherst—Librería Latinoamericana, Los Angeles. **FRANCIA:** L'Harmattan Librairie Centre, Paris. **GUATEMALA:** Librería Tres Américas, Guatemala. **GUINEA BISSAU:** Departamento de Edicao-Difusao do Livro o Disco, Conselho Nacional do Cultura. **HONDURAS:** Roberto Sosa Distribuidor, Tegucigalpa. **ITALIA:** Librería Internacional Paesi Nuovi. **MEXICO:** Librería de Cristal y más de 100 librerías en todo el país. **MOZAMBIQUE:** Instituto do Livro e do Disco. **NICARAGUA:** IMELSA, Managua. **PANAMA:** Diálogo Social, Panamá. **PERU:** DESCO, Lima. **PUERTO RICO:** Librerías La Tertulia, Rio Piedras—Pensamiento Crítico, Piedras—Librería Paliques, Ponce. **REPUBLICA DOMINICANA:** Centro de Estudios de la Educación, Santo Domingo—Fondo Editorial, Santo Domingo. **REPUBLICA FEDERAL ALEMANA:** CON, Bremen—Jurgen Wibnar, Hamburgo. **S. TOME Y PRINCIPE:** Ministerio de Información Cultura Popular. **SUECIA:** Librería Latinoamericana, Estocolmo—Bookimport, Upsala. **VENEZUELA:** Publicaciones Españolas, Caracas.

cuadernos del tercer mundo es una publicación mensual de Periodistas del Tercer Mundo, asociación civil sin fines de lucro, dedicada a la producción y difusión de información alternativa sobre la realidad y las aspiraciones de los países emergentes. Título registrado en la Dirección General de Derechos de Autor, mediante certificado expedido el 11 de diciembre de 1978, inscrito con el número 476-78 en los libros de aquella dirección de la Secretaría de Educación Pública. Permiso provisional como correspondencia de segunda clase concedido por la Dirección General de Correos según oficio 21212 de fecha 21 de febrero de 1979. Cuadernos del tercer mundo utiliza los servicios de las siguientes agencias: ANGOP (Angola), AIM (Mozambique), INA (Irak), Inter Press Service (IPS), NAN (Japón), SHIHATA (Tanzania), WAPA (Palestina) y Prensa Latina (Cuba). Mantiene un intercambio editorial con las revistas Nueva (Ecuador), Novembre (Angola), Tempo (Mozambique) y Altercom-ter (México).

- 5 *Cartas*  
 11 *Panorama Tricontinental*  
 18 *Editorial: Nuestros primeros diez años*  
 20 1974-1984: un balance, *Neiva Moreira*  
 22 Cómo se hacen los *cuadernos*  
 32 Encender una vela, *Roberto Remo*  
 35 Testimonios de una década clave, *Beatriz Bissio*

*Nota de tapa – El Salvador: el precio humano de la guerra, Mark Fried y Horacio Castellanos Moya*

- 38 Las consecuencias del diálogo  
 40 La situación de la prensa  
 43 Derechos humanos: un frente de guerra para la paz  
 47 El caso Handal  
 52 Desplazados: una bomba de tiempo  
 55 Los sindicatos vuelven a presionar  
 60 El papel de la Universidad  
 63 La opción de los maestros  
 66 Los jéglares de la guerra  
 68 La estrategia insurreccional, *Ignacio González Janzen*

*América Latina*

- 73 Chile: "Sólo discutiremos con Pinochet la entrega del poder", *Roberto Bardini*

*Africa*

- 81 Angola: "Nuestro éxito mayor es la preservación de la independencia", *entrevista con el presidente José Eduardo dos Santos*  
 87 Etiopía: Diez años de revolución, *Carlos Castilho*  
 97 Africa Austral: Cómo lograr la paz

*Asia*

- 102 Nueva Caledonia: Los canaques: "Estamos prontos para combatir"

*Comunicación*

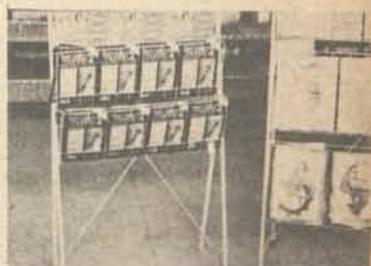
- 105 La hora de la acción, *J.M. Pasquini Durán*  
 109 Mozambique: Los periodistas "descalzados"

*Religión*

- 112 Uruguay: El imperio inmobiliario de la secta Moon, *Eduardo Varela*  
 115 "Los moonies uruguayos se concientizan en Argentina"

- 116 *Humor: Wasserman*

- 117 *Suplemento Centroamericano y del Caribe*



"Cuadernos" en los kioscos de Luanda



Presidente José Eduardo dos Santos



El imperio inmobiliario de la secta Moon



---

De venta en las principales Librerías y en  
Insurgentes Centro 123 - Tel. 535-09-03

---

**Diez años de cuadernos**

*En ocasión de conmemorarse nuestro 10º aniversario hemos recibido numerosas cartas, telegramas y mensajes de solidaridad y apoyo. Publicamos en este número algunos de esos testimonios de nuestros lectores, muchos de ellos dirigentes políticos de gran protagonismo en el escenario internacional. Son palabras que mucho agradecemos y que nos estimulan en el desempeño de la meta que nos propusimos cuando se fundó la revista en 1974: contribuir a la información objetiva a respecto de la lucha de los pueblos del Tercer Mundo.*

**El mensaje del mariscal Francisco Costa Gomes**

*El mariscal Francisco Costa Gomes fue presidente de la República Portuguesa después de la revolución del 25 de Abril (septiembre de 1974 - junio de 1976).*

La Paz es el mayor bien en el orden individual y colectivo de la humanidad. Es una misión que corresponde a todos los ciudadanos preservar. Son muchos y diversos los frentes de combate en que todos los hombres y mujeres deben participar activamente, conscientes de que son el fermento y la garantía del cambio —necesario y urgente— que se opere en el mundo, para lograr la paz que concede a los pueblos equidad, bienestar y felicidad.

Uno de los frentes en que hay que actuar es precisamente en un Nuevo Orden Informativo Internacional. Con efecto, al igual de lo que ocurre en otros niveles de las relaciones internacionales —económico, político, social y cultural— el derecho a tener acceso a una buena información

está bloqueado por el control monopolista de un pequeño número de agencias informativas transnacionales.

El informe de la Comisión Internacional para el Estudio de los Problemas de Comunicación —Informe McBride, promovido por la UNESCO— es elucidativo en cuanto al dominio sobre los medios ejercido por dichas agencias.

El control ejercido sobre el flujo de noticias por parte de las agencias transnacionales provoca la alienación a que es conducida la opinión pública de los países donde las mismas tienen sede, a respecto de los gravísimos problemas vividos cotidianamente por los pueblos del Tercer Mundo y, en relación a estos últimos, funciona como un sutil proceso de neocolonialismo.

El sistema económico dominante encara la información como una mercadería y no como un bien social, un derecho y un factor del proceso educativo y formativo de los ciudadanos.

La credibilidad de la información oficial y oficiosa decae en forma notoria. Y mientras a nivel gubernamental se debaten y estudian alternativas y se implementan proyectos por parte de los países del Tercer Mundo, existen órganos de información independientes que, a costa de enormes sacrificios materiales y humanos, realizan un trabajo lleno de dignidad y calidad profesional. Al establecer un flujo informativo que refleja con fidelidad la realidad vivida y sufrida por los pueblos subdesarrollados, **cuadernos** representa, al completar diez años de existencia, la prueba evidente de que es posible romper y superar las barreras que impiden momentáneamente que los pueblos del Tercer Mun-

do tengan la información que merecen y necesitan.

Considero por ello una elemental justicia rendir nuestro reconocido homenaje a los obreros de **cuadernos** en el 10º aniversario de esa publicación, por lo mucho que ya han hecho por los pueblos más necesitados y abandonados de la Humanidad.

**El testimonio del general Vasco Gonçalves**

*El general Vasco Gonçalves fue primer ministro del 2º, 3º, 4º, y 5º gobiernos provisionales de Portugal después de la revolución del 25 de Abril de 1974, que derrocó al régimen de Salazar-Caetano.*

La publicación de la edición portuguesa de **cuadernos del tercer mundo** constituye un importante acontecimiento editorial. Con efecto, ha llevado a la opinión pública portuguesa y de los países africanos que adoptaron el portugués como lengua oficial, al conocimiento de la realidad de los países de África, América Latina, Asia y Oceanía, así como de la lucha de los pueblos por su liberación política, económica, social y cultural.

**cuadernos** ha contribuido a informar a la opinión pública acerca de la cruel explotación que los países capitalistas más desarrollados ejercen sobre esos pueblos, al conocimiento de los crímenes que son cometidos contra los mismos —como, por ejemplo, el tema de la nota de tapa del número 69 que abordaba el problema de la droga. Y ha demostrado a la vez la lucha de los pueblos del Tercer Mundo por su independencia política y económica, por un Nuevo Orden justo en las relaciones internacionales, sea en el campo de la economía, sea en el de la

## Cartas

información, sea contra la injerencia del imperialismo en los asuntos internos de los países en vías de desarrollo, sea contra el *apartheid* y la discriminación racial.

La edición portuguesa de la revista **cuadernos del tercer mundo** ha demostrado una simpatía especial por la revolución portuguesa del 25 de Abril.

Queremos destacar finalmente la edición portuguesa de la gúf del tercer mundo, trabajo notable que mucho ha contribuido a que nuestra opinión pública disponga de elementos de trabajo correctos, objetivos y actualizados sobre la vida política, socioeconómica y cultural de los países del Tercer Mundo.

### La solidaridad del Frente Polisario

En ocasión de conmemorarse el 10º aniversario de **cuadernos del tercer mundo** enviamos nuestras felicitaciones y nuestro entusiasmo a todos los periodistas, colaboradores y funcionarios por la perseverancia y seriedad en el trabajo, con lo cual dieron pruebas de pretender convertir a la revista en un vehículo de información de carácter internacional.

El valor de una publicación no se mide por el número de años de existencia —¿no es verdad que el valor de un hombre no depende de su edad?— sino por su contenido, credibilidad y objetividad que originan la ética que rige cualquier órgano de información.

Es sin duda ese trípode sobre el cual se apoya **cuadernos** que merece actualmente nuestro respeto y admiración.

Gracias a la dedicación de sus periodistas —verdaderos soldados— cuyas armas son la pluma comprometida y la profunda

convicción de la certeza de la causa de los pueblos oprimidos, **cuadernos del tercer mundo** constituye el crisol a través del cual se refleja y se cristaliza el deseo de independencia, de paz y de progreso de los pueblos del Tercer Mundo.

La reputación de la revista y el hecho de que ella no pertenezca a una institución fundamentada en motivos egoístas o en un Estado, siendo portavoz de todos los pueblos del Tercer Mundo, le asignan asimismo una dimensión internacional objetiva porque, finalmente, desempeña a través de investigaciones su preocupación por ofrecer a los lectores análisis concretos sobre situaciones concretas. El mérito no deriva apenas del espíritu independentista y metódico de la revista, sino que se inscribe en la actividad de sus periodistas, quienes demuestran su profundo conocimiento de los *dossiers* y su seriedad de análisis.

Es importante señalar que **cuadernos del tercer mundo** es un instrumento muy comunicativo a través del cual los pueblos del Tercer Mundo pueden conocerse a sí mismos y a través del cual pueden transmitir al resto del mundo sus preocupaciones y su mensaje de paz, de libertad y de dignidad humanas, así como su aporte inestimable al equilibrio internacional, que no es atributo o actividad exclusiva de las potencias imperialistas, como se pretende hacer creer.

A pesar de su juventud y de la compleja misión a que se propuso —dar a conocer y defender las aspiraciones del Tercer Mundo— **cuadernos** causa envidia a numerosos diarios y revistas fundados hace muchas décadas.

Aprovecho esta feliz ocasión para rendir homenaje merecido

a **cuadernos del tercer mundo**, por el papel dinámico que representa en el Orden Internacional de la Información y por su empeño total, desinteresado y militante para con los pueblos de la República Árabe Saharaui Democrática, que le reconoce esa vocación y disponibilidad constante.

*Mohamed Salem Ould Salek, miembro del Buró Político del Frente Polisario y responsable del Comité de Relaciones Exteriores.*

### Sean McBride: "continúen este valioso trabajo"

*Sean McBride, ex-Premio Nobel de la Paz, presidió la Comisión de la UNESCO sobre el Nuevo Orden Informativo. Recibió asimismo el Premio Lenin y fue presidente de la Comisión de la ONU para Namibia.*

Creo que las revistas Tercer Mundo, en Argentina primero, y luego a partir de México, Lisboa y Brasil, son una contribución valiosa en el despertar de la conciencia de la gente común sobre su propia fuerza y de la necesidad de organizarse y seguir una línea política tercermundista más activamente.

Es muy importante dejar claro que los verdaderos terroristas son los responsables de la pobreza y la miseria que existe en el mundo. Espero que continúen con este valioso trabajo y les desee éxito.

### Felicitaciones de FELAP

Los que conocemos de cerca la lucha de los periodistas del Tercer Mundo por romper el silencio o la deformación sobre nuestras realidades, sobre nuestras aspiraciones, sobre nuestras esperanzas, nos llenamos de gozo y satisfacción cuando te

nemos que consignar con orgullo compartido, el aniversario de una publicación que recoge con habilidad profesional y profundidad de compromiso, ese drama de nuestros países.

Si se trata además de un esfuerzo tan logrado, como *cuadernos del tercer mundo*, nuestra satisfacción es mayor. *cuadernos* es ya parte fundamental de la historia de esa lucha y sus editores, redactores y colaboradores, prohombres de esa historia.

La tragedia de los países del Tercer Mundo con su fondo aberrante de colonialismo, explotación, miseria, desculturización, neocolonialismo y segregación racial, es una sola con unos solos enemigos.

Por eso *cuadernos del tercer mundo* es también con FELAP, con todos los periodistas alineados con los pueblos, una sola expresión de combate. A la liberación por muchos métodos, entre ellos la información, y en el camino de esa liberación un aniversario como el de *cuadernos del tercer mundo*, es una celebración familiar, entre hermanos. Y esa familia es grande, es de millones en todos los continentes de la tierra.

Plasmo pues aquí mi admiración y cariño para *cuadernos del tercer mundo* en nombre de los hermanos de Nicaragua y en nombre de los 70 mil periodistas de nuestra Federación Latinoamericana.

*Danilo Aguirre Solís, secretario general de FELAP, subdirector del "Nuevo Diario" de Managua, candidato a diputado por el FSLN.*

SALPRESS saluda a "cuadernos"

La Agencia Salvadoreña de Prensa (SALPRESS) saluda a la revista *cuadernos del tercer mundo*

do con motivo de su 10º aniversario de trabajo ininterrumpido.

Desde setiembre de 1974, *cuadernos del tercer mundo* ha impulsado un trabajo de comunicación alternativa valioso para comprender las realidades de nuestros países.

En el marco del desarrollo de un nuevo Orden Informativo Internacional, esta revista ha contribuido enormemente a la difusión de la problemática política, social, económica y cultural de nuestros pueblos.

En estos momentos, cuando los movimientos de liberación nacional sufren una fuerte embestida por parte del gobierno de Estados Unidos, la labor de *cuadernos del tercer mundo* adquiere un nivel de primer orden, a fin de que la comunidad internacional permanezca informada de hechos tan relevantes.

En especial, SALPRESS felicita a *cuadernos del tercer mundo* por el trabajo periodístico realizado en torno a la situación salvadoreña y centroamericana.

*Ricardo Gómez, director.*

Los votos de Mozambique

*cuadernos del tercer mundo* merece congratulaciones por el hecho de haber creado un órgano como éste. Creo que el trabajo que el equipo de *cuadernos* realiza ayuda a esclarecer de hecho lo que es la lucha del Tercer Mundo: una lucha que es muchas veces olvidada y a veces hasta ignorada. Ustedes están realizando un trabajo importantísimo. Y quiero decirles también que felicito a los lectores, a todos los lectores de *cuadernos*.

He acompañado vuestro trabajo. Soy un lector asiduo y he sentido la preocupación de los lectores por lograr un determinado tipo de información que no

se consigue normalmente por otros medios de comunicación que existen aquí. Como ustedes saben, también la prensa internacional sufre la coyuntura del monopolio existente. He visto a lectores portugueses, brasileños y angoleños que se preocupan, por ejemplo, con los problemas específicos de la República Popular de Mozambique, así como a lectores mozambicanos que se preocupan con problemas particulares de Portugal, Brasil, Guinea-Bissau, América Latina etcétera.

Deseo que la penetración de *cuadernos* no se dé apenas a nivel del Tercer Mundo, sino también a nivel mundial y que sea cada vez más fuerte.

*João Batista Cosme, embajador de Mozambique en Portugal.*

El apoyo de la revista "Estrategia"

En el contexto de crisis general del capitalismo, en el que la belicosidad imperialista se exacerba por la defensa de sus intereses mediante la agresión hacia nuestros pueblos en todas las esferas que componen la sociedad, presiones de índole económica, política o cultural agudizan la problemática que vivimos, ya de por sí difícil, de países subdesarrollados y dependientes que somos.

El imperialismo, sobre todo el norteamericano, en su afán por justificar su guerrerismo, anticomunismo e intransigencia, echa mano inescrupulosamente de la mentira, la tergiversación, el manipuleo político e ideológico, a través de los medios de comunicación y aun del crimen, para immiscuirse en los asuntos internos de nuestros países, erigiéndose como el *gendarme* de "nuestros" intereses y "bienestar". Mentiras que justifican su intervención en

Granada, las que se desprenden del "Libro Blanco" de El Salvador y Nicaragua, aquellas referidas al supuesto eje Moscú-La Habana-Nicaragua, que avalan su intervención militar en Honduras, El Salvador, Guatemala y Costa Rica; las mentiras sobre la "defensa" de la libertad y su seguridad nacional que encubren el minado y agresión mercenaria a Nicaragua, el bloqueo a Cuba, la presencia de aviones espías como el sudcoreano, la tergiversación de los hechos y problemas que se viven en Afganistán, Polonia, Palestina, Angola y todos nuestros pueblos, son sólo una muestra del papel político que juega hoy la información en beneficio o contra la verdadera situación de nuestras luchas.

La labor que durante 10 años ha realizado **cuadernos del tercer mundo**, reviste una indiscutible importancia política, ya que nos permite conocer a través de la información veraz, del análisis político clasista, al servicio de las luchas de nuestros pueblos, la situación real de cada uno de ellos, la opresión de que son víctimas y los avances, retrocesos y solidaridad con que cuentan en su lucha por la liberación nacional, anticolonialista y por la paz.

El trabajo que **cuadernos** ha llevado a cabo es un arma más de los trabajadores en el terreno de la lucha teórica, ideológica y política, que a partir del conocimiento de la realidad concreta, nos permite impugnar las posiciones revisionistas, reaccionarias e imperialistas, que son una de las mejores armas para confundir y frenar a nuestros pueblos.

Un saludo fraternal y solidario por la labor realizada en estos 10 años y nuestros deseos de que continúen por el mismo camino.

*Dirección Colectiva. Revista "Estrategia".*

### La voz del Tercer Mundo

Felicidades a **cuadernos** por los 10 años de existencia.

Si algo necesita la voz del Tercer Mundo es una revista como **cuadernos del tercer mundo**. Porque en ella podemos escuchar la voz de los que han sido traicionados por gobiernos insaciables, corruptos. Es la voz del necesitado, explotado, los que sufren en carne y hueso el dolor de ser colonias desgarradas por las garras imperialistas y del capitalismo.

Nos acercamos al siglo XXI pero mientras haya colonias, pueblos esclavos, se necesitará un **cuadernos** y muchas publicaciones que lleven al mundo la lucha emancipadora de los pueblos.

¡Adelante **cuadernos**! que la lucha está en camino.

Buena suerte y saludos a todos.  
*Lydia Callazo, Puerto Rico.*

### Profundidad y objetividad

En ocasión de conmemorarse el 10º aniversario de **cuadernos del tercer mundo**, publicación dedicada a divulgar con profundidad y objetividad los problemas de los países del Tercer Mundo, les hacemos llegar nuestras más cálidas felicitaciones y los exhortamos a perseverar en su labor en beneficio de nuestros pueblos.

*Juan Ducoudray, director de "Política: teoría y acción", órgano teórico del Partido de Liberación Dominicana (PLD).*

### Felicitaciones de Grecia

Quisiera en primer término desearles "Feliz Cumpleaños" y agradecer el espacio que me conceden para expresar mi opinión.

Tengo un gran aprecio por la revista **cuadernos del tercer mundo**

y considero que es única entre las publicaciones importantes. Para mí, que tengo un interés constante por los asuntos del Tercer Mundo, y particularmente por los relacionados con América Latina, esa revista es una lectura importante. Ella ofrece en primera mano información sobre temas que suelen aparecer distorsionados a drede por los medios de comunicación occidentales.

Todo el mundo sabe que la información es eficientemente manipulada por unas tres agencias de noticias europeas y norteamericanas que operan con apoyo capitalista. Y ése es el motivo por el cual el Tercer Mundo es siempre mencionado en ocasiones dramáticas (golpes de estado, deuda externa etcétera) para aliviarnos un poco la conciencia.

Por otra parte, las revistas internacionales que tratan el mismo tema son insoportables en la medida en que se apegan a un punto de vista meramente tecnocrático y se mantienen a una distancia "lógica" para parecer "objetivas" y lograr credibilidad.

Para llenar ese vacío existen los **cuadernos** que operan en base diferente, en una actitud *free-lancer* y van directamente al centro del problema. Ustedes enfocan una variedad de asuntos vitales y serios, que van desde la política a la cultura, desde los temas económicos a los sociales, con una fuerte base ideológica, en forma radical y precisa, calidades que a mi juicio imprimen una marca especial a todos sus análisis.

Estas son algunas de las numerosas razones que me hacen apreciar **cuadernos** y usarlos como fuente de referencia tanto en mis estudios como en el desa-

rollo personal.

Agradezco el espacio concedido y espero que sigan teniendo éxito.

*Maria Kastrisianaki, 2 Davaki St. Athens 16346, Greece.*

**Saludo de los independentistas puertorriqueños**

Deseamos extender nuestras más calurosas felicitaciones a todos los compañeros que colaboran en la publicación de **cuadernos del tercer mundo**, en este 10º aniversario de su fundación. Es para nosotros un inmenso placer saber que contamos con tan distinguido esfuerzo en la lucha por abrir el camino de la información que diariamente se empeñan en entorpecer los grandes monopolios noticiosos. La labor que ustedes realizan es de una importancia esencial para todos los que luchamos por alcanzar un futuro más esperanzador para nuestros pueblos.

Reciban, pues, nuevamente nuestro agradecimiento y esperamos poder continuar recibiendo de ustedes la información que

con tanto sacrificio nos remiten mensualmente. La lucha es también por el derecho a estar debidamente informados de los acontecimientos diarios y en esa lucha ustedes son vanguardia.

*Dra. Nydza Correa de Jesús y Dr. Ramón Nenadich Deglan's, San Juan, Puerto Rico.*

**La palabra llega lejos**

Es justo y necesario reconocer la excelente labor que desempeña la revista **cuadernos del tercer mundo**.

En un mundo donde los **terceros** quedamos incomunicados por los bien montados aparatos de desinformación propios del imperialismo **yankee** encontramos con una revista como **cuadernos** es satisfactorio y provechoso.

Pese a los atropellos de que son víctimas los colaboradores, esta revista mantiene su objetividad y calidad informativa: cito el caso de Mario Augusto Jakobskind expulsado por la dictadura uruguaya, entre muchos otros.

No se puede dejar por fue-

ra las ilustraciones (fotografías) y tampoco la profesionalización periodística de los reporteros, ya que hacen de la información una lectura agradable y con miramientos a un mejor mañana.

Son condenables las censuras de las cuales esta revista es víctima, pero, es sobreentendido que de no cometer las dictaduras estas censuras actuarían de manera "antipatriótica". Sabemos que las censuras podrán retener o retardar la verdad, pero nunca destruirla. Parodiando a Eduardo Galeano: *De mil maneras, a veces misteriosas, la palabra se abre y multiplica caminos, salta muros engaña aduanas y llega lejos.*

Decir todo lo que abarca **cuadernos** sería interminable. Nosotros (los lectores) esperamos seguir recibiendo esta revista.

Nada más me resta que felicitarlos, darles ese aliento solidario para que continúen atizando esa llama libertaria que día a día se esparce por nuestro heroico Tercer Mundo.

*Roberto Quesada, Honduras.*

**Intercambio editorial**

Iniciamos desde el año pasado la publicación de la revista *Hoy es Historia* que aborda el estudio y el análisis de nuestra historia nacional e iberoamericana, en un esfuerzo por contribuir a difundir y consolidar la conciencia de nuestros pueblos a respecto de la propuesta sobre la necesidad impostergable de tornar efectiva la integración de las patrias de la Nación Americana. Por considerar **cuadernos** un excelente trabajo, profundamente comprometido con las más valiosas aspiraciones de nuestros pueblos, nos dirigimos a ustedes para proponerles un intercambio permanente entre ambas publicaciones. Nuestro número cinco corresponde al bimestre agosto/septiembre y fue dedicado a Salvador Allende. Nelson Rojas, Revista Hoy es Historia, Montevideo, Uruguay.

**"...No todo está perdido"**

Las noticias sensacionalistas divulgadas por nuestros medios de comunicación me deprimieron tanto que decidí, hace algún tiempo, no enterarme de las mismas. Así, asustada, me topé un día con **cuadernos**... y como soy admiradora de Darcy Ribeiro decidí echarle un vistazo a un trabajo escrito por él. Me gustó la forma cómo el tema fue planteado, sentí algo familiar. Desde ahí empecé a leer de vez en cuando la revista hasta que decidí hacer una suscripción. Y no quiero dejar de saludarles por la seriedad y competencia con que ejecutan el trabajo. No puedo dejar de agradecerles por artículos como "Una nueva concepción de las historietas", donde Ubaldo Ceballos dice cosas como "apenas una pequeña parte de quienes aspiran a ese honor alcanzan la oportunidad. Para cada lugar a ser

llenado hay centenares de personas dispuestas a la tarea internacionalista". A veces es necesario oír eso para sentir que no todo está perdido. La dignidad y la solidaridad aún existen. Me gustaría agradecer a todo el equipo de **cuadernos** por ponernos en contacto con los problemas, las luchas y los logros de los pueblos de nuestro sufrido Tercer Mundo. Ello nos trae esperanzas de cambios, aunque muchas veces nos parezcan imposibles. Flavia C. Luz Naves, Campinas, São Paulo, Brasil.

**Informática versus Gramática**

Es brillante la nota sobre Informática publicada en **cuadernos** nº 70, pues aborda casi todo los ángulos que el tema abarca. Me permito agregar algo que parece haber pasado desapercibido por ser, irónicamente, tan evidente. Los informes y datos obte-

nidos en los computadores, en terminales y principalmente en impresos, constituyen un gran crimen contra el vernáculo de este país. Quiero referirme a la acentuación gráfica y a la puntuación que, por diversos motivos, no existen en la graffa computarizada. Al tiempo en que se constata que la penetración cada vez mayor de la informática en todas las áreas de la sociedad —particularmente en la enseñanza— es un hecho, no es difícil concluir que debido al gradual condicionamiento visual que va "minando" a la población habrá —y ya hay— cada vez más ignorantes en la aplicación correcta de nuestras lenguas oficiales. Carlos Magno Zanella, Erechim, Rio Grande do Sul, Brasil.

#### "cuadernos" en Estados Unidos

Tenemos interés en completar nuestra colección de cuadernos. Nos gustaría recibir un ejemplar de cada número y saber el precio de las publicaciones solicitadas y de la suscripción. Laura Gutiérrez-Witt, Universidad de Texas, Austin, Estados Unidos.

#### Sigue la paranoia nuclear

Como ciudadano de un país amante de la paz, luchador por la armonía universal y estudiante de Pedagogía, deseo transmitir posteriormente mis conocimientos a mis semejantes. Veo mi futuro y el de todos "minado" por la paranoia nuclear —tema oportuno y pertinente que fuera enfocado por la revista— y les agradezco por ello. Solicito que no midan esfuerzos y que publiquen, de vez en cuando, temas análogos, incitando al Tercer Mundo a luchar contra la carrera armamentista. Ventura de Zavedo, Luanda, Angola.

#### Solicitud de intercambio

Valió la pena esperar por la guía del tercer mundo 84/85. Está realmente bellísima. Pero el motivo principal que me lleva a escribir es el siguiente: me dirigí a las oficinas de cuadernos en México solicitando que mi dirección fuese publicada, pues deseaba corresponderme con los lectores de la edición en español (...). Al leer el n.º 70 me enteré que existe una redacción central de cuadernos en Rio de Janeiro (...). Por lo tanto, escribo para solicitar que mi dirección sea publicada, (además de la edición en español) en las dos ediciones

en portugués —para Brasil y Portugal. D. Marques Galvão —Caixa Postal 134— 58000 — João Pessoa — PB — Brasil.

#### Ventana a Latinoamérica

(...) Nuestro primer encuentro con cuadernos del tercer mundo fue en un pequeño negocio toronteo de productos "étnicos" latinoamericanos donde había ido junto con mi esposa en busca de (...) un contacto con nuestro origen latinoamericano (ambos somos uruguayos). En ese entonces cuadernos se nos apareció como una posible ventana a nuestra lejana Latinoamérica. (...) La lectura de cuadernos no puede menos que reforzar en aquellos lectores originarios del Tercer Mundo los lazos que los unen a sus orígenes. En nuestro caso particular ello se ha debido, en buena parte, a la vasta cobertura brindada por cuadernos a la lucha de los pueblos latinoamericanos, y en especial a la del pueblo uruguayo. Los artículos de cuadernos del tercer mundo enfrentan, sacuden e identifican al lector con su inevitable condición de ciudadano del Mundo, de un Mundo al que pertenece más cuanto más aprende a conocerlo a través de la información sin sesgos, veraz y valiente que ofrecen los periodistas de cuadernos.

Debido precisamente al carácter de esa información, cuadernos del tercer mundo logra erigirse en una barrera mensual a las fuertes influencias enajenantes, distorsionantes y asimilantes del sistema en que vivimos. José Campione —Ottawa— Canadá.

#### Intercambio

- *Paciente Afonso*  
a/c Santos Agostinho — C. P. 6505  
Luanda — Angola
- *Alage Baldé*  
a/c A. Rodrigues — C. P. 49 — Bissau  
Guinea-Bissau
- *Crisnacumar Jaientidal*  
P. O. Box 74 — Inhambane  
Mozambique
- *Neori Rafael Krahl*  
R. Ana Maria Nunes, 36 — Bairro  
Corrego Grande — Florianópolis  
SC — Brasil.
- *Sandra de Oliveira*  
Rua Joaquim Catramby Filho 14  
Jacarepaguá — Rio de Janeiro — RJ  
CEP: 22700 — Brasil

- *Marília Kubota*  
C. P. 228 — Paranaguá — PR  
CEP: 83200 — Brasil
- *Manuel E. Rodrigues Henriques*  
Rua do Aranca, 3115, Albergaria dos  
Doze — Portugal
- *Mário Sonto*  
C. P. 112 — Quelimane — Mozambique
- *Neto Jerónimo Nh. Chapepa*  
Banco de Mozambique  
Departamento de Rel. C/Estrangeiro  
C. P. 480 — Beira — Mozambique
- *Luís Massambane Labo*  
Banco de Mozambique  
Servicos de Relações C/o Exterior  
C. P. 480 — Beira — Mozambique
- *Lussufo João Taibo Mahomed*  
C. P. 527 — Beira — Mozambique
- *João de Jesus Alves*  
C. P. 2042 — Luanda — Angola
- *Emílio Alfredo*  
C. P. 247 ou 556  
Lubango-Huíla — Angola
- *Felísmino S. Joaquim (Maninho)*  
B.º Rangel 8-Ra-88  
Rua de Ambaka — C. P. 6043  
Luanda — Angola
- *Adelina Solange Luciana*  
C. P. 3204 — Luanda — Angola
- *Beatriz Joana da Fátima*  
C. P. 2290 — Luanda — Angola
- *Sérgio Emanuel Alves Panacha*  
Namibe — Angola Nova — Angola
- *Frederico Cajila António*  
C. P. 175 — Luena Moxico — Angola
- *Tsana Marie-Jeanne*  
C. P. 2951 — Luanda — Angola
- *Celestine Landu Solange*  
C. P. 2141 — Luanda — Angola
- *Marceline Kena Teresa*  
C. P. 3204 — Luanda — Angola
- *Alice Fátima Esperança*  
C. P. 2290 — Luanda — Angola
- *Julieta Maria Kunda*  
C. P. 2951 — Luanda — Angola
- *Isabel Francisca Rosa*  
C. P. 2141 — Luanda — Angola
- *Alfredo Luís Roque*  
C. P. 2155 — Luanda — Angola
- *Feliciano Pacheco*  
C. P. 474 ou 995 — Malanje — Angola
- *Oscar Lima*  
C. P. 85 — Luanda — Angola
- *José C. Manuel Filipe*  
a/c Samuel S. Filipe — C. P. 571  
Benguela — Angola
- *Luís Gabriel Viegas Branca*  
a/c Eurico Gabriel — C. P. 33  
Caluvu K. Sul — Angola
- *Valente João Viana*  
C. P. 6363 — Luanda — Angola
- *Domingos Manuel Neto*  
Rua A, Casa 65 — Bairro Tala-Hady  
C. P. 18493 — Luanda — Angola

### Sudáfrica: el Nobel y la iglesia antirracista

□ En febrero de este año la llamada Comisión Eloff, formada por el gobierno sudafricano para investigar las actividades del Consejo de Iglesias (SACC), encaminó al parlamento las conclusiones, según las cuales la organización eclesial estaba "peligrosamente comprometida con el terrorismo", pedía sanciones contra ella y finalizaba con un llamamiento insólito: "Es necesario que el gobierno impida que la SACC intente diseminar un sentimiento de culpa entre los cristianos de este país".

Esa frase final tenía un rumbo cierto: el obispo anglicano Desmond Tutu, el más conocido dirigente del Consejo de Iglesias de Sudáfrica y un crítico asiduo de las leyes de discriminación racial vigentes en su país desde 1948. El informe de la Comisión presidida por el juez C. F. Eloff sugería que la SACC fuese proscrita, a ejemplo de lo que ocurrió con la mayor organización negra antirracista, el Congreso Nacional Africano (ANC) que hace más de 20 años tuvo que pasar a la clandestinidad. Pero la reacción del obispo anglicano de 53 años fue violenta. No solo negó autoridad moral para que la Comisión Eloff investigue las actividades del Consejo, sino que desafió al gobierno al prometer que "él seguiría trabajando contra el *apartheid* hasta que ello se tornara totalmente imposible". Hubo también una fuerte reacción internacional y el gobierno fue obligado a retroceder.

La gran preocupación de Tutu, quien en 1982 se convirtió en el primer obispo negro de la iglesia anglicana en Sudáfrica, ha sido siempre desvincular el *apar-*



Desmond Tutu

*theid* de la doctrina cristiana. Dicha vinculación se estableció desde el comienzo de la ocupación blanca, cuando los colonos *boers* crearon su propia iglesia.

El divorcio entre la iglesia y el *apartheid* se acentuó a partir de la década del 60 cuando uno de los líderes de la Iglesia Reformada, el reverendo Beyers Naudé, rompió con el credo oficial, abandonando la sociedad secreta de los *afrikaaners* (*Boredderbond*) y creó el Instituto Cristiano que tomó una posición radicalmente opuesta al sistema de la discriminación racial. El Instituto fue proscrito en 1977, permaneciendo hasta hoy en la ilegalidad. Pero la rebelión dentro de la Iglesia Reformada, una especie de fortaleza ideológica del *apartheid*, creció aún más cuando el reverendo Allan Boesak también comenzó a militar en favor de los derechos de la mayoría negra. Boesak fue elegido presidente de la Alianza Mundial de las Iglesias Reformadas, marcando el total aislamiento de la iglesia blanca sudafricana comprometida con el racismo, en relación a sus congéneres del resto

del mundo. El año pasado el mismo Allan Boesak se convirtió en el principal dirigente del Frente Democrático Unido (UDF), la mayor organización de masas, aún en la ilegalidad, integrada por negros, mestizos, hindúes, blancos, estudiantes, sindicatos, iglesias y organizaciones de derechos humanos.

El impacto de la ruptura de los más importantes líderes religiosos con el *apartheid* fue un golpe terrible para la minoría blanca. Ella, que siempre se consideró detentora de un mandato divino para explotar la mano de obra negra, se vio obligada a partir de 1977, a abandonar el argumento religioso. De ahí se deriva la frase final de la Comisión Eloff, cuando ésta pide que el gobierno use la fuerza para suprimir el sentimiento de culpa que empieza a asaltar las conciencias de un número creciente de blancos sudafricanos. Esta culpa, en grados variables, ya perturba el sueño de casi la mitad de los sudafricanos de origen europeo. Solo el Consejo de las Iglesias Sudafricanas tiene el apoyo de 13 millones de fieles, lo que representa cerca de 45% de la población del país. Pero a pesar de la importante transformación ocurrida en la iglesia sudafricana, reforzada ahora con el Premio Nobel de la Paz al obispo Tutu, los líderes religiosos aún no han logrado ser totalmente aceptados por la mayoría negra. Un informe elaborado por orden de Maryknoll admitió recientemente que para un gran número de africanos, la iglesia es aún una parte del problema racial, y no una de las soluciones. Y tal es así que el SACC solo consigue funcionar gracias a la ayuda masiva de iglesias extranjeras que se hacen cargo de 97% del presupuesto de la organización. (Carlos Castillo)

## Colombia: la ofensiva de la derecha

□ Grupos de extrema derecha apoyados por asociaciones de hacendados, organizaciones paramilitares y oficiales del ejército están por detrás de una campaña iniciada a mediados de setiembre contra el acuerdo suscrito entre el gobierno del presidente Belisario Betancur y los movimientos guerrilleros de Colombia. La campaña envuelve, además de acusaciones, denuncias, atentados terroristas y asesinatos, la organización de planes golpistas.

Dichas acciones crearon un clima de gran tensión en todo el país, principalmente después de la sucesión de atentados que dejó un saldo de casi 40 muertos, en poco más de dos semanas, en diversos puntos del país. En general los ataques fueron atribuidos a guerrilleros por la prensa conservadora, pero datos divulgados por la propia policía dejaron claro que en su mayoría fueron acciones promovidas por provocadores.

Los hacendados de las provincias de Huila y Córdoba llegaron al punto de anunciar que podrían crear ejércitos particulares si las fuerzas armadas abandonasen posiciones estratégicas en la zona montañosa de Colombia, conforme lo acordado con tres de los cuatro principales movimientos guerrilleros que hace 20 años actúan en el área rural del país. Según el documento, los rebeldes entregarían las armas, mientras el ejército abandonaría las áreas en conflicto, cediendo lugar a una comisión nacional de fiscalización. El paso siguiente sería el inicio de un amplio diálogo político con vistas a la reconciliación nacional y reformas políticas.

La oposición de extrema derecha acusa al gobierno de haber

hecho concesiones exageradas a los guerrilleros, ignorar la Constitución y tornar el país vulnerable a la acción de grupos izquierdistas. El presidente Betancur fue elegido a través de una alianza entre conservadores y liberales, los dos mayores partidos políticos de Colombia, pero su iniciativa de dialogar con los guerrilleros hizo que los sectores más reaccionarios de los dos partidos terminaran rebelándose contra el jefe del gobierno. Algunos sectores de la jerarquía católica también se adhirió a la campaña.

Aunque el gobierno no haya revelado quiénes son los que participan en los planes golpistas, el diario *La Voz* denunció que, entre los conspiradores, están los generales Hermandó Sanmiguel, comandante de la Tercera División, Yusef Arias, comandante de la Tercera Brigada, y Víctor Mallarino, director general de la policía. Un diario español infor-

mó incluso que la mayor parte de los militares comprometidos con el golpe son coroneles.

A su vez el movimiento Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) denunció que sectores de extrema derecha están presionando al ejército para que no salga de las áreas militarizadas con el objetivo de impedir que los guerrilleros entreguen las armas. Las FARC afirmaron que mientras el ejército no abandone la provincia de Tolima, no entregarán los armamentos porque sin ellos los guerrilleros temen ser, pura y simplemente exterminados.

En las ciudades, la campaña de terror fue desarrollada por grupos paramilitares con estos objetivos de desestabilizar al gobierno. Fueron invadidas escuelas. Y ya han muerto transeúntes en tiroteos, además de que en las dos últimas semanas de setiembre aumentaron los ataques contra instalaciones militares pese a no haber provocado grandes daños. El objetivo principal de las acciones es crear un clima de inseguridad.



Permanece un clima de tensión en las zonas rurales colombianas

## Enrique Erro: 1912-1984

□ A los 72 años de edad y víctima de leucemia incurable desde 1980, falleció el 1 de octubre en París uno de los más importantes políticos socialistas uruguayos. Además de político, Enrique Erro también fue periodista y luchó durante toda su vida por la libertad y la justicia en su país. Fundó más de diez diarios a lo largo de su carrera, ejerció bancas en el parlamento (diputado y senador) y cargos en el ejecutivo como ministro de Industria, y finalmente, se convirtió en un crítico intransigente de la dictadura militar que asumió el poder en Uruguay en 1973.

Erro inició su carrera política como miembro del Partido Nacional (Blanco) habiendo sido reelegido durante 15 años para el cargo de diputado gracias a su honestidad, coherencia política y profunda identificación con



Enrique Erro

los sectores de las clases trabajadoras de su país. En 1959, rompió con el Partido Nacional acusándolo de defender los intereses de la oligarquía latifundista, y creó, conjuntamente con el Par-

tido Socialista, la Unidad Popular (UD). En 1971 fue elegido senador por el Frente Amplio, coalición liderada por el general Liber Seregni. Después del golpe de estado se trasladó a Buenos Aires donde se exilió y, en el 74, fue detenido por los militares argentinos que lo sometieron a toda suerte de torturas. Fue liberado en 1976 gracias a la presión internacional y pasó a residir en Francia, donde conservó el estilo simple de vida que siempre lo caracterizó. Mientras era senador, diputado o ministro nunca utilizó la locomoción oficial, prefiriendo trasladarse en ómnibus al trabajo.

Su muerte frustró un gran sueño alimentado durante 11 años de exilio: regresar a Montevideo, donde sus amigos ya se preparaban para recibirlo como a uno de los grandes héroes de la democracia uruguaya.

## Militares piden fin de la doctrina de seguridad nacional

□ Treinta militares latinoamericanos pidieron en Argentina el fin de la "doctrina de seguridad nacional" creada por Estados Unidos y difundida entre los ejércitos latinoamericanos a partir de la década del 60. Entre los militares reunidos durante cuatro días en la capital argentina están los generales peruanos Miguel Angel de la Flor Valle y Jorge Fernández Maldonado, ambos exministros del gobierno de Velasco Alvarado, además del ex presidente portugués Francisco da Costa Gomes.

El documento aprobado al cierre del encuentro pide sea

creada en los diversos países del continente una "doctrina de defensa nacional, popular, no alineada y tercermundista". La reunión fue organizada por la Unidad Argentina y Latinoamericana (UALA), cuyo documento final señala: "El mecanismo de dominación existente dentro del sistema latinoamericano, incluyendo las relaciones militares, ha sido el instrumento a través del cual se alteraron los conceptos de patria, soberanía, desarrollo y seguridad, desvirtuando asimismo el papel de las fuerzas armadas latinoamericanas creadas al calor de las luchas por la inde-

pendencia, y cuya virtud fundamental ha sido siempre la de subordinar su acción a la voluntad soberana de los pueblos".

En otro trecho el documento expresa: "Hoy, ciertas cúpulas militares asociadas a oligarquías nativas, transformaron a las fuerzas armadas de gran parte de América Latina en elementos reaccionarios que intentan frenar la independencia total, a la vez que pasaron a ser brazos armados de los sectores dominantes o aun, en ciertos casos, verdaderos ejércitos de ocupación de sus propios países". Los militares reunidos en Buenos Aires apoyan también las posiciones justas de gobiernos que exigen una renegociación de la deuda externa "en condiciones tales que no limiten el desarrollo de los países de la región".

## Uruguay: la vuelta a la democracia

□ Después de la victoria electoral del pasado 25 de noviembre, el presidente electo Julio María Sanguinetti y su vice, Enrique Tarigo reivindican ahora el adelanto de la fecha prevista para la entrega del gobierno. Para Tarigo, el anticipo de la fecha "permitirá poner en marcha en el menor plazo posible un programa de recuperación del país que tendría como base un gobierno de unidad nacional". El Partido Blanco (Nacional) también apoya la iniciativa, aludiendo a un previsible "vacío de poder" en caso de mantenerse la fecha establecida por la Constitución, es decir, el 1 de marzo de 1985.

Los militares se han pronunciado contra esta posibilidad,



Julio María Sanguinetti



Acto final de la campaña electoral del Frente Amplio en Montevideo

aludiendo a las dificultades derivadas del hecho que el escrutinio final de los votos demoraría en quedar concluido. Sin embargo hay un consenso en los medios políticos en el sentido que aun sin concluir el recuento final se puede determinar con precisión la integración de la cámara de diputados y senadores así como de las autoridades locales.

De acuerdo con las cifras del escrutinio primario, el Partido Colorado —que resultó vencedor a nivel nacional con 38% de los votos— no contará con mayoría legislativa. Este hecho justifica plenamente la decisión que había sido acordada previamente entre todos los partidos, de hacer acuerdos programáticos que permitan al gobierno una coordinación con la oposición a los efectos de tomar algunas medidas de emergencia que la dramática situación heredada de estos 11 años de dictadura reclama. Tanto Sanguinetti como Tarigo hablan de un gobierno de "unidad nacional".

El pasado 16 de noviembre los partidos políticos uruguayos firmaron un documento unitario por el cual se establecía que después de las elecciones volverían a reunirse para profundizar los acuerdos a los que se había llegado durante la campaña electoral.

Entre los temas principales a ser retomados en la discusión interpartidaria están el de la amnistía y los derechos humanos, la deuda externa y los caminos para su renegociación, la situación de la economía y la reforma de la enseñanza, volviendo a conceder la autonomía universitaria.

Los datos oficiales proporcionados por el Ministerio del Interior definen una integración par

lamentaria en la que ningún partido tiene mayoría. El Partido Colorado mantiene exactamente el mismo número de asientos que en 1971: 13 senadores y 41 diputados. Habría que sumar en la Cámara de Senadores el asiento ocupado por el vicepresidente de la República, quien ocupa la presidencia de la misma y la presidencia de la Asamblea General.

El Partido Nacional pierde asientos, en relación a los obtenidos en los comicios de 1971. Actualmente tiene una bancada de 11 senadores y 35 diputados, contra 12 senadores y 40 diputados en la última elección.

El Frente Amplio creció en las dos cámaras: obtuvo 6 senadores y 21 diputados (de los cuales 16 por Montevideo y el resto en representación del interior). La banca de senador que pierde el Partido Nacional es la que obtiene el Frente Amplio. En relación a las cinco que pierde el Partido Nacional en la Cámara de Diputados, tres fueron para el Frente (que en 1971 tenía 18 diputados) y dos a la Unión Cívica, que en 1971, con el nombre de Unión Radical Cristiana, no había obtenido ningún representante en el Congreso.

Con relación a los gobiernos departamentales del interior del país, el Partido Colorado obtuvo 11 (el Uruguay está dividido en 19 departamentos), el Partido Nacional, 7. El departamento de Montevideo fue escenario de una acirrada disputa entre el Partido Colorado y el Frente Amplio. Por un escaso margen de unos 15 mil votos —en un total de un millón emitidos— el Partido Colorado obtuvo la Intendencia de Montevideo gracias a la ley de lemas. El arquitecto Mariano Arana, candidato único a la Intendencia de Montevideo por el Frente Amplio, obtuvo 292 mil votos, mientras que el candidato más votado del Partido Colorado, que pasará a ocupar el cargo, obtuvo menos de la mitad de esa

cantidad. Por la legislación electoral uruguaya, se adjudica el cargo de Intendente departamental el candidato más votado del partido más votado. Lo mismo rige para el cargo de presidente de la República.

El Partido Colorado aventajó a su principal adversario, el Partido Nacional en más de 100 mil votos, una diferencia que el propio candidato derrotado, Alberto Zumarán, reconoció que no se debía meramente a "razones circunstanciales", como la prisión del líder blanco máximo Wilson Ferreira Aldunate, que fue liberado cinco días después de la elección.

Un análisis atento de los resultados electorales permite constatar que el Partido Colorado mantuvo su votación del 71, que el Frente Amplio —pese a tener a su máximo líder proscrito así como a varios partidos de su coalición— creció 17%. Solo decreció el Partido Nacional. Esto fue interpretado por los medios políticos uruguayos como el respaldo del electorado a la política de "concertación" con los militares, trazada por el general Liber Seregni y defendida y llevada adelante por el Partido Colorado y el Frente Amplio. Fue esa negociación entre los dos agrupamientos y las Fuerzas Armadas —que tuvo por escenario el Club Naval— la que permitió trazar el cronograma final que condujo a la realización de las elecciones y a asegurar la entrega del poder a un gobierno constitucional.

El Partido Nacional se negó a dialogar con las Fuerzas Armadas y llamó a ese acuerdo de "Pacto del Club Naval", en un tono despectivo, acusando al Partido Colorado y al Frente Amplio de querer "el continuismo". El electorado uruguayo —según se desprende de su votación— aprobó la actuación de los dirigentes civiles que participaron en las negociaciones y a ellos dio el voto mayoritario.

## Bolivia: la tasa de mortalidad infantil más elevada de América Latina



Com un índice de 213 por mil (entre cero y dos años de edad) Bolivia registra la tasa de mortalidad infantil más elevada de América Latina, mientras su crecimiento demográfico en los últimos años fue "moderadamente alto", según un estudio realizado por el Ministerio de Coordinación y Planificación.

El crecimiento demográfico de los últimos años fue de 2,6% anual (el promedio anual es de 1,7%) y resulta de un índice de fecundidad relativamente elevado (6,5 hijos por mujer), de modestos avances en la esperanza de vida (actualmente es de 49 años, la más baja de América Latina) y de un saldo migratorio internacional negativo.

Como resultado de esa dinámica, agrega el estudio, la población pasó de 2,77 millones de habitantes en 1950 a 5,57 millones en 1980, con un ritmo acumulado de aumento de 105%. En 1983, la población boliviana era de 6.034.136 habitantes.

La relativa estabilidad que se observa en el índice de fecundidad parece ser el resultado de dos tendencias opuestas que se neutralizan: un índice elevado en el medio rural y una tendencia decreciente en las áreas urbanas, sobre todo en las capas sociales medias y altas.

## Mauritania: la desestabilización termina en un nuevo golpe

□ La inestabilidad política originada por la crisis económica y la sequía acaba de provocar la caída de un gobierno más en Mauritania, el cuarto golpe de estado en los últimos cuatro años. La sustitución incruenta de Mohamed Uld Haidallah por el ex primer ministro Maaouya Ahmed Taya tuvo lugar en un momento en que el gobierno derrocado fue minado por dentro por ministros y asesores vinculados a los sectores económicos y financieros contrarios al programa de reformas de Haidallah. El exmandatario no logró a su vez tornar realidad un amplio movimiento de masas cuyas bases había lanzado hace poco más de un año. El objetivo principal de ese movimiento era dar apoyo popular a un proyecto reformista en el plano interno y antinorteamericano en política externa.

En realidad, el presidente derrocado el día 11 de diciembre pagó el precio del descontrol de la economía, agravado por el aumento acelerado del llamado mercado negro, y por la ampliación de las áreas afectadas por la larga escasez de lluvias. Más de 50% de la actividad económica de Mauritania escapa al control del gobierno, cuyos ingresos por concepto de impuestos y tasas cayeron en 40%. Los intentos del gobierno de encuadrar a los responsables de la "economía paralela" siempre se vieron enfrentados a una poderosa oposición de los empresarios privados. La principal batalla por el poder se libró en el sector pesquero y terminó con el aumento de la participación privada en un área donde la iniciativa estatal siempre ha sido fuerte.

Las exportaciones de hierro, responsables por 80% de las di-

visas del país cayeron de nueve millones de toneladas a menos de siete en tres años. Las minas de cobre explotadas por japoneses son deficitarias y el consorcio franco-nipón que realizaba prospecciones para obtener uranio prácticamente abandonó sus actividades. Los países árabes conservadores dejaron de suministrar financiamientos, como represalia al apoyo de Haidallah a los guerrilleros del Frente Polisario, que luchan por la independencia del antiguo Sahara español.

Simultáneamente, la sequía provocó una disminución de las cosechas de cereales, generando un déficit de 120 mil toneladas. Setenta por ciento del ganado no sobrevivirá a la escasez de lluvias y la capital, Nouakchott, ya no soporta el continuo flujo de hambrientos que aumentó la población de la ciudad en cerca de 550%. Haidallah intentó normalizar la situación a través de un movimiento popular llamado "Estructuras de Educación de

Masas" (SEM), utilizando principios islámicos y consignas revolucionarias, pero la heterogeneidad étnica y cultural del país enlenteció extremadamente el proceso de movilización.

En el plano externo, Haidallah comprometió a su gobierno con el apoyo a los guerrilleros saharauis. Pero por razones de geopolítica dicho apoyo no llegó a las últimas consecuencias, porque el gobierno derrocado temía represalias de Marruecos. Haidallah contaba con la simpatía de Libia, pero después del acuerdo entre Trípoli y Rabat en agosto, la estrategia diplomática mauritania perdió nitidez y ni la alianza con Argelia logró evitar que internamente la oposición —moderada y conservadora— explotara la vulnerabilidad del gobierno. El nuevo régimen debe adoptar ahora una política externa más pragmática, aunque los límites de ese pragmatismo aún no sean claros. La influencia que pasarán a ejercer los medios económicos llevará posiblemente a una aproximación gradual con las empresas transnacionales, y no se descarta la posibilidad de una recomposición con Estados Unidos. Pero es poco probable que el gobierno del coronel Taya rompa con el Frente Polisario.

Cayeron las exportaciones de hierro y las minas de cobre son deficitarias



**DE  
PROXIMA  
APARICION**

**Precio de Venta  
\$1.600.00**

**MAPAS Y DATOS  
ACTUALES DE TODOS  
LOS PAISES DEL MUNDO**

**PERIODISTAS DEL TERCER MUNDO A.C.**



**GUIA DEL  
TERCER  
MUNDO**

**HISTORIA • GEOGRAFIA • ECONOMIA • POLITICA**

## Nuestros primeros diez años

*Pablo Piacentini*

En setiembre de este año **cuadernos del tercer mundo** cumplió su décimo aniversario, una fecha que nos invita a evocar sus orígenes y su trayectoria. La revista nació en Buenos Aires y en su presentación expresaba que se proponía cubrir un vacío comprobable en el ámbito editorial de América Latina, caracterizado por la "ausencia de un tratamiento sistemático y profundo de las cuestiones relativas al Tercer Mundo, así como de la pertenencia esencial de América Latina a ése, el mundo subdesarrollado y explotado". Aunque creada por un equipo de periodistas de América Latina el mensuario aspiraba a recoger colaboraciones e informaciones de "las restantes áreas del Tercer Mundo, lo cual supone el intento de superar las encumbradas barreras de incomunicación y desconocimiento operadas entre ellas por el colonialismo cultural impuesto por los centros desarrollados."

Se habría tratado de una misión imposible —por su contenido político, este medio estaba reñido con el acceso a la publicidad comercial— de no haber existido en compensación aquel vacío sobre los procesos del Tercer Mundo y, por lo tanto, un extenso y profundo interés potencial en la información que la revista ofrecía. Fue esa firme adhesión del público que favoreció su desarrollo y llevó a la revista a trascender la geografía de América Latina hasta el punto de que la edición portuguesa de **cuadernos** supera hoy en número los ejemplares a la castellana y que ambas son distribuidas en 70 países. Si a esto añadimos que la guía del tercer mundo, la publicación anual de esta empresa sin fines de lucro, se edita a partir de este año en inglés (junto con las versiones portuguesa y castellana), comprobamos que

estamos contribuyendo a la integración y al intercambio informativos entre las diferentes regiones del Tercer Mundo, y por lo tanto a horadar el secular aislamiento cultural recíproco determinado por los centros imperialistas.

Aunque dicho alcance y la consiguiente función estaban implícitos en nuestras aspiraciones, parecían hace diez años tan lejanos y arduos, por no decir irrealizables, que no figuraron en la presentación de **cuadernos**. Allí nos limitábamos a plantear una revista latinoamericana sobre el Tercer Mundo, no más.

Lo realizado, pues, vá más allá de la meta que nos habíamos asignado. Junto con registrar este hecho es necesario subrayar que en el camino que hemos emprendido nos queda un larguísimo trecho por recorrer ya que salvo unas pocas excepciones, la abrumadora mayoría de los medios de comunicación del Tercer Mundo son instrumentos de difusión de valores informativos que responden a los centros desarrollados occidentales.

La sección especial del primer número de **cuadernos** estuvo dedicada a analizar las perspectivas de la Argentina tras la muerte de su presidente, Juan Domingo Perón. Estábamos en el inicio de un ciclo que cubriría de dictaduras autoritarias el mapa continental; había comenzado el año anterior con la instalación de regímenes militares en Chile y Uruguay y pronto debería extenderse a la propia Argentina. Fueron momentos duros marcados por una represión despiadada que impuso el exilio a los dirigentes de la revista casi inmediatamente después de su aparición. Pese a ello **cuadernos** logró subsistir en Buenos Aires hasta que en marzo de 1976 tomó el

poder la junta presidida por el general Videla y la prohibió, al igual que a todas las publicaciones de signo progresista.

La denuncia de las dictaduras inspiradas en la doctrina de la seguridad nacional fue, como no podía dejar de ser, una de las constantes del mensuario. La doctrina de la seguridad nacional sintetizaba la sumisión de los países latinoamericanos a la hegemonía de los Estados Unidos y la inmovilización de las estructuras internas bajo el control de las oligarquías locales. Postulaba la dependencia en lo internacional y la perpetuación dentro de cada país de un ordenamiento que concentraba los recursos naturales y económicos en una minoría privilegiada. La opresión consiguiente solo podía asegurarse, desde luego, mediante dictaduras implacables. Tal fórmula era la antinomia de los ideales con los cuales se identificaba *cuadernos*: "el nacionalismo y el cambio social, la lucha contra el imperialismo, la recuperación económica, la defensa de los recursos naturales, la integración continental, la solidaridad y la unidad tercermundista", como los definíamos en la presentación.

En aquellos mismos días de 1974 otros vientos soplaban en Africa. La lucha por la liberación de las colonias portuguesas llegaba a su culminación y, a diferencia de otros países del Tercer Mundo cuyas élites obtuvieron la independencia política pero no tocaron las estructuras internas ni disminuyeron la presencia económica de las ex-metrópolis, se plasmaba en gobiernos populares y revolucionarios. Para estos movimientos de liberación el proceso de descolonización debía ser completo y concretarse en el abandono de la hegemonía occidental para darse una política externa autónoma y no alineada, y una política interna que expresara a nivel de gobierno a las grandes mayorías y se tradujera en profundas reformas de estructura. La adhesión de *cuadernos* a los movimientos

populares de liberación se manifestó desde su primera entrega, donde publicó un documento del Líder del Frente de Liberación de Mozambique que nos fuera cedido por el propio presidente Samora Machel cuando el comando político del FRELIMO aún se encontraba en la capital de Tanzania. Y la portada del número 7 de octubre de 1975 estuvo dedicada a Angola y contenía una entrevista del presidente Agostinho Neto concedida a Neiva Moreira poco después que los combatientes de las FAPLA conquistaron Luanda y mientras todavía se luchaba en las proximidades de la capital.

Numerosas han sido las mudanzas en esta década. No es esta la ocasión para hacer un balance de las mismas pero muchos han sido los cambios favorables para los pueblos subdesarrollados. Sin embargo continúan vigentes los mecanismos que generan el intercambio desigual entre el Norte y el Sur del planeta y por lo tanto la miseria y la explotación de los pueblos subdesarrollados. Prueba de ello es que los efectos más graves de la crisis económica de los centros capitalistas industriales castigan al Tercer Mundo, sea por la caída de los precios de las materias primas, sea por el incremento de la deuda externa y de las tasas de interés.

Basta esta comprobación para advertir que las fuerzas comprometidas con la liberación del Tercer Mundo tendrán que vencer desafíos inmensos antes de acercarse a su meta. Serán necesarios grandes esfuerzos y sacrificios en esta batalla de largo plazo en que la razón y la justicia son los mejores aliados de los pueblos oprimidos.

Al cumplir su primera década *cuadernos* renueva su empeño con estos ideales y, dentro de sus limitadas posibilidades, espera seguir aportando su contribución informativa para el esclarecimiento de los problemas y de las soluciones orientadas al establecimiento del Nuevo Orden Informativo Internacional (NOII).

1974



# 10 AÑOS

1984



Entre 1974 y 1984, la revista *cuadernos del tercer mundo* ha sido testigo de los éxitos y las desventuras de la lucha de los países subdesarrollados en busca de un nuevo orden político y económico

más justo. Nuestra lucha por la supervivencia también es una historia de avances y retrocesos, que dejaron en el balance general un saldo sumamente positivo e importante. Por eso la lucha de los pueblos del Tercer Mundo continúa. Y la nuestra también, como demuestra el director de *cuadernos* en este testimonio sobre los 10 años de la revista.

**H**a sido siempre una preocupación de muchos periodistas, en distintas épocas y países, ampliar las bases de la prensa alternativa. El proyecto de *cuadernos del tercer mundo* no fue, por lo tanto, nuevo ni original. Es posible que su mejor formulación y la inserción adecuada en un contexto político apropiado hayan dado a nuestra iniciativa condiciones más favorables de supervivencia. También nos favorecieron las experiencias anteriores, de las cuales evaluamos los errores y aciertos que forman la historia y definen la praxis de la prensa alternativa, sobre todo en América Latina.

Editar una publicación independiente ya es una tarea difícil. Implantar una revista internacional sin ninguna base financiera, enfrentando estructuras capitalistas consolidadas, podría parecer una temeridad.

La elaboración de la revista y su distribución exigían no solo enormes recursos, conocimiento de los diferentes mercados y de las técnicas de venta sino, principalmente una red de corresponsales y colaboradores competentes y por eso mismo profesionalmente caros.

Es evidente que desde el principio nos alentó la certeza del éxito y nos estimuló el desafío de la gran aventura. Pero eso no bastaba. El punto de partida para el lanzamiento de *cuadernos* hace diez años fue el contexto político, marcado en muchos

países por las luchas populares y por la demanda de un nuevo tipo de información. Contamos además con un elemento decisivo para nuestro proyecto: el exilio de centenares de periodistas e investigadores.

Aunque no era posible instalar representaciones en los distintos países en que necesitábamos estar presentes fue posible descubrir por todas partes, desde Lusaka a Nueva Delhi y desde Honduras a Irak, periodistas expulsados de sus países, decididos a alistarse en un proyecto que representara para ellos más que un empleo, una nueva trinchera de lucha. Esos compañeros aportaron a la revista poderosos factores de éxito: el conocimiento de las realidades de los países o regiones desde donde venían o donde estaban; la motivación política y la mano de obra calificada y casi siempre voluntaria.

Conozco algunos estudios sobre la revista y he conversado con investigadores que desean conocer su historia y su evolución. Herbet de Souza, cientista político que suele decir lo que piensa a través del humor nos comparó a una "hermandad de monjes y soldados", que actúa estimulada por una especie de espíritu misionero. De los "monjes" habríamos heredado la capacidad de sacrificio y de resistir con coherencia y de los militares, la disciplina y el método.

Es posible que haya algo de eso. No contamos con la presencia en nuestras redacciones de ningún



Beatriz Bissio y Carlos Pinto Santos presentaron en Lisboa (febrero de 1980) la primera edición portuguesa de la guía. En la foto a la derecha, el teniente coronel Carlos Fabião, ladeado en la sesión de lanzamiento por otros dos oficiales del MFA, el brigadier Pezarat Correia (izq.) y el mayor Vasco Lourenço (der.)

sacerdote —algunos han sido colaboradores esporádicos— pero no ocurre lo mismo con los militares. Expulsados de sus países o alejados de sus corporaciones por motivos políticos, muchos oficiales se incorporaron a nuestro equipo. El capitán Altair Campos, canjeado por el embajador alemán cuando sufría en Río de Janeiro los rigores de la cárcel y la tortura, fue nuestro primer director en Lisboa. Su sustituto fue el teniente-coronel Artur Baptista, ex jefe del Estado Mayor del COPCON (Comando Operacional del Continente), cuando su comandante era el entonces general Otelo Saraiva de Carvalho. Artur Baptista fue sometido a proceso por su fidelidad al 25 de Abril. El trajo a la revista a un grupo de destacados intelectuales uniformados, entre los cuales el teniente coronel Carlos Fabião, ex jefe del Estado Mayor del Ejército portugués, que actualmente coordina en Lisboa el equipo de investigadores de la Guía del Tercer Mundo.

En México, sede de la edición hispanoamericana, el editor es el capitán de la fuerza aérea uruguaya Gerónimo Cardozo quien tuvo que exiliarse por oponerse con otros compañeros a la dictadura militar en su país.

La lista de exiliados de la revista es grande e ilustre y procede de muchos países, empezando por su dirección central que, en determinado momento era integrada totalmente por periodistas que no podían vivir y trabajar en su propia patria.

¿Pero cómo nació la revista que completa ahora su primer decenio?

### Sueño en noches de angustia

Tengo siempre presente en la memoria un mapa colgado en la pared en mi apartamento de la calle Lázaro Gadea, en Montevideo. Era grande y detallado y me lo había regalado una amiga norteamericana partidaria de la paz. En aquellas interminables noches de frío y nostalgia me pasaba horas observando aquel mapa, tratando de descifrar en sus líneas y en sus contornos las realidades de la

época en que vivíamos. Había algo fácil de descubrir: la mitad del mundo ya no era capitalista y si analizábamos la situación política de muchos países, podíamos comprobar que la mitad de la otra mitad estaba en lucha por nuevos caminos.

Me pregunté muchas veces si un esfuerzo bien orientado lograría movilizar voluntades y apoyos para un proyecto que respondiese a la lucha de los periodistas por una información seria e independiente.

En aquel distante y crítico año de 1973, los acontecimientos en Uruguay se agravaban rápidamente. Después de derrotar a la guerrilla urbana, el gobierno creaba las condiciones psicológicas, políticas y logísticas para un golpe de estado y una represión generalizada a la oposición legal. Desde mi puesto de editor del diario del Frente Amplio "Ahora", —que compartía con otros grandes colegas—, acompañaba de cerca la doble batalla: la que libraban militares y tupamaros y la de la información.

El Movimiento de Países No Alineados me parecía una esperanza de apertura internacional en favor de las naciones pobres y marginadas. En setiembre de aquel año se realizaría en Argel la IV Conferencia del Movimiento. Sería, pues, un momento adecuado para encontrarme con otros periodistas y discutir con ellos aquel proyecto que se me tornaba obsesivo. La dirección del diario, casi toda vinculada al Partido Demócrata Cristiano (uno de los integrantes del Frente Amplio) recibió favorablemente mi propuesta de cubrir la conferencia. Sería incluso una forma de salir del cerco represivo que tarde o temprano terminaría por atraparme.

La Conferencia de Argel fue un momento decisivo del Movimiento de los No Alineados, reuniendo más de cien reyes, jefes de Estado y primeros ministros, con los cuales más de 1.400 periodistas convivieron durante una semana. Paulo Cannabava Filho, actual representante de la revista en San Pablo, y yo compartíamos no solo las tareas de la

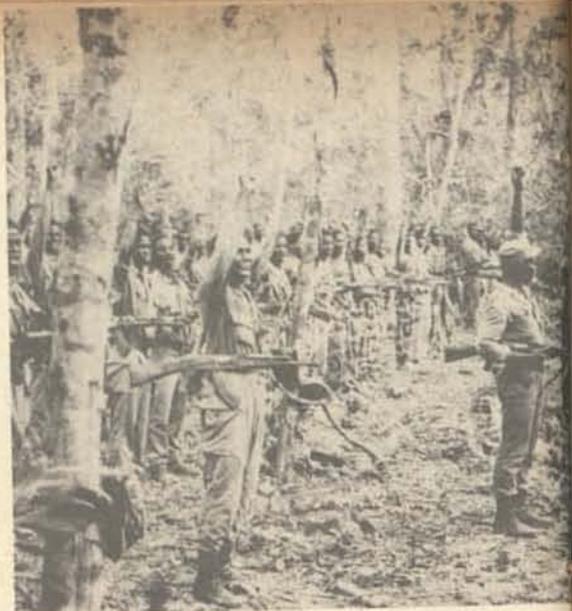
conferencia sino el hospedaje fraterno de Miguel Arraes.<sup>1</sup> Acontecimientos importantes estaban ocurriendo en los hermosos salones moriscos del Palacio de las Naciones. Pocos días después, los árabes cruzaban el canal de Suez imponiendo a Israel la primera derrota militar.

Era un secreto a voces que, después de la Conferencia, una caravana de personalidades se dirigiría hacia Guinea (Conakry) y de allí asistiría a la proclamación de la independencia de la vecina Guinea-Bissau en las selvas de Medina del Boé, territorio ya liberado por la guerrilla del PAIGC. Las noticias de Chile eran traumáticas. El canciller de Salvador Allende, Clodomiro Almeyda, se reunía varias veces por día con los periodistas latinoamericanos dándonos noticias de la tragedia que se abatía sobre el país con el golpe de Augusto Pinochet.

La Conferencia cobraba así importancia mayor además de la que ya tenía por ser el foro de una discusión seria y responsable sobre los problemas del Tercer Mundo.

Pero cuando pasé por Europa a camino del Río de la Plata, lo único que se leía en la llamada gran prensa eran banalidades sobre aspectos periféricos de aquella asamblea planetaria. Salí no solo decep-

<sup>1</sup>Dirigente político brasileño, ex-gobernador del estado de Pernambuco, exiliado en Argelia durante muchos años, actualmente diputado federal.



En los días próximos al triunfo de los patriotas en Guinea Bissau (foto arriba) surgió en la Conferencia de Argel de 1973 la idea de fundar una revista dedicada a los problemas del Tercer Mundo

cionado sino también con la firme convicción de que tendríamos que agotar las posibilidades para hacer algo concreto contra aquel monopolio de la noticia, ejercido por el sistema trasnacional de la información.

## Cómo se hacen los Cuadernos

El hecho de editar una revista especializada en asuntos del Tercer Mundo implica en sí mismo un desafío a la tendencia predominante en la llamada gran prensa, de dar todo el destaque a los intereses de las grandes metrópolis occidentales. Buscar fuentes directas de información en África, América Latina y Asia es una tarea más ardua aún. Exige una permanente visión crítica de lo que nos es proporcionado diariamente por la radio, la televisión, diarios y revistas. Y un esfuerzo por romper la barrera de los costos o incluso de la inexistencia de canales físicos para llegar donde los hechos ocurren y descubrir su contexto real.

Estas dificultades están presentes en todo momento en la rutina de trabajo en nuestra redacción central en Río de Janeiro. El hecho de que nuestra sede esté ubicada en un país del Tercer Mundo ya nos crea una situación difícil del punto de vista material. En Londres, Nueva York, París o Frankfurt tendríamos mayor acceso a un gran número de informaciones que circulan en

esas capitales. Existen allí grandes diarios, revistas y emisoras que disponen de corresponsales en varios puntos del mundo. Pero esa facilidad aparente tiene, sin embargo, un grave inconveniente. Son publicaciones y periodistas influidos por una visión metropolitana y que tienden a encerrar las noticias del Tercer Mundo principalmente en función de sus intereses y no de la realidad de las naciones de África, Asia y América Latina. Realidades que en su mayoría son ignoradas por los grandes diarios occidentales.

Por lo tanto, el hecho de que tengamos la redacción central instalada en un país del Tercer Mundo funciona como una especie de antídoto contra el bombardeo masivo de informaciones dirigidas al Primer Mundo. Nuestras oficinas en Lisboa y México y las representaciones en Buenos Aires, Luanda y Maputo, contribuyen a ampliar el contacto con realidades distintas, ya que en esos lugares nuestros colaboradores están conscientes de la necesidad de no dejarse influir por la información de las grandes cadenas de diarios y emisoras de TV. Se suman a este esquema los demás corresponsales y colaboradores — más de 30 — con los cuales mantenemos contactos regulares a través de todos los medios de comunicación.



Pablo Piacentini (izq.) y Altair Campos (der.) en el lanzamiento de la edición portuguesa de la guía 1981

### Ya éramos tres

El Uruguay estaba ardiendo y mi regreso a Montevideo fue desaconsejado por los compañeros. En Buenos Aires, hacia donde me dirigí, el único diario abierto a los temas del Tercer Mundo era "Noticias", vinculado a los sectores de vanguardia del peronismo. Pasamos a colaborar en él invitados por su editor internacional, Pablo Piacentini.

En aquel diario, expuesto a riesgos cotidianos,

encontré compañeros que estaban bajo la mira del terrorismo. Varios de ellos, como el senador uruguayo exiliado Zelmar Michelini y los escritores argentinos Rodolfo Walsh y Paco Urondo pagarían con la vida, como miles de otros patriotas en ambos lados del Río de la Plata, su resistencia al despotismo. De otros, como Luis Guagnini, colaborador de cuadernos desde sus primeros números, jamás se tuvo noticia e integra la larga lista de desaparecidos.

desde el *telex* y el teléfono, hasta cartas y no pocas veces a través de mensajes transmitidos por visitantes. Nuestra representación en Roma, dirigida por Pablo Piacentini, uno de nuestros editores y fundadores, coordina la cobertura de Asia y Medio Oriente. La representación en Lisboa se encarga de los contactos con África, mientras la de México se ocupa de América Central y el Caribe.

Recibimos cerca de 200 publicaciones editadas en países del Tercer Mundo, que son recogidas por nuestras sucursales o enviadas directamente a la redacción central. Dicho material es analizado por los editores específicos y posteriormente clasificado por nuestro departamento de investigación y archivo. Se suma a nuestras fuentes la información diaria de la agencia *Inter Press Service* (IPS) con la cual trabajamos en estrecha colaboración (ver recuadro anexo), así como los boletines enviados directamente a nuestra red de *telex* por las agencias nacionales de países como Angola, Mozambique, Tanzania, México, Panamá y Bolivia.

Mensualmente realizamos una reunión de evaluación y discusión de la pauta del número siguiente. Las decisiones adoptadas son comunica-

das vía *telex*, carta, teléfono o valija postal a las sucursales y corresponsalías. Como somos una revista mensual tenemos que trabajar con mucha anticipación. No solo se trata de publicar antes lo que los demás publicarán después, sino que debemos compensar nuestras carencias para mantener comunicación instantánea y frecuente con los colaboradores o corresponsales. Por las dificultades de comunicación somos obligados a planear reportajes de tapa o la publicación de documentos hasta con cuatro meses de antelación.

La llegada del material solicitado es siempre una incógnita. Los elevados costos de transmisión vía *telex* hacen que el uso de ese sistema quede restringido a los mensajes breves. Los reportajes llegan, así, por los medios más diversos y no pocas veces recorren caminos nada ortodoxos en términos periodísticos. Muchos de ellos pasan por varias manos antes de llegar a la redacción, y algunos se pierden en el laberinto de la comunicación alternativa. El material enviado por los corresponsales y colaboradores llega en los más variados idiomas y en los más distintos estilos redaccionales.

Se inicia entonces un complejo y a veces casi infernal proceso de transformación de originales

El gobierno de Isabelita Perón se había entregado a la derecha. Desaparecerían, con la muerte de Perón, los últimos vestigios de la libertad precariamente conquistada en su gobierno.

Discutíamos frecuentemente con Piacentini las carencias de una información alternativa. "Mira —me decía— tus artículos sobre la guerra de liberación en Angola, Mozambique y Guinea-Bissau son los primeros que, con la visión de los propios pueblos en armas, se publican en Argentina. Sin embargo, son acontecimientos que merecen una información que las agencias transnacionales niegan o deforman".

Pronto llegamos a la conclusión que alimentábamos un proyecto común: el de editar una revista dedicada a temas de los países emergentes. No teníamos dinero y las perspectivas de publicidad eran escasas. En América Latina las dictaduras avanzaban y los partidos de izquierda estaban abocados a sus propias luchas y ni siquiera nos escuchaban. Los árabes, como siempre peleando entre sí, los africanos absorbidos por sus guerras de liberación. En fin, un contexto general desalentador.

Nada de ello nos alejó de lo que parecía ser un camino hacia la utopía, difícil pero fascinante. Ya éramos tres. Piacentini, mi compañera, la uruguaya Beatriz Bissio y yo. ¿Pero quién se atrevería a editar una revista con las características de Tercer Mundo?

La voluntaria fue Julia Constenla, quien colocó su editorial "La Línea" a disposición del proyecto.

### Los enemigos invisibles

El lanzamiento de la revista en setiembre de 1974 fue un momento inolvidable. Pablo reunió gente importante de la política, la diplomacia, los sindicatos, el periodismo, pero el hecho pasó desapercibido en la mayoría de los diarios.

En aquellos días turbulentos y tensos, la Argentina era una devoradora de libros y revistas. Absorbía nuevos conocimientos con la avidez de quien está en lucha contra el tiempo perdido. Nuestra revista cayó en terreno fértil y su éxito fue asegurado desde el primer número.

Pero ese éxito era nuestro veneno. Cada nueva edición íbamos ampliando el campo de nuestros enemigos, invisibles pero implacables, que nos vigilaban desde las sombras. Las publicaciones progresistas, fuesen católicas o marxistas, nacionalistas o simplemente literarias, eran perseguidas y reprimidas. En varias ciudades y barrios de Buenos Aires ya se encendían las hogueras de la represión a las ideas.

Piacentini estaba en la mira por nada menos que tres "pecados": asesor del gobierno progresista del presidente Héctor Cámpora, editor internacional de "Noticias" y uno de los directores de Tercer



Guillermo Ungo, presidente de la FDR, de El Salvador en rueda de prensa con el equipo de cuadernos

escritos en estilos y lenguas diferentes, en un texto básico que responda a un padrón redaccional adecuado.

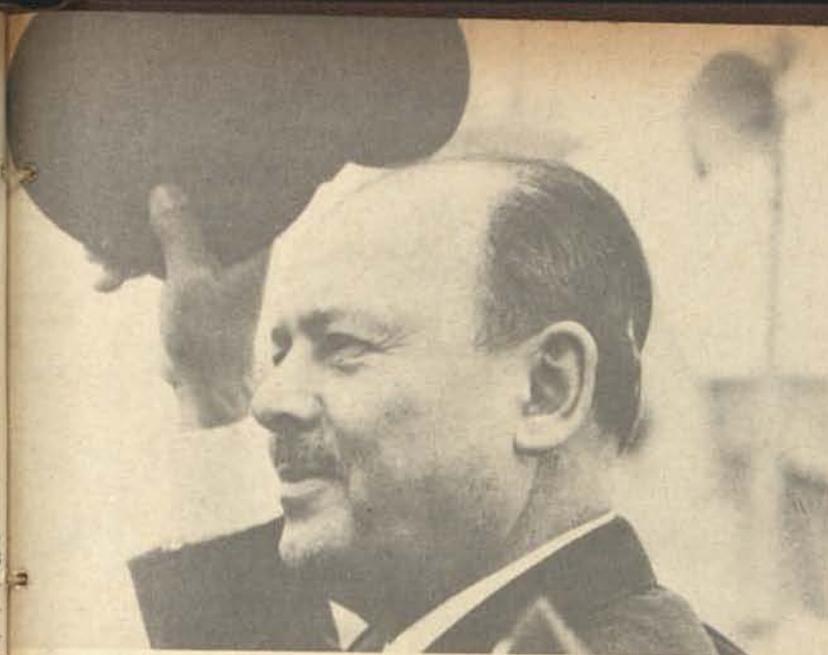
Elo significa que debe tener objetividad, síntesis y facilidad de lectura para un público que varía, de profesores universitarios a campesinos.

La redacción central de Río de Janeiro procesa simultáneamente originales en español, portu-

gués de Brasil y portugués de Portugal (además del inglés de la guía), obligando al equipo de composición a un verdadero "lavado de cerebro" para impedir confusiones entre tres textos cuyas semejanzas complican más de lo que ayudan a quienes trabajan en ellos.

La diagramación es hecha en base de la edición brasileña, que sirve de modelo a la española y portuguesa. Pero existen adaptaciones necesarias en función de espacios de publicidad diferentes, incluso porque difícilmente todos los textos son del mismo tamaño en las tres versiones.

Los folios de las ediciones de Lisboa y México son enviados desde Río por avión. La distribución de la revista enfrenta en numerosos países dificultades casi tan grandes como las de su elaboración, que retrasan su circulación. Por no hablar de países como Sudáfrica, Guatemala, El Salvador, Chile, Uruguay, Paraguay e Israel donde cuadernos solo entra clandestinamente. Pero los caminos sinuosos que la revista tiene que recorrer para llegar a sus lectores no disminuyen el interés que ella despierta. Es una de las pocas publicaciones cuyos números atrasados son casi tan solicitados como los más recientes. (Carlos Castillo)



El presidente Velasco Alvarado, fallecido en 1977, siempre estuvo muy cercano al proyecto de la revista. Enero del 78: surge la edición portuguesa de cadernos

**Mundo.** Ocurría lo mismo conmigo: por mi condición de exiliado la represión estaba atrás mío. Un policía me había advertido: "Usted sabe que no es muy querido en su patria". ¿En mi patria o por el gobierno dictatorial de mi país?

El hecho es que en la nueva realidad argentina, las ideas de la revista eran consideradas subversivas por el poder dominante y tendríamos que atenernos a las consecuencias.

Poco después del lanzamiento del primer número de *Tercer Mundo* la Alianza Anticomunista Argentina (Triple A) divulgó uno de sus siniestros comunicados, dando un plazo de 24 horas para que un grupo de profesionales abandonase el país. Pablo Piacentini estaba en la lista. Más tarde modificaron la praxis: el comunicado era expedido después que mataban.

Piacentini se refugió en Lima. Nosotros nos quedamos por un tiempo más —Julia, Beatriz, otros compañeros de la administración, entre los cuales la incansable Elisa Rando y yo— tratando de asegurar la circulación de la revista, cuyas tiradas ya andaban por los 16 mil ejemplares.

#### "Adiós pampa mía"

No había duda que en aquel momento me tocaba a mí. Un diplomático amigo me hizo una advertencia dramática, en un encuentro urgente, realizado tarde en la noche en un bar de la calle Corrientes, nos comunicó que se había enterado que mi nombre figuraba en una lista de exiliados latinoamericanos amenazados de muerte —y realmente murieron varios compañeros—, desatentos o incrédulos ante las advertencias que recibieron de ese amigo en aquellos días.

Evaluamos bien qué pasos dar. Vivíamos entonces en el barrio de Chacarita, en un pequeño apartamento atrás del cementerio, un tropiezo de mal agüero y desagradable de todas las madrugadas en nuestro trayecto a pie entre el metro y la casa. Aquella misma noche dejamos Chacarita acampando en distintos hoteles. Como la policía tiene la nómina diaria de los huéspedes, no había duda de que nos agarraría cuando quisiera. ¿Pero hacia donde ir?

Fue en el Hotel Florida en la calle del mismo nombre, en el centro de Buenos Aires, nuestro encuentro incómodo. Nos despertaron a las tres y media de la madrugada con ametralladoras en el pecho, con el ultimátum para que abandonásemos el país en seis horas. "Váyanse del país. Y eso es una concesión. No queremos lío con esos brasileños", gritó el jefe del bando.

El viaje a Perú fue rodeado de pormenores exiguos. El embajador que nos había acogido en la sede de la representación diplomática al amanecer, por órdenes directas del presidente Velasco Alvarado, nos otorgó una especie de salvoconducto, con el pintoresco número 001. Un consejero de la embajada nos llevó hasta el avión. Supe más tarde que le había "mojado la mano" a los policías que querían crear problemas en el momento del embarque. La corrupción, inseparable de las dictaduras, puede ser a veces un pasaporte hacia la vida.

La Argentina, la "pampa mía", había quedado atrás, pero el sueño de aquellas noches de Montevideo no se desvaneció.

#### El "intermezzo" incaico

No fue posible editar la revista en Perú. En una  
tercer mundo - 25

audiencia en el palacio presidencial Tupac Amaru, el general Velasco nos dijo concretamente: "Me gusta la revista y estoy dispuesto a ayudar a su publicación, pero fuera de Perú... He visto que los principales 'clientes' de ustedes, los regímenes del Brasil, Bolivia y Chile son vecinos nuestros y no quiero complicaciones con esa gente", dijo del presidente peruano.

Instalamos la redacción en el exilio en el barrio de Barranco, y de allí, a través de portadores cada vez más escasos y menos seguros, alimentábamos a la editorial en Buenos Aires. Constenla continuaba, no sin riesgos, publicando y distribuyendo la revista.

Para no perder el impulso, lanzamos en Perú las

bases de la Guía del Tercer Mundo, cuyo nacimiento merece un registro. Estaba marcada en Lima la reunión de cancilleres de los países no alineados. Tantó el presidente Velasco como el canciller De la Flor se preocupaban con la desinformación del pueblo con respecto a lo que aquello significaba. Nos citaron a la cancillería para pedirnos que hiciéramos algo que ayudase a entender la importancia del Movimiento. Durante dos meses publicamos en el "Expreso" de Lima fichas de los países no alineados, despertando el interés del público. Más tarde fuimos sorprendidos con una edición pirata de las fichas en un libro muy disputado en Buenos Aires.

Roberto Remo Bissio "padre" de la guía, Cristi-

## Nunca tantos le escribieron a Claudia

Tendremos que reservar en esta edición una página entera a la rúbrica "Intercambio" (que pasa a integrar nuevamente a partir de este número la sección Cartas) recogiendo nombres y direcciones que se amontonaban en un cajón de nuestra redacción central por falta de espacio en ediciones anteriores.

Desde que iniciamos esa columna, nunca cesó de aumentar el número de lectores que recurren a cuadernos para corresponderse e intercambiar entre ellos sellos, libros, informaciones de las realidades de sus países o iniciar incluso contacto de amistad por encima de fronteras, continentes y océanos.

Hasta la presente edición que señala la primera década del proyecto cuadernos del tercer mundo, se imprimieron en "Intercambio" nombres y direcciones de 523 lectores. La mitad de ellos son angoleños (262) y 190 brasileños. También hay mozambicanos (38), portugueses (19), guineenses, mexicanos y de otros países donde se distribuyen nuestras tres ediciones. Ya hemos publicado incluso cartas procedentes de países donde, aunque cuadernos no circule, encuentra lectores de una u otra forma: URSS, RDA, EUA, Chile, Uruguay etc.

Durante mucho tiempo fue motivo de curiosidad de nuestra redacción saber lo que representaba para un lector el número de cartas recibidas, publicar su nombre en nuestra revista. Nos intriga el verdadero impacto del "Intercambio".

La oportunidad surgió el año pasado en Lisboa, a las tres de la madrugada, en el ejetreo del "cierre" de la edición portuguesa. Nos faltaban media docena de páginas para armar y estaba casi lista. Los problemas que surgían eran los habitua-

les, ninguno de ellos de difícil solución: sustitución de una foto, recomponer un pedazo de texto, corregir un error tipográfico de leyenda etc.

Entretanto, al paginar la sección "Cartas" nos faltaban cuatro líneas de texto que son insuficientes para un resumen de carta pero demasiado para quedar en blanco.

En ese momento, José Santa-Bárbara, nuestro encargado de la sección arte se acordó que su hija Claudia, joven lectora de cuadernos le había pedido unas semanas antes que incluyese su dirección en el intercambio de correspondencia. Se compuso el nombre de Claudia, se llenaron las cuatro líneas, se cerró la edición y nos olvidamos de ese detalle.

La sorpresa ocurrió un mes después cuando empezaron a llegar a casa de Claudia y José Santa-Bárbara cartas de Angola, Brasil y Mozambique; el promedio era de diez por día. Dos meses después Claudia ya había recibido más de tres centenas de propuestas de correspondencia y, sumergida entre las cartas, luchaba por encontrar un método selectivo que le permitiese responder las que consideraba más interesantes.

Había en su favor la condición femenina—casi todos los nombres de "Intercambio" son de sexo masculino— y por lo tanto el caso de Claudia no es de los más corrientes. Pero nos permitió tener por lo menos una noción aproximada de la circulación de correspondencia promovida por la publicación de una dirección en cuadernos del tercer mundo.

Y proponemos entonces a nuestros lectores que todos aquellos que ya vieron su nombre publicado en la sección "Intercambio" vuelvan a escribir contándonos los resultados y experiencias logrados con esa iniciativa. Los números que recogeremos serán publicados posteriormente y se registrarán los casos más interesantes. (Carlos Pinto Santos).



El desfile de la independencia en Mozambique



Junio 80: sale edición brasileña

na Canoura, Gregorio Selser, Horacio Verbitsky y Alicia Seade se habían reunido al grupo, ampliando la actividad redaccional.

Pero ya no era posible mantener aquel esquema de trabajo. En Buenos Aires la editorial "La Línea", estaba bloqueada y bajo estricta vigilancia. Algunos diareros valientes que vendían la revista recibían amenazas de que si continuaban los volarían por los aires con kiosko y todo.

El octavo número de Tercer Mundo, con dos entrevistas exclusivas en la tapa (del presidente de Mozambique, Samora Machel y del general Otelo Saraiva de Carvalho, de Portugal) fue distribuido con extrema dificultad y riesgo. El noveno ya circuló prácticamente en la clandestinidad. Consten- te tuvo que abandonar su casa y esconderse en una isla del delta del río Paraná, de donde salió hacia el exterior.

La revista, después de un año fuera de circulación y no pudiendo ser editada en Perú, siguió el camino de un nuevo exilio: México.

El "intermezzo incaico", como le decimos en familia a los años vividos en Perú, fue un tiempo de acumulación de fuerzas y de experiencias. Perú estaba viviendo entonces la mejor etapa de su revolución, sobre la cual escribimos con Beatriz Bissio un libro, el "Modelo Peruano".

#### Rumbo a Africa

Fue también a partir de Lima que se dio un paso decisivo para el futuro de la revista. Amigos del Frente de Liberación de Mozambique (FRELIMO) con los que habíamos estado juntos en Argelia en 1973 nos invitaron a la celebración de la independencia que sería proclamada el 25 de junio de 1975. El diario peruano "Crónica" nos mandó



Daniel Ortega entrevistado por Carlos Castilho

hasta Lisboa. Allí, a través de relaciones con oficiales del 25 de Abril (fecha del derrocamiento de la dictadura), conseguimos plazas en el avión presidencial que llevaba la delegación oficial de Portugal a la fiesta mozambicana. Altair Campos, entonces en Lisboa, se integró al grupo y vivimos juntos aquellos días memorables.

El avión iba repleto de gente importante. El general Vasco Gonçalves, primer ministro del histórico V Gobierno Prvisorio de la Revolución, Mario Soares (PS), Alvaro Cunhal (PCP), el coronel Melo Antunes y otros miembros del Consejo de la Revolución, el general Otelo Saraiva de Carvalho y otras personalidades.

Y surge ahí un imprevisto. Un colega italiano, Pietro Petrucci, de quien nos habíamos hecho amigos, nos sugirió una entrevista con Siad Barre, presidente de Somalia y de la Organización de la Unidad Africana (OUA). Siad Barre se mostró interesado en conversar —era la primera vez que recibía

a periodistas latinoamericanos— pero estaba saliendo para el banquete oficial y de allí iría directamente al aeropuerto. Por eso nos hizo la siguiente propuesta: "Daré la entrevista si ustedes se incorporan a nuestra delegación y aceptan mi invitación de acompañarnos. Saldremos de madrugada hacia Mogadiscio. No se preocupen que los devolveré a Mozambique. Y así fue. En el banquete presidencial saludamos al presidente Samora Machel, con gran sorpresa de los periodistas que no entendían por qué estábamos integrados a la delegación de Somalia.

Siad Barre, antes de regresar a Somalia, pasó un día en Madagascar y nos presentó a su presidente, Didier Ratsiraka, a quien entrevistamos. En Dar-es-Salaam, capital de Tanzania, donde hicimos escala por algunas horas, pidió al presidente Nyerere que nos recibiera. De regreso a Maputo pasamos dos semanas en Tanzania, escribiendo una serie de reportajes, incluso sobre las *ujamaas*, aldeas comunales, y sobre Dodoma, la nueva capital que los tanzanianos consideran la Brasilia de África.

#### La música del idioma

Ocurrió ahí un episodio que marcaría el nacimiento de la edición luso-africana de la revista. Estando en Dar-es-Salaam sentíamos falta de noticias de América Latina. Todas las noches íbamos al hotel Kilimanjaro a leer los telegramas de la agencia *Reuters*, colgados en un pizarrón. En determinado momento, dos señores se nos acercaron y oyendo la música del idioma nos preguntaron si éramos portugueses. "No, un brasileño y una uruguayo", contestamos.

Los dos eran Lopo do Nascimento, primer ministro del gobierno de transición de Angola y Afonso M'Binda, secretario particular del presidente Agostinho Neto. Al día siguiente éramos cuatro de los pocos pasajeros en la ruta Dar-es-Salaam—Maputo—Luanda. Los demás, unos japoneses y alemanes orientales, con sus pesados portafolios de vendedores, ya madrugaban junto a los mercados que se abrían. Pasamos algunas semanas en Mozambique, principalmente en las zonas conturbadas de Cabo Delgado, donde la guerra fue más dura, y en Maputo. Luego permanecimos varias semanas en Luanda antes de regresar a Lisboa.

En aquellos días Luanda era un infierno. Guerra, éxodo masivo de portugueses que huían de los obuses y del miedo, escasez de alimentos, intriga y conspiración. Lopo, M'Binda y otros compañeros del MPLA, hicieron lo posible por tornar más amena nuestra estadía y abrieron puertas que nos permitieron un trabajo periodístico muy amplio. Ya nos habíamos encontrado con el presidente Agostinho Neto en sus peregrinaciones por las capitales europeas, defendiendo el derecho de su patria a la



El segundo número de nuestra edición portuguesa expuesto en los kioscos de Luanda

independencia. Pero fue en Luanda que, a través de entrevistas y contactos en momentos decisivos, pudimos conocer mejor al ideólogo de la revolución africana, el gran líder de la independencia de Angola, el dirigente político, el jefe militar y el compañero ejemplar que fue Agostinho Neto.

En aquel entonces la campaña internacional contra el MPLA era frenética. Los compañeros angoleños sentían la gravedad del problema y no preguntaban si era posible hacer algo, sobre todo en Lisboa. Como ahora también en aquel momento la capital portuguesa era el centro de la conspiración antiangoleña. "Claro que sí. Podremos preparar una edición de cuadernos dedicada a la independencia, que abarque otros aspectos de la coyuntura". ¿Pero con qué dinero? Lopo es hombre que habla poco, lo que constituye casi una norma entre los dirigentes angoleños. No dijo nada. Pocos horas después había articulado el apoyo a la edición de un grupo de amigos en Portugal, liderado por el médico Armenio Ferreira, compañero de estudios y amigo personal del presidente Neto.

Regreso a Lisboa y golpeo a la puerta de una vieja casa de la Baixa, cuya dirección me había sido dada confidencialmente. De adentro, al estilo *jamesbondeano* una mano amiga me entregó la encomienda. Josué Guimarães se ocupó de la edición.

Los compañeros hicieron un trabajo primoroso que tuvo la mejor repercusión en Portugal y en las excolonias portuguesas. Nació de ese modo tan informal e imprevisto una nueva edición de *Tercer Mundo*, que hoy tiene un éxito notable, con ventas expresivas en Angola, Mozambique, Cabo Verde, São Tomé y Príncipe y Guinea-Bissau.

#### En el país de los aztecas

Al completar la tarea en África y Portugal regresamos a América Latina. Pero las cosas en Perú habían cambiado. Fuimos recibidos como "persona no grata" por el régimen del general Morales Bermúdez, que nos consideraba próximos a Vela



Agostinho Neto da una entrevista a Neiva Moreira (Luanda, setiembre de 1975)



El testimonio de un campesino de Guatemala: "la revista es texto en las escuelas de las áreas liberadas"

Por determinación del presidente Luis Echeverría e intervención de amigos (Genaro Carnero Checca, de la Federación Latinoamericana de Periodistas, y Francisco Julião, de nuestra comunidad de exiliados) logramos la visa para entrar al país de los aztecas, refugio de los perseguidos políticos de todo el continente.

Nos abocamos de inmediato a la tarea de reestablecer la circulación de la edición en español. Porfirio Muñoz Ledo, entonces ministro de Educación y después embajador de México en las Naciones Unidas, solucionó los problemas legales (exis-

La edición en español logró una amplia penetración en América Central, Caribe y zonas *chicanas* del sur de Estados Unidos. Cuando estuve en México recientemente me emocionó la información transmitida por un compañero de Guatemala: "La revista es lectura corriente de nuestros combatientes y texto suplementario en las escuelas de las áreas liberadas. Un servicio especial de nuestro correo la recibe en la frontera con México y la transporta, en las espaldas de nuestros militantes, a las zonas en guerra. Son casi ocho días en peligrosa travesía".

A partir de México reestructuramos la edición Portugal-Africa, hoy sólidamente implantada, y lanzamos la edición en inglés. Contamos en esa tarea con un equipo de reconocida capacidad, bajo la dirección de dos compañeros de primera línea: el inglés Cedric Belgrave, valiente editor del *The Guardian*, clausurado en Estados Unidos en la era macartista, y Fernando Molina, un economista y periodista mexicano, que maneja el inglés con extraordinaria competencia.

Cedric vive en la ciudad de Cuernavaca desde que el fanatismo tornó imposible su permanencia en Estados Unidos. Es un profesional notable y un humanista dedicado a las grandes causas de la libertad y la democracia.

La edición en inglés atendió un poco a aquel consejo histórico de Martí, en sus artículos escritos cuando vivía en Estados Unidos: "luchar en el corazón del monstruo". Al poco tiempo ya alcanzábamos una venta comercial de más de tres mil ejemplares en Estados Unidos y Canadá, con más de mil suscripciones en las universidades y centros de estudios norteamericanos. Por varios motivos



Roberto Remo en el lanzamiento de la primera guía (1979), en México

un registro del nombre Tercer Mundo que sin embargo no estaba siendo utilizado). "Mire, ponga usted la palabra *cuadernos* y ya está". Desde entonces fuimos rebautizados como *cuadernos del tercer mundo*.

—déficit financiero, transferencia a Brasil de la sede central y otros— la edición en inglés ha sido suspendida temporalmente.

Con la experiencia adquirida en Perú, instalamos en México un equipo dedicado a la producción e impresión de la **Guía del Tercer Mundo**, un almanaque que interpreta la historia según la visión de los oprimidos y no de los opresores. La dirección de la guía, como hasta hoy, estuvo a cargo del uruguayo Roberto Remo Bissio, un profesional del más alto nivel y un trabajador incansable que propició el éxito de ese proyecto complejo y delicado. Se publican hoy en día cuatro ediciones de la guía: la brasileña, la de lengua española (en México), la portuguesa también destinada al público africano (en Lisboa) y la de inglés, en Holanda, en una coedición con NOVIB, un organismo no gubernamental empeñado en la lucha por el desarrollo del Tercer Mundo.

#### Los nuevos proyectos

En México y Lisboa como una extensión de nuestras actividades editoriales, los compañeros comenzaron a editar libros y están teniendo éxito. En México, *Mexsur* editó, entre otros: "Reagan entre El Salvador y las Malvinas" y "Bolivia: El cuartelazo de los cocadólars", de Gregorio Selser. "La autoridad del pueblo", de Líber Seregni; "Conexión en Tegucigalpa" y "Pastora: Un cero en la historia", de Roberto Bardini. En Portugal, nuestra editorial, la *Tricontinental*, publicó los siguientes títulos: "El Salvador —O caminho dos guerrilheiros", de Carlos Gil; "Sobre a unidade no pensamento de Amílcar Cabral", de Sergio Ribeiro; "A montanha é algo mais que uma imensa estepe verde", de Omar Cabezas Lacayo y está en imprenta un libro sobre petróleo, de Pablo Piacentini.

Muestras de cine africano y del Tercer Mundo y seminarios, conferencias y reuniones en las diferentes capitales sedes fueron realizados bajo el patrocinio de cuadernos del tercer mundo.

El desafío de la información alternativa está generando siempre nuevos proyectos y en el momento trabajamos en algunos de ellos.

La edición del Río de la Plata debe resurgir en los próximos meses con sede en Buenos Aires o Montevideo y bajo la dirección de Roberto Remo, Gerónimo Cardozo y Horacio Verbitsky. Ese es un compromiso de nuestro equipo. No fueron los argentinos ni los uruguayos quienes nos rechazaron, sino las dictaduras instaladas en la década del 70 que tenían, como en los casos de otras publicaciones censuradas, el flujo de la información independiente.

Estamos reanudando el proyecto de la edición en inglés, ahora no solo volcado hacia el Norte, sino también hacia los países del Tercer Mundo,

30 - tercer mundo

EL SALVADOR  
O caminho dos  
guerrilheiros



A montanha é algo mais  
do que uma imensa  
estepe verde



SOBRE A UNIDADE  
NO PENSAMENTO  
DE AMÍLCAR CABRAL



EDEN PASTORA  
UN CERO EN LA HISTORIA



Algunos títulos editados por el equipo de cuadernos en Lisboa y México. Abajo, las ediciones portuguesa y brasileña de las guías 84/85. Tiradas de decenas de miles de ejemplares



como Zimbabwe, India, Nigeria, Tanzania, Sri Lanka, Kenia, Zambia y otros, además de los países árabes.

Uno de los problemas que hemos enfrentado es la presión de los temas nacionales. Nuestra revista trata siempre de ofrecer la mejor cobertura de grandes temas internacionales y nacionales, pero



De izq. a der.: José Pedro Cardoso, del PS uruguayo, Raymundo Faoro, Guillermo Ungo, líder del Frente Democrático Revolucionario de El Salvador y Moacir Werneck de Castro, en una conferencia en la sede de Cuadernos en Río (1982)



comprensible que la misma no pueda abarcar, en la medida deseada, los temas específicos de cada país. Es natural que los lectores reclamen.

Ese problema puede ser solucionado con los suplementos nacionales. El primero ya está circulando. Su editor es Roberto Bardini. Se destina a México, América Latina y Caribe y ha sido bien recibido en la región.

El suplemento brasileño está en marcha y esperamos que pueda salir en los próximos meses. Su editor es el periodista y profesor universitario Ruy Mauro Marini, autor de varios libros sobre Brasil y América Latina y que leccionaba hasta hace poco en la Universidad Nacional de México (UNAM). El equipo de Lisboa estudia el lanzamiento del suplemento portugués y forma parte de nuestros planes la elaboración de un suplemento angoleño, de modo a ofrecer a miles de lectores en Angola un nuevo elemento de información.

Empezó a circular recientemente en Río de Janeiro, bajo nuestra dirección, el *Jornal do País - Nas Bancas*. Pese a tener una línea editorial propia y una administración independiente, el nuevo semanario brasileño forma parte del proyecto de prensa alternativa que se inició con *cuadernos del tercer mundo*.

Existen otros dos proyectos: una revista sobre economía, elaborada por profesionales que se integran al espíritu de *cuadernos* y una revista cultural, *Terra Firme*, con su lanzamiento marcado para fin de año, coordinada por la socióloga Vânia Bambirra.

¿Utopía? ¿Sueños? En parte sí. Sería imposible ocupar esos espacios sin una fuerte base de idealismo, de entrega y también de utopía.

Sin embargo, no todo es apenas sueños. Una iniciativa como la nuestra debe construir una sólida base empresarial. Actualmente, el nivel de organización alcanzado es bueno, pero aún insuficiente. Nuestra administración trata de mejorar su eficacia,

la contabilidad funciona correctamente, tenemos embriones promisorios de departamentos comerciales, introdujimos microcomputadores, *composar* y *telex* en nuestra rutina de trabajo y contamos con un grupo de compañeros en los departamentos de servicios muy integrados al espíritu del proyecto editorial. Todos trabajamos con un ideal que nos une: ninguno de nosotros piensa en usar la profesión para enriquecerse o en abandonar la línea de austeridad que debe ser inherente a la tarea de dirigir empresas semejantes.

Un dirigente del Frente Polisario que acaba de recorrer países de África y América Latina nos visitó en México para pedir que continuásemos apoyando su lucha. Le preguntamos por qué se dirigía a nosotros: "Conversé con mucha gente influyente de América Latina y África sobre la revista", respondió. "Encontré una opinión virtualmente unánime en su favor. *Cuadernos* está rompiendo los esquemas de las publicaciones alternativas. Sus empresas editoriales están bien organizadas, y, pese a sus recursos escasos, la revista está técnicamente muy bien presentada. Algunos sectores de la izquierda, con poder económico, editan publicaciones feas y mal presentadas para parecer pobres. Ustedes hacen lo contrario. El pueblo aprecia las cosas buenas. Por otra parte, no encontramos mayores reservas a la línea editorial de la revista. Casi todos los partidos y grupos que contactamos se consideran integrados a la revista, sin tener su control: ustedes no son sectarios, ni dependientes de gobiernos, partidos o grupos y ello permite un trabajo más amplio y eficaz".

Esperamos mantenernos en esa línea, consolidando la revista con el apoyo de los lectores de países con idiomas y regímenes políticos tan distintos y así poder seguir contribuyendo a la lucha dura, difícil y desigual contra los gigantescos monopolios transnacionales de la información. (Neiva Moreira) ●

1974/1984



*Cuadernos del Tercer Mundo  
y el Nuevo Orden Informativo  
Internacional*

## Encender una vela

Una contribución práctica para el establecimiento de una comunicación horizontal entre los países en desarrollo

*Roberto Remo*

“ En vez de lamentar la oscuridad, traten de encender una vela”. Con esta frase nos suele cortar Neiva Moreira cada vez que acudimos a él con quejas sobre los problemas cotidianos de nuestra tarea: faltan recursos para comprar mejores fotos, la imprenta no entrega las pruebas en el plazo que se había convenido, la tipografía presenta defectos, el telex internacional volvió a subir y el correo no siempre es confiable...

Debemos entonces abocarnos a buscar soluciones prácticas y viables para los problemas, aunque tal vez no sean las ideales. Lo mejor es enemigo de lo bueno, dice la sabiduría popular.

La actitud de “encender una vela” es la que mejor define nuestra posición ante el desafío de construir un Nuevo Orden Informativo Internacional.

La propuesta del NOII ni siquiera existía cuando el primer número de *Tercer Mundo* vio la luz hace diez años. La preocupación de enfrentar un sistema mundial de noticias controlado por un puñado de transnacionales, sí.

A nivel gubernamental, ya en 1972 los cancilleres del Pacto Andino expresaron su preocupación por el hecho de que “los mayores volúmenes de información internacional que circulan en nuestros países son procesados fuera de la región”. Y al año siguiente 80 jefes de Estado o de Gobierno del Tercer Mundo sostuvieron en Argel que “los países en vías de desarrollo deben emprender una acción conjunta en el campo de las comunicaciones” para “reorganizar los actuales canales de información”, vistos como “legado de un pasado colonial”.

La Conferencia de los No Alineados en Argel sentó las bases de la propuesta tercermundista de un Nuevo Orden Económico Internacional, que en 1974 fueron incorporadas por las Naciones Unidas en la Carta de Derechos y Deberes Económicos de los Estados (y que, una década después, continúan siendo letra muerta a todos los efectos prácticos).

Por analogía fue acuñado el término “Nuevo Orden Informativo Internacional” para sintetizar el conjunto de demandas tercermundistas en el ámbito de la comunicación masiva: flujo equilibrado de información entre el Norte y el Sur, restricciones a la monopolización de las fuentes de información, respeto a la identidad cultural de cada pueblo, entre otras.

En el ámbito de la UNESCO se trabó una batalla diplomática para que estos principios fueran reconocidos. Tras largos años de discusiones, idas y venidas, este organismo de las Naciones Unidas terminó por aprobar (en Belgrado, 1980) el llamado “Informe MacBride” (así bautizado por el presidente de la comisión que lo elaboró, el irlandés Sean MacBride, premio Nobel de la Paz).

Pero la puesta en práctica de tales principios sufre un boicot sistemático por parte de los Estados Unidos, que no solo han negado su contribución a todos los proyectos de la UNESCO en tal sentido, sino que también amenazan con retirarse de la organización si ésta no renuncia a su esfuerzo por cambiar la actual estructura informativa transnacionalizada.

Paralelamente, desde hace una década se han multiplicado las investigaciones sobre el tema de la comunicación internacional en universidades e institutos especializados de todo el mundo. Las conclusiones son alarmantes: un puñado de agencias monopoliza las noticias, un puñado de transnacionales controla la publicidad, cada vez hay menos órganos independientes y más diarios, revistas o estaciones de radio son absorbidos por gigantes conglomerados (*networks*), que incluyen diarios, radios, TV, discos, editoriales y otras actividades afines o no, como cadenas de hoteles y empresas inmobiliarias.

Si la esencia de la democracia es la libertad de expresión, estos pulpos son su enemigo número

uno, ya que reducen la multiplicidad de voces que pueden expresarse y la libertad del público de escoger entre ellas. Pero el poder de estos conglomerados es tal que no solamente se presentan como paladines de la libertad sino que también imponen la imagen de que el Nuevo Orden Informativo es resultado de una conspiración totalitaria destinada a implantar la censura a nivel planetario.

Es cierto que muchos gobiernos del Tercer Mundo son dictatoriales y represivos y, por lo tanto, sus agencias de prensa son meros difusores de la más burda propaganda oficialista. Condenar por ello al Nuevo Orden Informativo sería lo mismo que condenar la Declaración de Derechos del Hombre porque también Pinochet la suscribe.

### Del dicho al hecho

Definido políticamente el problema y estudiado académicamente en sus múltiples aspectos, faltaba pasar a la acción práctica. Los No Alineados y organizaciones regionales como la OUA en África y el SELA en América Latina pasaron a impulsar la coordinación de las agencias de prensa nacionales o a crear nuevos organismos de prensa multinacionales (en el buen sentido de la palabra).

Surgen así el *pool* de agencias noticiosas de los No Alineados, la agencia panafricana PANA y ALASEI (Agencia Latinoamericana de Servicios Especiales Informativos), que luchan por disputar-

le un espacio en las páginas internacionales de los periódicos a las "Cuatro Grandes" de la noticia internacional: AP, UPI, AFP y Reuters.

No obstante, por tratarse de empresas intergubernamentales, sufren la carga de estructuras burocráticas complejas y mecanismos lentos de consulta y toma de decisiones.

Así como la Carta de Derechos y Deberes Económicos autoriza a un Estado a nacionalizar sus recursos naturales, pero no lo obliga a hacerlo (ello dependerá, obviamente, de su política interna, de la habilidad, capacidad y poder de sus fuerzas progresistas), una nueva estructura de la información se construye diariamente a partir de las múltiples iniciativas periodísticas que se oponen a la monopolización y el control transnacional de los medios de comunicación y que, a falta de mejor nombre, se suele designar genéricamente como "alternativas".

Es allí donde cuadernos del tercer mundo enciende su vela, como organización de periodistas especializados, independiente de gobiernos y partidos y no motivada por fines de lucro.

Una revista que apoya y se apoya en todos quienes comparten sus principios generales (amplios para unir, pero precisos para deslindar un perfil propio, como cualquier lector atento advierte) resultó ser un instrumento idóneo para la comunicación internacional. Informamos a los africanos sobre América Latina, a los latinoamericanos sobre África, a unos y otros sobre sus propias regiones y

## IPS y Cuadernos

Entre todas las organizaciones periodísticas con las cuales la revista *cuadernos del tercer mundo* tiene acuerdos de cooperación, una de ellas ocupa un lugar muy especial. Se trata de la agencia de noticias *Inter Press Service* (IPS) a la cual estamos vinculados desde nuestro surgimiento y con la que continuamos desarrollando un trabajo de ayuda mutua. IPS fue fundada en 1954 como una cooperativa de periodistas del Tercer Mundo, sin fines de lucro. El objetivo principal de la nueva agencia era, y sigue siendo, dar una información no distorsionada de la realidad de los países subdesarrollados de África, Asia y América Latina, además de recopilar en Europa y en Estados Unidos las informaciones más necesarias al Tercer Mundo.

Hoy IPS ocupa el sexto lugar de las agencias de noticias del mundo, con corresponsales en 70

países y servicios en nueve idiomas, entre ellos inglés, español, portugués y árabe. Tiene contratos con 40 agencias nacionales y acuerdos con organismos de las Naciones Unidas, UNESCO y FAO. La red de comunicaciones utiliza satélites artificiales y un moderno computador en su sede central, en Roma. Varios corresponsales de la IPS colaboran regularmente con cuadernos, que también ocasionalmente utiliza la red de comunicaciones de la agencia para mantener contacto con sus propios corresponsales y colaboradores.

Además del noticiario normal, los servicios de IPS incluyen boletines especiales sobre agricultura, minería, finanzas, tecnología, industria y cultura. La gran mayoría de los miembros del equipo de IPS son periodistas del Tercer Mundo, cuyo objetivo principal es dar una visión de la realidad africana, asiática y latinoamericana sin las distorsiones naturales de la prensa anglosajona, o la injerencia de intereses económicos de las empresas transnacionales. Ella integra, con cuadernos, el esfuerzo en busca de un Nuevo Orden Informativo Internacional.

nos preparamos para, resucitando la edición en inglés, lograr una cobertura realmente planetaria.

Ya suman más de cuatro millones los ejemplares de revistas, guías y libros que hemos vendido en cinco continentes. La circulación mensual supera los cien mil ejemplares. El impacto, ampliado por las reproducciones (autorizadas o no) en decenas de periódicos locales, es imposible de cuantificar.

Hemos visto reproducciones de artículos de la revista en periódicos de la India y de Honduras, de Mozambique y de los Estados Unidos. Salvo casos extremos (la Guía del Tercer Mundo llegó a ser "pirateada" casi integralmente sin autorización y sin indicación de la fuente), alentamos ese intercambio. La lógica de la prensa alternativa no es la de eliminar competidores, sino la de alentar todas las iniciativas afines, que a corto o largo plazo terminarán apoyándose mutuamente.

Así, por ejemplo, las estructuras de distribución que trabajosamente tuvimos que montar en México, África o Brasil ya están al servicio de otras publicaciones. El intercambio de artículos, listas de suscriptores, fuentes bibliográficas o datos sobre la forma más eficaz de promover una publicación con

un mínimo de inversión va tejiendo paulatinamente una red de solidaridad entre publicaciones afines en su vocación renovadora y contestataria, aunque tan dispares en su forma como el boletín mimeografiado de una barriada de Lima o el "journal" académico de una organización de universitarios norteamericanos comprometidos. Una *network* informal que aún debe reflexionar mucho sobre cuáles mecanismos institucionales podrían dinamizarla sin congelar en un corsé rígido el dinamismo que le da su fuerza y razón de ser.

Una mirada retrospectiva a la distancia que separa los primeros cuadernos pergeñados por un grupo de exiliados y montados sobre una mesa de cocina a nuestra actual estructura con *telex* y microcomputadores puede inducir a un ufanismo vano. Una comparación con el poder de los gigantes transnacionales de la comunicación, con sus mensajes alienantes tele-impresos simultáneamente vía rayos laser en las capitales de cinco continentes podría decepcionar al más animado antes de emprender el primer paso.

Entre ambos extremos, el décimo aniversario nos sirve para registrar que la vela continúa encendida.

### Suscríbese

**BARRICADA**  
INTERNACIONAL

Inglés

Español



### Suscripción Semestral

Estados Unidos	}	US\$ 12.00
Caribe		
Panamá		
Sur América		
México		
Centro América		US\$9.60
Europa, Canadá		19.20
Resto del Mundo		24.00
Nicaragua		C\$72.00

Organo de difusión al exterior del Frente Sandinista de Liberación Nacional - FSLN

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_ CEP: \_\_\_\_\_

Barrio \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ País \_\_\_\_\_

Vale postal \_\_\_\_\_

Cheque No. \_\_\_\_\_ a nombre del diario Barricada

Dirección: BARRICADA Internacional

Apdo. No. 576 - Managua

Nicaragua

Télex: 1705 BARR Tel.: 748:85

1974/1984



## Testimonios de una década clave

Sumergiéndose en los más importantes acontecimientos de los últimos diez años, el equipo de *cuadernos del tercer mundo* transformó el periodismo en una trinchera de la información independiente

Beatriz Bisio

**D**iez años de trabajo profesional dedicado a un periodismo independiente pero no neutral, colocan al equipo de *cuadernos del tercer mundo* en una posición privilegiada dentro de la profesión: la que permite escribir en una publicación sin fines de lucro y volcada a los intereses de los pueblos oprimidos. Y eso no es poco decir en un mundo en que la información se ha convertido en una mercadería, los medios de comunicación en instrumentos de dominación y la profesión en muchos casos, en el trampolín para el status y el lucro.

Pero no solo por eso nuestro equipo es privilegiado. El esfuerzo denodado —y hasta obsesado— por salir adelante en la meta que nos habíamos propuesto de crear un instrumento para informar sobre el Tercer Mundo —el gran olvidado de los medios masivos de comunicación— a partir del análisis que de sus realidades hacen sus propios dirigentes, sus pueblos, sus intelectuales, nos permitió participar directamente en los hechos políticos más significativos de la década. Nos sumergimos en ellos, nos confundimos con sus protagonistas, vivimos los riesgos del momento y, modestamente los describimos con la mayor fidelidad posible, mostrando los propios hechos más que interpretaciones, pues un profundo respeto a la capacidad intelectual de cada uno de nuestros lectores nos lleva a la convicción de que —disponiendo de información— ellos serán capaces de sacar sus propias conclusiones.

### Presentes en decenas de países

Distribuidos en varios continentes, con el común denominador de entender el ejercicio del periodismo como un servicio a la comunidad, íntimamente ligado a sus aspiraciones e intereses, los



Daniel Waksman y Quiroga Santa Cruz (izq. y der. respectivamente, en los círculos) en el lanzamiento de *cuadernos del tercer mundo* en la ciudad de México, en 1977

miembros del equipo de *cuadernos* cubrimos a lo largo de estos diez años hechos tan trascendentes de la década como la guerra de liberación y la independencia de Angola, Mozambique, Cabo Verde, Santo Tomé y Príncipe, Guinea-Bissau, la derrota de Somoza en Nicaragua, la lucha del pueblo salvadoreño, la brava resistencia del pueblo panameño, liderado por el general Omar Torrijos, a la ocupación norteamericana en el Canal, la organización de los palestinos en el exilio, la invasión israelí al Líbano, las conferencias de los No Alineados, la cooperación civil y militar cubana en el continente africano, los esfuerzos de los partidos indepen-

dientes de América Latina por nuclearse en una estructura permanente como la COPPPAL, la propuesta revolucionaria de Granada sofocada por los Estados Unidos, la resistencia del pueblo chileno a la dictadura de Pinochet, la revolución peruana encabezada por Velasco Alvarado, la victoria democrática de Alfonsín, en Argentina, los esfuerzos de Zimbabwe por consolidar su gobierno socializante de mayoría negra encabezado por Robert Mugabe, la resistencia al *apartheid* de la población negra sudafricana, la lucha del pueblo saharauí por la liberación de su patria ocupada por Marruecos, la guerra del Golfo entre Irak e Irán, los desafíos del mundo árabe en su confrontación con Israel, los esfuerzos de la India por superar sus diferencias étnicas, la lucha de la minoría tamil de Sri Lanka, los avances realizados por el pueblo vietnamita en su camino al socialismo, el desafío de la revolución china post-Mao, la resistencia popular a la dictadura de Ferdinando Marcos en Filipinas, las dificultades y logros de la revolución etíope, las luchas del pueblo somalí, el avance de los movimientos pacifistas europeos, las reivindicaciones de las minorías corsa e irlandesa, la resistencia y actividades de los armenios, el dramático conflicto eritreo, las discusiones en torno de la deuda externa, de la cuestión energética, de las drogas en el mundo moderno, el desafío de la informática, los interrogantes sobre el futuro de Egipto, el continuo deterioro del régimen de Sudán, los esfuerzos de Tanzania por superar el subdesarrollo, la prolongada guerra del Chad, la lucha por la independencia del pueblo de Namibia, la victoria popular en Bolivia que llevó al presidente Siles Zuazo al poder, el avance del pueblo uruguayo rumbo a la democracia, la coyuntura política y económica del Brasil.

### Los criterios que nos orientan

Y aprendimos mucho. Nos enriquecimos. Nos flexibilizamos. Entendimos que la realidad es más rica que la imaginación, que describirla es siempre mejor que interpretarla detrás de un comfortable escritorio.

Esa amplitud de criterio que permite entender la diversidad del Tercer Mundo en toda su riqueza potencial, es para el equipo de **cuadernos del tercer mundo** una condición fundamental. Sin ese respeto por cada pueblo y sus formas de organizarse, no estaremos cumpliendo con nuestro deber de profesionales de la información, sino tratando de influir en la vida de esos pueblos para que sigan caminos hacia un supuesto desarrollo, que muchas veces nada tiene que ver con lo que son sus propias aspiraciones.

Estas pautas, estos criterios, no los creamos ni improvisamos. Fueron surgiendo a medida que fuimos conociendo más profunda y directamente la

diversidad cultural, lingüística, social, económica y política del Tercer Mundo y comprometiéndonos más con el deber de darla a conocer. Como el filósofo griego, a medida que conocemos más, tenemos más humildad para reconocer que conocemos poco o nada. Por eso nuestro empeño en que nuestros colaboradores sean profesionales de los propios países sobre los que escribimos, o cuyo conocimiento de una determinada realidad y su compromiso con ella nos permita tener confianza profesional en su trabajo.

### Los compañeros que perdimos

Así fuimos creando la red de colaboradores que tenemos actualmente. Fuimos conociendo periodistas de las más diversas nacionalidades con los que eran más las cosas que nos unían que las que nos separaban, y con los que es muy grato trabajar en conjunto.

No todos ellos nos acompañan hoy en esta conmemoración de nuestros primeros diez años. Hemos perdido varios y valiosos colaboradores: los uruguayos Daniel Waksman Schinca y Luvis Pedemonte, muertos ambos prematuramente en el exilio, soñando Luvis con poder cubrir los Juegos Olímpicos de Moscú, lo que nunca pudo llegar a realizar y Daniel en mejorar y ampliar nuestra cobertura latinoamericana; el argentino Luis Guagnini, desaparecido en Buenos Aires en 1975 y del cual nunca más se tuvo noticia; el senador boliviano Marcelo Quiroga Santa Cruz, asesinado el trágico día 17 de julio de 1980 en La Paz, cuando el general Meza Cuadra asaltó el poder para impedir la toma de mando del presidente electo Siles Zuazo; el peruano Genaro Carnero Checca, presidente y fundador de la FELAP (Federación Latinoamericana de Periodistas), que patrocinó el lanzamiento de la revista en 1977 en México, cuando resurgimos después de las dificultades en Argentina y Perú; el inglés Malcom Caldwell, especialista en el sudeste asiático, que se tornó nuestro asiduo colaborador después de un afortunado encuentro en México, muerto en circunstancias nunca aclaradas mientras realizaba un viaje por Kampuchea, recopilando informaciones para un libro en preparación; el australiano Wilfred Burchett, miembro de nuestro consejo editorial, ejemplar profesional, conocedor como pocos de la problemática de la península indochina, cuyo reportaje sobre Vietnam fue tema de tapa de nuestra revista en 1981.

A todos ellos rendimos homenaje continuando en la tarea común que nos unió por encima de fronteras: contribuir desde nuestra trinchera de periodismo con las luchas y esperanzas del Tercer Mundo, de los pueblos de Africa, Asia y América Latina, a emerger del subdesarrollo y ser dueños de su destino.



Nota de Tapa

# El Salvador: el precio humano de la guerra

Mark Fried y Horacio Castellanos Moya

Por lo menos dos millones de salvadoreños tienen su vida cotidiana directamente afectada por una guerra que ya dura cuatro años y causó 55 mil muertes. El costo humano de los combates, agravado por las acciones sanguinarias de los "escuadrones de la muerte", es el tema central de los debates entre la guerrilla y el gobierno. El presidente José Napoleón Duarte quiere una amnistía que incluya a los "escuadrones" y los asesinos pagados por el gobierno, mientras el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) y el Frente Democrático Revolucionario

(FDR) exigen que el ejército salvadoreño respete la Convención de Ginebra, con el objetivo de reducir al mínimo las persecuciones contra la población civil. La guerrilla desea "humanizar la guerra", como un primer paso para llevar adelante el diálogo iniciado hace casi dos meses. Los rebeldes afirman que el gobierno debe adquirir un mínimo de respetabilidad para que cualquier negociación futura pueda ser digna de crédito. Los meses próximos mostrarán hasta qué punto el gobierno es consecuente en su propuesta negociadora.

## Las consecuencias del diálogo



*Hace dos meses se inició en la ciudad de La Palma una nueva etapa de la guerra*

Con la realización del primer diálogo entre el régimen de José Napoleón Duarte y la insurgencia, el pasado 15 de octubre, se inició una nueva dinámica política en esa nación centroamericana. Después de cuatro años de guerra civil, el pueblo salvadoreño vislumbró la posibilidad de encontrar la paz a través de una solución negociada del conflicto.

Tanto los representantes gubernamentales como los de los frentes Farabundo Martí para la Liberación Nacional y Democrático Revolucionario (FMLN-FDR) coincidieron en señalar, sin embargo, que se trata de un proceso difícil, complejo y que no se deben esperar "milagros".

La nueva dinámica política generada por el inicio de las pláticas tiene como principal expresión la apertura de un espacio para la movilización popular en favor de la paz. El dirigente opositor Rubén Zamora explicó que es una "dinámica abierta", en la cual el régimen y el FMLN-FDR se disputan la conducción y la opinión pública de las masas, principalmente urbanas.

Un balance del diálogo nos indica que el FMLN-FDR logró mayor legitimidad al interior del país. La insurgencia demostró que tiene como objetivo encontrar una solución política a la guerra.

Los rebeldes lograron, asimismo, abrir otro terreno de lucha, sobre todo en la capital salvadoreña, donde las masas habían sido virtualmente silenciadas desde 1981 por la maquinaria represiva del régimen. A partir del inicio del diálogo, las masas populares intensificaron sus manifestaciones en apoyo de la solución política.

No cabe la menor duda de que el planteamiento hecho por el FMLN-FDR desde 1981, en el sentido de buscar el camino de la negociación para poner fin a la guerra, se convirtió en realidad. La aceptación por parte del régimen de conversar con

la insurgencia es un claro reconocimiento del poder político-militar de ésta.

### El diálogo continuará

Otro logro del FMLN-FDR fue conseguir que se diera un principio de continuidad al diálogo. Los insurgentes se propusieron que las pláticas no fueran solo una maniobra táctica de

Duarte, sino el comienzo de un proceso político. Anteriormente, la alianza opositora había tenido contactos con representantes gubernamentales (incluido el entonces enviado especial de la administración Reagan para Centroamérica, Richard Steiner) sin que tuvieran ninguna continuidad.

Por otro lado, con su participación en el diálogo



Guillermo Ungo, el comandante Fermán Cienfuegos y Rubén Zamora

go, el régimen de Duarte avanzó sustancialmente en términos de reconocimiento internacional. Fuentes opositoras informaron que durante la gira del mandatario por Europa y Sudamérica, varios líderes políticos (entre ellos Margareth Thatcher y Helmut Kohl) expresaron su deseo de que el gobierno democristiano salvadoreño se inclinara por iniciar un diálogo con el FMLN-FDR.

Duarte también logró cumplir ciertos objetivos dentro de su campaña para tratar de ganar las elecciones legislativas y municipales de marzo próximo. De cara a esos comicios, Duarte se presenta ahora como el "presidente de la paz", con lo que espera obtener suficientes votos como para controlar la asamblea legislativa, actualmente en manos de la ultraderecha. En este sentido, el inicio de las pláticas se tradujo en una mayor agudización de las contradicciones entre el gobierno y los ultraderechistas.

En términos regionales, con el diálogo el régimen salvadoreño consiguió dar una mínima cobertura a su rechazo al Acta de Paz del Grupo de Contadora. Para Duarte resulta imposible aceptar los planteamientos del Acta, ya que la suspensión de la ayuda militar estadounidense y la salida de los asesores militares significarían su derrota ante la insurgencia.

Para el pueblo salvadoreño, la búsqueda de la paz es su principal aspiración. No obstante, resulta evidente que el régimen y los rebeldes conciben de distinta manera esa "paz". Duarte busca una paz genérica, casi abstracta, adecuada a sus necesidades



El diálogo de La Palma: en esa iglesia se abrieron las perspectivas de paz

políticas actuales. Por su parte, el FMLN-FDR se pronuncia por una paz con justicia social, respeto a los derechos humanos y a la soberanía nacional.

El diálogo en sí mismo tampoco es garantía de que se llegue a una etapa de pacificación. El diálogo debe convertirse en negociación. Este es el planteamiento de la insurgencia, a través del cual se pondrán a prueba, en definitiva, las verdaderas intenciones de ambos bandos. (H. C. M.)

## La segunda reunión de las negociaciones

La segunda reunión del diálogo entre gobierno y guerrilla en El Salvador tuvo lugar el día 30 de noviembre pasado, y terminó en un callejón sin salida a respecto de las cuestiones de fondo, pero logró avances moderados en problemas coyunturales. Así, por ejemplo, se acordó una tregua durante las fiestas de Navidad y Año Nuevo, se reafirmó la decisión de seguir las conversaciones al mismo tiempo en que las dos partes avanzaron en las discusiones sobre humanización de la guerra.

Las 12 horas de reunión realizadas en el convento religioso de Ayaquale, situado a 15 km de San Salvador, fueron asistidas por representantes de la iglesia. La delegación del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional-Frente Democrático Revolucionario (FMLN-FDR) era integra-

da por los comandantes Facundo Guardado, Dagoberto Rodríguez, Rubén Zamora y Héctor Oquell. Del lado del gobierno estaban los ministros de la Presidencia, Planificación, el viceministro de Seguridad y un asesor personal del presidente Napoleón Duarte.

Poco después de la reunión, el gobierno dijo que eran inaceptables las propuestas del FMLN-FDR de que el cese del fuego debe ser precedido de cambios políticos que conduzcan a una paz sin presos políticos, torturas e intervención extranjera. El presidente Duarte sigue insistiendo en una amnistía general, que incluya a los escuadrones de la muerte y torturadores, a la vez que exige la incorporación de los guerrilleros al ejército regular como condición para una tregua. Pese a las discrepancias bastante agudas entre los dos lados, el hecho de que tanto la guerrilla como el gobierno hayan decidido continuar el diálogo da a entender que el proceso será mantenido. La próxima reunión no tiene fecha ni lugar marcados, creyéndose que la misma se realizará, posiblemente, después de Año Nuevo.

## La situación de la prensa



*Durante el encuentro de La Palma los periodistas tuvieron un poco más de libertad, pero el gobierno y la oligarquía mantienen el control total de los medios de comunicación*

El diálogo entre el régimen salvadoreño y la insurgencia, iniciado el pasado 15 de octubre, abrió la posibilidad de crear nuevas condiciones políticas para la movilización popular y para romper el cerco informativo a que ha sido sometida la población durante los últimos cinco años.

Las promesas del presidente José Napoleón Duarte en el sentido de abrir espacios para que la insurgencia se incorpore a lo que él llama el "proceso democrático", implican entre otras cosas la necesidad de que el régimen respete el derecho de información. Las diversas agrupaciones políticas deben poder expresarse sin temor a represalias por parte de las fuerzas militares y paramilitares del gobierno.

Pero en las actuales condiciones, con una extrema polarización social tras cuatro años de guerra civil, las posibilidades de que Duarte cumpla sus promesas son más que dudosas. En lo que respecta a la prensa, los límites de una eventual apertura estarían marcados por la tradición de la Fuerza Armada y de los grupos de poder que controlan la mayor parte de los medios de comunicación.

De acuerdo con el Centro de Documentación de Salpress, durante el período que va de enero de

1980 a agosto de 1984, las fuerzas gubernamentales asesinaron a 21 periodistas, hirieron a 15, capturaron y torturaron a 31 e hicieron desaparecer a dos. En ese mismo período, los efectivos del régimen realizaron 20 atentados contra instalaciones de medios de comunicación opositores y allanaron 15.

En dos años, de 1980 a 1982, el gobierno clausuró (cuando no dinamitó) los periódicos *La Crónica del Pueblo*, *El Independiente* y *Acción Popular*, así como la *Agencia de Prensa Independiente* (API). Los tres periódicos tiraban unos 20 mil

ejemplares diarios en los que se denunciaba la violación a los derechos humanos y se criticaba la línea política de la junta militar democristiana que en ese entonces gobernaba el país. Se trataba de medios privados, sin ninguna vinculación partidaria.

Con la llegada de Duarte a la presidencia de la república, el 1 de junio del presente



Locutores de *Radio Venceremos*: información sobre la lucha revolucionaria

año, la situación de la prensa no varió sensiblemente. Hubo, sin embargo, un elemento nuevo: el impulso de una estrategia diseñada para crear una imagen del mandatario en la que se destacara su vocación democrática, su respeto a los derechos humanos y su voluntad de diálogo.

Con el objeto de impulsar esta estrategia, Duar-

te instrumentó una política a dos puntas: por un lado, los noticieros radiofónicos despidieron a varios periodistas independientes que realizaban reportajes contrarios a la imagen buscada por el régimen; por otro lado, el gobierno lanzó una campaña para desacreditar a los organismos humanitarios que proporcionan información sobre violaciones a los derechos humanos. Se buscaba restarles credibilidad ante la prensa internacional.

### Los medios de la derecha

Como en varios países latinoamericanos, la mayor parte de los medios de comunicación salvadoreños son propiedad de tradicionales familias oligárquicas, cuyos intereses apuntan al mantenimiento de las estructuras socioeconómicas imperantes y sus posiciones políticas se ubican en la derecha y ultraderecha.

Los principales periódicos, canales de televisión y radiodifusoras se oponen a la política reformista planteada por el Partido Demócrata Cristiano (PDC) y apoyan los puntos de vista de la iniciativa privada.

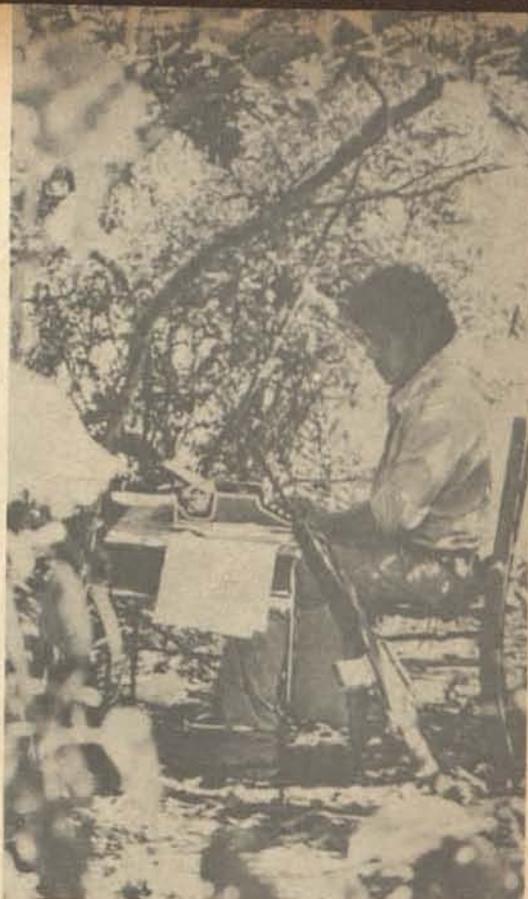
En El Salvador se publican cuatro periódicos que tiran diariamente en conjunto unos 200 mil ejemplares. *La Prensa Gráfica*, propiedad de la familia Dutriz, representa al sector de la oligarquía que se identifica totalmente con los planteamientos de la administración estadounidense, crítica la ineficiencia administrativa del gobierno y reproduce íntegros los comunicados de la Fuerza Armada.

*El Diario de Hoy*, propiedad de la familia Altamirano Madriz, es aún más conservador que el anterior y sostiene que cualquier intervención gubernamental en la economía es negativa. Este periódico apoya al mayor Roberto D'Aubuisson, líder de la ultraderechista Alianza Republicana Nacionalista (ARENA), y critica al gobierno de Duarte en todo lo que respecta a su política populista.

*El Diario Latino* es un pequeño vespertino que tira unos 15 mil ejemplares y se identifica también con la extrema derecha. El otro vespertino, *El Mundo*, ha sido calificado como "el más liberal" de los periódicos del país, ya que se atreve a publicar campos pagados de las organizaciones populares y cables internacionales que difieren de la posición oficial. Esto es posible gracias a que el diario es propiedad de un grupo de accionistas, lo que permite un poco de espacio a los editores.

Ninguno de los periódicos mencionados critica a la Fuerza Armada ni a las instituciones públicas como parte del sistema. Todos apoyan al sector empresarial y la política de la administración estadounidense hacia Centroamérica.

En lo que respecta a las radios, existen tres que mantienen programas noticiosos: *Radio Cadena*



Un joven combatiente prepara artículos para el boletín *El Guerrillero*

*YSKL*, *Radio Cadena YSU* y *Radio Sonora*. Los tres se basan principalmente en cables de las agencias occidentales y en entrevistas telefónicas; no acostumbran realizar comentarios o editoriales. Recientemente, los dueños de YSU despidieron a un equipo de reporteros bajo la acusación de que eran "izquierdistas".

Los tres canales de televisión privados son controlados por un sola persona: Boris Eserzki, judío polaco. No hay programas noticiosos en el sentido estricto. Se dice que hace algunos años, cuando un periodista propuso la creación de un programa informativo, Eserzki respondió: "No quiero nada que pueda forzarme a difundir que un amigo mío forma parte de los *escuadrones de la muerte*". El gobierno posee dos canales de televisión, los cuales están sujetos a censura.

### Inusitado cambio de lenguaje y breve apertura

En su edición del 15 de octubre, *The Miami Herald* afirmaba que el arribo a El Salvador de los dirigentes opositores Guillermo Manuel Ungo y Rubén Zamora se convirtió en "la primera vez en



"Una breve y difícil tregua en la propaganda permitió que los medios de comunicación salvadoreños difundieran un flujo de información sin precedentes"

años que un líder rebelde aparece en público" en ese país.

Un día después del encuentro de La Palma, el 16 de octubre, *The New York Times* llamaba la atención en su editorial para un aspecto: de pronto los insurgentes, a quienes en el lenguaje oficial se les llamaba "terroristas", se convirtieron en "los alzados en armas" y las radios guerrilleras ya no se referían al "títere Duarte" sino al "régimen de José Napoleón Duarte".

En esa misma fecha, *The Washington Post* constató que a los millones de salvadoreños que no pudieron llegar a La Palma, el evento les llegó a través de la radio de transistores y la televisión. "Una breve y difícil tregua en la propaganda permitió que los medios de comunicación salvadoreños difundieran un flujo de información sin precedentes, no solamente acerca de las pláticas, sino sobre aquellos insurgentes cuyos nombres y actividades habían sido prohibidos durante años", señalaba el artículo.

"El derecho de los reporteros a presentar los puntos de vista de ambos bandos en la guerra civil no se ganó sin una breve escaramuza" —explicaba el periódico— ya que "cuando la primera entrevista con la guerrilla salió al aire el domingo 14 por la mañana, el gobierno puso a todas las radios en cadena nacional", aunque "momentos después la decisión fue revocada".

La televisión salvadoreña se refirió a los dirigentes guerrilleros por sus nombres propios, pero en ningún momento transmitió entrevistas con los representantes opositores. El matutino *El Diario de*

*Hoy* publicó en sus páginas interiores una nota sobre el diálogo en la que subrayaba que "muchos sectores de la población están descontentos con la casi ceremonial recepción que se les brindó a los representantes de la subversión".

Por otro lado, las tres radioemisoras antes mencionadas pasaron al aire entrevistas con dirigentes de la insurgencia, así como notas de las agencias de prensa opositoras (*Notisal* y *Salpress*) que enviaban sus servicios informativos desde Managua y México.

### Reto a Duarte

Esta breve apertura de los medios de comunicación durante la coyuntura del diálogo puso en evidencia de nuevo el irrespeto al derecho de información por parte del régimen salvadoreño. Este es un hecho no solo político, sino estructural. La mayoría de los medios de prensa legalmente existentes pertenecen a la ultraderecha y unos pocos a la derecha moderada.

En este marco, hay un consenso en El Salvador en el sentido que la invitación de Duarte a que la insurgencia ingrese al "proceso democrático" debe ir acompañada, entre otros aspectos, de una real apertura de los medios de comunicación y de la creación de un espacio político (entiéndase: seguridad) que permita el surgimiento de los medios de prensa necesarios para garantizar el pluralismo político, respetándose el ejercicio del derecho a la crítica. En el contexto actual, difícilmente Duarte podrá enfrentar ese desafío. (H. C. M.)

# Un frente en la guerra por la paz



*El testimonio de dos representantes de organismos que luchan en defensa de los derechos humanos*

La lucha por los derechos humanos en El Salvador es una batalla constante y difícil. Por 50 años las instituciones militares y policíacas han masacrado, desaparecido y encarcelado con total impunidad. Hoy las violaciones son masivas y diarias.

Varias instancias eclesiásticas e independientes trabajan para defender los derechos humanos, todas inspiradas en la doctrina cristiana y en el ejemplo de la vida de monseñor Oscar Arnulfo Romero, asesinado en 1980 por un escuadrón de la muerte. Por las investigaciones y denuncias que hacen la Oficina de Tutela Legal del Arzobispado, la Comisión de Derechos Humanos de El Salvador, el Socorro Jurídico y el Comité de Madres "Oscar Arnulfo Romero", varios presos han sido dejados en libertad. El más reciente fue el caso del sindicalista Héctor Bernabé Recinos, detenido sin juicio desde 1980, quien partió hacia Holanda a principios de octubre del año pasado.

Los grupos que defienden los derechos humanos se han constituido en una instancia media que impulsa el diálogo entre las partes beligerantes y que presiona a las fuerzas armadas para que respeten los convenios internacionales sobre conflictos internos.

María Julia Hernández, encargada de la Oficina de Tutela Legal del Arzobispado\* afirma que desde la toma de mando del nuevo presidente José Napoleón Duarte, las acciones de los escuadrones de la muerte han bajado cuantitativamente, pero cualitativamente la estructura se mantiene intocable.

Actualmente, dijo María Julia, la mayoría de las violaciones sucede a nivel de las áreas rurales, palco principal de la guerra, donde se bombardea o masacra a poblaciones enteras. El bombardeo indiscriminado de poblaciones civiles está prohibido por el

Protocolo 2 de la Convención de Ginebra, por cuya aplicación en El Salvador luchan los organismos defensores de los derechos humanos.

"Las poblaciones civiles siempre se han bombardeado pero tan sistemáticamente solo desde principios de año. Sobre todo en las zonas alta y baja de Suchitoto, muy cerca de

Guazapa —donde hay indudablemente algún objetivo militar— pero el resto del área es totalmente civil y ha sido sistemáticamente bombardeada a ni-

\* Esa oficina pertenece a la Comisión Arquidiocesana de Justicia y Paz y vela por la no violencia de los derechos humanos a nivel individual y colectivo en la guerra.



La madre de un "desaparecido": la guerra sucia de los escuadrones de la muerte

vel de exterminio", dijo la encargada de la Oficina de Tutela Legal.

La Oficina recibe denuncias sobre personas capturadas, desaparecidas, torturadas, de gente que está detenida sin asistencia jurídica, de masacres o bombardeos en el campo y actúa de acuerdo con cada denuncia. O sea el procedimiento de la Oficina no es el mismo para todos los casos.

"Si son capturas o desapariciones, acudimos inmediatamente a los cuarteles preguntando por la persona hasta encontrarla. Cuando nos responden que sí está detenida y en vías de investigación, sabemos que generalmente esa persona va a ser trasladada a un penal. Pero es muy difícil que sea liberada inmediatamente en función de nuestra gestión. Al pasar al penal tenemos abogados que nos ayudan en la parte jurídica", cuenta María Julia.

"Pero —agrega— el juicio no es público ni abierto. Después que el detenido sale de la investigación preliminar —realizada por cinco jueces de instrucción militar— es enviado al juez de primera instancia, que es abogado. Un solo juez para todos los



María Julia Hernández: "El juicio no es público"

casos políticos y militares puede dictar si el detenido será liberado o no. Pero ese juez no tiene poder para hacer cumplir su decisión. El preso tiene que pasar a una tercera instancia que se llama Corte Marcial, integrada por dos militares y un abogado (que adopta generalmente el criterio militar). Esa Corte casi siempre rechaza la decisión del juez de primera instancia. Entonces el preso vuelve al pri-

### Las estadísticas de las violaciones

☐ Personas asesinadas de la población civil (mes de setiembre de 1984), por sector:

Otros años	
1980	
Campesinos	8
Obreros	2
Estudiantes	1
Empleados	6
Profesional	1
Amas de casa	4
Religiosas	2
Vigilante	1
No identificados	58
Total	83
1982	
Obrero	1

#### Responsables de sus muertes:

—Batallón Manuel José Arce	1
—Policía de Hacienda	4
—6ª Brigada de Infantería	1
—Policía de Hacienda	2
—3ª Brigada de Infantería	7
—Escuadrón de la Muerte	20
—Ejército Nacional	48
Total	83

#### Personas capturadas correspondientes al mes de setiembre de 1984 por sector:

Campesinos	11
Obreros	2
Estudiantes	9
Maestros	1
Empleados	4
Profesionales	1
Amas de casa	4
Soldados	1
Total	33

#### Responsables de sus capturas:

—Ejército Nacional	1
—Guardia Nacional	5
—Policía Nacional	13
—Escuadrón de la Muerte	5
—Defensa Civil	3
Total	33

#### Personas desaparecidas, durante el mes de setiembre de 1984 por sector:

Campesinos	1
Obreros	2
Estudiantes	3
Empleados	1
Comerciante	2
Amas de casa	1
Cabo	1
No identificados	2
Total	13

mer juez para nuevas investigaciones y así eternamente."

El abogado contratado por la Tutela del Arzobispado solo puede entrar en la defensa del detenido después que el mismo haya pasado por la investigación preliminar, que dura más o menos 15 días.

#### Desapariciones y asesinatos

Para los desaparecidos la Oficina de Tutela procede como en el caso de prisiones y solo después de agotar las instancias jurídicas internas puede recurrir a la ONU o a la OEA. Según María Julia el peor caso de violación de los derechos humanos es la ansiedad, la angustia, la tortura psicológica que esas violaciones causan a los familiares, víctimas directas de la represión.

Cuando se trata de asesinatos "lo único que podemos hacer es la denuncia, porque no hay en El Salvador un tribunal capaz de aplicar la ley, pues ni siquiera hay ley", dice la encargada del Arzobispado. Y prosigue explicando que muchas veces

tampoco pueden hacer otra cosa que denunciar las masacres y bombardeos contra blancos civiles. Cuando es posible la Oficina manda una delegación al sitio donde ocurrieron esas violaciones para verificarlas *in loco*. Si no —dice ella— "nos basta el testimonio de una persona" para que se haga la denuncia.

#### La posición de los EE.UU

La embajada norteamericana en El Salvador ha criticado el trabajo desarrollado por la Tutela Legal del Arzobispado. A juicio de la encargada de ese órgano, la embajada adopta un criterio político y no humanitario en sus críticas a la metodología de la iglesia pues —explica— "si usted enfoca los derechos humanos a nivel político se puede decir que algunos casos sí son asesinatos y otros no. Pero a nivel humanitario uno tiene que ser objetivo, aunque no guste a unos o a otros". Las fuerzas armadas generalmente no aceptan que las víctimas sean civiles, dicen que eran combatientes, "Para nosotros —dice María Julia— lo que vale es el crite-

#### Fuentes:

- Comisión de Derechos Humanos de El Salvador -CDHES-
- Oficina de Tutela Legal del Arzobispado
- Socorro Jurídico Cristiano
- Comité de Presos Políticos de El Salvador -COPPES-
- Comité de Madres "Monseñor A. Romero"
- Diario El Mundo (DM)
- Diario La Prensa Gráfica (LPG)
- Diario de Hoy (DH)

#### Personas capturadas por el FMLN, durante el mes de setiembre de 1984 por sector:

Estudiantes	2
Empleados	2
Amas de casa	1
No identificados	5
Total	10

#### Fuentes:

- Comisión de Derechos Humanos de El Salvador -CDHES-
- Oficina Tutela Legal del Arzobispado
- Socorro Jurídico Cristiano
- Comité de Presos Políticos de El Salvador -COPPES-
- Comité de Madres "Monseñor A. Romero"
- Diario El Mundo (DM)
- Diario La Prensa Gráfica (LPG)
- Diario de Hoy (DH)

#### Muertos por el FMLN reportados

durante el mes de setiembre de 1984 por sector:

Guardia Nacional	2
Soldados	7
Colaborador	1
Total	10

#### Fuentes:

- Comisión de Derechos Humanos de El Salvador -CDHES-
- Oficina de Tutela Legal del Arzobispado
- Socorro Jurídico Cristiano
- Comité de Presos Políticos de El Salvador -COPPES-
- Comité de Madres "Monseñor A. Romero"
- Diario El Mundo (DM)
- Diario La Prensa Gráfica (LPG)
- Diario de Hoy (DH)

#### Personas desaparecidas de otros años, por sector:

		Nota: otros años	
		1980	
Campesinos	1	Soldados	1
Comerciante	1		
Soldados	2	1981	
No identificados	2	Comerciante	1
Total	6		
		1982	
Campesino	1	1983	
Soldado	1	No identificados	1
No identificados	1		
Total	3		

rio del derecho internacional humanitario”.

El diálogo del presidente Duarte con la guerrilla en La Palma fue positivo pues “rompió esquemas”, y en la medida en que se habló de pluralismo ideológico y de humanización del conflicto, surgieron nuevos argumentos para luchar por una mejor aplicación del derecho internacional humanitario. Según María Julia el camino del diálogo y de la paz tiene enemigos terribles en los escuadrones de la muerte, sobre todo en el Ejército Secreto Anticomunista (ESA), que amenaza de muerte a muchas personas que se pronunciaron en favor de las conversaciones entre Duarte y la guerrilla. “Por otro lado, —continúa— están los intereses hegemónicos de los Estados Unidos, que es la parte más interesada en mantener su hegemonía en el área, sin respetar la autodeterminación de los pueblos”.

“Determinado tipo de tortura, cierto tipo de ejecución, la forma cómo trasladan el cadáver de un lado a otro, la retirada de los papeles de identidad”, entre otros detalles, posibilitan a los organismos defensores de los derechos humanos saber si se trata o no de una víctima de los escuadrones de la muerte, dice María Julia quien señala por último que es apenas una misionera cristiana y se siente en la obligación de luchar para cumplir con los fundamentos del evangelio, como todos aquellos que desarrollan junto a ella una intensa y humanitaria labor en El Salvador para defender los derechos a la vida, a la libertad y a la justicia.

#### Los Comités de Madres

El Comité de Madres y Familiares de Presos, Desaparecidos y Asesinados Políticos de El Salvador “Monsenor Oscar Arnulfo Romero” fue fundado en 1977 y nuclea actualmente a más de 500 madres y familiares. Sus actividades incluyen recopilar testimonios de violaciones de los derechos humanos, publicar denuncias en campos pagados o cartas abiertas a los periódicos, realizar marchas y manifestaciones no violentas por la paz, además de reunirse con funcionarios gubernamentales nacionales y extranjeros en busca de apoyo.

A los pocos días que el nuevo presidente salvadoreño asumió el mando, el Comité de Madres solicitó una audiencia para plantearle sus reivindicaciones pero el pedido fue denegado. Las representantes del Comité fueron recibidas el 8 de junio por uno de los funcionarios del gobierno Duarte, el abogado Adolfo Rey Prendes.

#### Respuesta incalificable

“Expusimos al señor Rey Prendes nuestros problemas y solicitamos una amnistía general para todos los presos políticos. El funcionario nos respondió que eso significa perdonar a los asesinos



Madres de desaparecidos presentes en el diálogo Duarte-FMLN

que habían matado a nuestros familiares. El estaba hablando de perdonar a los escuadrones de la muerte. También hablamos sobre la desactivación de esos escuadrones y nos dijo que era muy difícil saber quiénes pertenecen o no a esas organizaciones. Sobre los desaparecidos el funcionario nos informó que no tenían conocimiento del tema y que tampoco tenían conocimiento de cárceles clandestinas”, relata María Isabel Flores, miembro del Comité de Madres.

La Sra. Flores declaró que el Comité le entregó a Rey Prendes una lista con fechas e informaciones sobre los autores de la captura en los casos en que los familiares habían reconocido a guardias o policías. El funcionario prometió crear un organismo para investigar los casos de desaparecidos o asesinados. “Pero —continúa— hasta hoy no hemos recibido ningún informe de qué hicieron.”

“Después, el presidente declaró a la prensa que el Comité de Madres es manipulado por el FMLN y que intercedía por subversivos. También dijo que nuestros desaparecidos estaban en Nicaragua, en Estados Unidos, en México y en Cuba y que él no tenía conocimiento de ningún desaparecido”, cuenta la representante de la entidad agregando que eso fue para el Comité de Madres “una incalificable respuesta”, que parece más una justificación para “hacernos desaparecer como entidad, ya que nos acusaba de ser manipuladas por el FMLN”.

“El Comité de Madres es un organismo apolítico. Aquí tenemos también a las madres de los soldados prisioneros del FMLN. Aglutinamos a todas las madres, no importa de qué lado estén”, reiteró la representante salvadoreña.

Afirmando que la violación de los derechos humanos en El Salvador ha crecido mucho en los tres meses posteriores a la toma de mando del nuevo

presidente, comparado con los tres meses anteriores, María Isabel Flores dice que es preciso mantener la presión sobre el presidente Duarte. Y en ese sentido el Comité ha realizado desde diciembre pasado, manifestaciones no violentas por la paz cada 15 días en las escalinatas frente a la Catedral. De ahora en adelante esa forma de protesta y denuncia será realizada en frente a la Casa Presidencial, porque el Comité quiere exigir del presidente Duarte el cumplimiento de una de sus promesas electorales que fue el desmantelamiento de los escuadrones. Para ello las madres salvadoreñas le van a entregar un documento donde se detalla la participación de miembros de los cuerpos de seguridad que están implicados en los escuadrones de la muerte.

La prensa salvadoreña da muy poca o ninguna cobertura a las actividades y denuncias del Comité. "El único diario que acepta publicar en campos pagados las denuncias que hacemos es *El Mundo* —dice la señora Flores—, pues los demás ni siquiera aceptan eso."

Entretanto —destaca la representante de las madres salvadoreñas— el Comité "ya rompió el muro de terror y miedo" construido por los gobernantes. "Muchas madres no venían a hacer denuncias por

temor a ser desaparecidas. Pero con nuestro trabajo constante se ha ido perdiendo ese miedo." El Comité de Madres se ha convertido en el portavoz de los presos políticos y ya logró la liberación de algunos de ellos, como en el caso de los sindicalistas recién liberados. "Nosotras hemos sido la voz pública para que en otros países se preocupen y presionen al presidente".

"Duarte dijo que nuestros desaparecidos están muertos. Si él sabe que están muertos, ¿entonces por qué no dice dónde están los cadáveres? Si él sabe que están muertos que se haga responsable para que podamos enjuiciarlo porque la mayoría de las desapariciones se realizaron cuanto cuando él fue presidente en el periodo 1980-82", afirmó María Isabel Flores.

"El dolor de una madre es muy grande. Las madres no han parido hijos para que otros dispongan de ellos. Mientras Duarte dice que aquí no hay guerra y pide ayuda militar y económica a otro país, nosotras seguiremos luchando. No importa si se nos masaca en las calles. Las madres que forman el Comité pueden ser asesinadas, pero el organismo no va morir porque por detrás de nosotras hay muchas madres dispuestas a seguir luchando", finaliza sus declaraciones María Isabel Flores. ●

## Nota de Tapa

## El Salvador

# El caso Handal



*Secuestrado en 1980, el arquitecto Abdala Handal continúa desaparecido. El caso se tornó conocido internacionalmente gracias a la intervención del Papa, pero sigue sin solución*

Cuatro años después del "desaparecimiento" de Abdala Antonio Handal, presidente del Colegio de Arquitectos de El Salvador (CAES), las gestiones para lograr su libertad continúan. El 15 de julio último, la madre de la víctima, Erlinda de Handal, envió una carta al presidente José Napoleón Duarte en la que solicita que su hijo sea liberado.

La señora de Handal indica en su misiva que "el expresidente de Venezuela, Luis Herrera Campins, nos hizo saber a través de un emisario que usted (Duarte) expresó en Caracas que mi hijo Tony se



## EL SALVADOR O caminho dos guerrilheiros

Carlos Gil



jefe de las Fuerzas Armadas de nuestra patria".

Erlinda de Handal subraya que tiene en sus manos "declaraciones juradas de testigos" que presenciaron la captura de su hijo, "así como también hemos conocido por diferentes medios y en distintas ocasiones los lugares y cárceles adonde se le ha ido trasladando".

Afirma que "la liberación de mi querido hijo Tony constituye una prueba de respeto a los derechos humanos y de la democracia de su gobierno" y agrega que "acudo a usted segura de contar con su comprensión y como amigo que lo consideré siempre de toda mi familia".

En su carta de respuesta, fechada el 4 de setiembre último, el presidente Duarte dice que cuando tomó posesión de la Presidencia de la República "ordené una inspección a todos los cuerpos de seguridad para estar totalmente seguro y consciente de las solicitudes que, como la suya,



El general Omar Torrijos cedió un avión para transportar a Handal

encuentra con vida, pero que usted no podía hacer nada porque el caso estaba en manos de los militares".

La madre del secuestrado hace un llamado a Duarte "ahora que es el presidente constitucional de la República de El Salvador, lo cual le da poder total sobre el aparato militar, ya que usted es el comandante en

usted es el

he recibido de otras personas. Ese informe me dice que su hijo Tony no se encuentra en ninguna cárcel del país."

### Los hechos

La mañana del 11 de noviembre de 1980, un contingente de la Guardia Nacional, bajo el mando del entonces mayor Denis Morán, jefe

de operaciones de ese cuerpo de seguridad, irrumpió en la galería de arte Euralas, ubicada en el sector poniente de la capital salvadoreña.

De acuerdo con una declaración notarial de Joaquín Antonio Aguilar Merino, propietario de la galería, los efectivos gubernamentales capturaron en ese sitio a Abdala Antonio Handal, Magdalena Vásquez de Rivera, Ricardo Antonio Rivera Vásquez y Arturo Pérez Merino. Las últimas tres personas eran empleadas de la galería.

La declaración notarial explica que el presidente del CAES la noche anterior había llegado a dormir a ese lugar "en vista de las reiteradas amenazas de muerte que había recibido en los días precedentes".

Tony Handal es el hermano menor de Schafiq Jorge Handal, secretario general del Partido Comunista Salvadoreño (PCS), y como tal estaba en la mira de los aparatos de inteligencia y seguridad de la junta militar democristiana que encabezaba Duarte.

Cuatro días después del arresto, el CAES emitió un comunicado en el que expresa su preocupación debido a que "la Secretaría de Prensa de la Guardia Nacional en su informe admite haber realizado el cateo a la galería, pero niega la captura del arquitecto Handal y las otras personas".

A partir de ese momento, varios miembros de la Junta Directiva de ese organismo gremial realizaron intensas gestiones para lograr la libertad de Handal o al menos el reconocimiento de su captura por parte del régimen.

Claudia Denise Orozco, vocal de la Junta Directiva del CAES, "se dedicó a recoger firmas de sus colegas reclamando la libertad de Tony", explicaron sus familiares a Amnistía Internacional, pero el 15 de abril de 1981 a las 23:30 horas fue sacada de su casa por un pelotón de la Policía de Hacienda desde entonces también se le da por "desaparecida".

### La gestión de un embajador

El entonces embajador de El Salvador en Nicaragua, Roberto Castellanos Figueroa, conocido de la familia Handal, se comunicó el 22 de diciembre de 1980 con el coronel Jaime Abdul Gutiérrez, integrante de la junta cívico-militar, quien negó que Tony hubiera sido capturado.

De acuerdo con fuentes diplomáticas acreditadas en aquel entonces en Managua, Castellanos se trasladó de inmediato a territorio salvadoreño con el objeto de obtener informes sobre la situación de Handal y gestionar su libertad.

Las fuentes indicaron que el embajador se entrevistó con el subsecretario de Relaciones Exteriores, Alejandro Gómez Vides, quien en un principio apoyó la gestión y se encargó de servir de enlace con Gutiérrez y Duarte.

Castellanos había conseguido que el general Omar Torrijos, máximo jefe de la Guardia Nacional de Panamá, pusiera a su disposición un avión para trasladar a Handal y los demás capturados a la capital panameña. También el presidente costarricense, Rodrigo Carazo Odio, estaba enterado del asunto y respaldaba las gestiones.

El 2 de enero de 1981, Gómez Vides le comunicó al embajador que el coronel Gutiérrez "estaba de acuerdo en que el presidente del Colegio de Arquitectos fuera liberado" y que el diplomático debía viajar con él y entregarlo personalmente a Torrijos, dijeron las fuentes.

No obstante, el 5 de enero, el subsecretario de Relaciones Exteriores le hizo saber a Castellanos que el coronel Gutiérrez le había dicho que la Fuerza Armada negaría en todo instante que Tony hubiera sido capturado, que no se harían responsables.

De regreso a Managua, "saltando todo protocolo", Castellanos se comunicó con su colega Lawrence Pezullo, embajador de Estados Unidos en Nicaragua, a fin de ejercer alguna presión para que la junta salvadoreña cumpliera su promesa. Pezullo habló con el encargado de negocios de la embajada estadounidense en San Salvador (el embajador Robert White se encontraba en Miami), pero no se logró ningún resultado.

Castellanos renunció a su cargo diplomático el 16 de enero.

El 26 de diciembre de 1980, un agente de la Guardia Nacional, que había trabajado en una de las construcciones del arquitecto Handal, informó que éste se encontraba "bastante golpeado" y que había sido trasladado del cuartel de la Guardia Nacional al de la Policía de Hacienda.

Dos meses después, la hermana del general José Guillermo García, entonces ministro de Defensa, se contactó con el arquitecto Alberto Aguilar Pardo, cuñado de Tony Handal, a quien comunicó que el militar solicitaba 250 mil colones (100 mil dólares) a cambio de la libertad del prisionero.

La familia Handal aceptó de inmediato pagar esa cantidad, pero mientras se convenían los mecanismos del canje, la hermana de García dijo que éste le había indicado que "ya era imposible" realizar el convenio, pues el caso de Handal pasaba desde ese momento a manos del Estado Mayor General de la Fuerza Armada, explicó un familiar de la víctima.

La fuente señaló que el 4 de abril de 1981, el coronel Francisco Morán, director de la Policía de Hacienda, le hizo saber a la familia Handal, a través de la abogada Zelma Villalobos, que pondría en libertad al arquitecto a cambio de 150 mil dólares. Los contactos se cortaron cuando el hijo de Villalobos fue asesinado.

En agosto de ese mismo año, un militar destaca-



Las fuerzas armadas niegan su participación en los asesinatos

do en la ciudad de Sonsonate, en la zona occidental de El Salvador, dijo a los Handal, a través de un amigo común, que Tony y otros reos importantes estaban confinados en una finca propiedad de una familia muy adinerada.

En julio de 1982, Carlos Baires, piloto reservista de la Fuerza Aérea Salvadoreña (FAS), llegó a Managua y se dirigió a la esposa del arquitecto. Baires le informó que el general García había girado órdenes para que Handal fuera trasladado nuevamente al cuartel central de la Guardia Nacional, bajo la custodia del entonces jefe de ese cuerpo de seguridad, general Eugenio Vides Casanova.

García se proponía canjear al arquitecto por el coronel Francisco Adolfo Castillo, subsecretario de Defensa, quien se encontraba capturado por la guerrilla. La transacción no se realizó debido a la oposición del Estado Mayor del Ejército.

En junio de 1983, el presidente de Amnistía Internacional y miembro del Colegio de Arquitectos de Puerto Rico, Gonzalo Fernós, viajó a San Salvador para obtener información sobre la suerte corrida por sus colegas Claudia Orozco y Antonio Handal, quienes de acuerdo con todos los reportes de los organismos humanitarios habían sido capturados por el régimen.

Fernós se entrevistó, el día 10, con el nuevo ministro de Defensa, general Vides Casanova, quien le aseguró que "durante el operativo en la galería Euralas no se encontraba el arquitecto Handal", pues "de haberse encontrado, habría sido arrestado", ya que "ahí se ocupó un arsenal de armas y los planes de la guerrilla para la ofensiva del 10 de enero de 1981".

John Glassman, miembro del equipo de planeación política del Departamento de Estado norteamericano y uno de los principales impulsores del Libro Blanco sobre El Salvador, llegó a ese país centroamericano el 16 de enero de 1981, con el objeto de recabar información sobre el supuesto apoyo foráneo a la insurgencia. Glassman se entrevistó dos días después con el general García, quien le entregó todos los documentos capturados a la guerrilla.

En una transcripción extraoficial de una ponencia presentada por Glassman, el 20 de mayo de 1981, ante el Centro de Relaciones Interamericanas de Nueva York, el funcionario estadounidense

revela que "un grupo de documentos fue capturado por la Guardia Nacional de El Salvador en noviembre de 1980 en una galería de arte propiedad del señor Tony Handal, hermano de Schafic Handal, jefe del Partido Comunista Salvadoreño".

Con respecto a esta afirmación, en una segunda declaración ante el licenciado Alfredo del Valle Gómez, notario público número 75 de la Ciudad de México, el arquitecto Aguilar Merino reitera que la galería Euralas era de su propiedad, tal como consta en los registros en San Salvador, y desmiente directamente las declaraciones de Glassman.

Luego de presentar su ponencia ante el Centro de Relaciones Interamericanas, Glassman fue interrogado por varios de los asistentes sobre Handal y los demás capturados. El funcionario estadounidense dijo que no podía contestar "en términos del lugar donde se encuentra él (Tony)".

"¿Pero qué pasó con las personas arrestadas?", insistió uno de los periodistas. "No estoy seguro, no sé", afirmó Glassman. "¿Quién sabe esto?", inquirió el periodista. "La Policía Nacional de El Salvador", puntualizó el funcionario.

Más adelante, de acuerdo con la transcripción de ese evento, Glassman se refirió de nuevo a la captura de Handal y los empleados de la galería: "Eso es un hecho. En términos de dónde está esa gente no sabemos, y la instancia apropiada para hacer esa pregunta es el gobierno de El Salvador. Ellos los arrestaron."

#### Otras gestiones humanitarias

Un integrante de la delegación de la Cruz Roja Internacional en El Salvador le comentó a un amigo de la familia Handal, en agosto de 1981, que había visto al arquitecto en uno de los cuerpos de seguridad, que se encontraba bien de salud y que el organismo humanitario emprendería gestiones ante el Ministerio de Defensa para lograr su libertad. No obstante, semanas después, al inquirírsele formalmente, la Cruz Roja Internacional negó haber tenido noticias sobre Handal.

En octubre de ese mismo año, desde Managua, la madre del arquitecto se comunicó telefónicamente con el Estado Mayor General de las Fuerzas Armadas salvadoreñas, tal como lo había hecho en otras ocasiones.

En esa comunicación, un oficial le informó que Antonio Handal estaba gravemente enfermo en uno de los hospitales del Seguro Social, que su estado era casi agónico por lo que le recomendaba fuera a verlo. Ese mismo día, la madre de la víctima habló a la Cruz Roja de El Salvador, donde le confirmaron la información. Erlinda de Handal se trasladó de inmediato a su país y buscó en todos los hospitales a su hijo, sin ningún éxito.

En una carta fechada el 25 de julio de 1982, el Nuncio Apostólico en El Salvador, Lajos Kada, le decía a la madre de Handal: "Traté de caminar por varias pistas y acudí a las más altas autoridades para obtener noticias y ayuda. Ayer recibí la comunicación: Antonio Handal está muerto. Solo esto."

No obstante, fuentes vinculadas a la institución castrense afirmaron que por ser hermano del secretario general del PCS, el arquitecto sigue siendo un rehén potencial para el Estado Mayor del Ejército, cuya decisión de mantenerlo vivo durante los dos primeros años es muy improbable que haya sido revocada en los últimos tiempos.

En una carta enviada por Gonzalo Fernós a la madre de Handal el 5 de mayo de 1984, el presidente de Amnistía Internacional de Puerto Rico decía que "en vísperas de nuevas elecciones en El Salvador, cuando con gran probabilidad sea electo presidente de la República el antiguo amigo de la familia Handal, ingeniero José Napoleón Duarte, me pregunto si será oportuno reanudar las gestiones oficiales ante el nuevo gobierno con la esperanza de obtener la libertad de Tony". No obstante, Fernós dudaba "si Vides Casanova y sus secuaces por temor vayan a disponer de los prisioneros que puedan delatarlos de ser liberados".

La última misiva enviada por Erlinda de Handal, y la consiguiente respuesta de Duarte, revelan que el presidente salvadoreño peca de complicidad con los militares, ya que si el arquitecto aún está vivo (en alguna cárcel clandestina) queda demostrado que el mandatario no controla al aparato militar que tanto defiende y si Handal ha sido eliminado los responsables deberían ser juzgados por los tribunales pertinentes.

Las pruebas son demasiadas como para que Duarte alegue a favor de los victimarios.

La carta de respuesta del presidente José Napoleón Duarte a la madre del arquitecto Antonio Handal muestra una de las peculiaridades del carácter del mandatario: su cinismo.

Sin ningún recato, de cómplice de los victimarios, Duarte se convierte en acusador.

No son las Fuerzas Armadas ni los cuerpos policíacos los responsables de la captura-desaparición de más de cinco mil salvadoreños, sino aquellas personas que conocen un delito y no se presentan a los tribunales a denunciarlo.

No importa que la misma administración estadounidense reconozca que el sistema judicial salvadoreño es "un desastre" ni que sobren los casos de personas asesinadas o desaparecidas precisamente por acercarse a los tribunales a denunciar arbitrariedades de las fuerzas militares.

No, en definitiva, los familiares de las víctimas y los testigos de los secuestros son los responsables. (H. C. M.)

# La muerte del teniente coronel Domingo Monterrosa

El helicóptero cayó en la celada: los principales jefes del ejército salvadoreño en la zona oriental del país murieron en cuestión de segundos. En la mañana de ese 23 de octubre, el teniente coronel Domingo Monterrosa anunció que sus tropas habían capturado una planta repetidora de la rebelde *Radio Venceremos* en la población de Joateca, ubicada en el nororiental departamento de Morazán. Monterrosa y los demás jefes militares de la zona se trasladaron a esa población para constatar el hecho y celebrar su triunfo.

Eran las 17:00 horas cuando el helicóptero en que se transportaban los oficiales despegaba de Joateca y, segundos después, caía abatido por las ametralladoras calibre 50 que la insurgencia había instalado en los cerros aledaños.

El Comité de Prensa de la Fuerza Armada (CO-PREFA) reconoció que en el percance murieron el teniente coronel Monterrosa, jefe de la Tercera Brigada de Infantería; el teniente coronel Napoleón Calito, comandante del Centro de Instrucción de Comandos de la Fuerza Armada (CICFA); el mayor José Azmitia Melara, jefe del batallón especializado *Atlatcatl*, otros siete oficiales, dos artilleros, un sacerdote y un sacristán. De acuerdo con un asesor militar estadounidense en San Salvador, que pidió no ser identificado, entre los muertos se encontraban "algunos de los individuos más talentosos del ejército salvadoreño".

El dirigente opositor Guillermo Manuel Ungo afirmó que el derribamiento del helicóptero "demuestra la vulnerabilidad de las fuerzas armadas y la capacidad de la guerrilla". La Comandancia General del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) difundió un comunicado en el que decretó "tres días de júbilo nacional" por la muerte de los jefes del ejército del régimen.

*Radio Venceremos* transmitió normalmente tres horas después del incidente y calificó al teniente coronel Monterrosa como "el máximo criminal de guerra" del país. La emisora explicó que, entre otras acciones, el jefe militar dirigió personalmente la masacre de unos mil campesinos en la población de El Mozote, en el departamento de Morazán, a finales de 1981.

El comandante Dimás Rodríguez, de la alta dirección del FMLN, dijo que el derribamiento del helicóptero fue "un golpe desgarrador" para las

estructuras de mando y la tropa del régimen. El jefe rebelde afirmó que Monterrosa era "el mejor alumno de los militares yanquis".

*The New York Times*, en su edición del 25 de octubre, indicó que "la muerte de los oficiales marca un incremento de los combates en todo el país y parece representar el mayor retroceso para el ejército en los cinco años de campaña contra las fuerzas rebeldes". El periódico citó a un funcionario cercano a Duarte, quien dijo que Monterrosa violó la ley de la Fuerza Armada que prohíbe que más de dos oficiales viajen en un solo helicóptero.

El derribamiento de la nave se produjo mientras el ejército gubernamental lanzaba un vasto operativo contrainsurgente, denominado "Torola 4", en el departamento de Morazán, uno de cuyos objetivos era destruir las instalaciones de la radio del FMLN.

Monterrosa era considerado el militar más eficiente de la Fuerza Armada, debido a su capacidad para aplicar las técnicas antiguerrilleras enseñadas por los asesores estadounidenses. El patrullaje constante, el accionar en pequeños grupos, la reacción inmediata a través de tropas heliotransportadas, eran algunas de las tácticas usadas por el militar.

Monterrosa logró evitar durante los últimos nueve meses que las fuerzas del FMLN en el oriente del país pudieran concentrarse para lanzar golpes de gran envergadura. Asimismo, el jefe militar era conocido por su interés en ganarse las simpatías de la prensa, principalmente la norteamericana.

Según los reportes, la pérdida de los jefes militares generó una grave crisis al interior de la institución castrense. Los reemplazantes son oficiales que se venían desempeñando en cargos burocrático-administrativos, sin mayor capacidad para la conducción de tropas en el teatro de operaciones.

Por otro lado, la muerte de Monterrosa puede empeorar la moral de combate del ejército, sobre todo en la zona oriental del país, donde el teniente coronel conducía personalmente muchas de las operaciones y era reconocido por su "carisma".

El vacío dejado por los oficiales muertos agudizará las pugnas dentro de la alta cúpula militar, ya que el hecho sucedió apenas una semana después del inicio del diálogo entre el régimen y la insurgencia.

Los sectores de la Fuerza Armada que se oponen al diálogo podrían aprovechar el momento para ejercer presiones, a fin de dar por terminadas las pláticas, de acuerdo con fuentes opositoras.

El derribamiento del helicóptero demostró que, pese a las expectativas creadas por el diálogo, la guerra continúa, las fuerzas militares de la insurgencia siguen desarrollándose y el "mejor hombre" de Washington siempre es vulnerable.

(H.C.M.)

## Una bomba de tiempo



*Uno de cada tres salvadoreños ha sido desplazado por la guerra. Es el precio impuesto por la represión indiscriminada del ejército*

El problema de los "desplazados" —refugiados internos y externos— usualmente no es considerado en el panorama político de esta nación en guerra. Son casi todos campesinos que se han visto obligados a huir de los combates. Son mujeres, niños y ancianos, sin organización, sin medios de subsistencia, quienes sobreviven por la caridad de la Iglesia y de organismos humanitarios internacionales. Su situación presenta un drama humano de inmensas proporciones.

"Un refugio funciona en el sótano de una iglesia. Debido a la oscuridad y a la cantidad de humo de las cocinas de leña, los niños están perdiendo la vista. Allí hay 700 personas, de las cuales 450 son niños menores de 12 años."

Quien nos describe la situación es un sacerdote que trabaja en los refugios de la Iglesia, quien prefiere guardar el anonimato.

"Dentro de los campos —afirma— no pueden hacer trabajo productivo. Todos tienen actividad, pero no lucrativa. Sólo para resolver problemas internos. Es que no pueden salir. Algunos porque no tienen papeles, otros porque les da terror."

52 — tercer mundo

"Los primeros refugiados llegaron a principios de 1980, antes de estallar la guerra propiamente dicha, y aún antes de la reforma agraria. Por la represión del ejército mil desplazados de los departamentos de Cabañas y Chalatenango llegaron al Arzobispado de San Salvador. En marzo del mismo año, cuando el ejército empezó a hacer la reforma agraria, al día siguiente de su primera acción llegaron 80 familias más al Seminario y allí se inició el primer refugio de la Iglesia." (La primera medida de la reforma agraria era la elección de jefes de cooperativas quienes en seguida fueron asesinados por el ejército.



Los desplazados viven una pesadilla con poca repercusión política

"En julio de 1980 había ya 16.000 desplazados de sólo diez municipios de Chalatenango. Para agosto el número ascendía a 30.000 de Morazán, Cabañas y Chalatenango. En ese mismo mes empieza otro fenómeno: pueblos enteros abandonan masivamente no solo sus hogares, sino el departamento, y se trasladan a la capital en busca de refugio. La Iglesia se encargó de todos, creando diez campos que luego se redujeron a cuatro."

"En Estados Unidos hay medio millón de sal-



vadoreños; los desplazados internos que se conocen son otro medio millón; otros 350.000 refugiados están diseminados por el área centroamericana. Si a eso le sumamos los que están al otro lado del frente de guerra, fácilmente llegamos a la conclusión que 30 a 35% de la población total del país está desplazada por la guerra; o sea, uno en cada tres salvadoreños.

“La Iglesia atiende entre tres y cinco mil en sus campos, un mínimo porcentaje del total. Sin embargo, el Arzobispado suministra ayuda a más de 15.000. La ayuda no es ni regular ni sistemática, pero sí llega algo cada mes. De 150 a 200.000 reciben ayuda del gobierno. Pero dicha ayuda no suma ni 50% de la dieta mínima fijada por la Organización Mundial de la Salud (OMS).

“En los campos de la Iglesia, 60-65% de la población son niños menores de 12 años, 30% son mujeres y ancianos y 5% están constituidos por gente joven. Llegan en condiciones increíblemente malas de salud, segundo o tercer grado de desnutrición...

“Ellos han sido siempre la gente más pobre. Ahora además de seguir siendo la gente más pobre, son la más golpeada, la más perseguida y la más amedrentada. Han seguido llegando a lo largo del conflicto con unas experiencias tremendamente duras. Viven con terror. Enfrentarse con cuerpos de seguridad para ellos es ver la muerte. Vienen a raíz de bombardeos. Vienen cuando ya no aguantan lo



La iglesia atiende de tres a cinco mil personas en los campos de refugiados, una proporción mínima del total

que ellos llaman “guindas”, cuando huyen de la llegada del ejército.

“Además de la total carencia de todo —de comida, posesiones, ropa, casa, tierra, familiares, compañeros— viven en un clima de miedo, de angustia,



En Campo Bethania 65% de los refugiados son niños. La población huye de las destrucciones del ejército (arriba)

difícil de combatir. Como consecuencia hay enfermedades psicológicas. Niños que corren a esconderse al oír un helicóptero, etc.

"Ha habido casos de desaparecimientos de los campos. Gente que ha salido al médico y la han apresado. Hay 'orejas' en los campos. La policía ha entrado. Hace un tiempo entraron y llevaron a una mujer. Después la soltaron. Otra vez entraron y balearon a un hombre. Muchas veces los soldados ingresan a los campos solo para aterrorizar a la gente."

#### La situación posterior a Duarte

"Ahora llegan en mayores cantidades de refugiados que antes. Desde que subió este gobierno en junio, ha habido por lo menos dos masacres grandes, ambas hechas por soldados de infantería del Batallón *Atlatcatl*: una en Cabañas (19-23 julio) y otra en Chalatenango (31 agosto a 3 setiembre). En la de Cabañas hubo 68 muertos de población civil; en la de Chalatenango murieron más de 50. Después de una masacre así normalmente llega la gente a los refugios. Pero no son solo los muertos, sino la destrucción de los sembrados y de las casas lo que motiva el desplazamiento.

"La estrategia del ejército es destruir a lo que ellos conciben como 'apoyo logístico' de la guerrilla, para destruir a la guerrilla. Así no ha habido ningún reparo en bombardear, matar o aterrorizar a la población civil. Por eso, en las zonas controladas por la guerrilla la población civil es casi nómada, huyendo constantemente de las agresiones del ejército y al amparo de las unidades del FMLN. No para prestarles ayuda política, sino para recibir del FMLN alguna protección.

"El ejército ha denunciado que comida y medicamentos de los refugios se filtran a los combatientes del FMLN. *Eso es absolutamente absurdo.* La cantidad que se podría filtrar es mínima. Esta es una forma de desprestigiar el trabajo de la Iglesia. Sin embargo sí ha ocurrido el desvío de ayuda para los refugiados procedente del extranjero, que ha sido llevada a los cuarteles.

"La gente en los campos está politizada por haber sufrido los horrores de la guerra. Desean la paz, pero no cualquier paz, sino una que garantice ciertas cosas. Cuando llegó una comisión de la AID (de la embajada norteamericana) para averiguar qué ayuda se necesitaba, los residentes del campo les dijeron muy claro: que hagan algo para parar la guerra.

"Ellos saben que el ejército les persigue porque habían encontrado en las organizaciones político-militares de la izquierda cierto amparo. La convivencia con la guerrilla ha traído como consecuencia que se pongan de su lado". (M. F.)

# Los sindicatos vuelven a presionar



*Forzados por la crisis económica, los trabajadores salvadoreños exigen del gobierno el diálogo con la guerrilla*

Desde principios de 1984 el movimiento sindical salvadoreño ha experimentado un resurgir inesperado. Tras cuatro años de virtual paralización impuesta por los escuadrones de la muerte, las organizaciones obreras han vuelto a tomar la iniciativa con acciones significativas.

La primera ola de protestas se lanzó en provecho de la coyuntura electoral entre febrero y mayo, cuando el gobierno se veía obligado a mantener una fachada democrática ante el mundo. En febrero los empleados de los bancos nacionalizados, del Instituto Salvadoreño de Seguridad Social (ISSS), de la administración del agua potable (ANDA), de varios ministerios y de otras instancias públicas como el IRA, recurrieron a la huelga en petición de aumento salarial, después de tres años de congelamiento del mismo por decreto gubernamental. Los maestros agrupados en la Asociación Nacional de Educadores Salvadoreños (ANDES) también realizaron paros para exigir aumento.

Durante esta jornada que se prolongó hasta abril, fueron secuestrados varios dirigentes y el ANDA, el ISSS y el IRA fueron ocupados por los militares. Pero los huelguistas ganaron. La Asamblea Le-

gislativa les otorgó un aumento general y el presidente Alvaro Magaña prometió aumentos mayores a ciertas instituciones.

Una segunda ola de actividad se inició el 28 de mayo, tres días antes de la inauguración del gobierno de José Napoleón Duarte, con la huelga de los empleados del correo. De nuevo la demanda principal era aumento de sueldo. En su lucha de mes y medio, los carteros no se quedaron solos. La Asociación General de Empleados Públicos (AGEPYM), la ANDES y los 22 sindicatos agrupados en el Movimiento Unitario Sindical y Gremial de El Salva-

dor (MUSYGES) lanzaron paros progresivos de solidaridad.

En junio los trabajadores del ISSS y del ANDA, que todavía no habían recibido los aumentos prometidos en abril, se declararon en huelga también, haciendo suyas las demandas de los empleados postales. Luego surgieron movimientos reivindicativos en el Mi-



La Asamblea Legislativa otorgó a los huelguistas un aumento general

nisterio de Hacienda, el Instituto de Vivienda Urbana y el Ministerio de Educación.

Simultáneamente, hicieron paro los obreros de la fábrica de Hilados y Tejidos "El León", los maestros de 43 escuelas del departamento de Usulután, los maestros de San Vicente que trabajan para la Comisión Nacional de Restauración de

Areas (CONARA) y los obreros de la Refinería de Azúcar Estatal INAZUCAR.

De nuevo ganaron. Ante tal movilización, el nuevo gobierno se vio obligado a ceder. Y, debido a la necesidad de legitimar su imagen internacionalmente, lo hizo sin los secuestros, desapariciones y masacres que tradicionalmente han caracterizado a las resoluciones de conflictos laborales en El Salvador.

El 7 de noviembre, estalló una tercera ola de protestas cuando 22 sindicatos iniciaron huelgas de solidaridad con los obreros del Círculo Deportivo Internacional que llevaban ya tres meses en paro. En el momento de escribir estas líneas, el conflicto estaba todavía sin resolución.

### El trasfondo político

El tipo de reivindicaciones perseguidas en estas jornadas indica que la grave situación económica de la clase trabajadora salvadoreña es el motivo más inmediato del resurgimiento de este nuevo movimiento. El congelamiento salarial vigente desde 1980, sumado a la tasa media anual de inflación de 15%, ha tenido como consecuencia una gran pérdida del poder adquisitivo de los trabajadores.

Pero, como toda acción pública en este país inmerso en una guerra civil, las jornadas huelguísticas tuvieron también un trasfondo político. Su carácter de no-beligerantes en el conflicto entre el gobierno/Fuerza Armada y el FMLN-FDR no significa que los sindicatos no tengan simpatía por una u otra de las fuerzas en contienda. Y sus acciones de ninguna manera pueden desligarse del contexto de guerra que vive el país. De hecho, el movimiento está claramente dividido al respecto, entre los que favorecen el proyecto reformista del Partido Demócrata Cristiano (PDC) y los que sienten afinidad por el proyecto revolucionario del FMLN-FDR.

### La Unidad Popular Democrática

El sector sindical que apoya al gobierno del PDC está representado por la Unidad Popular Democrática (UPD), fundada en 1980 a instancias de la embajada norteamericana. Agrupa a tres organizaciones campesinas, UCS, ACOPAI y ANIS (ver recuadro) con aproximadamente 300.000 afiliados, y dos federaciones sindicales (FESINCONSTANS y CTS). Noventa y cinco por ciento de los 22.000 afiliados de FESINCONSTANS son obre-

## Los sindicatos salvadoreños

A) MUSYGES: Movimiento Unitario Sindical y Gremial de El Salvador

FSR: Frente Sindical Revolucionario: 4.884 afiliados

1. SITRABIF: empleados bancarios: 2.000 afiliados
2. STIMMES: obreros metálicos: 439 afiliados
3. SIT: obreros textiles: 223 afiliados
4. ASTPROS: trabajadores agrícolas de café: 164 afiliados
5. Siete pequeños sindicatos más

FENASTRAS: Federación Nacional Sindical de Trabajadores Salvadoreños: 13.351 afiliados

1. Sindicato de industria portuaria: 1.813 afiliados
2. Sindicato de empresa de agua ANDA: 1.483 afiliados
3. Sindicato de industria pesquera: 1.837 afiliados
4. Asociación sindical trabajadores IRA: 1.130 afiliados
5. Sindicato industria del café: 2.035 afiliados
6. Sindicato de industria textil: 1.124 afiliados
7. 16 pequeños sindicatos más

FUSS: Federación Unitaria Sindical de El Salvador: 3.874 afiliados

14 sindicatos de pescadores, electricistas, obreros, cementeros, de construcción y otros

FESTIAVTSCES: Federación Sindical de Trabajadores de la Industria del Alimento, Vestido, Textiles, Similares y Conexos de El Salvador: 2.254 afiliados

11 sindicatos

FUSEPM: Federación Única Sindical de Empleados Públicos y Municipales: 300/400 afiliados

CGS: Confederación General de Sindicatos: 18.000 afiliados

1. FESINTRISEVA: 10 sindicatos varios: 11.491 afiliados
2. FESINTEXSICA: 6 sindicatos textiles: 1.434 afiliados
3. FESINTRABS: 11 sindicatos de alimentos: 1.968 afiliados

FESTRAS: Federación de Sindicatos de Trabajadores Salvadoreños: 1.004 afiliados

4 sindicatos de artesanos

### B) SINDICATOS INDEPENDIENTES

1. STIUSA: obreros textiles: 1.043 afiliados
2. STISS: empleados ISSS: 2.804 afiliados
3. SETIVU: empleados Instituto Vivienda Urbana: 572 afiliados

ros de la construcción; la CTS agrupa mayoritariamente a empleados públicos y jugó un papel protagonista en la primera ola de protestas.

Otros sindicatos que apoyan al gobierno y mantienen ciertos lazos con el PDC, pero que no pertenecen a la UPD son: la FESACORA, con 22.000 campesinos afiliados, y la CGT con 1.800 miembros.

Este sector ha sido muy beneficiado por su relación con la embajada norteamericana, vía su brazo laboral el Instituto Norteamericano para el Desarrollo del Sindicalismo Libre (AIFLD) y la AID. La estrategia de Estados Unidos se ha encaminado a fortalecer un movimiento campesino y obrero inspirado en el sindicalismo norteamericano, capaz de producir votos para el PDC y dispuesto a adoctrinar a sus afiliados en ideología anticomunista. Su objetivo ha sido crear una capa privilegiada que recibe beneficios concretos del sistema actual para hacer frente a las organizaciones de base del FMLN-FDR. La UCS, por ejemplo, fue encargada de gran parte de la administración de la reforma agraria en 1980, de manera que sus dirigentes entraron al gobierno y sus afiliados se convirtieron virtualmente en los únicos y exclusivos beneficiarios de dicha reforma.



Los EE.UU. tratan de fortalecer el sindicalismo pro-norteamericano

Esta estrategia sufrió duros reveses en 1982-84 cuando la extrema derecha llegó a controlar el gobierno. En ese periodo tanto el PDC como los integrantes de la UPD fueron reprimidos por los es-

4. SITUS: empleados Universidad Nacional: 1.000 afiliados

3. ASTUR: empleados del Instituto de Turismo: 700 afiliados

C) UPD: UNIDAD POPULAR DEMOCRÁTICA

4. UTEC: maestros

UCS: Unión Comunal Salvadoreña: 270.000 afiliados

5. UNTC: campesinos

Campesinos: mayoritariamente beneficiados de Fase III de la Reforma Agraria  
Fuertes lazos con la AFL-CIO

ACOPAI: Asociación de Cooperativas de Producción Agropecuaria Integradas: 17/20.000 afiliados de 25 cooperativas

FESINCONSTANS: Federación de Sindicatos de la Construcción, Transporte y Similares: 22.286 afiliados

ANIS: Asociación Nacional Indígena Salvadoreña: 8/9.000 afiliados

Miembro de ORIT

Asociación de Cooperativas ejidales de indígenas nahuatl

1. SUTC: Sindicato Unido de Trabajadores de la Construcción: 20.597 afiliados

D) OTRAS FEDERACIONES SINDICALES

2. Sindicato de Pintores: 622 afiliados

FESACORA: Federación Salvadoreña de Cooperativas de la Reforma Agraria: 22.000 afiliados campesinos

3. Albañiles: 195 afiliados

Mantiene lazos con la UPD y el PDC

4. Otros sindicatos pequeños de transportistas, obreros textiles, enfermeros, etc.

CGT: Confederación General de Trabajadores: 1.800 afiliados en 4 sindicatos

CTS: Central de Trabajadores Salvadoreños: 9/12.000 afiliados

Afiliado al CLAT

Miembro de CLAT

Apoya PDC

1. ANTMAG: empleados del Ministerio de Agricultura y Ganadería: 6.000 afiliados

CNT: Confederación Nacional de Trabajadores: 979 afiliados en 2 sindicatos

2. ANTMOP: empleados del Ministerio de Obras Públicas: 2.000 afiliados

Afiliado a ARENA

cuadrones de la muerte. El partido ultra-derechista ARENA se apoderó de las cooperativas de reforma agraria y desplazó a la UCS con violencia.

Ante el proceso electoral de 1984, entonces, era de esperarse que la UPD se movilizara para asegurar el triunfo del PDC. En setiembre de 1983, la UPD firmó un "pacto social" con el PDC, según el cual la UPD recibiría, a cambio del voto de su base, puestos en el gobierno democristiano, el fin del congelamiento salarial y la aprobación de estatutos legales que autorizan la sindicalización del sector público.

Efectivamente, una vez instalado en la presidencia, Duarte nombró a Jorge Camacho (de ACOPAI) como viceministro de Agricultura y Ganadería, a Samuel Maldonado (de la UCS) como presidente del Instituto de Transformación Agraria (ISTA) y a Ramón Mendoza (de la UCS) como jefe del Banco de Desarrollo Agrícola. Estos nombramientos devolvieron a las organizaciones campesinas de la UPD el control total sobre las cooperativas de reforma agraria, del cual gozaban antes de 1982. Según denuncias de ARENA, la afiliación forzosa a la UCS es ahora procedimiento normal en estas cooperativas.

El otro gran sector del movimiento sindical está representado por el Movimiento Unitario Sindical y Gremial de El Salvador (MUSYGES), cuyos planteamientos tienen mucho en común con los del FMLN-FDR, aunque no tiene lazos oficiales con la alianza revolucionaria. Surgió a finales de 1982 para agrupar a los sobrevivientes de las mayores federaciones sindicales del país que, por pertenecer al FDR y protagonizar las protestas masivas de 1979-80, fueron físicamente destruidas por los escuadrones de la muerte y demás cuerpos de seguridad. Estas incluyen a siete federaciones (FSR, FENASTRAS, FUSS, FESTIAVTSCES, FUSEPM, CGS y GESTRAS) que representan a 44.000 obreros industriales y empleados públicos, más cuatro sindicatos independientes con 5.000 afiliados.

Otros sindicatos importantes que demuestran simpatía por las propuestas del FMLN-FDR, pero que no pertenecen al MUSYGES, son la Asociación Nacional de Educadores Salvadoreños (ANDES) con 20.000 afiliados, y la Asociación General de Empleados Públicos y Municipales (AGEPYM) con 12.000 miembros.

Los sindicatos de izquierda han sufrido la mayor represión urbana durante los últimos cuatro años. Su accionar, por lo tanto, está todavía muy limitado y sus dirigentes se ven obligados a vivir una situación de semiclandestinidad. Al contrario de la UPD, no tienen fácil acceso a la prensa y no cuentan con ningún apoyo oficial.

MUSYGES ha sido muy crítico del gobierno por su falta de respeto para con los derechos humanos y su dependencia respecto a Estados Uni-

dos, a la vez que ha sido consecuente en su defensa de las reformas agraria y bancaria iniciadas por el gobierno democristiano. Se ha declarado en repetidas ocasiones a favor del diálogo sin condiciones como vía de resolución del conflicto armado. Y ha perseguido la defensa de los derechos sindicales, la conquista de mejoras salariales y la realización de actividades que abran el espacio político para la lucha sindical. Así, ha intentado llevar a cabo acciones conjuntas con la UPD, pero ésta hasta ahora se ha negado.

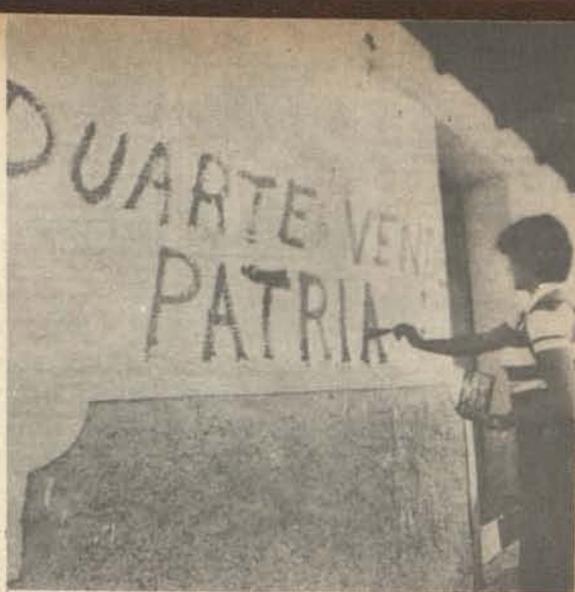
A pesar de la negativa de la UPD de trabajar con los sindicatos de izquierda, intereses en común van impulsando cada vez mayor unidad en la práctica. Un acontecimiento alentador al respecto fueron las pláticas en agosto entre AGEPYM y los trabajadores de INPEP, Correos, Lotería Nacional, y los ministerios de Obras Públicas y Hacienda, pertenecientes a la CTS, a fin de formar una Coordinadora de Empleados Estatales que agruparía a más de 50.000 empleados públicos.

#### A favor del diálogo

Aunque la UPD es una organización con lazos estrechos con el Partido Demócrata Cristiano y la embajada norteamericana, su apoyo al proyecto del PDC está condicionado por sus propios intereses. Esto fue puesto en evidencia el 1 de setiembre cuando publicó un comunicado que criticaba el gobierno por no actuar respecto al diálogo con el FMLN-FDR, como Duarte había prometido en su campaña electoral.

Lo mismo podría decirse en cuanto a la relación entre MUSYGES y el FMLN-FDR. Los planteamientos de la agrupación sindical siempre han sido similares a los de la alianza revolucionaria, pero han mostrado una tendencia de estar un paso adelante en cuanto a la evolución de su programa, particularmente en cuanto a la propuesta de diálogo. Y a la incorporación de reivindicaciones laborales al programa de guerra del FMLN-FDR. Su comunicado del 2 de noviembre es un ejemplo. En él decretan una tabla de salarios y prestaciones que los terratenientes deben pagar en esta cosecha si quieren evitar el sabotaje.

Varias razones explican por qué tanto la UPD como MUSYGES favorecen una paz negociada. Siendo organizaciones de masas, reflejan en primera instancia las ansias del pueblo por la paz. Sus bases se lo exigen. Pero también, como organizaciones sindicales, comprenden que ni la recuperación económica ni la libertad sindical serán posibles mientras el país está en guerra. En las palabras del comunicado de la UPD: "Mientras no se resuelve el problema político del país —cuya expresión máxima lo representa ahora el conflicto armado— no sería posible la reactivación económica... el camino



El principal argumento de Duarte para reprimir a los sindicatos es que ellos serían colaboradores de la guerrilla

racional y verdadero para alcanzar la Paz es el Diálogo Nacional..." Para ambos, la continuación de la guerra sin una resolución definitiva, sólo servirá para fortalecer a su enemigo principal: la oligarquía y las Fuerzas Armadas que han hecho tanto para destruir a toda organización sindical o campesina.

En un sentido muy directo, la guerra ha sido la causa de la no-satisfacción de sus reivindicaciones económicas. Por un lado, es la política económica de guerra la que mantiene el Estado al borde del colapso fiscal, imposibilitando así aumentos de sueldo a los empleados públicos.

La misma política, que desvía todo recurso hacia la guerra, hace imposible la intervención del Estado para la reactivación de la economía nacional. Según analistas de la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas", la economía salvadoreña se convierte cada vez más en una economía *para y de guerra*, en la cual las actividades productivas giran en torno a las acciones militares. La cifra oficial que fija el descenso anual del PIB entre 6 y 8% desde 1979 no refleja el verdadero alcance de la caída en la producción. Los enormes incrementos en la actividad militar —con la cada vez mayor ayuda norteamericana que los acompaña— representan en realidad gran parte de la actividad económica subsistente, registrada para el cálculo del PIB.

Más aún, la guerra es el argumento por excelencia para reprimir al movimiento sindical. La reacción de Duarte ante la huelga de correos es ilustrativa: Acusó a los huelguistas de ser colaboradores de la guerrilla y de que su intención era profundizar la crisis fiscal del Estado, "que coloque al gobierno en una posición sin salida que aprovechará el FMLN en la ofensiva militar que están preparando."

Todos estos factores van impulsando a las organizaciones obreras y campesinas, tanto reformistas como revolucionarias, a presionar a las partes beligerantes para que dialoguen en serio.

#### Una nueva etapa

La apertura de un espacio político para la lucha sindical en un principio resultó de la necesidad del gobierno democristiano de ganar la simpatía del pueblo para el proyecto reformista diseñado por Estados Unidos. Pero ese mismo espacio ha sido aprovechado por los sindicatos de izquierda y los reformistas a fin de impulsar el diálogo entre las partes beligerantes, mientras van conquistando mayores espacios para su propia organización y lucha.

La importancia del movimiento sindical está, por supuesto, limitada por el hecho de que, incluyendo a los campesinos sindicalizados, sólo abarca a 10% de la población económicamente activa. Las altas tasas de desempleo (pasó de 8% en 1979 a 38% en 1983, según cifras oficiales) y de subempleo (que afecta a 80% de la población) debilitan el movimiento y hacen de los sindicalizados una capa privilegiada en el contexto salvadoreño, por el mero hecho de tener empleo.

No obstante éso, ambos sectores del sindicalismo salvadoreño se han convertido en voceros de los deseos del pueblo para la paz. Su presión fue uno de los factores más efectivos para que Duarte aceptara la propuesta de diálogo que el FMLN-FDR viene haciendo desde hace más de un año. En todo caso, el despertar del movimiento sindical, es indicativo de una nueva etapa del proceso revolucionario, en la cual las masas simpatizantes pero no-beligerantes tienen mayores perspectivas de volver a jugar un papel protagónico. (M. F.)

## El papel de la Universidad



*Los objetivos de la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas", según su rector*

Conocida en toda América Latina por sus excelentes publicaciones sobre el proceso revolucionario salvadoreño —la revista *Estudios Centroamericanos* y el boletín *Proceso*— cuyo análisis crítico y progresista se ha hecho indispensable para estudiosos del área, la UCA cumple un papel importante en la vida política salvadoreña.

Muchos lectores de sus publicaciones se preguntan cómo es posible producir material de este tipo dentro de El Salvador. La respuesta en parte tiene que ver con la naturaleza peculiar de esta universidad, de su orientación y trayectoria.

La UCA es una institución jesuita, fundada en 1965 como una alternativa conservadora a la Universidad Nacional. Sus fundadores consideraban que la Nacional era comunista, que favorecía a los movimientos revolucionarios y llevaba a los alumnos a perder la fe.

Tres años después, la conferencia de obispos latinoamericanos de Medellín puso en marcha un proceso de reflexión sobre la función política de la universidad. Y ante la radicalización del proceso salvadoreño, esa reflexión llevó a la UCA a asumir una postura y una práctica acorde con su compromiso cristiano con las mayorías populares.

Esa nueva opción le costó la represión por parte

del Estado. No obstante, la universidad ha podido sobrevivir y se ha convertido en una fuerza política nacional que incide a favor de una solución negociada al conflicto salvadoreño.

En esta entrevista, el rector de la UCA, Doctor Ignacio Ellacuría, habla a cuadernos del tercer mundo de una experiencia universitaria que ofrece elementos de reflexión para toda la comunidad académica de América Latina.

*¿En qué sentido la UCA se ha convertido en un poder político en el país?*



Ignacio Ellacuría, rector de la UCA: estudiar la realidad nacional

—La UCA ha adquirido un prestigio social importante como el grupo que en conjunto analiza y conoce mejor la realidad salvadoreña. Aquí hemos dicho muchas veces que la materia principal de esta universidad es la realidad nacional. Cualquier otra universidad del mundo puede saber más que nosotros sobre cualquier otra materia,

pero no debe haber ninguna que conozca mejor que nosotros la realidad nacional de El Salvador.

Nuestros esfuerzos intelectuales en primer lugar están orientados a comprender lo que está pasando, analizarlo y discutirlo. Pero al mismo tiempo integrado a una práctica que supone una serie gra



"Nosotros escribimos sobre el movimiento popular, describiéndolo como algo nuevo e importante, pero nunca nos afiliamos a ninguna organización"

de de publicaciones. Luego con conferencias, uso de la radio, pronunciamientos públicos, reuniones con gente de influencia en el país a nivel sindical, de comunidades de base, también de políticos, de militares, etc.

Hemos alimentado la opinión pública internacional. Por esta universidad han pasado centenares de periodistas de los medios más importantes del mundo. Y han compartido con nosotros la visión que tenemos en una coyuntura determinada.

Por ejemplo, en este caso, sobre el diálogo y la negociación. Desde hace varios años nuestros análisis nos han ido mostrando que el mero uso de la violencia, sea por parte de la Fuerza Armada, sea por parte del FMLN, no trae soluciones, y que es enorme el costo en vidas humanas, valores y recursos materiales. Creemos haber participado en la formación de esa conciencia colectiva de la necesidad del diálogo y la negociación.

Con el FMLN y el FDR es posible que hayamos podido influir en sus posiciones en el sentido de racionalizar el proceso, atenerse a la realidad aun que sin abandonar los objetivos finales ni los ideales.

Claro. Todo eso nos ha costado mucha persecución. Nos han puesto más de diez bombas aquí en la universidad. Han matado gente, alumnos de aquí. Numerosos profesores han tenido que irse al extranjero porque no podían seguir su labor acá.

#### Mantener la autonomía universitaria

*Cuando el movimiento popular creció en enormes proporciones en 1979-80, es lógico pensar que presentó ciertos retos a la universidad. ¿Cómo se vivió esa coyuntura?*

—El reto fue conocer la realidad, estudiarla. Nosotros escribimos sobre el movimiento popular describiéndolo como algo nuevo e importante. Pero

nunca nos afiliamos a ninguna organización. Nos parece que la autonomía universitaria debe de ser mantenida también frente a las organizaciones populares.

Esta universidad ha definido que el horizonte en que trabaja son las mayorías populares oprimidas, o en términos teológicos, la opción preferencial por los pobres. En eso somos bastante claros: este país no puede entenderse sino desde la perspectiva de las mayorías populares.

Así nosotros sentíamos que debíamos subordinarnos a las exigencias de las mayorías populares dentro de lo que debe ser una universidad. Creemos que la universidad debe servir a las mayorías populares, pero a las organizaciones populares no.

En primer lugar, no nos subordinamos a ellas y en segundo lugar, también las criticamos si fuera necesario. Reconocimos las cosas extraordinariamente importantes que están haciendo para la historia de El Salvador, pero también combatimos públicamente los errores que estaban cometiendo. De esta manera, nuestras relaciones con las organizaciones populares en un principio eran un tanto difíciles, pero creemos que siempre debemos de mantener el espíritu crítico.

A veces nos han acusado de ser los mentores del movimiento revolucionario y después de ser sus orientadores. Esto es falso. Hemos participado en el ambiente en que ha vivido el país. Y como ese ambiente se reflejó en movimientos populares, en la universidad se manifestó en un compromiso con esa realidad.

*Parte importante del movimiento popular era el movimiento estudiantil. ¿Eso también se reflejó en la UCA?*

—Nuestro estudiantado es y ha sido tranquilo, preocupado por su profesión, por sus estudios, por

sus intereses juveniles. Hubo un pequeño movimiento estudiantil juvenil, relativamente minoritario. Se dedicaba a impulsar al estudiantado a hacer reclamos más o menos irracionales: de ingreso masivo, de baja de las exigencias académicas, causas que pensamos en ese tiempo que iban en contra de los intereses de las mayorías populares en El Salvador. El país no necesita ineptos profesionales. El Salvador necesita gente muy comprometida políticamente y en eso daban un ejemplo: pero necesita también gente muy seriamente preparada desde el punto de vista académico y de comportamiento, y en eso no eran ningún ejemplo.

Hubo que combatir con ellos. En una ocasión nos secuestraron a los dirigentes a punto de pistola para que cedieramos a sus demandas de tipo aparentemente gremial.

*¿A us... ¿también lo secuestraron?*

—Sí, pero no cedimos. No estamos dispuestos a ceder ante la irracionalidad. Yo creo que las propias organizaciones populares les ordenaron que olvidaran el secuestro porque era absurdo.

Yo creo que con el tiempo todos comprendimos mejor cuál era el papel de cada uno y nos respetamos. Muchos de ellos cuando las cosas se dificultaron en el 80, pasaron a la guerrilla y desaparecieron de la universidad.

#### “Intentaron callarnos”

*Personas de mucho poder en el país creen que la UCA es de izquierda. Siendo así, ¿por qué no la han cerrado?*

—Porque pensaron que eran más los costos que los beneficios que iban a obtener con cerrarla. Indubablemente lo intentaron. Intentaron callarnos por el terror. Pero el terror no les valió. Intentaron callarnos por gestiones gubernamentales y tampoco les valió. Nos quitaron toda suerte de subsidio por parte del Estado y nos mantenían en permanentes dificultades, amenazas, etc. No les resultó. Incluso, entraron a la universidad, dispararon y mataron gente en pleno día. O sea, que intentaron

desviarnos pero no lo lograron.

¿Por qué no nos cerraron? Hay que decir que nunca hicimos ningún pacto con nadie. Las decisiones que hemos tomado, las tomamos autónomamente.

En los años peores, que eran el 80 y el 81, éramos prácticamente la única universidad que funcionaba. Habían atropellado la Universidad Nacional, claro que podían atropellar también esta universidad, pero el costo en imagen en el extranjero era muy grande. Por otro lado, era una necesidad que el país siguiera produciendo profesionales. Nosotros, dentro de las dificultades, producíamos profesionales.

Ellos sabían que las acusaciones que nos hacían eran totalmente falsas —que aquí se reunían los jefes de la guerrilla, aquí se escondían las armas, aquí se daba la orientación intelectual a los revolucionarios— y sabían que era falso porque esta universidad siempre ha estado abierta. Cualquier persona puede entrar en ella y ver lo que se hace. Y curiosamente, los hijos de quienes nos amenazaban y nos perseguían estudiaban acá. Todos ellos eran nuestros mejores testigos de que aquí se procedía académicamente, sin parcialismos.

Incluso el año pasado, a fines del 83, la Policía Nacional allanó la casa donde vivimos los jesuitas fue un cateo que duró diez horas, buscando armas y subversivos. Encontraron libros, lo cual era obvio en una casa donde vivían diez profesores universitarios. Después de muchas discusiones recibieron órdenes del gobierno de salir de la casa sin llevarse los libros que ellos consideraban marxistas y revolucionarios.

Al salir el jefe de la operación dijo a uno de los padres: “tengo que pedirle un favor. ¿Yo quiero que mi hija estudie en la universidad de ustedes?”

Estos contrasentidos se dan mucho aquí. Nos acusan de izquierdistas, de envenenar a la juventud, pero por otro lado, mucha gente de la derecha, muy bien establecida, manda a sus hijos a nuestra universidad porque sabe que en la práctica eso no es verdad.

### Las publicaciones de la UCA

ECA — Estudios Centroamericanos  
Revista de Extensión Cultural  
Universidad Centroamericana José Simeón Cañas  
Revista mensual con artículos, comentarios, editoriales, crónicas, reseña de libros y reproducción de documentos, todo dedicado a la actualidad en Centroamérica, particularmente en El Salvador.

El Salvador: Proceso  
Informativo semanal del Centro Universitario  
de Documentación  
Universidad Centroamericana José Simeón Cañas  
El boletín Proceso sintetiza y selecciona los principales hechos que semanalmente se producen en El Salvador y en el extranjero.  
Subscripciones para ambos pueden ser pedidas a:  
Centro de Distribución UCA, Apdo. Postal (01) 168  
San Salvador, El Salvador, C. A.

# La opción de los maestros



*Más de 300 profesores fueron asesinados y hay 63 desaparecidos. Ellos son uno de los blancos preferidos de los escuadrones de la muerte, por su decisión de enseñar a cualquier precio*

Desde su fundación en 1964, la Asociación Nacional de Educadores Salvadoreños (ANDES "21 de Junio") ha sido uno de los sindicatos más críticos y combativos del país. El Secretario General del Consejo Ejecutivo, prof. Julio César Portillo, habla de la represión, del diálogo, de la Democracia Cristiana y de la educación en las zonas liberadas.

*¿Se ha visto una reactivación del movimiento sindical desde que subió este gobierno?*

—Si hubo un cambio pero mucho antes. Francamente, ha sido ferroz la represión desatada contra nuestro pueblo y en particular contra el magisterio. Tenemos 325 maestros asesinados, 68 capturados que siguen desaparecidos y de los 13 últimos directivos de nuestra organización, 6 hicieron su período en la cárcel. En mi caso, tuve que salir al exterior porque sufrí un atentado por parte de los escuadrones de la muerte. Por toda esta cuestión, el movimiento popular ha estado bastante quieto. Ha habido trabajo, mucho, pero no visible.

Ha habido, sin embargo, este año un incremento en el accionar de los sindicatos. En los meses de febrero, marzo y abril, hicimos una intensa jornada

que culminó en un incremento salarial de 110 colones (27.50 dólares). Este incremento dio pie a que los demás sectores de nuestro pueblo reclamaran, porque seguíamos sufriendo cuatro años de congelación de salarios.

El tratamiento que el gobierno democristiano está dando a los trabajadores no tiene nada que envidiarle al que les daba cualquiera de los tiranos que hemos tenido en nuestro país. Y todavía podría decirle que con algunos puntitos más fuertes.

*¿Aún cuando se trata de las organizaciones afiliadas al PDC, como las de la Unidad Popular Democrática?*

—Lo que pasa con la UPD es una cosa bien clara. El campesino que está en la Unión Comunal Salvadoreña (UCS, miembro mayoritario de la UPD) está siendo engañado. Son compañeros que viven en una profunda miseria, marginados de la educación etc. Para ellos, la única

solución es que se desarrolle y se efective la reforma agraria.

Los dirigentes de la UPD crearon una falsa expectativa con relación al gobierno de la DC. La Democracia Cristiana no está dispuesta a arriesgar su pellejo para obligar a los sectores minoritarios oligarcas a no entorpecer el desarrollo de la refor-



El prof. Julio César Portillo, secretario general de la ANDES "21 de Junio"

ma agraria. Al contrario, ahora están dando marcha atrás. Y no sería raro que suceda aquí lo que sucedió en Perú: la devolución de la tierra a sus antiguos propietarios.

Existe en nuestro país una minoría oligárquica altamente injusta. La única solución que ellos ven para El Salvador es el garrote, la bala, el *napalm*, el bombardeo. Lo quiera o no la administración Reagan o el gobierno salvadoreño, esa oligarquía es muy poderosa.

El gobierno de la DC no tiene la capacidad real de decisión ni de solvencia para resolver las expectativas de la UPD. Ni tiene la voluntad para hacerlo. Jamás la DC se ha puesto al lado del pueblo. Y la experiencia de los últimos cinco años lo ha demostrado.

*¿Cree que más adelante se podría dar algún acercamiento entre la UPD y los sindicatos de izquierda?*

—Eso va a depender de ellos. Nosotros sostenemos como principio de nuestro trabajo que la unidad del trabajador es necesaria y urgente. Segundo, creemos que en el caso de la UPD, las reales expectativas de solución a lo que ellos están planteando, no van a llegar nunca a través de la Democracia Cristiana.

## El pueblo está cansado de sufrir

*¿Por qué el gobierno de la DC ha ido al diálogo?*

—Aquí todo el mundo sabe que los únicos que no quieren diálogo son D'Aubuisson y la oligarquía. Nuestro pueblo está cansado de sufrir. ¿Qué ha hecho la DC en el gobierno? Recoger ese anhelo del pueblo e instrumentalizarlo a su favor.

La guerra civil tiene su origen en la explotación, la injusticia social, la falta de democracia. Es necesario dialogar pero a la vez deben adoptar medidas para resolver esos problemas. Eso no es lo que está haciendo el gobierno. Entonces, ¿cuál es la paz que está buscando?

*¿Cuál es la situación de los maestros en las zonas ocupadas por la guerrilla?*

—Tenemos conocimiento de que hay muchos compañeros nuestros que están desarrollando trabajos en las zonas controladas por el FMLN-FDR. Por diversos motivos, o por sensibilidad, por darse cuenta de que en las zonas hay montones de niños totalmente descubiertos de la educación, estos compañeros han tomado la opción personal de ir a trabajar allí en la educación.

*¿Qué tiene que ver ANDES en esta labor?*

—Déjeme explicarle. Iniciativas de educación popular ha habido muchas en este país. Pero no

había maestros participando. Entonces, hace tres años los maestros empezaron a viajar a las zonas del interior. Desafortunadamente, tres compañeros maestros que estaban trabajando en la sistematización de la educación en esas áreas fueron asesinados por el ejército en mayo del 1983. Ahora hay nuevamente bastantes compañeros trabajando en esa tarea por iniciativa nuestra.

*¿Eso se hace por acuerdo con el FMLN?*

—Se hace por acuerdo con los poderes populares. No es acuerdo con el FMLN, a pesar de que la gente de las zonas simpatiza con el FMLN. En las zonas hay un gobierno que se llama Poder Popular Local (PPL). Una de las personas que forma la directiva del PPL es encargada de la educación. Por un lado, la población analfabeta pide a su gobierno que se resuelva su problema de educación a todo nivel, de niños y adultos. El otro gobierno nunca resolvió el problema, pero ellos ahora tienen su propio gobierno, entonces, empiezan a pedir. Pero en muchos casos ni las personas encargadas de la educación, saben leer y escribir. Como siempre y viene gente de esas zonas, nos mandan decir "hay tantos niños y tantos adultos esperando que llegue alguien para darles clases". Y nosotros mandamos gente.

EL MUNDO San Salvador, lunes 21 de junio

**ANDES 21 DE JUNIO**

**ANTE LA CONCIENCIA DEL MAGISTERIO Y PUEBLO SALVADOREÑO Y DEMÁS PUEBLOS DEL MUNDO.**

**1. INFORMA:**

Que el Señor Ministro de Educación, Prof. José Alberto Barrantes y Ferrer, no nos convocó la Audiencia solicitada para el día Jueves 17 de Junio, a las 10 A.M.

Los Maestros y Empleados Administrativos de Educación que nos hicimos presentes para recibir las RESPUESTAS FAVORABLES a las Demandas planteadas el 14 de Junio en las oficinas administrativas del Ministerio de Educación, vimos frustrada nuestra aspiración de que los Demandados nos escucharan y RESPUESTAS. Reclamamos una Audiencia donde se informe que el Señor Ministro ha concedido Audiencia para el día Martes 17 de Junio a las 10 A.M.

Este mismo hecho, viene a demostrar que el Señor Ministro de Educación está obviando en la práctica, a cumplir su anhelo de convocar las Audiencias, no cuando se necesitan de los Maestros y Empleados de enseñanza sino cuando EL D.E.S.E. así como nos lo hizo saber en la primera Audiencia el 14 de Junio.

Ante tal situación la Audiencia reducida al mero trámite con que el actual Gobierno ve los reclamos de los trabajadores y sus demandas. Hechos por el Sr. José Viquez Quiros, Presidente de la República, contra los trabajadores que luchamos por conseguir mejores condiciones de vida y de trabajo.

**2. CONVOCÓ**

A todos los Maestros y Empleados Administrativos del Ministerio de Educación, para que se reúnan el día Martes 17 de Junio a las 10 A.M. en el Ministerio de Educación para una SOLUCIÓN INMEDIATA Y DEFINITIVA:

- Construcción de 2 HOSPITALES modelo en cada MUNICIPIO-HOSPITALARIO integral.
- Que se cancelen afectivos e incondicionalmente los salarios pendientes.
- Todas las cosas de carácter administrativo.
- La promesa de los Empleados Administrativos de Educación.
- Empleo para cerca de 50000 Maestros desempleados.

**¡TODOS A EXIGIR INMEDIATA SOLUCIÓN A LAS DEMANDAS PLANTeadas!**

**¡TODOS A REPUDIAR EL MENDISFRENTE DEL ACTUAL GOBIERNO Y LAS RECLAMACIONES DE LOS TRABAJADORES!**

**¡NUESTRA DIGNIDAD, NUESTRA HISTORIA, NUESTRA LUCHA!**

**¡POR LA SATISFACCIÓN A NUESTRAS DEMANDAS!**

**¡EL MAGISTERIO EN PIE DE LUCHA!**

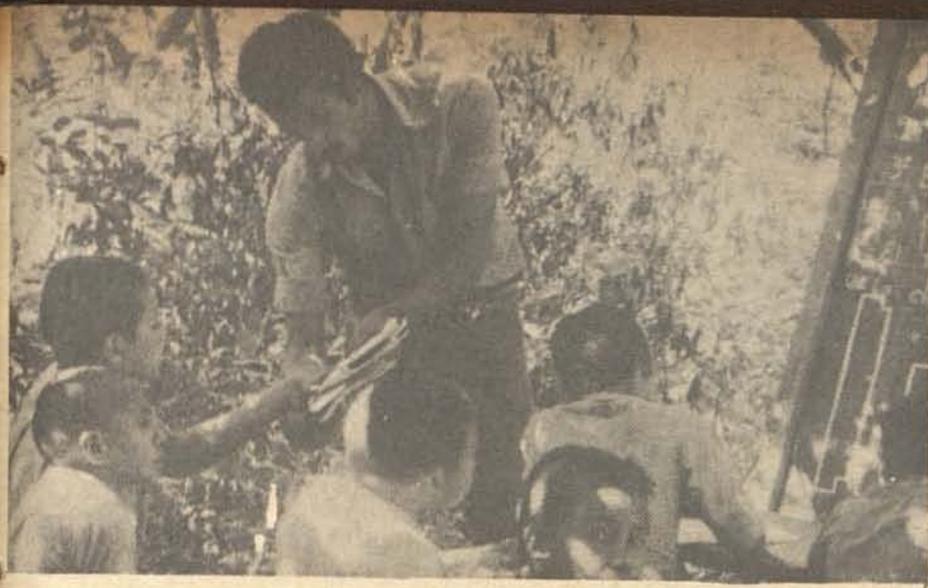
**FOR LA DIGNIFICACION DEL MAGISTERIO  
CONSEJO EJECUTIVO  
ANDES 21 DE JUNIO.**

Una proclama de los profesores a la población convocando a un acto público en frente al Ministerio de Educación

*¿Quién paga a los maestros que van a hacer el trabajo?*

—Esos maestros no necesitan sueldo. Viven exactamente como vive la población, sin cobrar un centavo. Si comen ellos, come el maestro.

Hemos presentado un proyecto para atender masivamente a la educación en esas zonas, que llama Escuelas para El Salvador. A través de él obtenemos algún dinero de la solidaridad internacional para materiales educativos. De Europa está llegando mucha ayuda para eso.



Un aula en las áreas bajo control del FMLN-FDR: "algunos profesores llegan a ser guerrilleros"

*¿Cómo es que ANDES llegó a tener una visión tan progresista?*

—Es que el magisterio nacional en primer lugar vivió una historia de terror hasta 1964, de represión institucionalizada. Era increíble cómo un delegado escolar llegaba a una escuela y buscaba la maestra más bonita. La llevaba a la casa donde él se había hospedado para acostarse con ella. Y si no, el día siguiente ella estaba despedida. Una situación de terror, pues. Sin beneficios sociales, con bajísimos salarios.

Por otro lado, un alto porcentaje del magisterio en El Salvador somos personas provenientes de familias campesinas u obreras o de gente marginada. Por ejemplo, en mi caso, soy de una familia de diez hijos. Mi padre siempre ha sido un jornalero; mi madre una campesina. Y a cada uno de los hijos nos ha tocado vivir grandes hambreadas. Entonces, los maestros hemos vivido el sufrimiento del pueblo, no lo aprendimos en algún libro. De allí surge la posición progresista de parte del magisterio.

También hemos contado con dirigentes con mucha sensibilidad social en nuestra organización. Algunos hasta han llegado a ser guerrilleros.

Y hay otro elemento. La misma historia de la organización ha sido importante para formar el pensamiento del educador en nuestro país. En 19 años cumplidos que tenemos de trabajo, ninguno de los beneficios que hemos conquistado lo hemos logrado en una discusión, en una audiencia. El magisterio ha tomado acciones de hecho. Los mismos gobiernos, por su intransigencia, han contribuido a elevar la disposición de lucha de los maestros, al negarles hasta su salario.

*¿Por qué el gobierno no ha podido destruir el sindicato del magisterio?*

—Es que nuestra asociación tiene principios

bien claros de luchar por los intereses de los educadores cueste lo que cueste. 325 compañeros han sido asesinados. Y muchos más podrán ser asesinados, porque siguen amenazándonos. Pueden matar al secretario general, pero mañana mismo otro secretario general asumirá el cargo y dará continuidad a la lucha, en este mismo escritorio.

Por ejemplo, en mi caso personal, yo soy profesor de matemática y física. Trabajaba en un instituto tecnológico aquí en San Salvador. Cuando yo venía saliendo de mi instituto a las diez y cuarto de la mañana, estaba el escuadrón de la muerte esperándome para asesinarme. Esas acciones, lejos de amedrentar al maestro, lo indignan, porque no estamos haciendo nada malo. Estamos exigiendo que se respeten nuestros derechos.

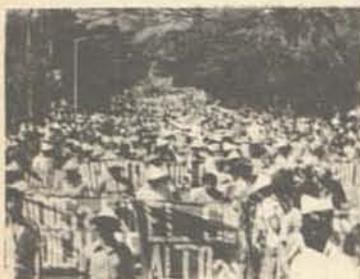
*¿Qué pasó ese día que le querían matar?*

—Pues, estaban esperándome. Me siguieron como ocho cuadras, me hicieron ráfagas y finalmente solo me pegaron un balazo. (Enseña cicatriz en la pierna).

Ahora no nos quieren pagar los salarios, no dan los servicios médicos, hay más de 5.000 maestros desempleados, maestros con pensiones de 55 colones (14 dólares). Eso no es justicia.

Con más maestros que ellos asesinen, que capturen y desaparezcan, lo único que hacen es que más maestros se dispongan a continuar la lucha. El Consejo Ejecutivo anterior fue electo en diciembre de 1981. Y en enero del 82 ya estaba presa una compañera del Consejo. En febrero fue el atentado contra mí (yo también formaba parte del Consejo.) En agosto cinco miembros más fueron capturados en una escuela junto con 18 maestros, y todos fueron llevados a la cárcel. ¿De qué les sirvió? Aquí está la organización. Aquí me está viendo usted. Nuestra organización siempre va a seguir viva. (M. F.)

## Los juglares de la guerra



*Los miembros de la banda Tepehuani acompañan a los combatientes con el único objetivo de componer canciones y cantar*

La noche antes del diálogo entre representantes del FMLN-FDR y los del gobierno, hubo fiesta en La Palma. Al caer la noche, el pequeño pueblo entre los bosques de Chalatenango se llenó de "muchachos" quienes bajaron de las montañas sin armas, para celebrar el acontecimiento.

Un grupo de cinco músicos —flacos, barbudos y sonrientes— amenizaba a guerrilleros, palmeños y la multitud de periodistas congregados. Entre canto y baile, chiste y consigna, la Banda Tepehuani habló con cuadernos del tercer mundo.

*¿Por qué se llama Banda Tepehuani?*

—En primer lugar banda, porque en nuestra historia salvadoreña las bandas son aquellos grupos que llevan tambores redoblantes, pitos, tepanahuastle, y así amenizan las fiestas populares. De allí tomamos nuestro nombre de banda. Tepehuani es una palabra nahuatl, la lengua de nuestros antepasados, que significa *el vencedor de la batalla*. Estamos seguros que vamos a salir victoriosos de esta batalla.

*¿Nos podría hablar del papel de la cultura en el proceso revolucionario?*

—Claro. Realmente es un fenómeno importante.

66 — tercer mundo

El FMLN está tratando de apoyar los esfuerzos tendientes a desarrollar la cultura de nuestro pueblo, en los frentes de guerra. Si tú vas al campo, si vas a la fábrica, si vas al taller individual, siempre oyes canto. Hasta el mismo arreo de las vacas es un canto. En cada campamento en que tú vas encuentras una guitarra y quien la toque.

Lo más lindo es que la guerra misma está recopilada en miles de canciones que ha hecho nuestro pueblo.

Nuestro pueblo tiene una cultura grande. Por eso que hay que luchar para quitar de un solo golpe esa idea estúpida que ha inventado el enemigo de que el campesino es tonto. Eso es una estupidez.



La música ameniza la vida de los guerrilleros

### Música y tortilla

*¿Qué importancia tiene la música dentro de los campamentos guerrilleros?*

—La música en realidad es casi como la tortilla. La canción es tan importante que es parte de la vida de todo momento de la gente. Cuando hay oportunidad la gente siempre canta. Por ejemplo en los campamentos donde hemos estado nosotros, después de cantar los compañeros siempre me piden las letras de las canciones. Y nos piden que se las enseñemos a cantar. Y después ellos las andan cantando en sus propios grupos. Aprenden un montón

de canciones.

El teatrillo es también importante. El teatrillo es esa combinación de anécdotas, de chistes, de cuentos que muchas veces tiene función educativa sobre la vida en el campamento.

Incluso, horas después de haber sufrido el dolor de enterrar a un compañero, se ha realizado bailes. Eso tiene una explicación bien lógica también. Nuestros combatientes necesitan salir de ese ambiente de la guerra. Es una medida terapéutica. El baile es la actividad recreativa más practicada en los frentes de guerra. ¡Es lindo ver al campesino con su fusil meneándose con un *feeling!* A la luz de la luna, o con candelitas pegadas así en los arbolitos como gusanos. Se hace un baile bien rico. Los Creeden-ce son famosos por aquí, también los *Beatles*, Michael Jackson (a quien algunos le dicen Micoló y Sicoló). Se oye salsa también, pero fundamentalmente el ritmo tropical que se baila es la cumbia.

¿No tienen miedo de hablar de eso aquí?  
¿Cuántas orejas habrá?

—Yo creo que debe haber varias. Pero en este momento la posición del FMLN tiene que ser oída. Tenemos que hablarla, y tenemos que cantarla también. Fuimos a la alcaldía para pedirles permiso para usar el equipo allí con los micrófonos, porque eso nos hubiera dado más oportunidad de comunicarnos. La respuesta fue clara: no nos prestan. Entonces lo único que nos queda es cantar aquí para la gente y dar claramente nuestra opinión, basada en la realidad, en el trabajo que hemos hecho. Y tenemos un poco de miedo, pero al fin y al cabo estamos con el pueblo y el pueblo nos protege también.

### La guitarra golpeada

¿Cómo cuidan los instrumentos allí en la montaña?

—Es difícil. La guitarra está un poco golpeada ya. Hay que caminar de noche sin lámparas a veces porque hay que pasar bien cerca de donde está el ejército. Lo que pasa es que se escabullen. Pero hay que pasar sin lámpara en esos pedreros, en esos caminos tan difíciles. Con esta flauta yo trato de tener mucho cuidado, le tengo mucho cariño, pero la humedad también la afecta. No hay forma de cuidarla. Si se oxidan estos tapones, no la podré usar más. Andamos con pocos instrumentos porque pesan también. Cuando uno camina mucho, pesan demasiado.

¿Quién compone las canciones?

—Pues tenemos canciones compuestas por casi todos y recientemente estamos trabajando en composición colectiva. Estamos haciendo música para la radio —Radio Farabundo Martí— música para la



Juglares durante la campaña  
"Comandante Gonzalo, Héroe de Usulután"

**JORNADA DE CANTO Y POESÍA**  
JAIME SUAREZ QUEMAIN • ROQUE DALTON

RADIO VENCEREMOS, VOZ OFICIAL DEL FRENTE FARABUNDO MARTÍ PARA LA  
LIBERACIÓN NACIONAL Y ESPERA SU RECONOCIMIENTO AL

**Radio Venceremos**

POR HACER UNIR SU VOZ A LOS COMBATIENTES DEL PUEBLO EN LA LUCHA  
Y POR SU DESTACADA PARTICIPACIÓN EN EL PRESENTE CONCURSO EN LA RAMA DE

POR LA COMISIÓN POLITICA Y CULTURAL CONJUNTA (C.P.C.) DEL FMLN-FOR.

Mano Carde, Alan Somo, Oscar Torres, Oscar Chel, José Espino, José Sandoval, Roberto...

"Estamos haciendo música para la independencia..."

independencia, para la soberanía. Son varias canciones, una sobre Anastasio Aquino. (Dirigente indígena del siglo pasado.) Otra sobre el levantamiento independentista de 1814, el más importante porque tuvo verdadera participación popular.

¿A ustedes les toca entrar en combate?

—No, nuestra misión no es la del combatiente. El problema es que si nos agarra un combate, nosotros igual que todos, tenemos que defendernos. Por eso andamos armados. Pero nuestra misión es componer canciones y tocar. No tenemos otro oficio. Nuestra misión es dar ánimo a la gente.

¿Ustedes dependen de la dirección del FMLN?

—No, esto es iniciativa nuestra. Somos un grupo que prefiere cantar las cosas que pasan en el país. Hacemos la nueva canción de esta forma porque aquí es realmente difícil. En los medios de comunicación no se permite tocar una música diferente, no alienante, que no sea en inglés. Esta es una forma de dar a conocer otros cantos. Cantamos para los combatientes y para el pueblo. (M. F.)

## La estrategia insurreccional



*En tres años la guerrilla salvadoreña pasó de la autodefensa a la ampliación diversificada de los frentes de combate, usando casi todos los tipos de táctica militar\**

La imposibilidad de conciliación entre dos proyectos de poder antagónicos, que se agudiza en 1980 y polariza las fuerzas sociales y políticas, conduce a la guerra en El Salvador.

La etapa 79-80 es fundamental para comprender cómo se desencadena esa guerra. Ya se habían conjugado las luchas reivindicativas populares con formas combativas de resistencia al régimen, un creciente desarrollo de la conciencia de clase y de la lucha armada. El golpe del 15 de octubre intenta frenar el deslizamiento hacia una situación revolucionaria, pero fracasa debido al grado de radicalización del proceso. Solo la precaria e incompleta unidad del movimiento revolucionario otorga al régimen el respiro necesario para reagruparse en torno a la junta militar. Se generaliza la represión indiscriminada.

A fines de 1980 el clima de violencia política prefigura la guerra civil, pero la debilidad orgánica del FMLN —aún en proceso de organización— impide el desarrollo de una insurrección. En cambio, el FMLN lanza el 10 de enero de 1981 una ofensiva generalizada, en cuyo plan la insurrección constituía un elemento estratégico.

Esa primer ofensiva no alcanzó sus objetivos, y

sus resultados fueron aleccionadores: confirmaron un reflujo de masas después de aquel punto crítico de la situación revolucionaria en el primer semestre del año anterior. Sería necesaria una revalorización de la concepción insurreccional, hasta entonces (y aún más tarde) influenciada por el éxito que alcanzó en Nicaragua. Es obvio, también, que se agota la expectativa de una rebelión de oficiales jóvenes, ya que son un puñado los que se pasan a las filas del FMLN en esos momentos. Pero, por sobre todo, sería inevitable adoptar una política de acumulación de fuerza y consolidación de una retaguardia

para resistir efectivamente.

El establecimiento y defensa de bases de apoyo, fue el primer paso en la construcción de una retaguardia. Es una etapa que el FMLN define como de "desarrollo", y en la cual aplica una táctica de defensa escalonada de posiciones, que le permite desgastar a un ejército comprometido en agota-



A fines de 1980, la violencia era un presagio de la guerra civil

doras operaciones de limpieza.

"En los frentes —señala un testimonio— nuestro dominio del terreno se reducía a pequeños espacios dispersos, en lo cuales podíamos preparar a los

\* Este trabajo es un capítulo del libro "La batalla de El Salvador", Editorial Legasa, Buenos Aires, 1984.

combatientes y sobrevivir a partir de la relación y organización de las masas campesinas de las zonas. Dentro de las propias zonas de retaguardia comienzan a aparecer las primeras manifestaciones de poder popular a través de la producción, la alfabetización, la salud, etc."

### Construir la retaguardia

Los principales combates durante los primeros meses de 1981 tienen lugar en el departamento de San Miguel (ocupación del municipio de Nuevo Edén de San Juan) y la ocupación de la localidad de Villa El Rosario, en Morazán, que permaneció 18 días en manos de los rebeldes. Asimismo, las fuerzas insurgentes rechazan una ofensiva del ejército en el cerro Guazapa (muy cerca de San Salvador) que duró 44 días consecutivos. Lo mismo ocurría en las montañas de San Vicente y Chalatenango.

El régimen salvadoreño, que ya para entonces había anunciado infinidad de veces el exterminio de las fuerzas revolucionarias, reconoce en agosto de ese año —después de la ocupación de la ciudad de Perquín y la captura de los primeros prisioneros al ejército— que "los terroristas han logrado reagruparse en algunos puntos aislados".

Así, el primer año de guerra mostró la ventaja inicial del ejército, y el FMLN permaneció en las montañas dedicado a construir su retaguardia y resistir. Sin embargo, cuando el régimen organiza elecciones legislativas en marzo de 1982, el FMLN lanza una nueva iniciativa de carácter insurreccional, promoviendo una segunda "ofensiva general". Acción que, como en el caso anterior, tampoco logra sus objetivos sin que ello suponga una derrota insurgente.

En esos momentos, no faltaron observadores capaces de afirmar —partiendo de una comparación con la insurrección nicaragüense— que el FMLN había perdido el apoyo popular. El presidente Duarte, su ministro de Defensa el general José Guillermo García y otros oficiales, aseguraron que "el rechazo masivo de la convocatoria insurreccional, es el epitafio al FMLN". Era un absurdo: el FMLN se equivocaba al creer que podía revertir la desmovilización impuesta por el terror en las ciudades; pero mucho más se equivocaban los que no veían que el FMLN solo podía resistir y crecer en sus bases rurales gracias al apoyo popular.

Hay que tener en cuenta que el grueso del activismo sindical, la militancia estudiantil, los agitadores en barrios y fábricas, los intelectuales y profesionales más comprometidos, e incluso los curas acusados de subversivos, se vieron empujados a la retaguardia guerrillera cuando desapareció todo espacio legal en los centros urbanos y se convirtieron en víctimas en lista de espera. El trabajo en las

ciudades se tornó muy difícil, debido a infinidad de factores que conspiran contra la clandestinidad.

El supuesto fracaso o retroceso de las fuerzas rebeldes, se desmiente con la acelerada injerencia militar de los Estados Unidos en el conflicto, cuando se incrementa el número de asesores norteamericanos y se inicia el entrenamiento de 1.500 oficiales y soldados salvadoreños en Fort Bragg, Georgia.



La mayoría de los activistas fue empujada hacia la guerrilla



Helicópteros UH-1H enviados por EE.UU a El Salvador

### La campaña "Comandante Gonzalo"

El curso de la guerra cambia definitivamente de orientación, con la campaña guerrillera "Comandante Gonzalo" en junio de 1982, en la que el FMLN logra una victoria contundente en Moscarrón, departamento de Morazán, con el aniquilamiento de dos compañías del ejército, la toma de numerosos prisioneros (incluido el viceministro de Defensa, coronel Francisco Adolfo Castillo) y la recuperación de cientos de armas de infantería,

morteros, cañones sin retroceso, parque y pertrechos de todo tipo, así como material de comunicaciones.

La batalla de Moscarrón, en el área de la carretera que une San Fernando con Torola, inició un proceso ininterrumpido de acciones exitosas en casi todo el país; sobre todo en la región oriental. Pero, además, cierra la etapa teórica de la insurrección a voluntad, y las "ofensivas generales" dejan de pesar en la concepción del FMLN, ante la certeza —comprobada sobre el terreno— de que la guerra revolucionaria salvadoreña tiene otras características.



Prisioneros capturados en la campaña "Comandante Gonzalo"

"Es previsible —aclara el FMLN— que el fenómeno revolucionario salvadoreño tendrá una expresión insurreccional y una gran batalla militar en su desenlace, pero es difícil prever el momento en que se conjugarán todos los factores que llevarán a la situación que haga posible tal desenlace... Lo que sí es evidente es que el FMLN mantiene una acumulación acelerada de fuerzas y un irreversible paso hacia la victoria...".

A partir del mes de octubre se produce otro momento de importancia estratégica: el FMLN alcanza un desarrollo importante en la coordinación y simultaneidad de sus acciones en diversas regiones. Al mismo tiempo, comienza a ganar puntos relevantes de terreno cercanos a la retaguardia y con ello expande las áreas bajo su control.

El FMLN se apodera temporalmente de ciudades como Berlín y Santa Rosa de Lima (ambas con

más de 30.000 habitantes). El sabotaje alcanza una dimensión estratégica en la desestabilización del régimen. Las acciones de aniquilamiento contra el ejército se multiplican y dejan cientos de bajas, al grado que solo un flujo permanente de ayuda norteamericana impide el derrumbe del ejército. Todas las posiciones menores próximas a los frentes rebeldes son abandonadas por las tropas o caen en manos de la insurgencia.

Dos operaciones militares de gran envergadura señalan el desarrollo de la capacidad ofensiva del FMLN en el mismo periodo: por un lado un ataque contra el aeropuerto de Ilopango, base de la Fuerza Aérea, en la que son destruidos 20 aviones y ocho helicópteros, privando al ejército de cobertura aérea. Esta acción angustia tanto al Estado Mayor, que el gobierno norteamericano anuncia la reposición inmediata de las naves destruidas. Por otro lado, la demolición del Puente de Oro, el más grande e importante del país, con lo cual El Salvador queda cortado en dos, momentáneamente.

Al referirse a esta etapa, el general García reconocería que los rebeldes le provocaron casi 4.000 bajas al ejército, y le incautaron cientos de armas que incluyen cinco cañones de 90mm y morteros de 81mm. Cerca de 200 efectivos gubernamentales fueron tomados prisioneros y, a diferencia del asesinato que caracteriza al ejército, los soldados fueron entregados a la Cruz Roja Internacional y otros organismos humanitarios.

Esta situación, que rápidamente se va deteriorando en perjuicio del gobierno obliga a los militares a readecuar sus tácticas. El ejército desplaza sus fuerzas hacia puntos de concentración, para evitar el aniquilamiento de pequeñas unidades y dejar al FMLN sin objetivos inmediatos próximos a sus líneas. Además, establece una Comisión Nacional de Restauración de Áreas (Plan CONARA) con la intención de ganarse a la población civil y restarle apoyo a los rebeldes, en vez de aniquilarla como hacía normalmente. Este proyecto comienza a probarse —sin mayor éxito— en los departamentos de Usulután y San Vicente: la población recibe los donativos del ejército (muchos de ellos *made in USA*) y una parte termina en manos de los insurgentes.

El Plan CONARA también incluye el desplazamiento de la población hacia "áreas de seguridad", en lo que observamos una copia al calco de las "aldeas estratégicas" utilizadas por los Estados Unidos en Vietnam, o por el ejército guatemalteco en el Quiché y otras zonas en conflicto del país vecino.

### Tres centros de contrainsurgencia

Al comenzar a implementar sus cambios de tácticas, la jefatura militar decidió crear tres grandes centros de operaciones de contrainsurgencia: uno

en la región de Guazapa (baluarte guerrillero en el departamento de Cuscatlán), otro en Chinchontepic (zona de hermosos volcanes preñados de bases rebeldes en el departamento de San Vicente) y el tercero en Cacahuatique (departamento de Morazán, base principal de una de las veteranas brigadas del FMLN, la unidad "Rafael Arce Zablah"). Además, asesores norteamericanos inauguraron dos bases de entrenamiento en San Vicente y Zacatecoluca.

Esa maniobra suponía la utilización de los batallones de fuerzas especiales "Ramón Beloso" y "Atonal" —entrenados en Estados Unidos— reforzados por las unidades de élite "Pipil" y "Jaguar" —instruidas en Honduras— para establecer un cerco al FMLN y desgastarlo, mientras entrenaban nuevos batallones de "cazadores".

Esto obligó al FMLN a readecuar sus fuerzas, extender el teatro de operaciones y abrir nuevos frentes de lucha. Y necesariamente el diseño de un trabajo político que garantizara mayor reclutamiento para engrosar las filas revolucionarias. De esta forma —indirectamente— el ejército y los expertos norteamericanos, promovieron un salto cualitativo del FMLN en el plano militar.

Para el ejército, los resultados de esta nueva táctica fueron desastrosos. El 4 de setiembre de 1983, con el ataque del FMLN a la Tercera Brigada de Infantería y la virtual ocupación de la ciudad de San Miguel (la tercera ciudad en importancia del país) comienza una ofensiva muy amplia que en pocas semanas rompe todas las previsiones de los militares.

Un balance de la guerra a lo largo de 1983 muestra no solo la amplitud e intensidad de las



"Farabundo (Martí) y Sandino: la misma sangre, el mismo destino", dice el afiche (arriba) mientras el joven pinta la frase: "Tu voto no vale"

TU VOTO NO VAL



acciones, sino cómo crece el FMLN mientras el ejército pierde terreno.

Un informe del ministro de Defensa, general Eugenio Vides Casanova, reconoció que el ejército sufrió casi 7.000 bajas en un solo año. De ellas, más de 3.200 (casi la mitad) son muertos que incluyen 40 oficiales y 20 cadetes; 4.200 son heridos que incluyen 110 oficiales y 40 cadetes; más de 300 son desaparecidos, incluidos 6 oficiales y tres cadetes. A ello se suma que 1.200 soldados, incluidos decenas de oficiales, han sido hechos prisioneros.



Duarte y el general Vides Casanova cuando llegaban a la ciudad de La Palma, para el diálogo

Es interesante notar que 3.200 bajas efectivas (para solo referirse a ellas) equivalen a 20% de la fuerza activa más entrenada del ejército salvadoreño. Pero si se toma en cuenta el número de heridos incapaces de regresar a la lucha, resulta que una tercera parte del ejército fue puesta fuera de combate en un solo año. Más aún, si se evalúa el total de bajas desde el inicio de la guerra en enero de 1981, y hasta enero de 1984 (tres años) resulta que el ejército perdió 14.500 hombres entre muertos y heridos, más 2.065 prisioneros, lo que asciende a 16.565 que es más de la mitad de todas las tropas con que cuenta el régimen de San Salvador.

Estos datos hablan por sí solos del grado de desarrollo que alcanzó la guerra en El Salvador, y como es lógico plantean un interrogante tan simple como ¿quién —sino gran parte del pueblo— está luchando contra el régimen opresor?

Resulta importante considerar que el carácter popular de la guerra que libra el FMLN le proporciona ventaja en la capacidad táctico-estratégica y

en el orden de las reservas humanas, superando así las grandes desventajas materiales y logísticas (producto del abastecimiento ilimitado que realiza Estados Unidos). El elemento material es para el FMLN un factor más o menos relativo: cada fusil, cada arma en manos de los rebeldes, tiene un valor superior en la relación con el armamento de que dispone el ejército.

“El crecimiento del FMLN —precisa uno de sus dirigentes— se basa en una constante participación de las masas a través de un proceso de insurrección campesina casi permanente.”

Es así como a lo largo de duros combates durante dos años (82-84) el FMLN aseguró su control en la cordillera norte del país, y desde ella pudo expandirse a amplias zonas de Morazán y Chalatenango. Lo mismo ocurrió en la cordillera Tecapa-Chinameca, región clave para consolidar el control del oriente salvadoreño. A su vez, la resistencia heroica de los rebeldes en Guazapa se destaca porque ese cerro es un terreno dominante en relación con la capital, y punto de partida de la acción sobre las defensas periféricas de San Salvador.

Producto de esta acumulación de fuerza en el plano militar, la acción armada pasó a sintetizar la lucha de masas y concertación política (elemento predominante en 1980) con la lucha militar (factor determinante hace cuatro años).

Estos elementos permiten señalar que en el terreno militar, el crecimiento, desarrollo y arraigo de las fuerzas del FMLN incluyen un rico proceso de acumulación de experiencias. El ejército revolucionario aprendió a hacer la guerra en casi todas sus acepciones: guerra de posiciones (en defensa de sus bases y retaguardia estratégica) guerra de movimientos, de guerrillas y de formaciones mayores; así como acciones tan sofisticadas como la ocupación de grandes bases fortificadas, o el empleo de armas complementarias (artillería, zapadores, etc.).

Especial mención requiere la actividad de guerra psicológica, basada fundamentalmente en la operación de emisoras como radio *Liberación*, radio *Venceremos* y radio *Farabundo Martí*; la publicación de numerosos periódicos, y el trabajo de propaganda e incluso difusión cultural de unidades especiales.

Esto explica que, a juicio del FMLN, “ni la revolución cubana o nicaragüense llegaron a requerir un esfuerzo de acumulación militar y política de la envergadura del proceso salvadoreño. Con lo que quizás más se la pueda asemejar, con el debido cuidado de no esquematizar, es con el proceso vietnamita”. Por ello, la consideración de que, en su desarrollo, “la revolución salvadoreña adquiere cada vez más las características de una guerra de liberación nacional”. Y la intervención norteamericana parece confirmar este criterio. (Ignacio González Janzen)

# “Solo discutiremos con Pinochet la entrega del poder”

El primer secretario del Partido Radical y vicepresidente de la Internacional Socialista, Anselmo Sule, exhorta a la unidad de la oposición y analiza los últimos acontecimientos del país

Roberto Bardini

Sule —de 50 años, abogado y docente universitario, originario de Santiago— era senador y presidente del Partido Radical al momento del golpe de estado de 11 de setiembre de 1973. Ese año fue detenido y mantenido incomunicado durante 70 días en la Escuela Militar. Posteriormente, fue enviado a la isla Dawson y a varios campos de concentración. En febrero de 1975 se le expulsó de Chile con destino a Caracas y de ahí pasó a México, donde reside actualmente ejerciendo, también, el cargo de vicepresidente de la Conferencia Permanente de Partidos Políticos de América Latina (COPPPAL).

En febrero de este año se le permitió regresar por ocho días a su país, hecho que causó gran conmoción en Chile: Anselmo Sule es prácticamente uno de los pocos políticos chilenos que tiene acceso a distintos niveles e instancias internacionales, y todo que él hace afuera se comenta en su patria.

Precisamente en febrero de este año, los presidentes reunidos en Caracas con motivo de la asunción presidencial de Jaime Lusinchi suscribieron dos documentos: en primer lugar, el respaldo a las gestiones pacificadoras del Grupo de Contadora en Centroamérica; en segundo lugar, una carta dirigida al general

Augusto Pinochet destacando el derecho de Anselmo Sule de vivir en Chile.

cuadernos del tercer mundo dialogó con el dirigente del Partido Radical acerca de los últimos acontecimientos ocurridos en su patria, la permanencia de Pinochet en el poder y el papel de la administración de Ronald Reagan en ese país sudamericano.

*¿Cómo interpreta usted los últimos acontecimientos relacionados con el creciente descontento popular y los hechos de represión que les siguieron?*

—Creo que esos acontecimientos —que en Chile se suceden todos los días— van delimitando los campos. Cada vez es más claro que las fuerzas contrarias al general Augusto Pinochet son ampliamente mayoritarias y que el régimen se encuentra en una encrucijada, en la cual —más a la corta que a la larga— no tiene otra salida que acatar las demandas de los sectores democráticos.

En las últimas jornadas de protesta y en los distintos actos de movilización de masas, se ha ido logrando en los hechos algo cuya necesidad, personalmente, he sostenido como una constan-



Anselmo Sule: “las fuerzas opositoras son ampliamente mayoritarias”

te: la unidad de acción de las fuerzas que luchamos por un restablecimiento democrático pleno. Frente a esto, el régimen reaccionó intensificando la represión, lo que agudiza el conflicto con las grandes mayorías que lo han resistido desde el primer día y le crea problemas con otros estamentos.

*Entre esos estamentos, ¿se cuenta la Iglesia? ¿Cuál es la posición de algunos sectores que apoyaron el golpe de estado de setiembre de 1973 contra el presidente Salvador Allende?*

—Las dificultades del dictador con la Iglesia adquirieron otras dimensiones. Cuando algunos obispos decidieron no realizar el tradicional *Te Deum* de fiestas patrias y reemplazarlo por la Eucaristía, se emitió un comunicado oficial en el que el régimen señaló que "corresponde a la autoridad política definir, en representación de toda la nación, la forma cómo expresará religiosamente su acción de gracias al Todopoderoso, de quien en definitiva recibe su potestad y ante quien es responsable".

Este párrafo que cité es más que elocuente. Si la dictadura plantea que su poder emana de Dios y que ante él responde, es porque algo muy serio le está pasando en el ejercicio de ese poder. Y lo que le está pasando es que se le siguen abriendo frentes. A pesar de sus intentos por recuperar a los sectores que la apoyaron en un comienzo, éstos se sitúan cada vez con mayor claridad en la oposición.

Valga un ejemplo: hace algunas semanas, dos elementos que tuvieron una incidencia muy grande en el golpe militar, emitieron declaraciones que avalan lo que digo. León Vilarín, dirigente de los camioneros, dijo que la de Pinochet era una "revolución defraudada". Y aunque nunca ha sido una revolución —salvo que el término se use referido a un cambio para retroce-

der—, sus palabras indican una toma de posiciones. De la misma manera, Orlando Sáenz, quien en 1973 presidía la Sociedad de Fomento Fabril, que agrupa a los industriales, declaró que Pinochet encabeza "el gobierno más nefasto de nuestra historia".

Todo esto es indicativo del amplio espectro contrario a la dictadura. Si bien —por su misma amplitud— no es un conjunto homogéneo en cuanto a concepciones políticas, lo importante es la confluencia en la acción de los partidos políticos, las organizaciones de trabajadores, los organismos sociales y de masas y de la propia Iglesia, que comparte el reclamo por la democratización del país.

#### **Pinochet: un aliado confiable de Estados Unidos**

*A pesar de todo, Pinochet insiste en mantenerse en el poder. En sus últimas declaraciones amenazó con aplicar mano más dura todavía. ¿Cuál es el margen que le queda para estas acciones?*

—El dictador incrementó la represión y amenaza con otro 11 de setiembre. Aunque puede hacerlo —porque todavía dispone de las armas— los acontecimientos indican que la fuerza es cada vez menos eficaz. A estas alturas el régimen no está en condiciones internas ni externas de desatar una acción de guerra como la que realizó en 1973.

*Pero, ¿y si decidiera desatarse?*

—No haría más que acelerar su propia caída. Esto no quiere decir necesariamente que se produzca el término del régimen, pero implicaría el comienzo del cambio. Son ellos los que están en un callejón sin salida y a nosotros nos corresponde actuar de manera que solo puedan salir de la situación en que se encuentran restableciendo la democracia en forma auténtica y plena, sin restricciones de ninguna naturaleza.

*¿Por qué Pinochet se mantiene en el poder?*

—Yo diría que son tres los elementos que confluyen. El primero es que sigue contando con el respaldo de las Fuerzas Armadas. El segundo, el apoyo que aún le brindan el gobierno de Estados Unidos y las empresas transnacionales. Y el tercero, que falta consolidar la unidad para actuar en contra de la dictadura. Si las fuerzas políticas democráticas lográramos superar las diferencias y llegar a un acuerdo accional como el que se registra en las bases, ni las fuerzas armadas, ni el gobierno de Estados Unidos, ni las empresas transnacionales podrían seguir sosteniendo a Pinochet.

*Entonces Pinochet, a pesar de las características de su dictadura, ¿sigue siendo "viable" o "funcional" para Washington?*

—Con mayor o menor entusiasmo, todos los gobiernos que se sucedieron en Estados Unidos desde que Richard Nixon prohibió el golpe de setiembre de 1973, apoyaron a Pinochet. Esto no es de extrañar, porque de todos los dictadores que los norteamericanos ayudaron a llegar al poder en la década del 70, es el que mejor ha servido a sus intereses. Como es un aliado confiable en el extremo sur del continente, la actual administración estadounidense avala el proyecto político de Pinochet, que está contenido en su constitución. Creo que es muy importante señalar que es la primera constitución de corte fascista dictada en el mundo desde el término de la Segunda Guerra Mundial.

*Sin embargo, el gobierno de Ronald Reagan se manifiesta partidario —al menos como fachada— de procesos electorales como transición a la democracia. Los ejemplos en algunos países centroamericanos —donde se produjeron elecciones condicionadas o comicios fraudulentos—*

son elocuentes. ¿Cómo encaja esta posición en el caso chileno?

—La injerencia norteamericana en los asuntos internos chilenos es abierta. En el curso de este año han visitado Chile varias delegaciones gubernamentales de los Estados Unidos y todos sus componentes expresaron los mismos puntos de vista: respaldan el fracasado modelo económico librepresista y el programa político de Pinochet, respecto del cual solo han sugerido algunas modificaciones en el calendario.

La administración Reagan es partidaria del mantenimiento del actual régimen —en lo posible con Pinochet a la cabeza— pero quiere anticipar algunas instancias del simulacro de democracia que debe entrar en funcionamiento en 1989. Las declaraciones oficiales —incluyendo las del Departamento de Estado después de las protestas de setiembre último— son en ese sentido. Cuando hablan de que se debe avanzar hacia la transición a la democracia y a un gobierno civil democráticamente elegido, están hablando de un sistema restringido, con sectores políticos proscritos y en el que solamente se pueda elegir a los tolerados por Washington.

Por eso no significa que estén planteando, por ahora, la salida de Pinochet. Quieren que se instale un parlamento con una oposición permitida y cooptada, con la idea de que así evitarán que la situación se radicalice. En suma, desean —y ese propósito tienen las gestiones que realiza el embajador norteamericano en Santiago— que la oposición se integre al proyecto de Pinochet. En ese contexto hay que entender las razones que llevaron al ministro del Interior, Onofre Jarpa, a dialogar con un sector opositor.

### El papel de Pinochet

Vuelvo a mi pregunta anterior, entonces: ¿cabe prever que



“El dictador aumentó la represión y amenaza con otro 11 de setiembre”

*Pinochet continuará siendo viable para la Casa Blanca?*

—Eso dependerá de las circunstancias. En la medida en que las fuerzas democráticas dejemos sin capacidad de maniobra al régimen, el dictador —que no quiere abandonar el poder por las buenas— dejará de ser funcional para sus sostenedores, porque estará poniendo al país ante la inminencia de un estallido violento.

*¿Cuál es la situación dentro del ejército? Se habla insistente-mente acerca de presuntas desinteligencias.*

—Hasta el momento —a pesar de algunas discrepancias entre la Junta Militar y el propio Pinochet— las Fuerzas Armadas siguen siendo el principal soporte interno de la dictadura. Pienso, sin embargo, que la realidad ya les está indicando que no podrán continuar indefinidamente en esa posición.

Es cierto que durante este período los miembros de las Fuerzas Armadas, especialmente los de más alta graduación, han alcanzado privilegios de todo orden, tanto en lo económico como en lo social. Pero eso ha sido a costa de la miseria y la opre-

sión de un pueblo que los enfrenta en la calle desarmado. Si a ello agregamos los negocios turbios en que están involucrados oficiales de mayor rango —como el propio Pinochet— es evidente que no están en una situación muy cómoda.

*¿Usted considera que algunos altos representantes de las Fuerzas Armadas, a causa de desacuerdos menores con Pinochet, podrían facilitar un camino, otra opción, una salida tipo Argentina o Uruguay, que conduzca al restablecimiento gradual de la democracia en Chile?*

—Las opciones que tienen los militares son muy claras. Pueden seguir siendo el soporte de la dictadura y acentuar aún más la represión, pero eso agudizará el enfrentamiento que ya existe. El otro camino que tienen es el de facilitar el restablecimiento de la democracia y espero que resuelvan transitarlo. Ya una vez hicieron caso omiso de la vocación democrática de las grandes mayorías y ahora están viendo y viviendo el fracaso de su proyecto autoritario. En algún instante, no lejano, tendrán que comprender que ellos también forman parte del pueblo y que el pueblo

tiene derecho a expresarse soberanamente. Ni siquiera el temor a la venganza por lo ocurrido durante estos años podría justificar una actitud distinta, porque las democracias imparten justicia, no aplican la *ley del talión*. Por todo esto, espero que no cometan por segunda vez el mismo error.

### Hambre y armamentos

*—Hablemos un poco ahora de la situación económica...*

—Bueno, más allá de los múltiples cambios de ministros de Hacienda y de Economía, la situación económica es equivalente a un desastre. Antes, con los *Chicago Boys*; ahora, sin ellos. La esencia del modelo económico no se modificó: solo se le han hecho algunas variaciones destinadas a recuperar para el régimen el apoyo de los sectores empresariales, lo que tampoco se ha logrado, por lo menos en la medida que esperaban.

*¿Puede dar algunas cifras o datos concretos?*

—El aparato productivo del país está destruido y 30% de la población económicamente activa está cesante. Hay un millón y medio de jefes de hogar sin empleo, lo que significa que si nadie más tiene trabajo en ese núcleo familiar, seis millones —de una población total de diez millones de habitantes— carecerían de ingresos. Pero aun cuando algunos de ellos trabajen en el programa de empleo mínimo estructurado para disfrazar la cesantía, ello no implica que reciban un salario que les permita subsistir, porque ahí se paga el equivalente a unos 30 dólares mensuales.

A eso hay que agregar, en el caso de los que tienen trabajo, la enorme pérdida del poder adquisitivo. Entre junio de 1981 y junio de 1984, los sueldos de los empleados de empresas medianas y grandes disminuyó en 22%, lo que sumado a la pérdida de

poder adquisitivo registrada desde el golpe militar, indica que han perdido dos años completos de salario. Si ya es grave la situación de estos sectores de clase media, entre los obreros y campesinos es peor. Informaciones recientes señalan que en los suburbios de Santiago la gente come una sola vez al día.

Los índices de nutrición se han deteriorado en forma dramática en los últimos diez años. El consumo de calorías se ha reducido en 20% y el de proteínas en 29%. El déficit alimentario afecta a 60% de la población y una quinta parte de los chilenos vive en la extrema pobreza. Al respecto quiero recordar que durante el gobierno del presidente Salvador Allende la censatía se redujo a 3,5%, lo que de acuerdo a los indicadores económicos internacionales implicaba que se había erradicado la extrema pobreza.

### El problema de la deuda

*¿En qué situación se encuentra Chile respecto a su deuda externa?*

—La deuda externa —que en 1973 era del orden de los 4 mil 500 millones de dólares— se ha elevado a 20 mil y si Pinochet llegara, como pretende, hasta 1989, ascendería a 35 mil millones de dólares. Aquí hay que precisar que en relación al total de habitantes, la de Chile es una de las deudas externas más altas del mundo.

En medio de este desastre, el actual ministro de Hacienda ha anunciado que en los próximos cinco años los trabajadores recibirán ajustes salariales menores a la inflación para "propiciar el desarrollo de los agentes económicos del país". Vaya uno a saber a qué se refiere, porque la economía no registra ningún tipo de desarrollo y él ya lleva varios meses de gestión. Por el contrario, la banca perdió 150 millones de dólares en los primeros cinco

meses del año. Las reservas del Banco Central disminuirán por lo menos en 225 millones de dólares este año, según lo admitió el propio ministro de Hacienda. De acuerdo a este mismo funcionario, todo el crecimiento del producto nacional bruto que se pudiera registrar de aquí a 1989 solo alcanzará para pagar los intereses de la deuda externa.

La dependencia alimentaria, que era de 17% en 1973, había aumentado a 35% en 1983. Eso es una consecuencia del modelo librepresista y de la cancelación de la reforma agraria. De los diez millones de hectáreas expropiadas hasta el gobierno del presidente Allende, más de 70% han sido devueltas a sus anteriores propietarios, lo que ha incrementado el desempleo en el campo. Lo único que se ha desarrollado bajo la dictadura es la industria de armamentos, como las bombas de racimo que se venden a los regímenes militares centroamericanos. Como se puede apreciar, en materia económica habrá que partir de cero cuando se restablezca la democracia.

### La unidad, objetivo número uno

*¿Qué nivel de acuerdos y alianzas alcanzaron las fuerzas opositoras? ¿Existe una estrategia política de acción común?*

—En la gran movilización de masas —que constituye el método de lucha que el pueblo ha elegido contra la dictadura— se observa una situación, a mi juicio, lamentable. Y digo lamentable porque creo que retarda la caída del régimen. Me refiero a la falta de un acuerdo formal entre las fuerzas políticas, que en este momento se encuentran divididas en dos bloques: la Alianza Democrática —que incluye a mi partido, el Radical, y a la Democracia Cristiana, el Bloque Socialista y la Derecha Republicana— y el Movimiento Democrático Popular, en el que confluyen el Partido Socialista, el Comunis-

ta y el Movimiento de Izquierda Revolucionaria. Hay, además, partidos de la derecha tradicional que se han declarado en favor del establecimiento de un sistema democrático, pero que no han definido con precisión si están por el restablecimiento de una democracia plena o si se contentan con anticipar algunas instancias del proyecto político del régimen. De ahí que solo considere en mi análisis a las dos agrupaciones que se han pronunciado claramente por el término de la dictadura.

*Si hay coincidencia en estos pronunciamientos, ¿por qué existen dos agrupaciones?*

—Es una división que me parece lamentable porque es evidente que con ello no se está interpretando el sentir mayoritario del pueblo que se moviliza, como lo hemos visto, sin hacer exclusiones ni distinciones. Desde que fui expulsado de Chile en 1975, he sostenido en forma permanente que es imprescindible la unidad de todas las fuerzas democráticas, precisamente para recuperar la democracia.

*¿Es muy difícil el proceso de unidad entre estas corrientes opositoras? Este hecho, ¿no quita efectividad a la lucha?*

—Yo he dicho, también, que se trata de la unidad en la diversidad, puesto que somos partidos con diferencias ideológicas. Eso quiere decir que ninguno pierde sus perfiles y su identidad, pero que debemos llegar a un entendimiento —por lo menos accional— para devolverle al pueblo su soberanía.

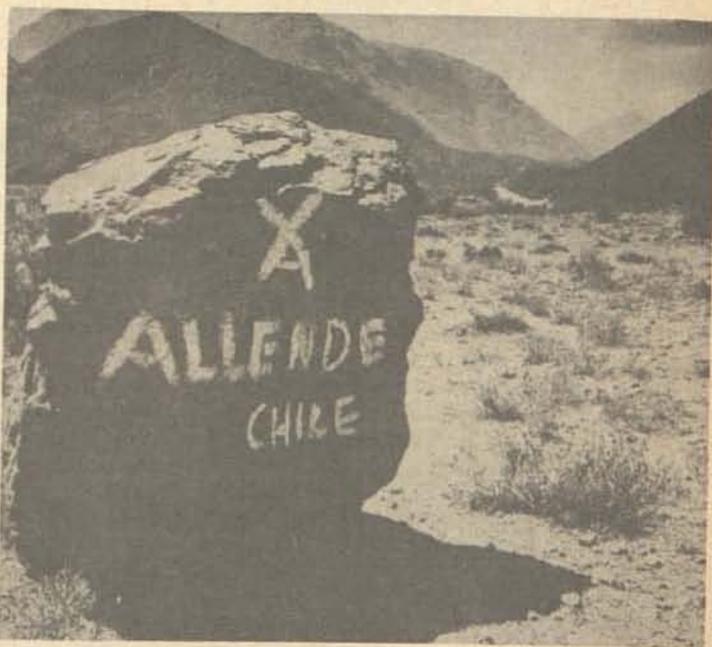
Estas ideas, consignadas en numerosas intervenciones mías en diferentes foros políticos, están contenidas también en el *Llamado a la Comunidad Nacional* que en nombre de mi partido formulé en diciembre de 1982, planteando la necesidad de llegar a un consenso. Dentro del conjunto de las fuerzas contrarias a

la dictadura se ha priorizado la discusión ideológica e incluso el debate sobre el tipo de gobierno que debe establecerse a la caída del tirano, en circunstancias que lo primero que tenemos que hacer es derrocarlo.

La lógica indica que lo que tenemos que lograr es un acuerdo metodológico y accional para luchar todos juntos contra Pinochet. Y este acuerdo debe ser sobre bases concretas y prácticas, porque de lo contrario nos vamos a enredar en discusiones sin fin que nos van a dividir y subdividir para contento y ganancia de Pinochet. A este acuerdo de-

Por razones que serían válidas en otras circunstancias, varios partidos de la izquierda chilena se dividieron, lo que conllevó la disolución de la Unidad Popular y nos impidió jugar el rol que como conjunto deberíamos estar desempeñando en la actual coyuntura. Desgraciadamente, las mismas causas que determinaron estas divisiones están obstaculizando la unidad de acción de los que aspiramos a derrocar a la dictadura.

En esto también hay que ser claros. Hay sectores, como algunas agrupaciones de derecha y de centro-derecha, que se confor-



Allende y la democracia siguen siendo recordados en Chile

ben concurrir todos los demócratas. No se debe excluir a nadie ni anatémizar *a priori* ninguna actitud. No estarán los enemigos de la democracia y los que se autoexcluyan, pero no podemos mirarnos a nosotros mismos, descalificando —a veces por motivos de mezquina competencia— a fuerzas que en este momento suman a favor del restablecimiento democrático.

marían con un simulacro de democracia en la cual se les permitiera hacer una oposición que sería formal y no real al régimen de Pinochet. Nosotros no queremos ser la oposición de Pinochet. Nosotros queremos el término de la dictadura para que en Chile impere un sistema auténticamente democrático y en eso somos y seremos intransigentes. El único punto que podría discutir-

tercer mundo — 77

se con el régimen es la entrega del poder.

*En las últimas semanas se ha hablado de un pacto nacional o constitucional y personeros del régimen, incluido Pinochet, han dicho que están por una salida democrática. ¿Qué implica eso?*

—Eso no hace más que confirmar la urgencia de llegar a un acuerdo. Es obvio que nuestro concepto de democracia no es el mismo de la dictadura. Por eso el acuerdo debe ser concreto y preciso.

Si nos sentamos a discutir un pacto nacional o pacto constitucional en el que se establezca cómo se va a gobernar el país en los cuatro o cinco años siguientes a la caída de la dictadura, corremos algunos riesgos. El primero es que nos enfraquemos en una discusión sin fin, porque somos fuerzas ideológicamente distintas, en un espectro que abarca desde la derecha a la izquierda, pasando por diversos matices centristas.

El segundo riesgo es, a mi juicio, más grave todavía. Estaríamos elaborando un acuerdo en la superestructura política, en un momento en que el pueblo no está en condiciones de opinar libremente acerca de él. En consecuencia, le estaríamos imponiendo un camino, no le estaríamos reconociendo su derecho a elegir entre las alternativas que se le presenten y eso no es democrático.

### Los tres pilares del socialismo democrático

*¿Cuál es la alternativa que propone el Partido Radical?*

—Nosotros postulamos el socialismo democrático. Esto es, una democracia integral que se expresa en lo político, económico y social, así como en lo internacional. Para nosotros, democracia y socialismo son sinónimos. Si usamos los dos términos juntos no es por redundancia

sino porque queremos recalcar este hecho ante la acción distorsionadora de quienes pretenden que se trata de conceptos antagónicos.

Esta democracia integral a que aspiramos es participativa, garantiza el libre ejercicio de los derechos humanos y hace posible el principio de gobierno de las mayorías y el respeto a las minorías. Se diferencia fundamentalmente de la democracia liberal que, en definitiva, ha conducido a la cancelación de la democracia porque es un sistema formal que limita la manifestación de la soberanía popular.

Por eso debe alcanzarse también la democracia económica, garantizando igualdad de oportunidades y un nivel de vida digno a todos los ciudadanos. Por un nivel de vida digno entendemos el acceso del hombre a una vivienda adecuada, a la alimentación, a la salud, al vestido, a la educación, a la seguridad social y a la recreación.

La sociedad tiene la obligación de asegurarle a sus miembros el derecho al trabajo y el producto de ese trabajo debe destinarse a satisfacer las necesidades de cada cual y a la acumulación social, no individual.

Este aspecto marca, en lo económico, nuestra principal diferencia con el sistema capitalista, al que queremos erradicar y sustituir por el socialismo. Esta distribución distinta del producto del trabajo impide la explotación del hombre por el hombre y requiere, para ser llevada a la práctica, de una planificación con criterio de interés general, es decir, que el interés público prevalezca sobre el privado.

La propiedad privada debe existir, pero ni ésta ni la iniciativa privada pueden derivar en acumulación excesiva ni explotación. En consecuencia, en el socialismo democrático deben darse distintas formas de propiedad: privada, pública, cooperativa, autogestionaria o mixta. Y en este

tipo de sociedad que postulamos debemos reivindicar el papel decisivo que el Estado ha jugado en el desarrollo económico-social, particularmente en nuestro subcontinente.

El tercer aspecto es el de la democracia social, que se logra haciendo posible la realización plena del ser humano a través de su desarrollo espiritual y el estímulo a su capacidad creativa en un medio sin opresiones ni angustias.

Estos son los tres pilares que en el ámbito nacional dan forma y contenido a nuestro socialismo democrático, que considera al ser humano como eje de la historia, no como un medio para alcanzar un fin determinado.

Pero también creemos en la democracia internacional, que se funda en la relación igualitaria y respetuosa entre las naciones. Para que esta relación exista deben tener plena vigencia el derecho a la autodeterminación de los pueblos y el principio de no intervención. Eso hace necesario erradicar las formas capitalistas e imperialistas de relación, porque éstas trasladan al plano mundial las mismas injusticias y desigualdades que combatimos dentro de nuestros países. Por eso sostenemos que la interdependencia tiene que tener un sentido positivo, no puede usarse para que un país desarrollado domine y explote a otro que está en inferiores condiciones.

Por eso pugnamos por un nuevo orden en todos los planos de las relaciones internacionales —el político, económico y social— porque solo democratizando estas relaciones habrá desarrollo y paz. Rechazamos el esquema bipolar de la confrontación Este-Oeste, porque atenta contra el derecho de nuestros países a llevar a la práctica los proyectos nacionales que representan las legítimas aspiraciones de nuestros pueblos. Esa es la alternativa que postula el Partido Radical chileno.

## LA FUGA DE CAPITALES Y LA DEUDA

Chile atraviesa actualmente una de sus peores crisis económicas. En consecuencia de la política monetarista calcada de la llamada "escuela Milton Friedman" o "Chicago Boys" impuesta por la dictadura de Pinochet, fue prácticamente destruida toda la infraestructura económica del país. Al eliminar toda protección aduanera, se creó una economía absolutamente abierta que resultó en la destrucción casi completa de las industrias más importantes.

"En esa política de ruinas jugó un papel decisivo la desarticulación emprendida por el gobierno de Pinochet de la estructura del CORFO, un organismo creado por la Unidad Popular para coordinar el proceso económico chileno y que había logrado llevar nuestra economía a una situación relativamente ordenada y con futuro", comenta Patricio Morales Salinas, ex-viceministro de Finanzas durante los tres años de gobierno de la Unidad Popular de Salvador Allende y vicepresidente del Partido Radical chileno.

Hace algunas semanas atrás hubo una gran devaluación del peso chileno (23,6%), lo que provocó un encarecimiento sustancial de los productos de consumo básico —un promedio de 50%— agravando la situación de hambre que un amplio sector de la población está atravesando. Acompañando la devaluación, el gobierno decretó medidas de protección a los medios financieros que perjudican más aún a la clase trabajadora del país.

La reciente compensación salarial introducida por el gobierno fue totalmente insuficiente para mantener el nivel de subsistencia mínima en que vive gran parte de la población. Dicha bonificación salarial de 3,30 dólares tiene un costo aproximado de tres millones de dólares y la desdolarización (conversión en pesos de los préstamos contraídos en dólares) de las deudas de los banqueros se eleva a tres mil millones de dólares: una relación de uno a mil entre lo que se entrega a los dueños de la banca y lo que se concede a los trabajadores.

El nivel actual de la población chilena, principalmente de los trabajadores, es muy inferior en relación al de hace diez años. Con un salario mínimo de alrededor de 35 dólares, los trabajadores tienen hoy en día niveles salariales inferiores a los de 1981 —entre junio de 1981 y junio de 1984, los salarios pagados por las grandes y medias empresas disminuyeron en 22%— y siguen soportan-

do el proceso inflacionario. La cesantía llega a un índice dramático de 30% y hay un millón y medio de jefes de hogar sin trabajo. En la época de Salvador Allende el desempleo se redujo a 3,5%, lo que de acuerdo con los indicadores económicos internacionales significa que la extrema pobreza había sido erradicada.

"Dentro de la política que el gobierno llama 'libertad económica' —dice Morales Salinas— existe libertad de precios, lo que conduce, como hemos visto ahora, a aumentos brutales de precios, una verdadera cachetada en el rostro del pueblo chileno".



La caída de los precios del cobre agravó la crisis financiera en Chile

Cuando el gobierno de la Unidad Popular fue derrocado por el golpe de estado de Pinochet, lo acusaron de haber seguido una política irresponsable, de endeudamiento externo. En 1973 la deuda externa de Chile era de 4,5 mil millones de dólares. Y hoy en día supera los 20 mil millones de dólares, o sea cuatro veces más.

La mitad de esa suma procede de capitales invertidos en las empresas privadas, que después tuvieron que ser avalados por el Estado.

"Eso significa que todos los chilenos van a tener que pagar por la irresponsabilidad de los especuladores financieros que se apoderaron de los dólares y los reexportaron enseguida hacia el exterior", declara el dirigente del Partido Radical.

Por otra parte, en el origen de la crisis militar se encuentran los bajos precios del cobre (la principal fuente de ingresos externos del país) y los intereses de la deuda, que implican el pago anual de dos millones de dólares.

A raíz de ello, la economía chilena es prácticamente incontrolable. Cualquier solución tiene que ser política y exige, en primer término, la implantación de un régimen democrático. "La dictadura de Pinochet no podrá resolver nada", concluye Morales Salinas. (Carlos Pinto Santos)



AEROLINEAS NICARAGUENSES, S.A.  
 PASEO DE LA REFORMA NO. 322-A  
 MEXICO, D.F. 06600



RL529	RL527	RL315	RL415	RL525	RL521	RL521	No. DE VUELO	RL520	RL524	RL414	RL314	RL526	RL528
Ma	Ju-Sa	Lu-Ju Sa	Lu-Ju Sa	Ma-Mi Vi-Do	Ma	Mi Vi-Do	FRECUENCIAS	Lu-Mi Vi-Do	Lu-Mi Ju-Sa	Ma-Vi Do	Ma-Vi Do	Ju-Sa	Ma
720	727	737	727	727	727	727	EQUIPO	727	727	727	737	727	720
					08:30	14:30	MIAMI LL	12:50					
13:30	13:30				↓	↓	MEXICO LL	↑				12:30	11:30
	15:20 15:50						SAN SALVADOR LL					10:40	
	16:30				09:50	15:50	SAN SALVADOR LL					10:10	
15:30							MANAGUA LL	09:30				09:30	09:30
		18:10	18:20	17:00			MANAGUA LL		08:40	06:40	07:50		
		↓	↓	↓			SAN JOSE LL		↑	↑	↑		
			19:00	17:40 18:10			SAN JOSE LL		08:00 07:30	06:00			
			↓	↓			PANAMA LL		↑				
		20:30		20:10				07:30			07:30		

TELEFONOS: RESERVACIONES Nos. 511-3290/511-3617  
 AEROPUERTO-CARGA 762-4700/764-0476

**aerónica**  
 LA LINEA DEL ARCOIRIS

**Africa**

*Angola*

# “Nuestro éxito mayor es la preservación de la independencia”

La agresión sudafricana, los sabotajes de la Unita, los hechos políticos y económicos de los nueve años de independencia analizados por el presidente José Eduardo dos Santos

**E**n una entrevista exclusiva a cuadernos del tercer mundo, el Presidente José Eduardo dos Santos abordó temas de importancia no solo para su país sino para Africa en general.

El 11 de noviembre Angola

conmemoró nueve años de independencia. Durante ese largo periodo su pueblo no vivió un solo día de paz. El extraordinario esfuerzo de reconstrucción nacional se desarrolla simultáneamente a la tarea de defender el país

para asegurarle al pueblo el derecho de escoger sus propios caminos.

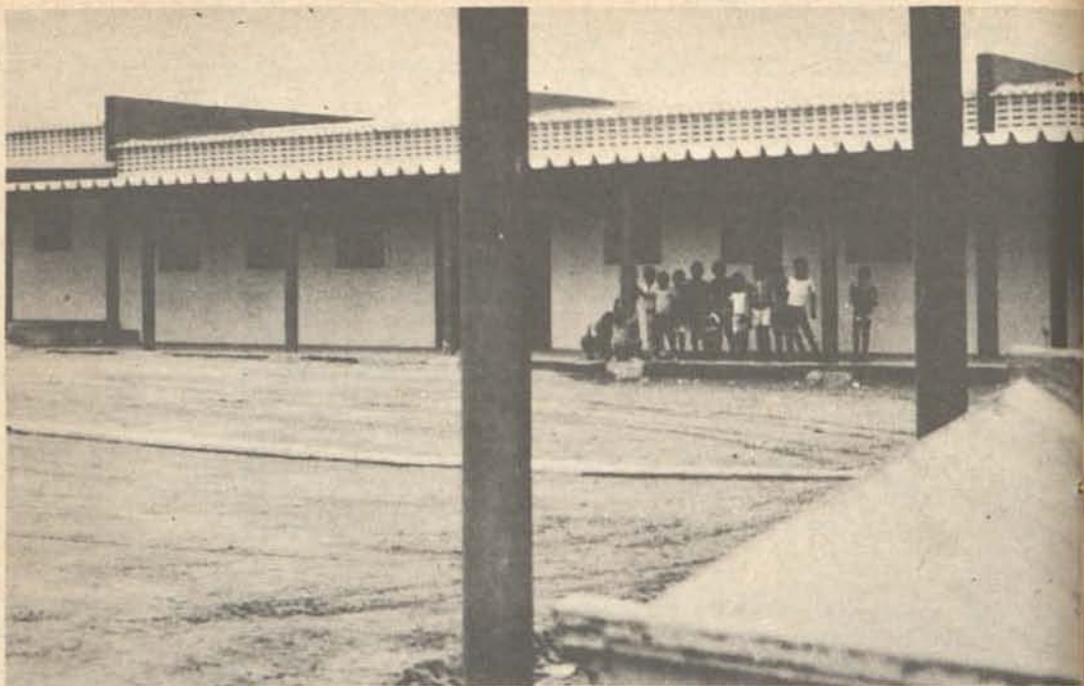
A pesar de las dificultades, son evidentes los éxitos del proceso, no solo en el campo institucional sino en el terreno económico y social, que transformaron a Angola en un país de vanguardia en el Africa contemporánea.

Al contestar nuestras preguntas, el Presidente José Eduardo dos Santos analiza con lucidez política y sinceridad los logros y también los problemas que su país enfrenta en el camino de la construcción del socialismo. La política interna, las relaciones internacionales, los evidentes progresos en la lucha contra los grupos de sabotaje a servicio del gobierno racista de Sudáfrica; el problema de Namibia —frente al cual el gobierno angoleño mantiene una firme posición de principios— el FMI y la Convención de Lomé, las relaciones con Portugal y Brasil y otros temas son analizados en esta entrevista concedida en Luanda a nuestra revista.

La definición del Presidente sobre lo que considera el mayor éxito de Angola en estos años de sacrificios y esperanza sintetiza



El Presidente Dos Santos fue condecorado con la medalla “Héroe del Trabajo” (foto arriba) por la UNTA (Unión Nacional de Trabajadores Angoleños) en abril de 1984



el sentido de la lucha de su pueblo y traduce el orgullo nacional por la firme defensa de la soberanía, en la ruta trazada por el fundador de la Nación, el fallecido Presidente Agostinho Neto.

Transcribimos a continuación el texto de la entrevista del Presidente José Eduardo dos Santos:

*Angola conmemoró el noveno aniversario de su independencia. Ha sido un periodo de muchas luchas, agresiones e incluso marcado por avances políticos y revolucionarios. ¿Cómo evalúa ese periodo histórico? ¿Cuáles son los avances y logros que considera más significativos y qué problemas y desafíos enfrenta la joven República?*

—El mayor éxito alcanzado hasta el momento es la preservación de la independencia y la soberanía del pueblo angoleño bajo la dirección de su Partido de Vanguardia, el MPLA-Partido del Trabajo, pese a invasiones de gran envergadura, actos de terro-



rismo y sabotaje, ocupación de parte de nuestro territorio, chantajes y presiones, campañas propagandísticas para confundir a nuestro pueblo y otras dificultades que el imperialismo nos ha creado con el intento de destruir la Revolución angoleña. Todo eso se debe al grado elevado de

Los avances registrados en la enseñanza y el control de las riquezas fueron destacados por el Presidente como algunos de los mayores logros alcanzados por la independencia

conciencia política y a la determinación de nuestro pueblo de defender sus conquistas.

Hay que señalar entre estas conquistas, además de la preservación de la independencia política, el control de las principales riquezas del país por el Estado, la construcción progresiva de una economía orientada a la satisfacción de las necesidades fundamentales de las masas populares; las metas relevantes logradas en el dominio de la asistencia médica y la enseñanza, totalmente gratuitas, donde podemos

*“Un país como el nuestro víctima de una guerra de agresión, encuentra dificultades para alcanzar todos sus objetivos”*

**"El enemigo empieza a convencerse de la imposibilidad de derrocar, a través de la guerra subversiva, alimentada desde el exterior, al gobierno de Angola"**

tar como ejemplo que solo a nivel de la escuela primaria hay hoy más de dos millones de alumnos y fueron alfabetizados aproximadamente un millón de personas.

Naturalmente, un país como el nuestro víctima de una guerra de agresión, enfrenta dificultades para alcanzar todos sus objetivos, pues además de la escasez de cuadros técnicos, una parte considerable de los recursos financieros se usa para reforzar nuestra capacidad defensiva.

*Son notorios los éxitos de las fuerzas angoleñas en la lucha contra los grupos contrarrevolucionarios. ¿A qué atribuye ese éxito?*

—Varios factores han contribuido para un mayor éxito de nuestras fuerzas de Defensa y Seguridad en el combate contra los grupos de bandidos armados al servicio de Sudáfrica. Desde agosto de 1983 implementamos una gran campaña de movilización popular bajo la consigna "Organicemos la Defensa Armada del Pueblo para Defender la Revolución"; perfeccionamos la organización de las fuerzas armadas reforzando la disciplina y el comando militar en los diferentes niveles; creamos los Consejos Militares Regionales como órganos dinámicos que centralizan a nivel local la dirección de la actividad político-militar y económico-social; alteramos la concepción de guerra que teníamos e hicimos un rápido esfuerzo de adaptación a la nueva situación creada por el imperialismo y sus aliados.

Esos factores aumentaron la

combatividad de nuestras fuerzas armadas. Creo que el enemigo empieza a convencerse de la imposibilidad de derrocar a través de la guerra subversiva, alimentada desde el exterior, al gobierno legalmente constituido en Angola.

*¿Cuáles son las metas inmediatas del proyecto económico del MPLA-Partido del Trabajo?*

—Resolver los problemas básicos de la población en materia de alimentación y crear simultáneamente condiciones que modifiquen las relaciones de producción capitalistas. En ese sentido la agricultura fue definida como base del desarrollo económico y social y se estableció como prioridad la recuperación de la producción en el campo, tanto en el sector agrícola como en el ganadero. Me refiero al aumento progresivo de la producción del pequeño agricultor, del criador de ganado o el campesino cooperativizado, a través de la concesión de apoyo material, técnico y financiero y del perfeccionamiento de las formas de organización y del comercio en las áreas rurales, lo que permite no solo resolver problemas de alimentación sino ir asegurando también el suministro de algunas materias primas para la industria liviana y de alimentos. Como complemento de ese proceso de desarrollo aspiramos a crear condiciones para la ampliación del movimiento cooperativo en el terreno agrícola y ganadero.

*¿Podría hacer un balance del programa de fortalecimiento de las pequeñas unidades agrícolas e industriales de tipo familiar? ¿Qué participación ellas tienen actualmente en el conjunto de la producción nacional? ¿Cuáles son los sectores más estimulados? ¿El proyecto podrá ser alterado?*

—Durante los primeros años de independencia no se dio mayor atención a la economía fami-

liar campesina. Nos abocamos a la transformación en empresas estatales de las grandes propiedades agrícolas y ganaderas abandonadas por los colonos portugueses. En la mayoría de los casos se optó por esa solución porque no había alternativa. Posteriormente, nuestra propia experiencia nos demostró que la falta de cuadros y de una base técnica para la mecanización agrícola en gran escala así como la falta de cuadros de dirección y gestión no nos permitían tornar rentables gran parte de dichas empresas. Al llegar a esa conclusión el I Congreso Extraordinario del MPLA-Partido del Trabajo realizado en 1980, dispuso que se prestase una atención especial al desarrollo de la economía familiar en el campo, que hoy ya contribuye con 60% de la producción comercializada de alimentos de origen agrícola y ganadero para nuestro pueblo.

**"Las razones presentadas por Sudáfrica para postergar la retirada de sus fuerzas del territorio angoleño no son válidas ni aceptables"**

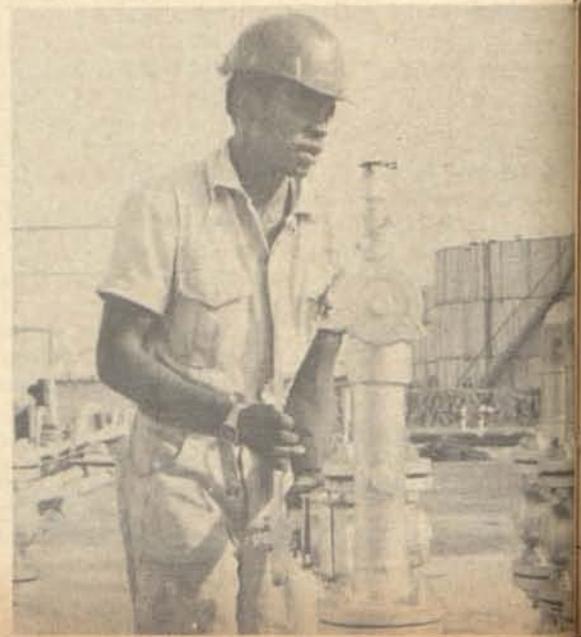
*El plazo para la retirada unilateral de fuerzas sudafricanas que invadieron Angola ya se agotó hace mucho tiempo y aparentemente la evacuación no fue completa. ¿Violó Sudáfrica los entendimientos de Lusaka? ¿Cómo encara Angola ese hecho? ¿Cree usted aún en la posibilidad de diálogo o los entendimientos de Lusaka están muertos?*

—El entendimiento de Lusaka está vigente. Simplemente se ejecuta en forma bastante lenta. Sin embargo, no parece que Sudáfrica desee renunciar a ese entendimiento. Ya hemos afirmado que las razones presentadas por Pretoria para postergar la retirada de sus fuerzas del territorio

tercer mundo — 83



En estos nueve años de independencia, el gobierno angoleño logró impulsar las cooperativas agrícolas (foto arriba); estimular las relaciones diplomáticas (en la foto, el Presidente en España); organizar uno de los ejércitos más poderosos de África, democratizar y ampliar la red de enseñanza y colocar las riquezas naturales y la producción industrial a servicio del pueblo y de las necesidades del desarrollo



**"Queremos ayudar a encontrar una solución pacífica para el problema de la independencia de Namibia y el primer paso deberá ser la conclusión de un acuerdo de cese del fuego"**

angoleño no son válidas ni aceptables. Hay de hecho una guerra en Namibia entre Sudáfrica y la SWAPO. No tiene sentido obligar a Angola a ejercer un control sobre los guerrilleros de la SWAPO, cuando la propia Sudáfrica, con un ejército más antiguo que el de la República Popular de Angola, no puede controlarlos dentro de Namibia.

No somos apologistas de la guerra, queremos ayudar a encontrar una solución pacífica para el problema de la independencia de Namibia. No hay duda de que el primer paso en ese sentido deberá ser la conclusión de un acuerdo de cese del fuego entre Sudáfrica y la SWAPO, seguido de la aplicación de la Resolución 435/78 de las Naciones Unidas. La cuestión namibia no es un problema angoleño. La administración de Namibia está formalmente a cargo de un organismo de las Naciones Unidas y no es justo, pues, que se pretenda imponer condiciones a Angola para la resolución de un problema internacional. Existe de hecho una ocupación ilegal de Namibia por parte de Sudáfrica y la SWAPO es reconocida internacionalmente como representante legítima del pueblo namibio. La SWAPO no es, por lo tanto, una creación del gobierno de Angola. Es una organización que actúa en forma independiente y soberana.

Dentro de un espíritu constructivo cooperamos con la SWAPO y hemos mantenido un cierto diálogo con Sudáfrica con el objetivo de lograr una solu-

ción justa para el conflicto de Namibia.

*Si los demás países de la Línea de Frente aceptasen, en el ámbito de las Naciones Unidas, una fuerza de paz para asegurar elecciones libres en Namibia, ¿Angola también asumiría esa posición?*

—Consideramos que la Resolución 435/78 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas es la única base sólida para la solución del problema namibio y dicha Resolución prevé, claramente, que el periodo de transición se procese bajo control de las fuerzas de las Naciones Unidas. Esta opinión ha sido expresada reiteradas veces por los países de la Línea de Frente en sus declaraciones.

*¿Angola pretende adherir formalmente a la nueva Convención de Lomé? ¿Cuáles son las ventajas y desventajas de dicha asociación?*

—El gobierno de Angola ha participado en las discusiones del texto de la nueva Convención designada Lomé III —que sustituirá a Lomé II. La adhesión de Angola a la Convención de Lomé III dependerá de su contenido. No tendremos, evidentemente, ningún interés en adherir a una convención que perjudique los intereses de Angola. Ello no significa que Angola desee aislarse, sino que aspira a una relación económica y financiera justa con los países de Europa. Esperamos que, en ese sentido, el texto de la Nueva Convención corresponda a nuestros anhelos.

*¿Existe algún plan de aproximación con el Banco Mundial y con el Fondo Monetario Internacional?*

—Estamos estudiando la experiencia de los demás países del llamado Tercer Mundo que tienen relaciones con el Banco Mundial y con el Fondo Monetario Internacional. Deseamos

estudiar también los mecanismos internos de dichas instituciones. Lo que significa que será perfectamente admisible, en una primera fase, que Angola solicite ser admitida como país observador.

*Hay informaciones de que el grupo de Savimbi estaría actuando ahora también a partir de Zaire. ¿Usted confirma dichas informaciones?*

—Varios movimientos de elementos armados de la UNITA en áreas próximas a la frontera con Zaire y algunas acciones armadas desarrolladas contra localidades situadas en las inmediaciones de la línea divisoria entre Angola y Zaire, nos llevan a admitir que algunas zonas fronterizas del territorio zaireño están siendo utilizadas por la UNITA. Sin embargo no podemos afirmar que esas acciones sean llevadas a cabo con consentimiento del gobierno central de dicho país, con el cual el gobierno de Angola estableció un entendimiento desde 1978, sobre la no utilización del territorio por cualquiera de las partes, para acciones armadas contra el otro.

*¿Los ataques de la UNITA contra instalaciones petrolíferas en Cabinda redujeron la producción angoleña de hidrocarburos?*

—No hay pruebas de que ese ataque haya sido realizado por elementos de la UNITA pues dicha organización no actúa en la provincia de Cabinda. El sabotaje causó algunos perjuicios pues hubo que paralizar las actividades para reparar el conducto.

*¿Angola está de acuerdo con que se establezca la sede permanente de la OUA en Addis Ababa?*

—Sí, la sede permanente de la OUA siempre fue Addis Ababa. Lo que se pretende ahora es evitar el sistema rotativo de realización de las conferencias Cumbre de la OUA en varios países afri-

canos por razones de orden práctico e incluso material. No todos los países disponen de instalaciones y medios para abrigar Conferencias con un número tan elevado de participantes. Está claro que es más racional realizar todas las reuniones Cumbres de la OUA en la sede, donde felizmente ya se crearon esas condiciones.

*Las relaciones entre Angola y Portugal pasaron hace algunos meses por momentos muy difíciles. En el momento, ¿la situación mejoró o empeoró?*

—Se mantiene estacionaria.

**"Hay buenas perspectivas para la expansión de la cooperación económica y el intercambio comercial con países de América Latina"**

*Varios empresarios portugueses se están asociando con firmas y organizaciones de países como Estados Unidos, Inglaterra, Alemania, Suecia y Francia para actuar en países africanos, en las llamadas "operaciones triangulares". ¿Cree Angola que ese tipo de asociación debe ser estimulado? ¿Cuáles son las ventajas y las desventajas?*

—Preferimos las relaciones bilaterales.

*Delegaciones angoleñas han visitado últimamente países latinoamericanos, principalmente Brasil. ¿Cómo ve el fortalecimiento del intercambio con dichas áreas?*

—Hay buenas perspectivas para la ampliación de la cooperación económica y el intercambio comercial con países de América Latina. Con Brasil tenemos un volumen de intercambio comercial y una cooperación económica creciente en varios dominios.

Hay relaciones políticas normales y un ambiente de com-

presión y entendimiento que queremos mantener e incluso desarrollar. Hay una lengua oficial común que facilita el contacto entre los dos pueblos. Hay varias afinidades culturales y, en consecuencia, una gran posibilidad de desarrollar relaciones armoniosas basadas en el respeto por la soberanía de cada Estado y por sus opciones políticas, así como de ampliar una cooperación económica que atienda a los intereses del desarrollo de ambos países.



Sabotajes sudafricanos: "el aislamiento de Pretoria debe ser mantenido"

Con ese espíritu hacemos esfuerzos para mantener un intercambio regular de delegaciones a varios niveles y expresamos nuestra satisfacción por la forma con que se desarrolla también el intercambio en el sector de Cultura y Deporte.

*Dirigentes africanos han hecho declaraciones en contra de un posible viaje del presidente P. W. Botha a las naciones del continente. ¿Cómo encara el gobierno angoleño esa aparente iniciativa sudafricana para romper el*

*bloqueo diplomático impuesto hace varias décadas contra el régimen de Pretoria?*

—A través de dicha iniciativa Pretoria parece aspirar a convencer a algunos países de que serias y sustanciales mudanzas en su política interna se están procesando al llevar a la práctica una nueva Constitución. De esa forma pretende paralizar toda la solidaridad para con el ANC y el pueblo sudafricano. Movilizaría también a esos países para una

solución injusta del problema de Namibia, fuera del espíritu de la Resolución 435/78 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, excluyendo la participación de la SWAPO y haciendo prevalecer la llamada política de *linkage*.

El aislamiento diplomático de Pretoria debe ser mantenido porque constituye una forma de presión, entre otra tendencia a acelerar la adopción de una solución justa para el problema del *apartheid* y la independencia de Namibia. ●

# Diez años de revolución

En el aniversario del derrocamiento de la monarquía, el gobierno revolucionario crea un partido nuevo y promete acelerar la implantación del socialismo

*Carlos Castilho*

El general Mengistu Hailé Mariam se emocionó mucho cuando empezó a leer el discurso de clausura del primer congreso del recién creado Partido de los Trabajadores de Etiopía en la noche del pasado 10 de setiembre. Las fallas del sistema de sentido aumentaron más aún el nerviosismo del dirigente etíope en el momento en que anunciaba la consolidación de un régimen revolucionario de diez años, un periodo en que el país pasó por las transformaciones más profundas de su historia milenaria.

"Lo que parecía imposible se hizo realidad" —afirmó Mariam ante 1.700 delegados y más de 200 invitados extranjeros. El acababa de ser nombrado secretario general del nuevo partido único de Etiopía, una organización que demoró diez años para ser estructurada y que, a partir de ahora, será el organismo político más importante del país. El Partido de los Trabajadores empezó a ser organizado poco después de la caída de la monarquía dirigida por el ex-emperador Hailé Selassié, con el obje-

tivo de transformarse en el gran movimiento de masas de la revolución liderada por los militares etíopes.

Después de cinco días de discusiones en la capital, Addis Ababa, los delegados de 14 regiones de Etiopía eligieron un comité central de 200 miembros, un buró político de 17 integrantes y una secretaría permanente del Comité Central de ocho miembros. El estatuto del Partido de los Trabajadores de Etiopía se basa en el marxismo-leninismo, propone la implantación de la dictadura del proletariado, consolida la nacionalización de la tierra, bienes de producción, banca, comercio exterior y enseñanza. Establece incluso que el objetivo inmediato del partido y el gobierno es la creación de una sociedad socialista a través de la transformación de las estructuras políticas, económicas y sociales heredadas del régimen monárquico de características feudales.

El surgimiento del PTE pone fin a una década de inestabilidad y conflictos, muchas veces sangrientos, entre todos los sectores que participaron en el derrocamiento de Hailé Selassié. Y abre un periodo en que surge para el gobierno de Mengistu Mariam la difícil tarea de reestructurar la economía de un país que no sufrió el colonialismo clásico del resto de África en los siglos XIX y XX, pero que en contrapartida vivió hasta 1974 dominado por una oligarquía dinástica, militar y religiosa que administró el país como si fuera una propiedad privada. Muchos autores llegan a afirmar que Etiopía es a la vez la más antigua y la más nueva nación africana.

La más antigua porque ya existía una civilización en ese territorio alrededor del año 2000 A. C. (ver historia de Etiopía en la guía del tercer mundo). Y la más nueva porque el país solo pasó a ser un Estado moderno a partir de 1974, después que la



El Partido de los Trabajadores de Etiopía fue creado en el 109 aniversario de la revolución

monarquía "por derecho divino" fue extinguida. Hailé Selassié conocido también como el Rey de Reyes, León de Judá y Negus, se consideraba descendiente directo de los personajes bíblicos Salomón y la reina de Saba. La familia imperial, la jerarquía religiosa y la oligarquía militar dominaban 85% de las tierras del país y ejercían sobre 90% de los 33 millones de etíopes que viven en el campo, una tutela completa, que algunos científicos sociales europeos llegaron a clasificar de esclavitud.

#### La herencia feudal

En el país dejado por Selassié, 2% de los propietarios agrícolas controlaban 85% de las tierras, mientras existían 500 mil campesinos sin tierra. En la parte

norte del país las tierras eran cultivadas en sistema comunitario y los propietarios recibían la décima parte de la producción. Los grupos, en su mayoría unidos por la misma lengua y por la misma raza, trabajaban en los cultivos pero no detentaban la posesión de los mismos. Eran en realidad súbditos, de la familia real o de la iglesia, que dominaban cerca de 55% de las áreas más fértiles. Al sur, la familia real se apropió de la mayoría de las tierras cultivables y las distribuyó después entre militares y funcionarios reales a título de retribución por los servicios prestados en la dominación de minorías étnicas. En esa misma zona los impuestos pagados por los campesinos llegaban a 35% de la cosecha.

Después de la Segunda Guerra

Mundial, muchas de las tierras del emperador fueron transferidas a inversores extranjeros que introdujeron la mecanización, aumentando el contingente de campesinos sin tierra y sin trabajo. En 1970, según informaciones oficiales, 4/5 de la población etíope vivían de la agricultura de subsistencia en una situación de dependencia permanente en relación a los dueños de la tierra. Dentro de esa categoría había casi un millón y medio de campesinos obligados a realizar trabajos forzados por causa de las deudas contraídas con los señores feudales o con los administradores agrícolas vinculados a intereses extranjeros. A fines de la década del 60 y principios de la del 70, Hailé Selassié anunció una presunta reforma agraria que, en realidad era una altera-

### QUIEN ES MENGISTU MARIAM

□ Nadie sabe a ciencia cierta qué edad tiene Mengistu Hailé Mariam. Según algunos amigos él admitió haber nacido entre 1940 y 1942. El padre era un soldado de origen ahmara y la madre pertenecía a la etnia barria, la casta de los negros que eran tradicionalmente esclavos en el período imperial. Varios autores occidentales clasificaron al dirigente etíope como un oromo, clasificación equivocada surgida del hecho de que en la infancia y la adolescencia Mengistu vivió en el sur de Etiopía, en la provincia de Wollamo.

Más tarde, cuando el padre del actual presidente de Etiopía se empleó en casa de una familia noble, Mengistu pudo frecuentar la escuela y después la academia militar de Holeta. Ya como militar viajó dos veces a Estados Unidos y frecuentó cursos de especialización, época en que tomó contacto con las primeras ideas políticas. En esa oportunidad estaban en auge el problema de Vietnam y los derechos humanos. Mengistu solo optó por el socialismo después de la caída de Hailé Selassié, especialmente luego de su visita a la URSS en 1975.

El hecho de haber realizado numerosos viajes durante la infancia y la adolescencia dio a Mengistu un conocimiento de la diversidad étnica y cultural del país. Logró con ello escapar del regionalismo



Mengistu: unificar el país

ismo y el sectarismo étnico de los diversos grupos que siempre lucharon entre sí. Mengistu creó en la necesidad de un gobierno fuerte y ya dejó claro que no habrá en Etiopía ningún fracaso político semejante al de la Comuna de París.

Se desconoce prácticamente su vida privada. Su temperamento es fuerte y su actuación tiene siempre un claro contenido centralizador. Algunos lo comparan a Tewodros —dirigente etíope del siglo XIX— uno de los principales artífices de la unificación del país.



El hambre y la injusticia social contribuyeron al derrocamiento de Selassié y a la caída de la milenaria monarquía etíope

ción de las reglas feudales, con el objetivo de facilitar la introducción del capitalismo agrícola.

Una de las consecuencias del cambio fue el hambre masivo en siete provincias, afectando a casi tres millones de personas, 400 mil de las cuales murieron de inanición en 1973. No fue el hambre la causa inmediata de la caída de la monarquía, pero es innegable que ella contribuyó a que maduraran las condiciones revolucionarias que ya venían fermentando desde 1970, entre los estudiantes, profesores, suboficiales del ejército, choferes y los miles de campesinos sin tierra. En esa época 3/4 de la población urbana estaban constituidas por trabajadores expulsados del campo, en un total de más de dos millones de personas. En las ciudades no tenían empleo porque no había industria y el comercio era muy reducido. La única fuente de empleos era el gobierno. A fines de la era imperial solo 4% del PNB procedía de manufacturas, 70% de las cuales eran dedicadas al pro-

cesamiento de alimentos y a la fabricación de textiles. Datos de 1967 (los últimos disponibles antes de la revolución del 74), señalaban que de las 489 firmas con capital superior a cinco mil dólares, 385 eran controladas por extranjeros, en su mayoría italianos, griegos, ingleses y norteamericanos.

El deterioro de la economía en el periodo imperial llega a tal punto que en vísperas de la caída de Selassié la mitad de la fuerza de trabajo de Etiopía estaba cesante, pese a la riqueza potencial del país: 65% de la superficie de Etiopía es apta para la agricultura y, según el Banco Mundial, sería posible alimentar a una población de hasta 310 millones de personas. Sin embargo, con una población de solo 33 millones, Etiopía se encuentra entre los seis países más pobres del mundo. El principal producto de exportación era el café, cuya zafra global era menor que la de El Salvador, un país con un territorio 58 veces menor.

Pero la herencia imperial no

se limitaba a un cuadro de pobreza dramática. Peor aún era la fragmentación social preservada y estimulada por el régimen monárquico como forma de mantener su dominio sobre los casi 250 grupos étnicos del país, que hablan más de 80 lenguas distintas. Las minorías más representativas como la de los eritreos, tigres y oromos fueron tradicionalmente perseguidas y masacradas. Esa situación estimuló el surgimiento de movimientos separatistas que posteriormente se transformaron en frentes de liberación en la región norte (conocida como Eritrea) y en el sur, entre los oromos. Haile Selassié mantuvo intencionalmente un bajo nivel de inversiones y mejoras en el área de las comunicaciones, para impedir la integración étnica. En 1974 había en el país menos de 1.500 km de carreteras y todo el parque de vehículos automotores se reducía a 50 mil unidades. Tres cuartas partes de las comunidades agrícolas de Etiopía daban como mínimo doce horas —de recorri-

do a pie— de la carretera más cercana. Y 40% de las aldeas y comunidades del país quedaban a más de dos días de viaje a pie del centro administrativo más próximo.

### La caída del imperio

En febrero del 74 la monarquía empezó a tambalear ante una sucesión de manifestaciones y protestas populares que culminaron con insurrecciones militares. En Occidente mucha gente se sorprendió con la velocidad y facilidad con que el imperio entró en colapso, después de resistir durante más de mil años. Sin embargo, la estructura pre-capitalista del país había transformado el poder de Selassié en una ficción desde mucho antes.

Los movimientos que en setiembre terminaron definitivamente con la monarquía estaban lejos de constituir un cuerpo único y homogéneo. La facilidad con que cayó la familia real no dio tiempo a la consolidación de un frente político. Solo en el norte, donde los eritreos luchaban por la secesión desde 1958, existía un movimiento político entrenado en la clandestinidad y unificado a través de la lucha armada.

En 1974 no existía ningún partido político salvo los frentes de liberación de Eritrea y Oromo. Toda la política oficial estaba personificada en el emperador y en la oposición los únicos grupos organizados estaban en el exilio. Solo después de la caída de Selassié es que surgen agrupaciones políticas como el Movimiento Socialista Panetíope —que reúne el sector más moderado de la oposición— y el Partido Popular Revolucionario —que nuclea a los grupos más jóvenes y radicales.

Los estudiantes fueron los primeros en rebelarse contra la monarquía decadente. Formaban la élite intelectual en un país que tenía en la época 95%

de analfabetos. Desde las escuelas y universidades la rebelión se diseminó por las guarniciones militares, donde los jóvenes tenían una presencia destacada por su grado de instrucción y por la política seguida por la monarquía de incorporar a las fuerzas armadas a los alumnos que tuviesen mejor rendimiento escolar. En los cuarteles la rebelión empezó con exigencias de aumentos de sueldos, pero enseguida se transformó en una contestación abierta al régimen imperial a través de la exigencia de sanciones a los generales acusados de corrupción.

La primera manifestación básicamente política de los jóvenes oficiales etíopes ocurrió en junio del 74, cuando la segunda y la cuarta divisiones del ejército en Addis Ababa se rebelaron contra el gobierno, creando el Comité Coordinador de las Fuerzas Armadas, Policía y Milicia Territorial. El Comité terminó siendo mundialmente conocido por el nombre amárico de *Dergue* y nucleaba cerca de 126 oficiales, todos de grado inferior a teniente-coronel, cuyos nombres fueron mantenidos en secreto durante mucho tiempo. El 12 de setiembre, un grupo de oficiales del *Dergue* se dirigió al palacio imperial y leyó una proclama para derrocar "el rey de reyes", que poco después abandonaba el local, detenido, en el banco de atrás de un carro. La proclama terminaba afirmando que el poder pasaría a ser ejercido por un Consejo Provisional Militar y Administrativo (PMAC).

La monarquía milenaria caía en forma melancólica, demostrando una impotencia absoluta para resistir a la demanda popular por cambios sociales.

Los primeros meses del Comité fueron difíciles por las discrepancias internas entre oficiales moderados y los que defendían una transformación socialista más radical. El primer vocero de *Dergue* el general Amam An-

dom, era un moderado que intentó impedir sanciones severas a los miembros de la monarquía más comprometidos con la corrupción, a la vez que defendía medidas conciliadoras en relación a los rebeldes de Eritrea. El choque entre las dos tendencias fue inevitable, y Andom terminó muriendo en un confuso incidente palaciego. La inexistencia de un frente común contra la monarquía antes del derrocamiento de Selassié, terminó generando después de setiembre de 1974 disputas entre civiles y militares, principalmente de los estudiantes y sindicatos, que exigían la formación de un gobierno popular y de mayoría civil.

### Etiopía Tikdem

Los jóvenes oficiales del *Dergue* sentían que el poder era frágil porque las estructuras monárquicas estaban desintegrándose mucho más rápidamente que la capacidad de los nuevos gobernantes de crear estructuras alternativas. La diferente formación ideológica y las experiencias políticas diversas contribuyeron al agravamiento de las discrepancias en un ambiente de acentuada polarización que se concentró inicialmente en las dos principales ciudades del país: Addis Ababa y Asmara. En el interior, los cambios no habían provocado un impacto fuerte, y mucha gente creía aún que todo no pasaba de un tumulto pasajero. Las invasiones a las tierras feudales solo empezaron en abril del 75.

Además de los problemas con estudiantes y sindicatos, el *Dergue* fue prácticamente "atropellado" por el problema de Eritrea. Los guerrilleros, después de diez años de lucha contra la dominación imperial y sin ver aún con mucha claridad las transformaciones ocurridas desde setiembre del 74, creyeron que había llegado el momento oportuno para la secesión completa. Pero esa visión entraba en choque abierto

con la doctrina oficial de los militares, quienes crearon la constitución *Etiopía Tikdem*, o sea Etiopía en primer lugar, en una proclama destinada a enfatizar que la prioridad total del gobierno era la integridad nacional. Los malentendidos entre ambos lados se sucedieron y, en enero del 75, el Frente Popular de Liberación de Eritrea lanzó una ofensiva militar en gran escala, que anuló toda posibilidad de una solución negociada.

A fines del 74 y comienzos del 75, el *Dergue* tomó una decisión importante: anunció la puesta en práctica de un programa de socialización acelerada del país. En enero del 75, toda la banca fue nacionalizada conjuntamente con 13 compañías de seguros. Un mes después, 100 empresas industriales y comerciales pasaron a ser administradas por el Estado. Y en marzo se anunció la reforma más importante, la del sector agrario, con la estatización de todas las áreas fértiles, prohibición de arriendo de haciendas y distribución de lotes de hasta 10 hectáreas entre los campesinos sin tierra. Más de 10 mil estudiantes fueron enviados a la zona rural con el objetivo de ayudar a los campesinos a adquirir las nuevas propiedades. En julio del 75, la reforma incluyó las propiedades urbanas. Casas, terrenos y apartamentos pasaron a ser administrados por consejos de vecinos. Más de medio millón de residencias urbanas fueron nacionalizadas en pocos meses. Simultáneamente, un decreto del *Dergue* proclamó la república, y se concedieron a los adeptos del islamismo los mismos derechos que a los cristianos ortodoxos.

La reforma agraria y la reforma religiosa destruyeron el poder de la oligarquía eclesiástica durante todo el periodo imperial integró el trípode sobre el cual se apoyaba Hailé Selassié. Otro elemento poderoso de la estructura del orden vigente fue la



En poco tiempo el analfabetismo pasó de 95 a 70%

campana de alfabetización que en poco tiempo redujo los índices de analfabetismo de 95 a 70%. El efecto de la campana de alfabetización no fue mayor debido a la diversidad de lenguas existentes en Etiopía y a antiguos problemas de identidad cultural en las provincias. Las tradiciones siempre habían sido usadas como una forma de resistencia contra la dominación imperial y las poblaciones rurales no tuvieron capacidad política para asimilar con rapidez las transformaciones registradas a partir de 1974.

#### El proyecto del "Dergue"

Las líneas generales del proyecto reformista del *Dergue* quedaron más definidas en abril de 1976, cuando se divulgó el programa llamado Revolución Democrática Nacional (NDR), cuyos puntos principales eran la liberación del país del feudalismo y el imperialismo; la creación de las bases para una transición al socialismo; la defini-

ción de la clase trabajadora en alianza con el campesinado y la pequeña burguesía como fuerzas dirigentes del proceso revolucionario; la aspiración de crear a corto plazo una república democrática popular, asegurando derechos iguales a todos los etíopes y funcionando a través de órganos administrativos electos a nivel provincial y municipal; y la creación, en el más corto plazo posible, de un nuevo partido político a ser organizado por un Comité Provisional de las Organizaciones de Masa (POMOA).

Pero el proyecto de la NDR enfrentó numerosos obstáculos iniciales para su aplicación. La mayoría de ellos se debía a la inexistencia de personal calificado para aplicar medidas económicas complejas, en un país que aún sufría una influencia determinante de las estructuras feudales existentes hasta 1974. Además, los diversos conflictos de origen étnico, cultural y regional, así como las discrepancias entre civiles y militares, terminaron haciendo que pocos objeti-

vos del proyecto de la Revolución Democrática Nacional presentaran resultados inmediatos.

Entre 1976 y 1978 el precio del café, principal producto de exportación de Etiopía, tuvo una caída de 40% en el mercado internacional; el petróleo duplicó de precio, y la sequía volvió a provocar una nueva tragedia en el norte del país, dejando sin alimentación a casi cuatro millones de personas. La situación llegó a un punto tan crítico que en 1978 el coronel Mengistu Mariam anunció una Campaña Revolucionaria Nacional para el Desarrollo Económico de dos años de duración. En 1980, un nuevo y ambicioso proyecto económico fue lanzado a través del Plan Decenal de Desarrollo. En

él se prevía la duplicación del PNB antes de 1990, gracias a un crecimiento de 250% de la actividad industrial, construcción de medio millón de nuevas casas, extensión de facilidades sanitarias a 85% de la población y eliminación completa del analfabetismo.

Pero los resultados recogidos hasta ahora fueron menores que los esperados. Entre el 74 y el 78, el PNB creció apenas 0,4% al año, representando una caída real del poder adquisitivo de los trabajadores, ya que en el mismo periodo el crecimiento demográfico fue de 2,5% al año. Entre 1978 y 1980, el desempeño de la economía fue mejor, ya que el PNB creció en promedio 5,5%. No obstante Etiopía aún inte-

graba la lista de los seis países más pobres del mundo, con una renta per cápita de apenas 100 dólares. Entre 1970 y 1978 la industria creció apenas 0,4% mientras lo mismo sucedió también con la agricultura que creció muy poco, apenas 0,5%. La producción per cápita de alimentos en los primeros cuatro años de la revolución estuvo 16% por debajo del nivel de la década del 60. Hasta 1980, 80% del ingreso nacional provenía de la venta del café, lo que provocó un déficit comercial acumulado del orden de los 263 millones de dólares en los primeros meses de 1981.

A partir de 1978, los índices agrícolas mejoraron, principalmente gracias a algunos resultados positivos de la reforma agraria

## EL SEPARATISMO REGIONAL

□ En 1977 cuando el *Dergue* vivía los momentos más críticos de la confrontación entre civiles y militares en la capital etíope, los miembros del PMAC se asombaron al comprobar que había en 12 de las 14 provincias del país movimientos regionalistas que, en diversos grados, luchaban por la autonomía parcial o por la secesión pura y simple. El mes de julio de 1977 fue el momento, en la toda historia reciente de Etiopía, durante el cual la unidad nacional estuvo más seriamente amenazada, dado que coincidieron en un mismo periodo enfrentamientos internos (el terrorismo), rebeliones separatistas y la guerra contra Somalia.

El movimiento separatista más antiguo es el de Eritrea, una provincia al norte del país, habitada por poco más de tres millones de personas pertenecientes a cerca de 10 grupos étnicos diferentes, quienes practican en su mayoría el cristianismo y el islamismo. Hasta 1941 Eritrea fue ocupada por los italianos, pese a la fuerte resistencia anticolonialista interna. En 1950 la ONU decidió que Eritrea debía tomarse un Estado federado dentro del imperio etíope. Los eritreos tuvieron una razonable autonomía interna hasta la década del 60, cuando el emperador Selassié impuso la integración total. A partir de esa fecha el Frente de Liberación de Eritrea (ELF) inició la resistencia armada. Más tarde el movimiento sufrió varias divisiones y existen actualmente tres organizacio-

nes que luchan por la formación de un Estado autónomo. El Ejército Popular de Liberación de Eritrea (EPLF) es el mayor de los tres, con cerca de 30 mil guerrilleros, en su mayoría musulmanes, que están concentrados en el litoral norte del territorio. Es considerado el movimiento más radical del punto de vista político, aunque ideológicamente sus posiciones hayan sido confusas desde 1978.

El segundo movimiento es el Frente de Liberación de Eritrea (ELF) que cuenta con 20 mil hombres, aproximadamente, localizados en las llanuras del sur cerca de la región de Barca. Apoyado por gobiernos árabes conservadores y en los últimos meses su posición se ha deteriorado.

El más débil de todos los movimientos separatistas eritreos es el ELF-PLF (producto de la unificación de disidentes de otros dos grupos) con apenas cinco mil guerrilleros, mayoritariamente musulmanes, localizados en las llanuras que rodean la ciudad de Agordat. Es un movimiento anticomunista que ha logrado incluso el apoyo de los Emiratos Árabes y de Arabia Saudita.

El antagonismo entre los grupos es muy fuerte. Entre 1972 y 1974 el EPLF y el ELF trabaron entre sí una verdadera guerra civil. Todos los intentos de unificación han sido esporádicos, que facilitó la acción del ejército etíope que cuenta actualmente con más de 50 mil soldados en la región norte del país.

Los oromo, al sur de Etiopía, forman el grupo étnico más importante del país, con un total de nueve millones de personas, o sea más de

La producción aumentó en fines de la década, pero comenzó a decaer después de 1982, en consecuencia del aumento de los conflictos con las minorías étnicas en el sur y en el norte de Etiopía. Al norte, la oposición a la reforma agraria empezó inmediatamente después de la expropiación de las tierras y tuvo siempre como pretexto el boicot de los planes del *Dergue*. Al sur, la fuga de los latifundistas y la ocupación de las tierras fueron bien recibidas por los oromos, quienes inicialmente apoyaron el régimen revolucionario. Pero ellos se volcaron contra el coronel Mengistu después de la guerra entre Etiopía y Somalia en el desierto de Ogaden (1976).

A partir de 1982, el gobierno

desplegó lo que fue clasificado como la tercera etapa de la reforma agraria, con la creación de las llamadas *weland* (haciendas estatales) que nucleaban hasta 2.500 campesinos en áreas que en promedio cubrían cuatro mil hectáreas. Pero a pesar del esfuerzo oficial, las *weland* suministraban en 1982 apenas 6% de la producción agrícola del país y 20% de la producción comercializada internamente.

### Guerra abierta

Las desconfianzas entre civiles y militares que ya existían en 1974, se fueron agudizando gradualmente hasta que en setiembre del 76 se convirtieron en una guerra abierta que duró dos años

y dejó un saldo de aproximadamente 10 mil muertos. Las relaciones entre los grupos políticos de oposición y la joven oficialidad revolucionaria estuvieron marcadas profundamente por las peculiaridades del proceso político etíope. Los opositores civiles se consideraban dueños de la "verdad" revolucionaria, pero no fueron capaces de desarrollar organizaciones sólidas en la lucha contra la monarquía. Por eso desconfiaban de los militares del *Dergue*, al que acusaban frecuentemente de fascista. Los militares, principalmente los más jóvenes, no tenían a su vez experiencia política y su contacto con la ideología revolucionaria se dio en circunstancias críticas y en un espacio de tiempo mínimo, si se le

mitad de la población etíope. Históricamente, fueron en su mayoría esclavos de los ahmara y actualmente viven diseminados por siete provincias. El Frente de Liberación de los Oromos (OLF) surgió en 1976 y no plantea la separación total de Etiopía sino que reivindica una autonomía parcial, además de discrepar del proyecto socialista del gobierno y de las alianzas con la URSS y Cuba.

El OLF tampoco quiere ser confundido con el Frente de Liberación de Somalia Occidental (WSLF), una organización muy ligada al gobierno de Mogadiscio y que reivindica la integración de la provincia de Ogaden a Somalia. En 1976 Etiopía y Somalia entraron en guerra por el dominio del desierto de Ogaden, en un conflicto que tuvo componentes internacionales, dado que Somalia sirvió de instrumento de los Estados Unidos para intentar desestabilizar el régimen etíope, en el momento en que el coronel Mariam enfrentaba su peor crisis política. La ayuda militar de Cuba y la URSS permitió que Etiopía expulsara a las tropas somalíes y reasumiera el control de Ogaden, pese a que el WSLF realiza aún atentados y emboscadas.

En la importante provincia de Tigre existe un movimiento separatista, el Frente Popular de Liberación de Tigre (TPLF), cuyos guerrilleros también están diseminados por la provincia de Wollo. El TPLF existe desde 1975 y patrocinó recientemente el surgimiento del Movimiento Democrático del Pueblo de Etiopía (EDPM), que actúa en las provincias de Wollo y Gonder. A ejemplo de

los oromo, los guerrilleros de Tigre y el EFDM han manifestado que no desean la secesión pero en la práctica, al exigir diversos grados de autonomía regional, funcionan como elementos de desestabilización del poder central.

Según Fred Halliday, autor del libro *The Ethiopian Revolution*, la presencia de tantos y tan diversificados movimientos separatistas y autonomistas creó entre los miembros del *Dergue* la certeza de que ellos, en realidad, se habían convertido en instrumentos de fuerzas políticas extranjeras interesadas en pulverizar la unidad nacional y con ello derribar el gobierno socialista del coronel Mariam. En el caso del Frente de Liberación de Somalia Occidental, la acusación fue comprobada por los hechos. Pero en los demás movimientos la situación es controvertida y no siempre clara, con antecedentes históricos confusos. Aún a juicio de Halliday, lo cierto es que si por un lado y en algunas oportunidades el gobierno etíope no demostró la suficiente flexibilidad política para dar a cada caso un tratamiento adecuado, por otro los movimientos regionales tampoco supieron evaluar correctamente la nueva realidad política surgida después de la caída de Selassié. Para la mayoría, el golpe de 1974 surgió como una oportunidad para acabar con la dependencia impuesta por la monarquía. Posteriormente no supieron interpretar la naturaleza de las transformaciones ocurridas en Addis Ababa y prosiguieron en la campaña separatista, creando un hecho consumado contra el cual el *Dergue* reaccionó con la fuerza.



La creación del partido único fue profundamente marcada por las complejas relaciones entre civiles y militares

compara con otros países africanos.

En los primeros días de la revolución, los partidos —especialmente el Partido Revolucionario del Pueblo Etíope (EPRP)— defendieron una revolución “pura”, o sea con amplia participación obrera y campesina, democrática y liderada por los civiles, ya que consideraban a los militares comprometidos con la monarquía. A su vez, el *Dergue* estaba preocupado con la preservación del poder, con la unidad nacional y con la dirección revolucionaria. Huelgas, reivindicaciones y polémicas eran consideradas desafíos al orden, y por lo tanto prohibidas en la mayoría de los casos. El resultado fue el enfrentamiento entre la “pureza” y el “realismo”.

El EPRP, bajo la influencia de estudiantes más jóvenes y radicales, fue el primero que entró en choque con los militares. Un

choque que se convirtió rápidamente en una campaña de terror. Los primeros tiros partieron del EPRP que empezó a asesinar a dirigentes del gobierno y delegados del *Dergue*, en el llamado “terror blanco”. La respuesta del gobierno también fue violenta, a través del “terror rojo”, cuya mira apuntaba principalmente al Partido Revolucionario del Pueblo Etíope, pero después transbordó también hacia el Movimiento Socialista Panetíope (MEISON). Líderes sindicales vinculados tanto a un grupo como al otro también pagaron un precio elevado por la oposición al gobierno.

En realidad, el enfrentamiento acabó llevando el EPRP al colapso como organización política y a un deterioro total de sus posiciones ideológicas, inicialmente influenciadas por el marxismo, pero después marcadas por el anticomunismo. A su vez

el gobierno fue hostilizado por la mayoría de los grupos políticos civiles, siendo obligado a recurrirse en sí mismo para sobrevivir al periodo del terror.

La historia de las relaciones complejas entre civiles y militares, así como la heterogeneidad e inexperiencia de los diversos grupos políticos, marcó profundamente el proceso de creación del partido único de la revolución. Cada uno de los grupos políticos, y principalmente los militares, tenía conciencia de que sin un partido que liderara los esfuerzos revolucionarios las transformaciones terminaban frustrándose por falta de cohesión y de objetivos claros. Pero las divergencias de métodos y práctica política de cada uno de los protagonistas hizo que el proceso de creación del Partido de los Trabajadores de Etiopía fuese traumático.

El izquierdismo del EPRP provocó ya en 1975 la primera confrontación seria entre los partidos civiles y los militares. En esa época otros cinco grupos políticos siguieron apoyando al *Dergue*. Entre ellos estaban el MEISON, el Echa'at (Partido de los Pueblos Oprimidos, una dependencia del MEISON), el W (Liga Laborista), el MALE (Organización Marxista-Leninista de Etiopía) y el SEDED (Lucha Revolucionaria, al cual estaban ligados varios militares, entre ellos Mengistu).

Esos cinco grupos apoyaron el documento de la Revolución Democrática Nacional del 1976, pero estaban lejos de ser organizaciones de masa. Tenían conceptos distintos sobre el derecho de las minorías a la autodeterminación, sobre la democratización del poder revolucionario y, principalmente, sobre las relaciones con la Unión Soviética. En 1977 los seis grupos formaron el MOA (Oficina Provisional de Organizaciones de Masa) y al año siguiente, fundaron la *Yekatit 66* (la escuela de formación

de cuadros del futuro partido único).

En julio de 1977 los miembros integrantes del POMOA formaron un frente político llamado Emaledh (Unión de las Organizaciones Marxistas-Leninistas) que teóricamente sería un paso en favor de la unificación, pero que en realidad apenas sirvió para demostrar el nivel de enfrentamientos y divergencias entre los numerosos grupos asociados. El primero en separarse de la organización y pasar a la oposición fue el MEISON. Un mes después, en setiembre del 77, el Echa'at, una organización dominada por los oromos, también rompió y prácticamente desapareció. A mediados del 78, el WAS y el SEDED también se apartaron de la coalición, que en julio del 79 estaba reducida apenas al MALARED. Así, en diciembre del 79, el gobierno decidió crear un nuevo organismo que pasó a llamarse Comisión

Provisional del Partido de los Trabajadores (COPWE), y que marginó definitivamente a los diversos grupos políticos civiles del proyecto gubernamental.

A partir de entonces el *Derogue* asumió el control total de los preparativos para la formación del partido. Se hicieron diversas consultas a países socialistas europeos en el sentido de lograr asesoría política, especialmente de Alemania Oriental y la Unión Soviética.

Pero dentro del COPWE, había una tendencia a evitar la copia de modelos extranjeros. En los dos congresos posteriores de la Comisión (en el 80 y en el 83), además del tema de las estructuras, fue discutido el problema de las relaciones entre el partido y las organizaciones de masa, los sindicatos, las estructuras campesinas, estudiantiles y de mujeres. En el caso de Etiopía, al contrario de la mayoría de los demás países del Tercer

Mundo que escogieron la vía socialista, el partido comenzó a ser creado después de las organizaciones de masa. En Africa, América Latina y Asia en general, la lucha revolucionaria fue desarrollada a partir de un partido que modeló las organizaciones, sea antes o después de la toma del poder.

En el caso etíope, la realidad invirtió ese proceso, haciendo que la revolución fuese básicamente un producto vertical, de arriba hacia abajo, y con características diferentes, determinadas por la existencia de estructuras sociales y económicas feudales o precapitalistas.

En ese contexto surge el Partido de los Trabajadores, que innegablemente es un avance en relación a los intentos anteriores de organización política, pero que aún enfrenta los problemas de una sociedad cuyas estructuras se encuentran en transformación. ■

SUBSCRIBASE A

# ceres

REVISTA DE LA FAO  
SOBRE AGRICULTURA  
Y DESARROLLO

Seis veces al año, CERES entrega a sus lectores un paquete excepcional de informaciones, análisis y opiniones que, constituye una perspectiva panorámica de las actividades relacionadas con la agricultura y la vida rural en el mundo en desarrollo

Publicada bimestralmente en español, francés e inglés por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)

Subscripción anual:  
12 \$ U.S.A.

Lea CERES

- para conocer nuevas formas de plantear el desarrollo;
- para evaluar la experiencia de los demás con respecto a tecnologías nuevas o diferentes;
- para estar al corriente de las más importantes negociaciones internacionales en curso;
- para darse más ampliamente cuenta de la función de sus respectivas disciplinas;
- para entender mejor las fuerzas más poderosas que están dando forma al desarrollo rural.

Para suscripción dirigirse a: DILITSA - Pomona 30 - México 7, D.F. Tel. 511.45.94



## FORMACION A TRAVES DE LA INFORMACION

en una publicación  
independiente con  
circulacion de  
más de 80,000  
ejemplares en  
62 paises

Suscripciones  
al telefono 689-17-40  
o al apartado  
postal 20-572  
México 01000 D.F.

TARIFAS DE SUSCRIPCION	seis	doce
	números	números
México	\$ 600	\$ 1 100
México (aéreo)	\$ 950	\$ 1 800
América del Norte, Central y del Sur (aéreo)	US\$ 12.00	US\$ 22.00
Europa, Asia y Africa (aéreo)	US\$ 22.00	US\$ 40.00
Envíos certificados \$ 50 pesos ó US\$ 0.35 cada uno		

## Africa

AFRICA AUSTRAL

# Cómo lograr la paz

Las relaciones de Portugal con Angola, los reales objetivos del MPLA-PT y el FRELIMO y la situación en Namibia fueron analizados en la reunión de la Internacional Socialista en Rio de Janeiro

Neiva Moreira

Lisboa se ha convertido en un centro de actividades contra la revolución angoleña. En una capital donde se concentran remanentes del régimen derrocado por la Revolución de Abril —colonialistas que aún no absorbieron la derrota en Africa y cientos de miles de repatriados— lo que menos falta es ambiente para la acción contrarrevolucionaria. Pero cuando a esos factores se agrega la posición equivocada de políticos progresistas, se puede evaluar entonces la importancia del *lobby* antiangoleño montado en Portugal.

Esos hechos empiezan a reflejarse en forma negativa en las relaciones entre Angola y la exmetrópolis y no hay indicios de que esa situación pueda mejorar. En Luanda, donde estuve recientemente, oí muchas opiniones al respecto, incluso de numerosos ciudadanos portugueses de los miles que están ofreciendo su cooperación leal al gobierno. Todos manifestaron sus aprehensiones en cuanto al desarrollo de esas relaciones.

El hecho que el presidente angoleño José Eduardo dos Santos no haya ido a Lisboa en su gira por Europa, permaneciendo del otro lado de la frontera (el viaje incluía una visita oficial a España) tuvo una amplia repercusión entre la opinión pública angoleña, incluyendo a los portugueses que trabajan en Angola. Sólo razones de Estado muy poderosas



El presidente José Eduardo dos Santos y el primer ministro español Felipe González en conferencia de prensa en Madrid

podrían haber determinado la actitud del presidente Dos Santos.

Portugueses en Luanda con quienes conversé consideran que la posición correcta del presidente de su país, Ramalho Eanes, al enviar a Madrid en misión de información al coronel Melo Antunes, demostró a los angoleños que la tolerancia y el apoyo que la UNITA recibe en Lisboa encuentran resistencia, incluso a nivel del Poder. Ese es un dato significativo en favor de la perspectiva futura de un buen entendimiento entre los dos gobiernos.

### Las engañosas apariencias

En Río de Janeiro, durante la reunión de la Internacional So-

cialista (IS) en el mes de octubre, el primer ministro Mario Soares fue evasivo cuando el periodista Carlos Pinto Santos, del equipo de *cuadernos del tercer mundo*, le formuló una pregunta abordando el tema. El jefe del gobierno portugués dijo que las relaciones entre los dos países nunca habían sido mejores, invocando en favor de su tesis los resultados del intercambio comercial del último año.

Cuando el citado colega pidió mayores precisiones sobre las desavenencias con Luanda y sobre el viaje del presidente José Eduardo dos Santos, el primer ministro portugués esquivó el tema con una habilidad de diálogo que los periodistas le reconocen.

Sobre la acción de la UNITA

en Lisboa, se limitó a esta explicación: "Si bien es cierto que hubo críticas de dirigentes angoleños sobre las declaraciones formuladas en nuestra prensa por elementos de la oposición angoleña, ellos tienen que comprender que nuestra prensa es libre, nuestro sistema es pluralista, de libertad total".

Aparentemente las cosas son así. Pero solo aparentemente. La acción de los grupos contrarrevolucionarios angoleños en Lisboa es bastante más amplia que el mero hecho de expedir comunicados o dar entrevistas a órganos de prensa reconocidamente derechistas y anti-MPLA. Según datos que el propio gobierno portugués no desconoce, la UNITA tiene allí una sólida base que actúa no sólo en la información y en articulaciones políticas, sino en la preparación de acciones armadas en territorio de Angola.

Supongamos que la Unión Corsa montara en la periferia de Lisboa o en el Estoril un aparato similar. ¿Cómo actuaría el gobierno portugués? Y según consta los corsos traban su guerra contra el gobierno de Francia por cuenta propia, reivindicando

un estatuto nacional sobre el cual se consideran con derechos históricos. O sea que no son instrumentos de un gobierno extranjero, como es el caso de la UNITA en relación a Sudáfrica.

El sr. Jonas Savimbi, líder de la UNITA, destacó expresamente las facilidades que tiene en Portugal. Hace muy poco concedió una entrevista al diario *Expresso* de Lisboa en la que declara abiertamente: "Mario Soares nos entiende mejor. Preferimos pasar nuestros mensajes al Partido Socialista portugués porque creemos que son más serios; afirman que no pueden hacer nada por la UNITA, pero no nos ponen frenos".

Y esa amplitud de movimientos no se parece al simple uso de la libertad de prensa, aunque también en ese caso, tratándose de extranjeros, las limitaciones sean conocidas. Como exiliado firmé compromisos en varios países en el sentido de no intervenir en política interna ni hacer declaraciones que comprometieran a los gobiernos con otras naciones con las cuales tenían relaciones diplomáticas.

Muchos dirigentes portugueses de hoy son los exiliados de

ayer y conocen esa disposición, tanto más estricta cuando se trata de grupos armados. La explicación oficial no fue, pues, la que se esperaba ni debe haber contribuido para mejorar las relaciones con Angola.

### Un error de evaluación

No solo en Lisboa sino en París y Londres y sobre todo en Washington, se evalúa equivocada o parcialmente la situación en Africa Austral. Y es esa evaluación la que orienta los nuevos rumbos de la diplomacia occidental en esa región conflictiva.

Primero, se insinúa que hay un cambio importante en la actitud del gobierno de Pretoria, lo que no es verdad. Presionado por la crisis interna, en gran parte originada por la guerra con sus vecinos y las dificultades de intercambio económico con la mayoría de los países del Tercer Mundo, el Sr. Pieter Botha, primer ministro sudafricano, aparentó flexibilizar la acción de su gobierno y anduvo por Europa prometiendo una especie de apertura política.

Lo que hubo en la práctica fue un cambio de táctica. En vez de hacer la guerra con el propio ejército sudafricano — como ocurría en Angola y, en cierta medida, en Mozambique — Sudáfrica pasó a actuar por intermedio de fantoches, como la UNITA y la RENAMO (Resistencia Nacional Mozambicana).

En Angola, las agresiones en la frontera sur disminuyeron o cesaron en algunas áreas, pero los compromisos de evacuación total de las zonas ocupadas no fueron cumplidos (ver recuadro).

Lo que hizo el general Magnus Malan, comandante del ejército de Pretoria, fue acelerar el proceso de infiltración de los contrarrevolucionarios, divididos en docenas de grupos armados, en territorio angoleño: personal entrenado, armado y transportado por los sudafricanos.



Mario Soares evitó condenar a la UNITA durante la reunión de la IS

Para la diplomacia europea el régimen sudafricano aparentaba estar cumpliendo las promesas de paz, pues se retiraba de parte de las áreas angoleñas ocupadas —las que, dicho sea de paso, dejaba totalmente devastadas— pero en la práctica continuaba la guerra por otros medios.

La esperanza de Botha era crear caos en Angola y abrir espacios al interior de ese país. Estaba seguro de que al haber convertido Angola sus fuerzas populares en un poderoso ejército convencional, no tendría cómo detener la acción guerrillera de la UNITA. Pieter Botha se equivocó. En el momento actual hay operativos militares en varias partes de Angola, pero en general son acciones armadas aisladas, contra objetivos económicos (puentes, plantaciones, edificios públicos, etcétera) o atentados contra personas (secuestros de cooperantes, asesinatos, etcétera).

“Pueden realizar aún algunos actos espectaculares (como el sabotaje a dos barcos extranjeros en el puerto de Luanda o la reciente interrupción del suministro de energía eléctrica de Luanda) pero hay un hecho innegable que el enemigo no desconoce: nuestras fuerzas armadas, reestructuradas y reequipadas para ese tipo de guerra ya han quebrado la espina dorsal de su estructura militar”, nos dijo un comandante en Luanda. Antes de la batalla de Cahama, la UNITA actuaba incluso a nivel de batallones, pero ahora lo hace con pequeños grupos, diseminados por la selva, en regiones de escasa población y de difícil acceso.

Durante mucho tiempo los sudafricanos se eximían de cualquier responsabilidad en relación a esas acciones y sus amigos en Estados Unidos y en Europa se referían a las mismas como actos de disidentes o de “movimientos nacionalistas” desconformes con el carácter socialista del gobierno del MPLA.



Destrucciones de la RENAMO en Mozambique: la misma matriz de la UNITA

### Una “imprudencia”

En una reciente ceremonia oficial, en Pretoria, Jonas Savimbi apareció por primera vez en público al lado de Botha. Esa “imprudencia” no contribuye a la credibilidad de los propósitos de paz de Pretoria. Es evidente que si el gobierno de Botha deseara la paz no estaría infiltrando grupos armados, inclusive con el apoyo de helicópteros, para realizar actos de sabotaje en el interior de Angola. En los alrededores de un puente situado en una provincia mediterránea angoleña y preservado de un sabotaje gracias a la rápida intervención del ejército, fueron encontradas cuatro toneladas de explosivos que jamás podrían haber llegado a ese lugar en el lomo de burros o transportadas por soldados. El operativo de sabotaje a los barcos en la bahía de Luanda fue realizado por hombres-rana muy bien entrenados. En los medios diplomáticos en Angola se estima que la CIA o los servicios secretos sudafricanos estuvieron involucrados en esa operación.

Esa realidad no debe excluir, naturalmente, la búsqueda de la paz y ella no será lograda en conversaciones con los autores directos de los sabotajes sino con quienes los organizan, alimentan y arman, o sea el gobierno sudafricano.

Esos esfuerzos pacificadores siempre estuvieron asentados en dos premisas básicas: la primera, que los pueblos de Angola y Mozambique les confirieron al MPLA y al FRELIMO el poder de gobernar. Son esos dos partidos, forjados en los grandes movimientos de liberación que conquistaron la independencia, los que deben continuar en el poder. La segunda, que ambos gobiernos, incluso al precio de esfuerzos y sacrificios a corto o largo plazo, derrotarán militarmente a la guerrilla.

Un dirigente de la RENAMO, el grupo contrarrevolucionario que actúa en Mozambique bajo las órdenes del gobierno de Pretoria, dijo que solo acepta el cese del fuego con garantías de un cambio de rumbos en el gobierno de Maputo. Esa exigencia no

consta en los acuerdos formalizados entre dicha organización y el gobierno de Maputo, con la intermediación de los sudafricanos, para la suspensión de acciones armadas. Ni tampoco corresponde a la realidad, aunque sea una de las aspiraciones de la estrategia de los Estados Unidos para el África Austral, que es la que en verdad traza los rumbos de la guerrilla en toda la región.

Mientras los dirigentes de la RENAMO formulaban esas exigencias, en Río de Janeiro y en Managua los opositores al Fren-

te Sandinista presentaban una reivindicación semejante condicionado a ella su participación en las elecciones: ruptura de relaciones de Nicaragua con la URSS y Cuba, liberación de los somocistas presos e inclusión de la derecha en el gobierno sandinista revolucionario. La matriz es la misma.

En Angola, la exigencia tiene que ver con el *linkage*, o sea condicionar el fin de los actos de sabotaje a la retirada de los cubanos, una condición que ni siquiera los norteamericanos creen que

vaya a ser atendida y que es abiertamente rechazada por las autoridades de Luanda. El gobierno angoleño ha dado explicaciones lógicas y claras de por qué una iniciativa no debe ni puede estar vinculada a la otra.

#### El fondo del problema

La verdad es que Pretoria quiere ganar tiempo. Tiene la esperanza de que la grave crisis económica sudafricana se atenué, y que simultáneamente, empeoren las condiciones internas

# Revista SOBERANIA

Organo  
del TACC

The CCAT  
Magazine

IN SPANISH  
AND ENGLISH



Apartado  
P.O. Box  
49

Managua  
Nicaragua

Teléfono-Phone:  
**74709**



de los países vecinos, debilitando la estabilidad de sus gobiernos. La actual política belicista de Pretoria es, sin embargo, la que alimenta la crisis financiera interna, y por otra parte, la tendencia en los países vecinos es en el sentido de una mejoría de las condiciones económicas y sociales, como consecuencia de una serie de medidas adoptadas por esos gobiernos progresistas y socialistas. Por lo tanto, ninguno de los dos objetivos parece fácil de ser alcanzado.

El otro factor que determina la urgencia de Pretoria es la crisis social del país, donde la estructura sindical ha registrado progresos extraordinarios y la resistencia armada está demostrando tal grado de autosustentación que ya no depende de abastecimiento logístico del exterior.

Aunque simule interés en una distensión política, lo que hace en la práctica el gobierno de Botha es intensificar el control y aumentar la represión, militarizando el régimen y acumulando nuevos elementos de fuerza. Eso es lo que demuestra el Dr. Robert D. A. Henderson, de Lesotho, en un estudio reciente sobre la estrategia militar del régimen de Pretoria.

Sería utópico esperar una distensión en Africa Austral sin que se registren avances reales en dos frentes: en la política del *apartheid* y en Namibia. La reciente farsa de la "elección" de mestizos y descendientes de hindúes para el Parlamento, rechazada por más de 90% de los electores de esos grupos sociales, es apenas una confirmación del principio de la segregación racial, que margina de la vida pública a la mayoría aplastante de la población, que es negra.

En cuanto a Namibia, no hay ningún indicio serio de que Sudafrica y los Estados Unidos estén empeñados en aplicar la Resolución 435 de las Naciones Unidas sobre la independencia de ese país. Al contrario, los su-



Desfile de "katiuskas" en Luanda: la UNITA fue puesta a la defensiva

dafricanos están aumentando su poderío militar en Namibia: más de cien mil soldados para una población total de un millón de habitantes. Su tarea es proteger los intereses de las filiales de más de la mitad de las 500 mayores empresas transnacionales norteamericanas que operan en el rico territorio namibio.

#### El burro y la zanahoria

En el estudio al que hicimos referencia, el Dr. Henderson clasifica esa estrategia como una política del "burro y la zanahoria". Por una parte, Sudafrica intenta desestabilizar los gobiernos de la región con sus fantoches y, por otra, usa un lenguaje tentador, prometiendo a esos mismos gobiernos ventajas económicas, en general ilusorias, dada la crisis de la propia economía africana.

Recientemente, un comandante militar sudafricano exhibió un mapa probando que sus blindados podrían avanzar desde la frontera de su país hasta el Cairo sin encontrar resistencias. Los últimos fracasos frente a las fuerzas armadas angoleñas reve-

lan que se trata de una bravata del general boer. Pero lo que importa desenmascarar es su pensamiento esencial, o sea la ambición de dominar un área decisiva del continente africano.

Es evidente que ni Portugal ni los demás países europeos con fuerte presencia socialista en sus gobiernos o con partidos socialistas poderosos pueden desconocer esa realidad, si están realmente empeñados en frenar la aventura belicista sudafricana. Lo que deben hacer es ayudar a los países de la región a resistir, no solo en campo de batalla sino solucionando sus problemas económicos. El delegado francés a la reciente reunión de la Internacional Socialista de Río de Janeiro, Leonel Jospin, declaró que es imposible admitir una convivencia permanente con el *apartheid*. Y manifestó su convicción de que, a partir de la reciente conferencia de Arusha, la IS estará más directamente comprometida en el apoyo a los países africanos sometidos a la agresión de Pretoria. Cumplir con ese compromiso es, ahora, lo fundamental. ●

## Los canaques: "Estamos prontos para combatir"

Una joven dirigente independentista de esa isla de Melanesia meridional explica la lucha de su pueblo contra el colonialismo francés\*

“Queremos la independencia ahora y la queremos de acuerdo con nuestras condiciones”. Esa afirmación de una dirigente canaque demuestra el estado de espíritu y la decisión de lucha de la población de Nueva Caledonia, una de las colonias francesas del Pacífico Sur con 19.058Km<sup>2</sup> de superficie. Situada entre las Nuevas Hébridas al este y Australia al oeste, Nueva Caledonia está en poder de Francia desde 1853. La elección de Mitterrand en Francia creó considerable expectativa en los partidos independentistas, que apoyaron su candidatura confiados en contar con una mayor comprensión sobre la necesidad de poner fin al colonialismo. La herencia de poco más de un siglo de presencia francesa en Nueva Caledonia es similar a la del colonialismo en otras regiones: pobreza para el pueblo y concentración de la renta en manos de los colonos franceses, de los hombres de negocios europeos y de los *caldoches*, nombre que reciben los nacidos en Nueva Caledonia incorporados al sistema de explotación colonial, en el cual ocupan los cargos públicos más importantes.

\* El texto se basa en un artículo del corresponsal de la agencia *Inter Press Service* (IPS), Ravindran Casinader.

Sin embargo con el paso de los años el gobierno socialista francés nunca dio muestras de interés en la descolonización de Nueva Caledonia. Por el con-

trario, el hecho que la metrópolis financie más de la mitad del presupuesto de ese territorio ultramarino hace pensar que Francia continúa considerándolo clave para sus intereses estratégicos y económicos en aquella región.

### Un símbolo de los canaques

Susanna Ounei es una de los 60 mil melanesios canaques de la isla, y su vida expresa muy bien toda la lucha de su pueblo. Recientemente ella se encadenó a las rejas de los balcones de la casa de gobierno en Numea, la capital, y estuvo detenida durante varios meses por sus actividades en favor de la independencia.

El proceso de la toma de conciencia de Susanna fue semejante al de otros tantos patriotas.



Con una superficie total de 19.058 km<sup>2</sup> el archipiélago está formado por la isla de Nueva Caledonia (16.700 km<sup>2</sup>) y docenas de pequeños islotes. De origen volcánico, el suelo es montañoso con arrecifes en la costa. La vegetación es densa y el subsuelo rico en yacimientos minerales. En el censo de 1981 la población era de 140 mil habitantes, de origen melanesio (los canaques), además de minorías francesa y descendientes de franceses (los *caldoches*). Hasta 1898 fue utilizada por Francia como colonia penal para presos políticos y condenados a trabajos forzados. Actualmente, como territorio ultramarino francés, existen los siguientes partidos políticos: Asamblea popular Caledonia para la República (RPCR), conservador y pro francés; Unión Caledonia (UC), independentista moderado; Partido de Liberación Kanak (PALIKA), independentista radical; y otros partidos menores con tres tendencias.



Vista de Numea, capital de Nueva Caledonia

Fue más una reacción a la discriminación y el racismo de los cuales fue víctima desde niña que fruto de un proceso intelectual. "Los niños blancos recibían atenciones mientras los canaques

éramos ignorados. Los profesores nos decían canaques sucios", cuenta, recordando aquellos años.

En la reciente Conferencia Cristiana de la Asamblea de la

Juventud de Asia, Susanna Ounei dio un testimonio conmovedor de su vida y su lucha. "Cuando tenía 12 años ya pensaba que existiría un día un movimiento integrado por negros para luchar contra esas injusticias", afirmó ante los 260 delegados de 20 países de Asia y el Pacífico que la escuchaban.

#### Los "bufandas rojas"

Su sueño se hizo realidad en setiembre de 1969, cuando Nidoish Naissellive, un estudiante canaque que residía en Francia, regresó para fundar un grupo político llamado "bufandas rojas". "En esa época nuestros movimientos de protesta provocaron una brutal represión de la policía, principalmente porque no éramos muchos", recordó. Susanna también se indignaba ante la forma cómo los hombres trataban a las mujeres militantes.

### NUEVA CALEDONIA: ¿FIN DE LA ERA COLONIAL?

En la mañana del 1 de diciembre pasado, los militantes del Frente de Liberación Nacional Canaque Socialista (FLNCS) decidieron proclamar la independencia unilateral de Nueva Caledonia. La proclamación de la independencia tuvo lugar después de una crisis provocada por el boicot organizado por cuatro de los cinco partidos de la isla contra los comicios realizados por Francia para elegir los nuevos miembros de la Asamblea Territorial.

Hasta diciembre el gobierno francés había rechazado sistemáticamente todas las propuestas de los movimientos autonomistas de Nueva Caledonia destinados a poner fin al colonialismo. Los colonos de origen francés, unos 54 mil en total, adoptaron una posición arrogante en relación a los movimientos autonomistas locales. A raíz de ello, los casi 100 mil canaques se rebelaron y la mañana del día 1 de diciembre saludaron con entusiasmo la independencia proclamada por el FLNCS tras algunos enfrentamientos con colonos franceses.

Cuando estalló la crisis, el gobierno francés nombró un emisario de alto nivel para negociar

con los autonomistas, lo que atiende de cierta forma algunas de las reivindicaciones del FLNCS. Pero el gran problema es la resistencia de los colonos y los *caldoches* (canaques asimilados por el aparato colonial) quienes se niegan a renunciar a sus privilegios, especialmente los de orden económico.

La mayoría de los colonos europeos de Nueva Caledonia apoya en Francia a los partidos de la derecha, principalmente al alcalde de París Jacques Chirac quien el día siguiente a la proclamación unilateral de la independencia solicitó que Numea, la capital del archipiélago, fuese transformada en una ciudad muerta. Ello demuestra que la crisis puede tener consecuencias bastante violentas.

Los partidos autonomistas del archipiélago —que tiene el cuarto lugar mundial de reservas de níquel— ya empezaron a discutir la creación de un frente común con el FLNCS para resistir la presión de los colonos. La mayor preocupación de los autonomistas es el problema económico ya que, según sus principales líderes, el acceso a la independencia es una cuestión formal. Ellos ya tienen bandera, capital, un nuevo nombre para el Estado independiente e incluso un jefe de gobierno, pero es necesario asegurar la viabilidad económica del nuevo país.



Melanesios celebran el primer aniversario de la muerte del mártir blanco independentista, Pierre Lecreq

"Parecía que las aceptaban para acostarse con ellas después de las reuniones" declaró.

Ounei inició con otra compañera, Dewe Gorodey, un trabajo exclusivamente con mujeres. "El ego de los hombres estaba herido y ellos nos acusaron de exagerar las cosas e imitar a las feministas francesas. Hablaban de liberación de su pueblo pero trataban a las esposas como esclavas".

El 24 de setiembre de 1974, fecha del aniversario de la colonización francesa, Dewe y Susana fueron detenidas con otros 10 canaques por liderar una manifestación de protesta. "Nos dieron una gran paliza y fuimos interrogadas durante un día entero", afirmó Susanna en la Conferencia.

Al poco tiempo de salir de la cárcel ambas dirigentes recorrieron toda la isla para concientizar y movilizar a las mujeres, convocándolas a una Asamblea General. De una región llamada Koinome vino una delegación numerosa pero su portavoz era un hombre. "Cuando vi aquello pregunté cómo era posible que un hombre hablara por ellas. Se realizó una votación y todas decidieron que él tenía que retirarse".

En 1983 Susanna Ounei aban-

donó sus intentos de influir en los grupos femeninos de los partidos independentistas de Nueva Caledonia: "eran los maridos quienes organizaban las reuniones de las mujeres cuyas actividades se limitaban a coser y freír tortillas para el partido". Fundó entonces una organización de mujeres canaques llamada Grupo de Mujeres Canaques Explotadas en Lucha (GFCEL).

"Los hombres entienden el problema del colonialismo, pero no comprenden la lucha de las mujeres. Solo nosotras podemos hacer algo por nosotras mismas", comentó Susanna.

#### Los canaques

Antes de la llegada de los franceses había en Nueva Caledonia unos 200 mil habitantes, pero debido a las enfermedades y a la violencia francesa, en 1920 ya eran menos de 30 mil. En la actualidad, la población está en torno de 60 mil personas, pero en razón de la inmigración estimulada por los franceses en la década del 70 estos últimos representan apenas 42% de la población total real. Los canaques solo poseen 10% de las tierras, y son obligados a vivir en "reservas" de las cuales hasta 1946 no podían salir sin autorización.

Setenta por ciento de los jóvenes carecen de empleo.

El 13 de julio de este año la Asamblea Nacional francesa adoptó un estatuto de autonomía para Nueva Caledonia, pero rechazó enmiendas propuestas por el Frente Independentista, razón por la cual cuatro de los cinco partidos que lo integran decidieron boicotear las elecciones para la Asamblea Territorial previstas para este mes de noviembre.

El estatuto estableció la convocatoria a un plebiscito sobre la independencia en 1989, incluyendo al pueblo canaque. Estos exigen que solo puedan votar quienes tengan a uno de sus padres nacidos en la isla y que el referendo se realice antes de la fecha prevista.

Si se acepta esa demanda los canaques obtendrán mayoría.

"Queremos la independencia ahora" afirma Susanna. "Los canaques somos los únicos que tenemos el derecho nato de determinar la forma como se dará la independencia. Los franceses tratan de usar el estatuto para imponernos sus puntos de vista. Quieren ganar tiempo y obtener votos para una nueva resolución colonial, pero estamos organizados y prontos para combatir", concluye la líder canaque.

# La Hora de la acción

Los países del Tercer Mundo deben acelerar a corto plazo los esfuerzos para reducir la brecha entre ricos y pobres en el campo del flujo de informaciones antes que sea demasiado tarde

J. M. Pasquini Durán

La llamada "sociedad post-industrial" en la que la actividad dominante no es la producción industrial sino el procesamiento de información, parece ser, para algunos autores, la consecuencia directa de "la revolución de la microelectrónica".

Según Herbert Schiller (1982) el crecimiento espectacular de las nuevas tecnologías de comunicaciones facilita y posibilita las operaciones de las corporaciones transnacionales.

Hay dos razones, para este profesor norteamericano, que

apuntalan esa afirmación: 1) la reorganización de la infraestructura productiva por la acelerada introducción de tecnología de automatización, y 2) el aumento de la productividad en los países desarrollados, por la misma razón, que está anulando la ventaja comparativa de los bajos costos de mano de obra de los países en desarrollo.

En consecuencia, la brecha entre el Norte y el Sur no solo se amplía sino que se desdobra en desventaja para los más débiles. A la diferencia económica, sensi-

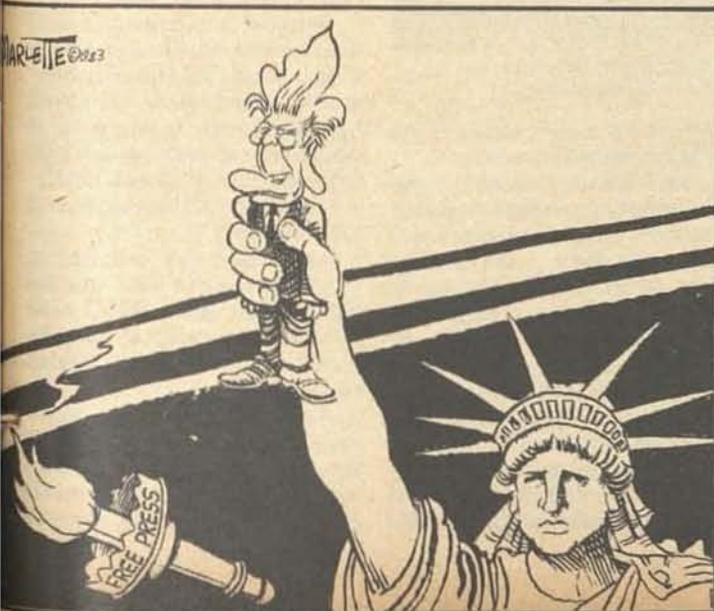
blemente agravada por el déficit de Estados Unidos que ha colocado a América Latina en exportadora de capitales que van a financiar esas pérdidas, se suma la brecha entre la información disponible y la posibilidad de tener acceso a ella. Las posibilidades de progreso y equidad en el orden económico internacional se comprometen así profundamente y aumenta la injusticia imperante.

El desarrollo —dice Raquel Salinas (1983)— si se entiende como una movilización eficiente de los recursos disponibles, dependen en gran medida de la importación de bienes de capital y de información científica.

El volumen del comercio entre el Norte y el Sur aumentó a 500 mil millones de dólares al año, pero la deuda que surge de este comercio es de 300 mil millones de dólares anuales que los países en desarrollo deben a los bancos comerciales del mundo industrializado.

En su reciente mensaje a la XXXIX Asamblea General de la ONU, el presidente argentino Raúl Alfonsín denunció que América Latina está dedicando 3% de su producto global a financiar el déficit de los países industrializados por vía de la deuda externa.

El Centro de las Naciones Unidas para el Estudio de las Corporaciones Transnacionales afirma que si un país carece de datos sobre sí mismo y sobre la situación internacional en que se encuentra, por causa de una capacidad muy limitada para recoger datos, tener acceso a ellos, o procesarlos, se puede decir que le falta capacidad para decidir su propio futuro. Cuando se miran las cosas desde este ángulo —agrega— no es sorprendente que algunos extiendan el concepto de soberanía para incluir la "soberanía de la información".



lo el mercado de consumo de información alternativa.

Es frecuente que los periódicos que adquieren equipos automatizados de edición, importen equipos preparados para los usos habituales de Europa y Estados Unidos. En ellos los accesos a la memoria del *computer* son limitados, no más de cuatro para la información internacional. Esto es así, ya que tanto en Estados Unidos como en Europa los periódicos no acostumbran contratar más que una o dos agencias

antes que servicios alternativos como el *pool* de agencias de no alineados, Acción de Sistemas Informativos Nacionales (ASIN), Agencia Latinoamericana de Servicios Especiales Informativos (ALASEI), u otros del mismo género.

Tampoco tendrán chance de continuar por este camino las agencias nacionales de noticias, excepto que lo hagan por vía de alguna de las transnacionales, las cuales actúan en estos casos como "filtros ideológico-políticos";

identidad cultural, convirtiéndolos en retórica sin destino práctico y además en mal negocio.

Resultado de todo lo cual, la nueva tecnología de comunicación aparece afectando una combinación de factores como la capacidad de autodeterminación del poder político, el nivel de dependencia económica y el perfil cultural nacional.

Esto es válido aun para los países industrializados. En tiempos de Charles De Gaulle, los investigadores franceses Nora y Minc produjeron un informe que causó revuelo, ya que demostraban que la dependencia de la orgullosa Francia respecto de los bancos de datos norteamericanos era casi absoluta. "Dejar a otros —dijeron— es decir a los bancos de datos norteamericanos la tarea de organizar esta 'memoria colectiva', contentándose con usarlos, equivale a aceptar una alienación cultural".

Para el Centro de las Naciones Unidas sobre Corporaciones Transnacionales, la exportación de datos para procesamiento en el exterior equivale en la era de la información a la exportación de materias primas para su manufactura en el exterior en la era industrial. Es "la mejor manera de quedarse atrás, la marca distintiva del subdesarrollo".

Por ello, aun cuando la política en este rubro merezca ser objeto de un análisis cuidadoso, es muy interesante que Brasil haya propuesto la inclusión de un nuevo capítulo en la ley del comercio internacional, dedicado al comercio de recursos de información.

Juan Rada (cit. por Salinas, 1983) sugiere que para enfrentar los actuales cambios del sector información, deberían iniciarse acciones colectivas en las siguientes áreas:

1) Desarrollar la capacidad de evaluación y predicción científica y tecnológica en todos los campos que tienen una mayor probabilidad de afectar a los paí-



Aspecto de la sala de redacción del *Wall Street Journal*: nuevas tecnologías para una "soberanía de la información"

noticiosas internacionales. En las capitales latinoamericanas, en cambio, es común que las páginas internacionales suscriban más de seis agencias, y en algunos casos el número se eleva a las dos docenas, tal es la cantidad de servicios ofrecidos, en un régimen de competencia mucho más pluralista que en los países centrales.

Pero si su computador-editor sólo puede ligarse con cuatro líneas de teletipos, es obvio que los editores, e incluso los periodistas, prefieran contratar las mayores agencias transnacionales,

según se ha comprobado a través de la experiencia concreta.

Pero además recurrir a esas vías significa también renunciar *a priori* a estilos nuevos de transmisión de datos o de información noticiosa, para adoptar de manera irreversible el "estilo" de esas agencias, adaptadas a su vez al interés de sus propios mercados, ya que son ellos los que proveen financieramente a la existencia de las mismas.

De este modo, quedan cuestionados conceptos tales como soberanía, integración y también

ses en desarrollo y a la división internacional de trabajo.

2) Desarrollar una política de información unificada, que debería incluir comunicaciones, flujo transfronterizo de datos, uso de satélites, bancos y bases de datos, redes de informaciones económica, científica, tecnológica y cultural, medios masivos de comunicación, transferencia de tecnología etc, todo lo cual debería apoyarse en la red de instituciones encargadas de la evaluación tecnológica mencionada en el ítem 1.

3) Promover políticas comunes para el tratamiento de los acuerdos de regulación internacional en campos como la privacidad de la información, el monitoreo de los flujos de datos, y la definición de los tipos de datos que deberían mantenerse en el país o que podrían ser enviados al exterior.

4) Tratar de obtener un tratamiento preferencial en el acceso a los bancos y bases de datos, como una forma de mitigar la creciente brecha informativa entre el Norte y el Sur. El libre acceso a estos recursos debería ser parte de los acuerdos de ayuda y de transferencia de tecnología.

#### El "tips"

A propósito de estas recomendaciones, la agencia Inter Press Service (IPS)-Tercer Mundo, firmó el 12 de setiembre de 1984 un contrato con el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) destinado a desarrollar un sistema piloto de información tecnológica, denominado "Tips".

La firma de este acuerdo ocurre casi seis años después que la idea de un intercambio informativo especializado Sur-Sur fue aprobada por la Conferencia

Los países del Tercer Mundo que están intentando una nueva forma de acción política frente a los sectores financieros y mili-

tares transnacionales, necesitan un proceso de toma de decisiones cada vez más inter-sectorial. Una investigación sobre la introducción de la televisión a color en los países andinos (Salinas, 1983), sin embargo, mostró que en momentos cruciales de las negociaciones, los únicos que tenían información amplia sobre los mercados andinos y sobre las fases de decisión en la subregión eran las transnacionales y las embajadas de los países industrializados interesados en vender esta tecnología.

En estos días que se habla tanto del tema de la deuda externa, valdría la pena preguntarse cuál es la capacidad real de negociación de nuestros países frente a tales acreedores como los bancos norteamericanos y las finanzas transnacionales.

Aun suponiendo que el país deudor posea vocación política en el poder para defender la soberanía y el interés nacionales, se encontrará en graves dificultades para competir con la capacidad de sus acreedores en la compra-venta y procesamiento de información adecuada, primer paso para la toma de decisiones y la potencialidad de negociación.

Un alto funcionario del *Chase Manhattan Bank* comentaba, ya en 1978, que "nosotros sabemos más sobre la economía de Brasil que lo que sabe su propio gobierno" (Hammleink, 1983).

El mismo autor informa que un gran banco internacional gasta un promedio de 18,5 millones de dólares anuales en equipos de telecomunicaciones y servicios informativos y que genera alrededor de 50 mil mensajes internacionales diarios (transferencias de fondos, letras de créditos, cambio de divisas, mensajes administrativos e intercambios como preguntas, indagaciones, consejos financieros etc.).

El *Citibank* gasta cerca de 40 millones de dólares en sus operaciones de telecomunicaciones

internacionales que conectan sus filiales en unos 100 países. En 1980, el *Bank of America* gastó 70 millones de dólares en telecomunicaciones, 25 de los cuales correspondieron al uso de equipos y servicios de telecomunicación internacional.

Ningún país de América Latina invierte más de 1% del presupuesto estatal en políticas de comunicación social, y la mayor parte de las partidas están dedicadas a promover las actividades gubernamentales.

Tampoco existen políticas sobre transferencia de tecnología y uso racionalizado de las mismas, en particular de las nuevas tecnologías de comunicación.

En el plano del comercio de bienes electrónicos, un grupo de consultores de CEPAL advirtió que en cuatro años (1974 a 1978) la importación de productos electrónicos en América Latina aumentó desde 1.391 millones de dólares a 2.172 millones de dólares, lo cual significa un incremento en ese periodo de 52,5%.

Además que en este rubro la balanza comercial es alarmante por lo negativa (el déficit es equivalente a 69% del comercio total) el mismo informe agrega que 92% de los circuitos integrados —componente básico de la nueva tecnología— importados por América Latina fueron requeridos solo por tres países: Argentina, Brasil y México. Es decir que todos los otros países se limitaron a importar productos terminados, con lo cual quedan aprisionados en la importación de nuevas tecnologías según los patrones de sus proveedores.

#### Una lucha desigual para la información alternativa

Este tipo de política, en el área de la información tendrá un efecto directo sobre la libre circulación de información y sobre todo restringirá hasta casi anular-

Mundial de Cooperación Sur-Sur para el Desarrollo.

El "Tips" canalizará información sobre energía y tecnologías industriales a suscriptores y usuarios en diez países, a lo largo de un proyecto piloto de tres años.

La evaluación del "piloto" determinará la continuidad o no del proyecto en el futuro, abarcando cada vez mayor número de países del Tercer Mundo.

La experiencia indica que iniciativas de este orden son válidas y entusiasmantes, pero su eficacia depende en última instancia de la capacidad de reacción que encuentren en cada país para enfrentar el desafío.

De lo contrario, como ocurre con algunas experiencias, se ponen en marcha pero quedan restringidas al ámbito de especialistas y no trascienden al nivel de las decisiones del poder político ni de las fuerzas sociales dinámicas de la sociedad.

El "Tips" reconoce antecedentes en algunos bancos y re-

des de datos para tratar de reducir la brecha informativa entre el Norte y el Sur. Entre ellos pueden citarse el "DEVSI" del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo de Canadá, el Sistema de Información y Documentación Panafricano (PADIS), el Banco de Datos para el proyecto UNIDO, UNISIST de UNESCO, el sistema AGRIS de FAO. En América Latina existen el Sistema Andino de Información Tecnológica (SAIT), un Sistema Regional de Información para la Planificación (INFOPLAN) a cargo de CLADES e ILPES en CEPAL, AGRINTER para información agrícola, INFOPECA para la comercialización de los productos pesqueros, la Red Regional de Información Tecnológica (RI-TLA, un proyecto del SELA) y en el área noticiosa los ya citados ASIS y ALASEL.

Aunque valiosa la mera acumulación de recursos e infraestructuras no es suficiente si no se desarrolla la conciencia nacio-

nal. En América Latina existen más de un centenar de entidades dedicadas a fomentar la integración y los resultados son más que escasos. El presidente argentino Raúl Alfonsín, hablando sobre el "Consenso de Cartagena" ha dicho que en realidad la "integración no avanza, la cooperación es esporádica y la unidad circunstancial" en América Latina.

Para ello es imprescindible que la cuestión pase a integrar el repertorio de ideas y debates de los partidos políticos, de los sindicatos, de los centros estudiantiles, de las academias y colegios profesionales, del gobierno y de la oposición.

En tanto la sociedad persista solo en la actitud del fascinado aplauso o el repudio maniqueísta frente a la nueva tecnología, ésta seguirá instalándose en nuestros países, bajo el control de las corporaciones transnacionales, hasta que el daño resulte casi irreparable. Ha llegado el momento de actuar.



## Centroamérica en la mira

Revista bimestral de análisis e información política, económica, cultural y militar.

Publicación de la Agencia Salvadoreña de Prensa

México \$ 700 M/N  
Estados Unidos, Canadá  
y Centroamérica \$15 US DLS.  
Europa, Sudamérica,  
Asia y África \$18 UD DLS.

Seis números anuales  
Enviar cheque a nombre de  
SALPRESS.

Apdo. Postal 30-581  
México D.F. 06470  
MEXICO

### Cupón de suscripción



Agencia  
Salvadoreña  
de Prensa

## BOLETIN SEMANTAL

## CENTROAMERICANO

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Dirigirse a: Insurgentes centro 125  
B-303, México, D.F. 06470.

### 6 meses

En México

\$1,000.00 M/N

En EUA

\$35.00 US Dls.

Resto de América \$25.00 US Dls.

Europa \$40.00 US Dls.

Tel: 502-2184

(Envíe el exterior por vía aérea)

## Comunicación

Mozambique

# Los periodistas "descalzos"

Un proyecto audaz transforma campesinos, obreros, mujeres y jóvenes de aldeas del interior en "corresponsales populares", aliando papel y lápiz a la tecnología más moderna.

Todos los días a las cinco de la mañana los casi 50 mil habitantes del barrio de Huleme se despiertan con los 400 watts del sonido emitido por cuatro altoparlantes localizados en una torre de 200 metros de altura. La voz del locutor se expande por un área de casi un kilómetro de

más conocido de ese barrio donde reside gente pobre de la periferia de Maputo.

Ariel es uno de los ocho animadores del Centro de Comunicación Social de Huleme y uno de los primeros a participar en una experiencia de comunicación de masas inédita en todo el

grandes ciudades en el complejo y sofisticado campo de la comunicación social. El ambicioso proyecto lanzado por el Gabinete de Comunicación Social del Ministerio de Información, con el apoyo de UNICEF (Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia) abarca todos los vehículos de transmisión de informaciones, desde el viejo pizarrón hasta el sofisticado sistema de videocassetes. Todo ello operado por gente que, en su mayoría, apenas concluyó el curso de alfabetización, nunca frecuentó un curso de periodismo y no tiene la menor idea de lo que es la redacción de un diario.

Los periodistas "descalzos" de Mozambique están hoy en día diseminados por 83 centros de comunicación social, principalmente en el norte del país, en las provincias de Cabo Delgado y Niassa, y en la región sur. Hace cinco años no existía nada de eso, pero antes de fines del 84 ya deben estar funcionando 140 unidades semejantes a la del barrio de Huleme. El Gabinete de Comunicación Social, además de coordinar los centros, es responsable de la emisión de un programa diario nacional en la Radio de Mozambique, de un semanario impreso en *off-set*, audiovisuales para proyectar diapositivas, producción de documentales en video y filme para TV, un centro de investigación e interpretación de la prensa, cursos de formación, una emisora independiente en la provincia de Xai-Xai, talleres de reparación y montaje de equipos electrónicos, cuatro unidades móviles de altoparlantes montadas en *jeeps Toyota* y una compleja red de casi tres mil "corresponsales populares".

### Utilizar el potencial popular

Los corresponsales son la base tercer mundo - 109



Un repórter entrevista para el programa "Aldea Comunal", en Cabo Delgado

radio deseando a todos un buen día. Ni el sonido de las turbinas de un avión a propulsión en el aeropuerto de Mavalane situado a menos de dos kilómetros, logra sofocar la voz de Ariel Macuacua, un funcionario público que es actualmente el habitante

continente africano y tal vez en el mundo entero. Es una estructura que comenzó a surgir en Mozambique a fines de los años 70 y tiene como objetivo básico integrar desde los habitantes de lejanas aldeas del interior hasta la población más pobre de las

de todo el sistema. Ellos son campesinos, obreros fabriles, funcionarios públicos, mujeres, jóvenes, ancianos, soldados y milicianos quienes, sin abandonar sus quehaceres o sus empleos, escriben al gabinete dando noticias de su local de trabajo y de su barrio, hacen sugerencias o críticas, además de opinar sobre temas de actualidad. "La idea inicial, que después se convirtió en todo ese complejo, fue utilizar el interés despertado por los principales diarios y la revista *Tempo* cuando pasaron a ofrecer espacios crecientes a las cartas de los lectores", afirma Juárez Maia, un brasileño de 40 años que vive en Mozambique desde 1977 y que es el principal responsable del crecimiento del Gabinete de Comunicación Social.

Alrededor de 1979 diarios como *Noticias* —el mayor de Mozambique— ampliaron de dos columnas a casi dos páginas el espacio dedicado a las colaboraciones de los lectores. El fenómeno no solo provocó un aumento de los índices de lectura sino también una verdadera avalancha de cartas de nuevos lectores que querían expresar sus puntos de vista, divulgar denuncias o quejas o hacer sugerencias.

"Nos dimos cuenta que había un enorme potencial no utilizado. Que había miles de personas que tenían una gran sed de información y de participación en un proceso de comunicación. Era solo transformar colaboradores eventuales en corresponsales que, sin dejar de ejercer sus tareas normales, pasarían a ser el eslabón entre la comunidad y los vehículos de información", dice Juárez Maia.

Después que UNICEF decidió copatrocinar el programa, los autores de cartas a los diarios y revistas pasaron a ser contactados por el equipo del Gabinete de Comunicación que, en respuesta, orientaba a los interesados en la selección de temas, en el enfo-

que e incluso en la técnica de redacción. Según algunos dirigentes del organismo, la respuesta fue inmediata, pues decenas de colaboradores se sintieron estimulados y muchos de ellos pasaron a ejercer un liderazgo en sus respectivas comunidades. Pero el mayor problema era el material para escribir. En las localidades más alejadas no había papel disponible, mucho menos sobres y las lapiceras o lápices eran utilizados hasta que no sobraba nada.

"La solución que encontramos fue mandar imprimir miles de sobres que, en la parte interna, tenían líneas que servían de orientación a los corresponsales de las aldeas. Además se enviaba junto a cada sobre un lápiz o un bolígrafo. De esa forma quien recibiese el material ya tenía todo lo que necesitaba para enviar su 'reportaje'. Tampoco se necesitaba sello porque el sobre tenía franquicia postal". Juárez explica que el material de los corresponsales empezó a llegar en tal cantidad que hubo que seleccionar las cartas.

### Reforzar la unidad política

El sistema evolucionó hoy en día hacia la creación de un espacio especial del Gabinete de Comunicación en todos los diarios y revistas de Mozambique donde se publican las cartas más importantes. Pero esa es apenas una de las actividades del proyecto. Es la que llega del corresponsal o del repórter "descalzo" hasta la redacción. La otra forma es la que lleva a las poblaciones del interior las informaciones necesarias no solo para elevar el nivel de vida sino principalmente para reforzar la unidad política en las aldeas.

El proyecto de Comunicación Social tiene como meta principal las 1.350 aldeas comunales que nuclean una población de un millón doscientos mil mozambicanos (12% de la pobla-

ción del país). En la fase experimental de la implantación se dio atención especial a las provincias de Cabo Delgado —donde se halla la mayor concentración de aldeas comunales de Mozambique—, Nampula, Niassa, Gaza y Maputo. En la fase de expansión, entre 1979 y 1981 se abandonaron los trabajos en Nampula, debido al aumento de la actividad de los grupos armados apoyados por Sudáfrica. Se prevé para 1985 la introducción del sistema en Zambezia e Inhambane.

En su fase más simple la implantación del proyecto utiliza como instrumento básico el *xírico* (radio a pila) que recibe las emisiones organizadas por el Gabinete de Comunicación Social en la Radio de Mozambique o en las estaciones regionales. En dichas emisiones, además del material suministrado por los diversos corresponsales populares, se incluyen reportajes educativos sobre formas de organización de la comunidad, consejos de utilidad para la agricultura y la actividad doméstica, instrucciones médicas rudimentarias, apoyo a la campaña de alfabetización, campañas sanitarias y movilización política tanto para el aumento de la producción como en la defensa contra los ataques de bandos armados. Quien tiene una radio puede a su vez ampliar el campo de acción, divulgando los programas a través de diarios murales o de la transmisión oral de las informaciones recibidas.

Cuando la implantación llega a una etapa más avanzada, surge el centro de recepción colectiva, a través del cual las emisiones de radio son amplificadas y transmitidas por la torre de altoparlantes instalada en la aldea. El sistema de escucha colectiva se compone de un aparato receptor, un generador eléctrico pequeño, un amplificador de 60 watts y los altoparlantes. Más tarde, se puede transformar el centro en una unidad de comu-



El diario mural lleva las informaciones necesarias a las poblaciones del interior, reforzando la unidad de las aldeas

nicación social cuando al sistema descrito anteriormente se agregue un micrófono y surja un equipo responsable de organizar sus propios programas, además de la retransmisión del material divulgado por la Radio de Mozambique.

#### Video-cassetes y audiovisuales

En los casos donde el crecimiento haya llegado a niveles más avanzados, existen en funcionamiento unidades móviles de video-cassete o de proyección de filmes. Otro sistema que tuvo un gran desarrollo fue el de audiovisual con diapositivas. Esa forma de comunicación ofrece la ventaja de que el texto puede ser traducido a cualquiera de las principales lenguas regionales de Mozambique, ampliando la penetración, ya que muchas personas, principalmente, las más ancianas, tienen dificultades para entender el portugués. El audiovisual también permite que el narrador improvise sobre las particularidades de la aldea o en función de las preocupaciones de del momento.

Tanto el video como el cine y el audiovisual son transportados generalmente de una aldea a otra en un jeep Toyota que posee altoparlantes y funciona como una auténtica unidad móvil del Gabi-

nete de Comunicación Social. Se trata de un recurso utilizado para suplir las deficiencias de material, dado que los equipos más sofisticados son escasos y no pueden permanecer inmovilizados en un solo local.

El Gabinete ya produjo algunos documentales en colaboración con la TV y el Instituto de Cine de Mozambique, destacándose entre ellos uno sobre el *lobolo*<sup>1</sup> y otro sobre la movilización de las poblaciones del interior contra la acción de los grupos armados. En los Centros de Comunicación Social se exhiben a la población películas y videos como parte de discusiones políticas organizadas por animadores del Partido FRELIMO o en el contexto de proyectos de educación desarrollados por varios organismos estatales vinculados a la salud, agricultura y alfabetización.

"En realidad, nuestro gran problema es de personal. Las actividades están creciendo demasiado rápido, a pesar de la crisis que el país atraviesa y no tenemos capacidad de atender a todos los frentes de trabajo que se

<sup>1</sup>Forma de matrimonio utilizada en el interior, que forma parte de costumbres tradicionales, donde el padre de la novia "vende" a la hija a la familia del novio.

abren", afirma Juárez Maia. Es por ello que el Gabinete está empeñado en desarrollar cursos de formación para productores y comunicadores o periodistas, tanto en el área de programación como en la de mantenimiento. "No podemos recurrir a profesionales de prensa, radio, TV o cine porque las carencias también son enormes en cada uno de esos sectores. Y además queremos crear un nuevo estilo de comunicación, más directamente ligado a la base social y menos influido por las distorsiones normales de quienes tuvieron una formación urbana, y por lo tanto más sujeta a condicionamientos del exterior", prosigue Juárez.

Como parte de ese proyecto el Gabinete de Comunicación Social comenzó a producir en febrero del 84 el diario *O Campo*, totalmente realizado por personal formado dentro del organismo. Se trata de un verdadero diario-escuela pero que no se limita a la circulación interna. Se distribuye en los Centros de Comunicación y todos los corresponsales populares del sistema también participan con reportajes y colaboraciones. En principio, el diario es mensual pero puede tornarse más frecuente si hay disponibilidad de papel.

El Gabinete se ha lanzado asimismo en un nuevo proyecto más ambicioso aún, que es el de investigar la prensa convencional de Mozambique para descubrir dentro de ella nuevas tendencias. Contando con la asesoría de periodistas e investigadores extranjeros, el Centro está catalogando todo el material publicado, así como guiones de emisiones radiofónicas para evaluar estilos de redacción, enfoques y tendencias. Dicha investigación también sirve como elemento fundamental en la formación de los propios cuadros, ya que los mismos tienen a disposición material para un análisis más profundo de la actividad periodística en el país. (Carlos Castilho)

## Religión

Uruguay

# El imperio inmobiliario de la secta Moon

Después de inversiones masivas en la prensa, bancos y gráficas, la secta anticomunista del reverendo Moon aplica sus ganancias multimillonarias en edificios y terrenos

Eduardo Varela

“Quiero que el Uruguay sea un modelo para el resto del mundo. Creo que el Unificacionismo puede producir en este país líderes dinámicos y devotos, que ayuden al mundo a librarse del imperialismo comunista”: así definía el coronel surcoreano Bo Hi Pak, mano derecha de Moon, los objetivos de la secta para esta zona del Cono Sur, en el curso de un congreso realizado en Montevideo en abril de 1981. Escuchando al coronel Pak se en-

contraban las más altas jerarquías políticas y militares uruguayas: entre otros, el entonces presidente Aparicio Méndez, el comandante en jefe del ejército, teniente general Luis V. Queirolo y varios ministros del régimen. El discurso íntegro de Pak fue reproducido posteriormente en la edición de la revista “El Soldado”, publicación teórica de circulación interna en las esferas militares uruguayas.

A ocho años del ingreso al

Uruguay de los primeros representantes de la Iglesia de la Unificación, resulta claro que los objetivos de la secta Moon en este país están centrados en aspectos políticos y económicos. Causa Internacional, la rama política del multifacético grupo liderado por Sun Myung Moon, fue creada en Estados Unidos a principios de esta década con el fin de oponer una nueva ideología para enfrentar al marxismo. En Uruguay, la filial de Causa Internacional se instala teniendo como vicepresidente a Segundo Flores, suegro del actual presidente de la República, teniente general Gregorio Alvarez. Al frente de la organización figura Julián Safi, propietario de un grupo editorial y director del diario “Últimas Noticias”. Importantes personalidades del ámbito político y privado no han ocultado su vinculación a la secta: es así que revistan en los cuadros de Causa los dirigentes del Partido Colorado Julio Tealdi, Wilson Elutchanz y Juan Rodríguez; del Partido Nacional, Miguel Butin; el profesor universitario Raúl Vignale y los periodistas José Gálvez, Magela Flores Mora y Hugo Rodríguez Vera, presidente del Círculo de Periodistas.

“Paraguay, Uruguay y Bolivia dan la bienvenida a Causa. Sudamérica se prepara para una nueva era de liderazgo”: bajo esa consigna, promovida en el primer número de la revista “Causa” editada por la secta, comenzaba una gira por los tres países del área que se inauguró en el Instituto de Educación Superior de Asunción con la presencia del infaltable coronel Pak, ante las máximas autoridades del régimen paraguayo. En oportunidad de una entrevista que mantuvo con el dictador de ese país, el coronel surcoreano señaló respecto de Alfredo Stroessner: “...me impresionó profundamente.



Una manifestación de moonies en Nueva York: a partir de esa ciudad la secta del “reverendo” Moon amplía su acción hacia todos los continentes

Creo que es un hombre especial, elegido por Dios para dirigir su país". Luego de su pasaje por Uruguay, la gira del moonismo se extendió a Bolivia donde los delegados fueron recibidos por el entonces presidente golpista, general Luis García Meza, en un almuerzo que se brindó en honor de Causa en el Hotel Sheraton de La Paz. El encargado de abrir las sesiones de la conferencia fue el entonces jefe del estado mayor del ejército boliviano, general Jorge Aguila, quien al término del "seminario" hizo entrega a Moon (en ausencia) del Bastón de Mando, emblema de autoridad y liderazgo.



Fachada del Hotel Victoria Plaza en Montevideo, comprado por la "Causa"

### ¿Por qué Uruguay?

La elección de Uruguay como base de operaciones políticas de la secta, así como la concentración de fuertes inversiones financieras en Montevideo, no parece un objetivo estratégico descabellado. Históricamente definido como "país tapón" entre Argentina y Brasil pero, a la vez, puente entre ambas potencias del Cono Sur hacia las que pendula cíclicamente, y vía de entrada y salida para la mediterraneidad de Paraguay y Bolivia, el Uruguay reúne además otras particularidades que lo hacían especialmente propicio para convertirse en un enclave anti-comunista: el férreo régimen autoritario inaugurado en 1973 que encontró, con la asunción al mando del teniente general Gregorio Alvarez en 1981, un conductor con pretensiones de perpetuidad. El propio Alvarez se encargó de destacar sus coincidencias con los objetivos del Unificacionismo, cuando declaró el mismo día que se hizo cargo del gobierno: "Es una secta religiosa basada fundamentalmente en su lucha contra el comunismo, que aspira a hacer inversiones en nuestro país en el campo de la construcción y en el área del periodismo. Al respecto de

*bo decirles que como secta o grupo religioso, la Constitución en Uruguay prevé o permite la libertad de culto. Con respecto a la lucha contra el comunismo, es obvio decir que pensamos igual".*

Causa Internacional no demoró en tomar debida nota de esas coincidencias, sobre todo teniendo al padre de la esposa del primer mandatario uruguayo como vicepresidente de la filial local. Apenas 18 días después, aparecía en Montevideo el primer número del diario "Ultimas Noticias", editado en la Impresora Polo que adquirió la secta a un costo de 10 millones de dólares. En ese mismo año, ingresaban al Banco de Crédito 50 millones de dólares para respaldar la construcción de un complejo hotelero impulsado por el gobierno, proyecto en el que se había interesado el grupo Moon. Cuando pasó el tiempo y no se concretaba el llamado a inversores interesados en el proyecto, los representantes de la secta, encabezados por Julián Safi, propietario de Impresora Polo, decidieron la compra del Victoria Plaza Hotel (una imponente torre frente a la Casa de Gobierno, en pleno corazón de Montevideo) a un costo de 8 millones y medio de

dólares más 4 millones que insuñó su remodelación. No conforme con ello, Safi cruzó la Plaza Independencia para pedirle al presidente Alvarez que le vendiera la manzana ubicada detrás del hotel, que pertenecía al Estado; como las leyes uruguayas no habilitan la venta a particulares de un bien público, la secta adquirió un edificio que era propiedad de otro grupo periodístico y lo canjeó al gobierno por el local ubicado detrás del hotel. Con él, en etapa actualmente de demolición, se proyecta levantar una torre de 35 pisos —el edificio más alto del país— que estará conectada al Victoria Plaza a través de un puente aéreo. La inversión prevista ascendería a los 30 millones de dólares. Para ello, la secta obtuvo del gobierno uruguayo que el proyecto fuera considerado "de interés nacional" por lo que fueron exonerados de todo tipo de cargas impositivas, tanto para su construcción como el equipamiento, durante nueve años.

El 28 de febrero de 1982, los asistentes a la asamblea general de accionistas del Banco de Crédito recibieron una nueva información. La anterior la habían tenido el 5 de noviembre de 1981 cuando el más fuerte accionista

vendió 28% de su paquete en una cifra estimada en 2 millones y medio de dólares. Los compradores representantes de la Iglesia de la Unificación, designaron a "funcionarios técnicos" para sustituir en el directorio del banco a los dos cargos que ocupaba el grupo vendedor. Desde esa importante minoría, la secta pudo realizar las correspondientes negociaciones que se concretaron el último día de febrero cuando se informó oficialmente que el Banco de Crédito era controlado por la Iglesia de la Unificación. El entonces presidente de la poderosa Asociación de Bancos del Uruguay, Pedro Sánchez Varela, fue designado por la secta vicepresidente de la institución financiera. En el *ranking* que se realiza tomando en consideración el pasivo exigible más el patrimonio, el Banco de Crédito figura tercero en importancia en la banca nacional. Para comprender la importancia del dato, cabe recordar que en Uruguay

operan actualmente 24 bancos. El Banco de Crédito, con más de 75 años de existencia en el país, tiene 13 sucursales en el interior, 16 agencias montevideanas y un plantel de funcionarios que supera las 600 personas. La compra del Banco de Crédito por parte de los representantes del reverendo Moon y su iglesia-empresa, se realizó sin inconvenientes por parte del Banco Central, la máxima autoridad financiera oficial.

En ese banco, la Iglesia de la Unificación maneja una cuenta corriente que, según fuentes financieras, no baja de los 70 millones de dólares. Dicha cuenta está diversificada: la que gira en dólares está puesta a nombre de "Uno", "Dos", "Tres" y así sucesivamente; la cuenta en moneda nacional, que gira en un equivalente a 4 millones y medio de dólares, está a nombre de "coronel Bo Hi Pak y señora".

Las inversiones de la secta se han extendido, además, a la

compra de tierras en la franja costera del Río Uruguay. En reciente despacho, la agencia "Noticias Argentinas" dio cuenta que la Gendarmería Nacional de ese país, grupo encargado de la seguridad fronteriza, había solicitado al Ministerio de Relaciones Exteriores argentino información sobre la situación de la Iglesia de la Unificación ante la inquietud que trasuntaba la compra de extensiones de campos por el grupo Moon en la frontera ribera uruguaya.

También existiría relación entre los representantes del grupo Moon y los constructores de un gran *shopping center* que se está edificando en un barrio residencial de Montevideo. Punta del Este no podía escapar de las inversiones *moonies*. Es así que recientemente fue adquirido el edificio Santos Dumont en el centro del principal balneario del Cono Sur, del cual dijo el coronel Pak "es un cielo bajo el sol".

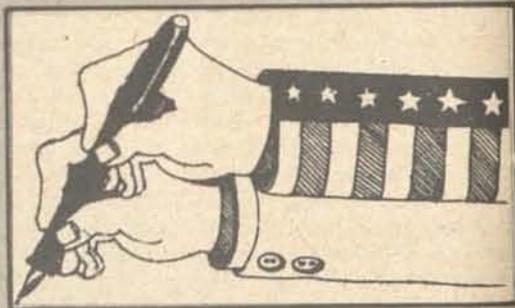
## LA SECTA Y LA CIA

Pese a que su máximo líder está detenido (por deudas al fisco norteamericano, por un total de 162 mil dólares), la secta del reverendo Moon sigue ampliando su campo de acción.

La última información sobre las finanzas de la secta, recientemente publicada por *The Washington Post*, dice que el dinero que recaudan los *moonies* con negocios en varias partes del mundo es enviado para financiar la intolerancia y el oscurantismo en Estados Unidos.

Según dicha fuente, se enviaron 800 millones de dólares a EE.UU. en un pequeño espacio de tiempo, de los cuales 500 millones del total fueron canalizados hacia causas conservadoras, principalmente en la reelección de Reagan.

El responsable del éxito de la tarea es el coronel Bo Hi Pak, el jefe todopoderoso de la organización "Causa Internacional", brazo político de la secta. El coronel Bo Hi Pak perteneció a los cuadros de la KCIA el servicio secreto surcoreano, considerado uno de los más brutales de Asia.



El conocido periodista norteamericano Jack Anderson denunció también el papel de la secta Moon dentro de la CIA en operativos contra el régimen sandinista de Nicaragua. Su objetivo principal, según Anderson, es abastecer a los revolucionarios que actúan a partir de territorio hondureño.

Aun a juicio de dicho periodista, la Casa Blanca recibió un informe de un analista del Pentágono en Corea del Sur, expresando preocupación por la "conexión CIA-secta Moon" y advirtiendo para los eventuales daños políticos de la reelección de Reagan.

## “Los moonies uruguayos se concientizan en Argentina”

“Aquí en Uruguay existe un grupo de 40 a 50 jóvenes que han sido ganados por la secta y han participado en seminarios de iniciación”, denunció el padre Julio Elizaga.

Elizaga es un sacerdote no solo estudioso de la Iglesia de la Unificación sino de todos los grupos religiosos ajenos a las denominaciones católicas, evangélicas o protestantes.

¿Cómo nació su interés en la secta Moon?

—En el año 1975 me encontraba en París y detecté que estaba en su apogeo. Fue cuando vi al reverendo Moon por televisión sin saber quién era y me llamó la atención la forma cómo se expresaba: daba la sensación de ser un Hitler espiritual. Hablaba con gran seguridad a pesar que no lo hacía en francés, sino que lo traducían. Tenía un magnetismo especial en la voz, aun hablando en coreano. También me impresionaron las afirmaciones que hacía como, por ejemplo, “yo soy vuestro cerebro. Dentro de un tiempo mis palabras serán leyes y los reyes y los presidentes se prosternarán ante mí. Soy el nuevo enviado de Dios.” Yo pensé que se trataba de un loco suelto, pero cuando vi que miles de personas lo aclamaban me asusté. Más adelante, en 1977, visité la sede de los moonies en Nueva York y pasé una tarde conversando con ellos sin decir que era sacerdote católico. Me explicaron sus principios y me regalaron un libro, “Los principios divinos” que sintetiza la doctrina de Moon. Me llamó la atención la forma en que viven, en comunidades, separados por sexos.



Así como en Argentina y Uruguay, los moonies desarrollan su “apostolado” en Brasil

¿Cómo se autofinancian y organizan?

—Los jóvenes son la base porque pasan a vivir a expensas de la secta pero para ella trabajan. En Uruguay es muy poco lo que han hecho en materia de captación religiosa. Por el momento no están realizando aquí seminarios. Los han llevado a la Argentina, a lugares de las afueras de las ciudades. Los trasladan de noche y no tienen muy claro el lugar en que se encuentran. Generalmente son establecimientos muy iluminados donde se destacan la bandera argentina y la de Moon. La sensación es de aislamiento. Eso es lo que conozco a partir de lo que he hablado con algunos de los muchachos que fueron trasladados a Argentina.

¿Qué dicen los jóvenes que han participado en estos encuentros?

—Primero, que se encuentran bajo presión. Están una semana

encerrados, aislados, sin comunicación con la familia, en sitios apartados y se les plantea que la acción del comunismo es la acción del mal, de Satanás, y que Dios envió a Jesús, quien fracasó, y ahora envió al reverendo Moon para salvar a la humanidad. Todo esto mezclado con oraciones y muchas consignas que se repiten constantemente. Utilizan también el cansancio físico y mental: el muchacho se levanta temprano, se acuesta tarde y constantemente está oyendo: “Moon es el Mesías”, “Moon es el Salvador”, “Si no estamos con Moon, estamos del lado de Satanás”.

Utilizan una división del mundo muy simple, en malos y buenos, y técnicas de lavado de cerebro, ¿no es así?

—Exacto. Y los malos son los comunistas. Aquí han levantado esa bandera. Pero éste no es el único camino de penetración. Ellos tratan de comprar a todo el mundo, son sumamente dadiosos. Sus intereses en Uruguay crecen todos los días; por distintas vías están comprando nuestro país. El *New York Times* especuló acerca de si no se estará intentando hacer del Uruguay la primera república unificacionista del mundo. Manejan técnicas muy sofisticadas de convencimiento. En el seminario que tuvo lugar en Montevideo hace algunos meses emplearon técnicas audio-visuales. Las charlas —que se desarrollaron en la Intendencia de la capital— tenían lugar en la penumbra, solo se veía al orador iluminado y su voz era escuchada con toda nitidez por distintos parlantes. También usaban una especie de multivisión: en un telón tipo cinemascopio se proyectaban simultáneamente hasta 18 imágenes diferentes en forma computada, algunas en *slides* fijos y otras en movimiento. Todo ello me parecía como que estaban utilizando técnicas subliminales.

## Humor

SI LAS NACIONES POBRES  
DESEAN NUEVOS PRÉSTAMOS  
ESTAS SON LAS CONDICIONES:

MAYOR EQUILIBRIO DE LA BALANZA  
COMERCIAL, DEVALUACIONES...



Y LA SUSPENSIÓN  
DE LOS SUBSIDIOS  
PARA ALIMENTOS...

¿Y ESO QUÉ  
SIGNIFICA?

COMER MENOS



WASSERMAN

# SUPLEMENTO CENTROAMERICANO Y DEL CARIBE

cuadernos del  
**tercer  
mundo**

Año I— Nº 6  
Octubre-Diciembre de 1984

- 118 Nicaragua: Elecciones, la otra guerra, *Roberto Bardini*
- 121 Operaciones sucias: una "tradicción histórica" de EE.UU.
- 124 Guatemala: El comandante Nicolás Siz, de las FAR, comenta la coyuntura político-militar de su patria, *Gregorio Selser*
- 129 Panamá: Escuela de las Américas: ¿adiós a las armas?

Editores: Roberto Bardini  
Horacio Castellanos Moya

Diseño: Manuel E. García

Composición: Ethel Elena

Servicios informativos especiales:  
Agencia Independiente de Prensa (AIP), Agencia Nueva Nicaragua (ANN), Centro Exterior de Reportes Informativos sobre Guatemala (CERIGUA), ENFOPRENSA, NOTISAL, Prensa Latina (PL), SALPRESS, Servicio de Información y Análisis de Guatemala (SIAG).

## La guerra y la paz

"El año 1982 fue malo pero estoy seguro que a fines de 1983 lo extrañaremos", vaticinó en su momento el escritor argentino Jorge Luis Borges, eterno candidato al Premio Nobel de Literatura. Y, en cierta forma, su pesimista pronóstico se cumplió.

Desde entonces transcurrieron otros 365 días. Centroamérica no estuvo ausente ni una sola vez en la primera plana de los periódicos. "Empate" militar en Guatemala, inminencia de invasión armada norteamericana en Nicaragua y posibilidad de una guerra generalizada en la región fueron —al igual que años anteriores— las características de 1984.

Se produjeron, eso sí, dos variantes importantes: elecciones en Nicaragua el 4 de noviembre, donde el Frente Sandinista de Liberación Nacional recibió un enorme respaldo popular y, por otro lado, diciembre culminó con la realización de dos encuentros entre el gobierno salvadoreño y representantes de la guerrilla (La Palma, 15 de octubre, y Ayagualo, 30 de noviembre), más la posibilidad de una tercera cita en los primeros meses de 1985.

La paz en el área centroamericana, sin embargo, parece lejos todavía. De no mediar mayores esfuerzos, el oscuro presagio de Jorge Luis Borges sigue vigente.

## Nicaragua

# Elecciones, la otra guerra

El 4 de noviembre, los nicaragüenses asistieron a los primeros comicios auténticamente democráticos en los últimos cuarenta años. La reacción de Washington, sin embargo, fue negativa. El futuro se presenta cargado de tensiones políticas y militares.

Roberto Bardini

“Es la primera vez en mi vida que voy a votar”, comentó con una sonrisa Sergio Ramírez Mercado —42 años, cuatro hijos, abogado y escritor— candidato a vicepresidente por el Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN). Eran las 7.30 de la mañana del domingo 4 de noviembre cuando el dirigente político se presentó en la Junta Receptora de Votos N° 602 a depositar su papeleta. Lo acompañaban —además de su esposa— José Figueres, ex-presidente de Costa Rica, y la exótica Bianca Pérez Macías (más conocida como Bianca Jagger), ex-cóncuge de Mick Jagger, el cantante de los *Rolling Stones*.

Esa mañana, Ramírez Mercado no era el único que votaba por primera vez. Esa realidad era extensiva a los nueve comandantes miembros de la Dirección Nacional del Frente Sandinista, a la mayoría de los integrantes del gobierno y el ejército, y a casi el 100 por ciento de los nicaragüenses. Fueron los primeros comicios auténticamente democráticos en las últimas cuatro décadas y los ciudadanos mayores de 16 años eligieron presidente y vicepresidente por seis años, así co-

mo una Asamblea Nacional (Parlamento) de 90 miembros que en los primeros 24 meses de funcionamiento deberá redactar una Constitución.

### La batalla de las urnas

Nicaragua —128 mil kilómetros cuadrados y tres millones de habitantes— posee 13 departamentos (provincias). El país se dividió en función de los comicios en seis regiones electorales y tres zonas especiales en las que

se instalaron 3.892 Juntas Receptoras de Votos.

La agitada campaña electoral duró tres meses y su costo —financiado por el Estado— se estimó en 40 millones de dólares. Cuarenta mil ciudadanos —incluyendo a la especialmente creada Policía Electoral— participaron de la organización de los comicios.

La importancia del evento, por otro lado, estuvo signada por un detalle ilustrativo: además



Daniel Ortega y Sergio Ramírez, candidados del FSLN

de varias delegaciones internacionales de cuatro continentes que asistieron como observadoras, 900 enviados de prensa de Estados Unidos, América Latina, Europa, Asia y África se sumaron a los 200 corresponsales extranjeros establecidos permanentemente en Managua.

### Fiesta tropical

En la noche del domingo 4, alrededor de 100 mil personas se dieron cita en la Plaza de la Revolución "Carlos Fonseca Amador" para festejar un triunfo que daba por descontado. A las ocho de la noche se había levantado la "ley seca" y casi toda la gente bebía cerveza y el típico ron *Flor de Caña* ("el mejor del mundo", según el comandante Tomás Borge), mientras el cielo se iluminaba con fuegos artificiales multicolores.

Tres conjuntos musicales se alternaban en igual número de plataformas al ritmo de salsa, reggae y disco-rock. Los observadores internacionales y los corresponsales extranjeros casi no daban crédito al ver una multitud —incluidas las esposas de varios dirigentes sandinistas— que bailaba en el centro de la plaza, las escalinatas y el palco oficial. Muchos periodistas dejaron sus grabadoras, libretas de apuntes y cámaras y se dedicaron a bailar



Pueblo y ejército asistieron a las urnas

con las jóvenes edecanas de prensa y asistentes de relaciones públicas. En Nicaragua —país tropical con temperaturas que llegan a más de 45 grados— el protocolo es algo especial y lleva impreso un sello típicamente caribeño. Algunos adustos representantes de gobiernos y partidos políticos de Europa no pudieron evitar el contagio y desde sus asientos seguían el ritmo, tímidamente, con manos y pies.

Los comandantes vestían de civil —la mayoría con guayabera, que es la ropa de etiqueta en el trópico— y, por primera vez en muchos días, los fotógrafos pudieron registrarlos sonrientes. No era para menos: el seguro triunfo electoral del FSLN brindó un pequeño y transitorio respiro en medio de tres meses cargados de tensiones políticas y militares.

"Creo que esta es la única revolución del mundo que tiene ante sus puertas una invasión extranjera y, sin embargo, el pueblo bebe, baila y se muere de la risa", comentó a *cuadernos del tercer mundo* el sub-comandante Roberto Sánchez, un ex-reportero que actualmente es jefe de prensa del ministerio de Defensa.

### Las opciones de Ronald Reagan

A mediodía del lunes 5, el comandante Daniel Ortega Saavedra —38 años, coordinador de la Junta de Gobierno y candidato a presidente por el FSLN— convocó a los periodistas a la casa de gobierno y, a pesar de que todavía no había concluido el recuento de votos, hizo el anuncio:

## Daniel Ortega Saavedra

Daniel Ortega Saavedra, miembro de la Dirección Nacional del Frente Sandinista y coordinador de la Junta de Gobierno, nació el 11 de noviembre de 1945. Desde muy joven se integró a la lucha contra el general Anastasio Somoza junto a sus hermanos Humberto y Camilo, quien perdió la vida mientras dirigía la insurrección del pueblo indígena de Monimbó en febrero de 1978.

Ortega se educó en colegios religiosos e inició estudios universitarios en la carrera de Derecho pero los abandonó en 1960 para integrarse a la Juventud Patriótica Nicaragüense. Ingresó al FSLN en 1962 y fue repetidamente encarcelado por sus actividades políticas estudiantiles. En 1965 fue promovido a miembro de la Dirección Nacional del Frente Sandinista y al año siguiente asumió la jefatura de la resistencia urbana. En 1967 fue capturado y permaneció preso durante siete años. Durante la insurrección dirigió el frente "Benjamín Zeledón", al sur de Nicaragua, en 1978.

"Ganamos la lucha contra el abstencionismo y ganamos la batalla de las elecciones". Asimismo, reconoció como segunda y tercera fuerzas emergentes —aunque a mucha distancia del Frente Sandinista— a los opositores Partido Liberal Independiente (PLI) y Partido Conservador Demócrata (PCD). "Al presidente Ronald Reagan le quedan ahora dos opciones: iniciar un proceso de diálogo con Nicaragua o, de una vez por todas, la intervención armada directa", afirmó Ortega Saavedra.

Apenas cinco días antes del anuncio del dirigente sandinista, la aeronave supersónica *Pájaro negro* SR-71 (una versión ultramoderna del avión espía U-2) que había despegado de la Base Belt, en California, entró por Bluefield, pasó por Managua y salió por Chinandega, provocando una serie de explosiones al romper la barrera del sonido que causaron pánico entre la población civil.

#### La respuesta de la Casa Blanca

Sólo habían transcurrido doce horas de la celebración de las elecciones cuando voceros autorizados de Washington —citados por *The New York Times*— las



Votos para el FSLN

definieron como "injustas y no representativas". Las fuentes de la Casa Blanca aseguraron al periódico que el gobierno norteamericano "exigirá nuevos comicios para 1985 o de lo contrario bloqueará cualquier acuerdo de paz en Centroamérica".

Asimismo, la cadena de televisión CBS reveló el 6 de noviembre —mencionando a fuentes del Pentágono— que "una de las opciones que está siendo considerada por Estados Unidos es el ata-

que a ese país centroamericano". La noticia coincidió con afirmaciones de Larry Birns, del Consejo de Asuntos Hemisféricos, quien el mismo día divulgó que "se están produciendo movimientos sospechosos en la base militar de Fort Bragg, donde está estacionada la 82 División Aerotransportada del ejército norteamericano", la misma que el año pasado invadió la isla de Granada.

De otro lado, dos barcos de guerra estadounidenses estacionados a cinco millas de las costas nicaragüenses intentaron interceptar un buque mercante soviético que se dirigía a Puerto Corinto, mientras un avión C-130 sobrevoló la nave de carga violando el espacio aéreo de Nicaragua. La prensa de Estados Unidos, mientras tanto, se hacía eco de rumores acerca de que el buque transportaba aviones MIGS 21 fabricados en la URSS.

Al día siguiente de la realización de los comicios, el subcomandante Enrique Schmidt, ex jefe de la Policía Sandinista y ministro de Telecomunicaciones y Correos (TELCOR), de 35 años, quien se encontraba voluntaria y temporalmente enrolado en las Tropas de Combate Especial "Pablo Ubeda", del ministerio del Interior, perdió la vida de

## Sergio Ramírez Mercado

Sergio Ramírez Mercado nació en 1942. En 1959 inició la carrera de Derecho en la Universidad de León, donde se integró a la actividad política. En 1962 conoció a Carlos Fonseca Amador, fundador del Frente Sandinista. En 1964 se trasladó a Costa Rica, donde se reencontró con Fonseca Amador. En 1973 se trasladó a vivir a Berlín con una beca de escritor y regresó a Costa Rica en 1975, año en que se incorpora como militante al FSLN.

A raíz de la ofensiva de octubre de 1977, el Frente Sandinista le confía la organización del

Grupo de los Doce, conformado por personalidades opositoras de distintos sectores políticos y sociales. El 5 de julio de 1978, Ramírez entra a Managua a la cabeza del grupo y en medio de un multitudinario recibimiento popular, desafiando la orden de prisión decretada por Somoza. En octubre de ese año, se asila con sus compañeros en la embajada de México y sale del país en enero de 1979. Se incorpora al Frente Internacional de Lucha y viaja en misiones políticas por Venezuela, República Dominicana, México, Jamaica y Estados Unidos.

Ramírez es autor de una docena de libros que fueron traducidos a varios idiomas. Entre sus publicaciones más conocidas se cuentan "¿Te dio miedo la sangre?", "Tiempo de fulgor", "El pensamiento vivo de Sandino" y "El alba de oro".

un balazo en la comarca El Corozo, departamento de Boaco, después de aniquilar una banda de contrarrevolucionarios. Fue la primera víctima de la contrarrevolución luego de la fiesta popular del 4 de noviembre.

### Un futuro cargado de tensión

País fundamentalmente agrícola y con un bajo nivel de industrialización, Nicaragua era —después de Haití— el país más subdesarrollado de América Latina. En épocas de Anastasio Somoza, el 50 por ciento de la tierra se utilizaba para producir artículos de exportación (algodón, café, azúcar y carne). Menos de un 10

por ciento de agricultores poseía el 75 por ciento de las propiedades. Por otra parte, sólo el 10 por ciento de la nación recibía el 60 por ciento del ingreso nacional y un 50 por ciento sólo el 15.

Durante la guerra que concluyó el 19 de julio de 1979 murieron 50 mil nicaragüenses. En ese período, la descapitalización y el robo produjeron pérdidas por 50 millones de dólares y las nuevas autoridades sandinistas heredaron una deuda externa de 1.600 millones de dólares. Cuando Anastasio Somoza huyó, el sistema bancario de Nicaragua poseía tres millones de dólares, suficientes para cubrir dos días de gastos

del gobierno revolucionario. En los últimos tres años, las agresiones armadas y los sabotajes a la producción ocasionaron pérdidas por 300 millones de dólares, y más de 9 mil víctimas entre civiles y milicianos.

Todo eso lo saben los nicaragüenses que el 4 de noviembre votaron por el FSLN. Asunción Machado Navarrete, un viejo de 65 años que perdió a tres de sus hijos en distintos momentos de la revolución, resumió a *cuadernos del tercer mundo* con palabras sencillas el sentimiento generalizado de este pueblo: "Los nicas votamos por la paz, pero si el loco Reagan quiere la guerra iremos al frente con el Frente". •

## Operaciones sucias: una "tradición histórica" de EE.UU.

Según voceros del Departamento de Estado norteamericano, "organizaciones privadas pueden recolectar dinero y ofrecer servicios a las fuerzas que luchan contra el gobierno de Nicaragua". La CIA aprovecha esta circunstancia.

Cuando el sábado 31 de agosto de este año una avioneta *Cessna* matrícula O2AS, equipada con cuatro lanzacohetes y 28 proyectiles aire-tierra, fue derribada mientras bombardeaba la base de entrenamiento militar sandinista de Santa Clara, cerca de la frontera con Honduras, se descubrió que sus dos tripulantes eran de nacionalidad norteamericana. Casi simultáneamente, salió a relucir —una vez más— la participación de la Agencia Central de Inteligencia (CIA) en las maniobras desestabilizadoras contra el gobierno de Managua.

Investigaciones posteriores establecieron las identidades de los

dos ocupantes de la aeronave: James Powell, de Memphis (Tennessee), y Dana Herbert Parker, de Huntsville (Alabama). Ambos habían sido pilotos de helicópteros durante la guerra de Vietnam y en la actualidad pertenecían a un grupo aparentemente privado denominado Asistencia Militar Civil. Según afirmó el 5 de septiembre el columnista Phillip Taubman, de *The New York Times*, esta organización "tiene filiales en Huntsville, Memphis y Birmingham, y ha enviado entre 15 y 20 norteamericanos a Honduras durante 1983 para asesorar a los rebeldes". Taubman designa como "rebeldes" a las bandas

contrarrevolucionarias de ex-guardias nacionales somocistas.

Dana Herbert Parker, de 36 años, era investigador de la policía de Huntsville y estaba enrolado como capitán de reserva de la XX<sup>o</sup> Unidad de las Fuerzas Especiales de la Guardia Nacional de Alabama. Según explicaron sus superiores, al momento de su muerte se hallaba "de licencia y sin goce de sueldo".

El "altruismo" del veterano de Vietnam, sin embargo, tenía sus bemoles. De acuerdo con declaraciones formuladas el 7 de septiembre por el mayor John Smith, vocero de la Guardia Nacional estadounidense ante el

Pentágono, las Fuerzas Especiales GN "realizan corrientemente maniobras en Panamá": su misión fundamental es "planificar y conducir operaciones de guerra no convencional y apoyar los esfuerzos bélicos de grupos locales aliados de Estados Unidos".

#### Las alas de la CIA

El *Cessna O2AS* derribado en Nicaragua pertenecía a la Guardia Nacional de Nueva York y fue considerado "excedente" en diciembre de 1983. Más tarde fue adquirido —junto con otras diecinueve aeronaves— por la Agencia Central de Inteligencia y trasladada a la Base Andrews, en las afueras de Washington. Allí se integró a un proyecto secreto denominado *Manada de elefantes*, supervisado por la junta de jefes de Estado Mayor de las Fuerzas Armadas de Estados Unidos. Los cuatro lanzacohetes aire-tierra que poseía bajo sus alas habían sido instalados por la compañía *Summit*.

Con anterioridad, el 9 de julio de este año, la cadena televisiva *Columbia Broadcasting System* (CBS) había afirmado que "la CIA utiliza empresas aéreas privadas de carga para transportar equipos bélicos y personal a los regímenes aliados de Washington". La CBS reveló que las compañías *Southern Air Transport* (de Florida), *Zevergreen Air* (de Arizona) y *Summit Aviation* (de Delaware) "integran una red aérea que lleva armamentos y tropas a América Central para apoyar operaciones sucias de la CIA".

La *Southern Air Transport* (SAT) fue propiedad de la Agencia Central de Inteligencia durante a la guerra de Vietnam y, con posterioridad, apareció como presuntamente vendida a particulares a mediados de los años setenta. La vinculación con la CIA, no obstante, continuó. La CBS mencionó que el 9 de abril

de 1983, un piloto de la SAT "recibió órdenes en Miami de presentar un plan de vuelo civil en Tegucigalpa, cuando en realidad lo que transportó fueron 22 toneladas de municiones para armas pequeñas destinadas a la base militar norteamericana de Palmerola, situada en territorio hondureño".

#### Grupos privados y leyes federales

El 5 de septiembre, cuando el derribamiento de la aeronave y la participación de norteamericanos en los bombardeos a Nicaragua ya constituían un escándalo en la prensa de Estados Unidos, el diputado Ted Weiss dirigió una carta a William Casey, director de la Agencia Central de Inteligencia, en la que le formulaba las siguientes preguntas:



"¿Qué contacto tuvo la CIA con los siete estadounidenses 'voluntarios' en las filas del Frente Democrático Nicaragüense (FDN) antes de que dejaran territorio estadounidense y después de que llegaran a Centroamérica? ¿Estaba la CIA al corriente del ataque aéreo antes de que fuera lanzado? ¿El helicóptero y los tres pequeños aviones que participaron en el ataque aéreo utilizaron cualquier instalación financiada por Estados Unidos en Honduras antes de dirigirse a Nicaragua?"

No se conoce la respuesta de William Casey: la Agencia Cen-

tral de Inteligencia no se caracteriza por confirmar o desmentir acusaciones. Cinco días más tarde, en cambio, John Hughes, vocero del Departamento de Estado, declaró que el gobierno de Ronald Reagan "no alienta las iniciativas de grupos privados norteamericanos que suministran ayuda de diversa clase a los rebeldes nicaragüenses, pero tampoco se opone a ella en tanto no violen leyes federales".

Al día siguiente, el también vocero del Departamento de Estado, Alan Romberg, fue más explícito: organizaciones privadas de Estados Unidos "pueden recolectar dinero y ofrecer servicios a las fuerzas que luchan contra el gobierno de Nicaragua, sin violar las leyes del país".

Al respecto, *The New York Times* había afirmado en su edición del 9 de septiembre que "los *contras* reunieron en los últimos seis meses más de 10 millones de dólares procedentes de empresas y grupos privados de Estados Unidos". Por su lado, *The Washington Post* indicaba que "la mayor parte de los 80 millones de dólares que Estados Unidos lleva gastados desde 1981 fueron a parar a manos de los contrarrevolucionarios".

#### "Luchadores de la libertad" en "misión misericordiosa"

A mediados de septiembre, Barry Goldwater —republicano por Arizona y miembro de mayor antigüedad en el Comité de Inteligencia del Senado— mantuvo una audiencia a puertas cerradas con altos funcionarios de la CIA, el Departamento de Estado y el Pentágono, quienes negaron la vinculación del gobierno norteamericano en la realización de bombardeos en Nicaragua.

Al término de la entrevista, Goldwater —considerado como uno de los más viejos exponentes del ala más derechista del Partido Republicano— sostuvo: "Un

ciudadano privado de este país tiene el derecho a luchar como voluntario en cualquier otro país y por cualquier causa, y no hay nada que podamos hacer por impedirlo. Ese tipo de actividad ha venido ocurriendo desde siempre". Las conclusiones del senador parecieron poner fin a cualquier investigación acerca de la participación de Dana Herbert Parker y James Powell en el bombardeo a la base militar de Santa Clara.

Las apreciaciones de Barry Goldwater, asimismo, no diferían mucho de las formuladas por otros personajes caracterizados por sus posiciones políticas

fervientemente anticomunistas, antisandinistas y, en general, antitercermundistas. El 13 de septiembre, por ejemplo, la embajadora especial norteamericana ante la Organización de Naciones Unidas (ONU), Jeane Kirkpatrick, aseguró que "esas acciones (las de Parker y Powell) forman parte de una tradición histórica de Estados Unidos, en que gente libre, libremente, presta apoyo a una causa política en que cree".

Por su parte, el líder del grupo Asistencia Militar Civil, Thomas Posey —un ex-marine dedicado a los negocios en Decatur, Alabama— consideró que Parker y Powell "no eran mercenarios

ni agentes del gobierno norteamericano, sino luchadores de la libertad, anticomunistas, a los que se pagaba con arroz y frijoles". A su vez, el empresario nicaragüense y dirigente somocista Mario Calero Portocarrero, radicado en Louisiana, fue más lejos al afirmar que los dos pilotos estadounidenses "realizaban una misión de misericordia".

Resulta difícil precisar qué tipo de "misión misericordiosa" se puede efectuar desde una aeronave propiedad de la CIA y equipada con cuatro lanzamisiles aire-tierra y 28 proyectiles. (*Roberto Bardini*)

## Periodismo para los "perros de la guerra"

*Soldier of Fortune*, "la revista del aventurero profesional", tiene su dirección postal en el P.O. Box 693, de Boulder, Colorado, en Estados Unidos, y posee un lema: *Si usted nunca ha estado cerca de la muerte, no sabe lo que es vencer*. Su tiraje es de 210 mil ejemplares: según encuestas, el 63 por ciento de sus lectores posee armas de fuego y el 22 por ciento son militares o policías.

La revista informa sobre el manejo de armas, técnicas de combate con puñal y distintas formas de lucha cuerpo a cuerpo. Publica, asimismo, artículos y reportajes sobre guerras, guerrillas, sublevaciones y golpes de Estado en África, Asia y América Central. Por otra parte, tiene una sección de comentario de libros sobre la Segunda Guerra Mundial, las batallas de Argelia, el conflicto de Vietnam y el reciente enfrentamiento bélico en las islas Malvinas.

Su director es el teniente coronel (de reserva) Robert K. Brown, ex-jefe del Grupo "A" de las Fuerzas Especiales (*Boinas verdes*) en Vietnam, graduado en Ciencias Políticas en la Universidad de Colorado. Este militar retirado tiene una filosofía muy particular: en un artículo publicado en su revista afirmó que para poner orden en Estados Unidos "hay que fusilar a los McGovern,

Kennedy y a todos los chicanos, negros, liberales y comunistas". A la entrada de su oficina hay un afiche que dice: *Siente plaza en el ejército, viaje a tierras lejanas, conozca gente interesante... y mátele*. Suele andar con una camiseta con la siguiente inscripción: *Paracaidista: la muerte desde arriba*.

En junio de 1981, la revista organizó un "Socorro para los Combatientes Nicaragüenses de la Libertad", solicitando a sus lectores el envío de ayuda material a su dirección postal. El pedido expresaba: "*Soldier of Fortune* tiene conocimiento de que algunos exiliados nicaragüenses en Honduras activan secretamente contra el gobierno sandino-comunista. Los exiliados, que viven en campamentos de refugiados a lo largo de la frontera hondureño-nicaragüense, carecen de todo, debido a que sus fondos fueron gastados en realizar operaciones a través de la frontera o en armarse para defender sus campamentos. Sus necesidades más urgentes son comida y ropa. Debido a la naturaleza del área donde viven y la actividad que desarrollan, necesitan uniformes de campaña y botas en condiciones de uso. Si ustedes poseen uniformes o botas que no usen, envíenlas a *Soldier of Fortune* y nosotros las haremos llegar a los exiliados".

El periodista Raúl Valdés Vivo asegura en *Angola: fin del mito de los mercenarios* (Empresa de Medios de Propaganda, La Habana, 1976) que "detrás de Brown están dos sociedades anónimas: *Phoenix Associate* y *Omega Group Limited*; y detrás de ambas, ¡cómo no!, la Agencia Central de Inteligencia (CIA)".

# El comandante Nicolás Sis, de las FAR comenta la coyuntura político-militar de su patria

Gregorio Selser

En nuestra tratinada profesión de periodistas, no fue frecuente que nos tocara entrevistar a comandantes guerrilleros en activa función de tales y casi diríamos que cuando ocurrió fue de modo excepcional y hasta inesperado. En el presente caso, el del comandante Nicolás Sis, de las Fuerzas Armadas Rebeldes (FAR) guatemaltecas, se trató de una experiencia bastante formal, sin sensacionalismos ni viajes en automóvil con los ojos vendados, bastante convencional y hasta con grabador aceptado; pero sin fotografías de ninguna índole.

El resultado de la extensa conversación sin temas tabúes fue un par de *cassettes*, de los que hemos seleccionado lo más sustantivo y actual para el conocimiento de la coyuntura político-militar de Guatemala en circunstancias en que, junto con la posible celebración de elecciones en julio próximo, la administración de Ronald Reagan acentúa sus demostraciones de simpatía y respaldo por el régimen del general Mejía Víctores, al tiempo que continúan las metódicas matanzas en ciudades y zonas rurales por parte de las fuerzas

armadas y de seguridad —incluyendo las que se disfrazan como escuadrones de la muerte— y en tanto las fuerzas armadas de la insurgencia mantienen activa su presencia dentro del país.

### Las FAR

—¿A quién representa usted?

—Soy miembro de las Fuerzas Armadas Rebeldes. FAR es una de las organizaciones que integran la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG), la más antigua en la historia revolucionaria de mi patria. Ahora tiene veintiún años de existencia.



Desolación

—¿Cuál es su origen?

—Las FAR surgieron de tres movimientos: uno era el "12 de Abril", el movimiento estudiantil que brotó contra el régimen de Ydígoras Fuentes en 1960; el otro era el "Movimiento 13 de Noviembre", de oficiales jóvenes del ejército, entre ellos Yon Sosa y Turcios Lima; y el tercero fue el "20 de Octubre" (por la fecha del levantamiento de 1944 contra el ubiquismo), que al principio era una guerrilla con influencia en el Partido Guatemalteco del Trabajo. Entre 1962 y 1963 los tres movimientos se integraron en uno solo, las FAR.

—¿Cuál es la naturaleza de su actividad?

—Las FAR siempre se han mantenido presentes, superando algunas etapas de desarrollo ideológico y político y de desarrollo en el accionar militar. Nunca suspendió su actuación.

—¿Se mantienen las FAR en relación operativa e ideológico-política con los demás grupos insurgentes, como el EGP por ejemplo?

—Sí, actualmente integramos la Unidad Revolucionaria Guatemalteca, con el EGP, con ORPA

y con el núcleo de dirección del Partido Guatemalteco del Trabajo. Esta URNG se fundó en 1982.

—En vista de las versiones circulantes sobre fracturas y disenciones, e incluso sobre actuaciones autónomas y disociadas, ¿cuánto hay de cierto o de falso en ello?

—Se trata de rumores infundados. Lo que pasa es que el desarrollo de la URNG va construyéndose poco a poco. Las cuatro organizaciones convergieron en un acuerdo de tipo político en cuanto a un programa único tendiente a constituir un gobierno revolucionario patriótico, popular y democrático, con la finalidad eventual de constituir una sola estructura orgánica, con una sola dirección para la conducción política y militar de las tareas revolucionarias y un mando único para las fuerzas guerrilleras de que dispone cada una de las participantes.

#### La situación militar

—¿Cuál es el cuadro militar presente, a la luz de las innovaciones que tanto las fuerzas armadas gubernamentales como las insurgentes han introducido en su táctica y estrategia bélica?

—La URNG ha estado aplicando y desarrollando dos estrategias: una es la de la generalización de la guerra de guerrillas y otra es la concentración y dis-



Víctimas del ejército

persión de las fuerzas de combate. Con lo primero el propósito es dispersar el frente del ejército mediante la actuación de los guerrilleros en varios lugares a la vez, para obligar al ejército a atacar cada foco, y a dispersarse por todo el terreno. Comprobamos con la práctica que tuvimos éxito con esta estrategia, porque ahora el régimen proyecta una fuerza militar de 25 mil a 50 mil hombres.

—¿A cuántos efectivos asciende su dotación regular?

—Nunca pasó de los 17 mil efectivos y ahora proyectan aumentarlos considerablemente, hasta triplicar su número si es factible. Y están en proceso de

erigir 23 guarniciones para intentar el control del movimiento guerrillero.

—¿Cuántas guarniciones había hasta ahora normalmente?

—Eran nueve en total y se han visto obligados a aumentarlas, para afrontar nuestra estrategia. Es claro que nosotros ya estamos desarrollando alternativas de lucha y que, con el desarrollo político-militar que alcance la URNG, estaremos en condiciones de emprender ofensivas en diversos puntos para ir batiendo a las fuerzas dispersadas.

—¿Cuántos efectivos opone la insurgencia en total a los 17 mil gubernamentales?

## Desuniones

—¿A qué se debe que, entre los emigrados, al menos en México, sean más frecuentes las versiones sobre desuniones entre las organizaciones revolucionarias o en el seno mismo de ellas?

—Creo que a la falta de información metódica, orgánica, permanente. Es cierto que hay tenden-

cias fraccionalistas, que a nivel de dirección de organismos hay fracciones que se traducen como factor negativo. Están los factores humanos, de personalidad, de temperamentos, de concepciones que lo difícil y complejo de la lucha revolucionaria exagera; ocurre que en el proceso de la lucha hay algunos cuadros y dirigentes que pierden la perspectiva de su desarrollo, que piensan que la conducción está errada y no avanza; o que se disgustan porque en ciertos momentos se exige mayor disciplina, mayor centralización en la conducción, no entienden la coyuntura. Esta es una de las mayores fuentes del fraccionalismo.



Caserío indígena: ¿un peligro para el gobierno?

—Podría responderle de la siguiente manera: Estados Unidos estima que no pasamos de dos mil, nada más; pero hace poco, el dirigente de un pequeño partido de izquierda, creo que se llama Fuerza Nueva, el dirigente Carlos Soto, le planteó al general Mejía Victores, hace unos tres meses, "qué iba a hacer el ejército guatemalteco con los seis mil guerrilleros armados que existen en el país". Digamos entonces que el cálculo puede fluctuar entre dos mil y seis mil.

—A solo título de observación, ese número impresiona como bastante inferior, en términos relativos, al de los insurgentes salvadoreños. . .

—En términos relativos. . .

#### Patrullas de Autodefensa

—Y además el ejército se siente muy satisfecho con su creación del conjunto paramilitar de las zonas rurales, las Patrullas de Autodefensa Civil, las considera una rama positiva de seguridad interna. ¿Ha afectado esa innovación a las guerrillas?

—Bueno, según datos del ejército, habría unas 800 mil personas organizadas como tales patrullas, pero fueron uncidas con mucha presión o a la fuerza. El propósito aparente es que en cada aldea, cada población, esas patrullas actúen como defensa en caso de ataques guerrilleros; pero el ejército las utiliza a modo de protección para sus propias

unidades de combate. Por ejemplo, si un pelotón o una compañía llega a una aldea, la unidad duerme en el centro geográfico de esa población y pone a vigilar a las patrullas en torno de ese centro. Y cuando debe penetrar en la montaña, pone delante a estos patrulleros locales, conocedores del terreno, como guías, y a otros como bestias de carga, para llevar los alimentos, el agua, el parque. . .

—Descuento que sería muy difícil que cada uno de tales 80 mil patrulleros pueda disponer de un fusil, de un arma de fuego. . .

—No, efectivamente no los tienen, solamente un número reducido de las patrullas posee armas, no podría decir cuántos; pero si se sabe que recientemente el ejército compró 12 mil fusiles máuser, me parece que los adquirió por medio de Israel. El barco que traía esa carga fue retenida un tiempo en Estados Unidos.

—¿Recuerda cuándo ocurrió ese episodio? Porque suele mencionarse que desde hace años hay miles de fusiles Galil y subametralladoras Uzi, de origen israelí, que no tienen por qué pasar por Estados Unidos, ni, que se sepa, Israel le pide permiso a Reagan para vender armamento liviano a quien le dé la gana.

—No recuerdo con exactitud la fecha, creo que fue a fines del año pasado, pero sí recuerdo que

### Las "aldeas modelo"

—¿Qué hacen los militares con los indígenas que no alcanzan a huir hacia México?

—Los cazan, los capturan en las montañas y los concentran en los llamados "pueblos modelo", para que sirvan a los que usted mencionó como "polos de desarrollo", como mano de obra esclava. Después que les han destruido sus casas, sus enseres, sus pobres bienes, su producción, los

trasladan y concentran para que sigan trabajando, pero no en lo suyo propio, en las milpas, para que siembren para su propio consumo. No, el ejército afirma que esas siembras son para alimentar a los guerrilleros, y que lo que debe plantarse es cardamomo, cacao y otros productos para la exportación. Así controla la producción de esos nuevos productos y el maíz y el frijol se lo provee el ejército al "pueblo modelo" muy controlado, a tanto por familia o por persona. Si alguien llega a comprar más de lo que se considera que es normal, se hace sospechoso de que se lo pasa a la guerrilla y ahí interviene el G-2. . .

se dijo que eran para las Patrullas de Autodefensa Civil.

*-Armar a tantos millares de campesinos, de indígenas, podría convertirse en un arma de doble filo. ¿Para qué utilizar a tantos y cómo los seleccionan?*

### Militarización rural

-Sí, no podrían estar seguros de tantos millares con armas, además de que las guerrillas podrían capturarlas. Pero la cifra que da el gobierno es engañosa, además que los conjunta por la fuerza. Por ejemplo, llega un teniente, llama a la población, la reúne en el campo de fútbol o en otro lugar y les dice: "aquí van a fundar una patrulla de defensa, y estarán como jefes fulano, mengano y zutano". A ellos les dan instrucción militar básica, como para la guardia y la defensa de la aldea, los ponen a cuidar las entradas de los puentes y caminos...

*-Si el reclutamiento es a la fuerza, ¿cómo logra el ejército que sus órdenes sean estrictamente cumplidas?*

-No, a la fuerza es la formación inicial, después actúan un comisionado militar y agentes del servicio de inteligencia del ejército, que han prestado servi-



Refugiados en el sur de México

cio y que pertenecen a la aldea. Pasan a ser parte de las patrullas y en secreto pertenecen al G-2. Quedan articulados dentro de la población y comunicados permanentemente con sus iguales de las aldeas vecinas y con los mandos superiores...

*-Permitame una referencia, una analogía con El Salvador, donde el FMLN controla un tercio del territorio nacional. ¿Podría decir que la insurgencia guatemalteca controla espacios geográficos de cierta magnitud, definidos?*

-No, no se puede hablar todavía de que las guerrillas controlen un determinado territorio en Guatemala; lo que ocurre en nuestra guerra revolucionaria es que poco a poco, con la aplicación de la táctica de concentración de fuerzas, hemos logrado inducir al ejército a ingresar en determinados territorios y a sufrir ataques y bajas que le producen desgastes, con lo que evitan en todo lo posible ingresar en nuestro campo; pero, en verdad, no podemos decir que nuestras fuerzas controlan territorios.

*-Usted mencionó 17 mil efectivos del ejército y la posibilidad de que aumenten desde 25 mil a 50 mil, pero creo que omitimos mencionar la magnitud del aparato policiaco y de seguridad...*

-Bueno, creo que podría hablar de 30 mil efectivos más incluyendo las policías, fuerzas de seguridad y policías privados.

### La ayuda de Estados Unidos

*-Desde comienzos de la administración de James Carter, Guatemala vio suspendida la ayuda militar de Estados Unidos, en razón de la comprobada y repetida violación de los derechos humanos. Se sabe que eso afectó*

## Táctica y estrategia

*-¿Cuáles son las perspectivas de las guerrillas al cabo de veintiún años de lucha, son de guerra prolongada?*

-Creo que a corto o a mediano plazo no tenemos perspectivas razonables de tomar el poder. El movimiento guerrillero tiene que superar una serie de dificultades en su guerra revolucionaria y popular. Para nosotros el problema de Guatemala no se resolverá sólo con la guerra. La URNG ha estado planteando siempre la necesidad de un gran frente amplio para que emerja un gobierno revolucionario, democrático, patriótico y popular como vía para la toma del poder. Todo depende

de si la URNG es capaz de desarrollar estrategias y tácticas políticas adecuadas a la coyuntura del país y de si logra superar los problemas que afronta con la táctica de concentración de fuerzas para aniquilar a las del ejército.

No es que no se piensa en el concepto de guerra prolongada, pero eso depende mucho de coyunturas concretas y de cómo la URNG y sus organizaciones vayan resolviendo los problemas estratégicos que plantea la lucha revolucionaria. Entre esos problemas está, en primer lugar, la consolidación y desarrollo de la misma unidad revolucionaria; en segundo lugar, la estrategia de concentración de fuerzas militares; en tercero, la forja del frente patriótico nacional; y en cuarto lugar, podría ser una mayor ampliación del proceso de unidad revolucionaria guatemalteca con otras organizaciones.

sobre todo al rubro de los repuestos para helicópteros y aviones, pero que desde hace por lo menos un año el gobierno de Reagan levantó la veda y quizás hasta proveyó equipos y armamento. . .

—No, lo que sí hubo fue la reanudación de la provisión de repuestos y otras piezas, pero Estados Unidos colabora en la fábrica de armas y municiones de carros de asalto.

—¿Ya está en producción esa fábrica? Porque noticias de prensa dan cuenta de que Guatemala es la vía para que el gobierno de El Salvador reciba grandes partidas de explosivos y munición de guerra, pero no aclaran si se trata de producción guatemalteca o de otra procedencia externa. . .

—Las versiones no coinciden, pero creemos que la fábrica de municiones se propone surtir a todos los ejércitos centroamericanos, unificando los calibres de acuerdo con los requerimientos de Washington, que no ha desechado su proyecto de revivir el CONDECA. Necesita uniformar

el tipo de armas, de munición de guerra, de modelos, para hacer más efectivo el intercambio de servicios mutuos en la región, allí donde se produzcan rebeliones y alzamientos.

—¿Qué es eso de los "polos de desarrollo", eso de los dos complejos industrial-militares?

—Precisamente uno de esos polos está en Alta Verapaz, y allí ya estaría funcionando la fábrica de municiones. . .

### La presencia israelí

—En el tema del armamentismo reciente de Guatemala se insiste en la participación activa de Israel como proveedor. Y se habla de que empresas estatales o privadas israelíes invierten capitales en sectores de esos "polos de desarrollo". ¿Cuánto hay de cierto en ello?

—Lo que sabemos de cierto es que Estados Unidos entregó a Mejía Víctores, en venta, 28 helicópteros UH-1H Huey, del mismo tipo de los que entregó a El Salvador; pero en nuestros fren-

tes notamos que hay más helicópteros y más aviones A-37, los *Dragonfly*; pero también hay ya aviones suizos, los *Pilatus* y desde años atrás los *Arava* israelíes, que tanto sirven para transportar tropas y carga, como para arrojar bombas de 125 libras, tiran de 11 a 18 bombas por excursión.

—¿Y qué hay de la versión de que detrás del argumento de la supuesta ayuda a las guerrillas, de lo que en verdad se trata es de apoderarse de las tierras vacantes. Se dice que desde el general Arana Osorio en adelante, no hay general o coronel que no sea dueño de tierras. . .

—No le falta razón, todas son buenas tierras y hasta con petróleo en el subsuelo. Desde tiempos del presidente Julio César Méndez Montenegro el ejército se ha ido apropiando de tierras, él fue el que les permitió a los militares apropiarse de las mejores tierras en el Norte, en el Petén, tierras muy fértiles pero además con petróleo y minerales exportables. . .

## De cara a las elecciones

—La convocatoria a elecciones y el proceso cívico consiguiente, ¿podrían incidir en la lucha armada? Ocurre que Estados Unidos, después de su exitosa experiencia con José Napoleón Duarte en El Salvador, es el más entusiasta defensor de elecciones "democráticas" en Hispanoamérica. Hasta parece quererlas en Chile. . . Elecciones mientras continúan las matanzas cotidianas, con "aldeas modelos" y patrullas de "acción cívica". . .

—El proyecto en curso de Mejía Víctores con apoyo de las clases dominantes, el ejército y el imperialismo se propone aislarnos de los sectores progresistas, democráticos y populares; si nosotros carecemos de una respuesta política, si no elaboramos una estrategia y una táctica para impedir esa intención de aislamiento, entonces sí podría tener algún efecto la farsa electoralista que se

prepara, porque hay muchos sectores políticamente atrasados, sectores de las capas medias que en estos momentos pueden tener acceso a la "constitucionalidad" —como dice el ejército— porque se les permite inscribir sus partidos y esto suscita una situación que el movimiento armado debe considerar.

—No dejaría de ser una farsa, con el ejército "velando" las urnas y "sugiriendo" al mejor de sus servidores posibles y si es civil mucho mejor en esta etapa. . .

—El ejército, las clases dominantes y los intereses de Estados Unidos, que ahora plantea que las fuerzas armadas se retiren a sus cuarteles y que por cierto preferiría un civil, para limpiarle la cara al régimen; pero es claro que los militares no aceptarán a nadie que no sea de su confianza. . .

—¿Podría ser Vinicio Cerezo, de la democracia cristiana?

—Los democristianos resultaron triunfantes en las elecciones para constituyentes y siguen siendo un buen partido, confiable, para la estrategia norteamericana en Centroamérica.

## Panamá

# Escuela de las Américas: ¿adiós a las armas?

El primero de octubre el enclave militar de Estados Unidos en la Zona del Canal pasó a la soberanía panameña. Honduras, Belice o Puerto Rico podrían brindar facilidades para la instalación del centro de adiestramiento

Varios analistas militares norteamericanos la definieron como "la escuela de bribones" y, desde hace muchos años, en América Latina se la menciona como "la fábrica de dictadores". Hasta junio de 1984 —cuando se cumplieron 37 años de su fundación— la *United States Army's School of the Americas* (USARSA), más conocida como Escuela de las Américas, había graduado a 44 mil oficiales de 22 países latinoamericanos. Según datos divulgados en 1973 por Drew Middleton, especialista en temas de guerra de *The New York Times*, "más de 170 alumnos de la USARSA eran jefes de gobierno, ministros de Estado, comandantes de las Fuerzas Armadas o responsables de servicios de inteligencia".

Quizá por esa razón, el primero de octubre pasado —al cumplirse el quinto aniversario de la firma de los tratados Torrijos-Carter, de septiembre de 1977 sobre el Canal de Panamá— el expresidente de ese país, Jorge Illueca, afirmó que la Escuela de las Américas fue "una enorme base para provocar la desestabilización en el continente". Ese día, el enclave militar estadounidense se reincorporó a la soberanía panameña. De cumplirse los acuerdos firmados hace siete años por

el comandante Omar Torrijos y el entonces presidente James Carter, en 1989 el cargo de administrador del Canal recaerá sobre un panameño y, diez años más tarde, el 31 de diciembre de 1999, serán evacuadas todas las tropas extranjeras.

### Un "pentágono en miniatura"

La Escuela de las Américas se fundó en 1946 con el nombre de



Formando líderes del futuro

Centro de Adiestramiento Latinoamericano, en Fort Amador, y tres años después se instaló definitivamente en el antiguo hospital militar de Fort Gulick. A partir de 1959 se estableció oficialmente el idioma español para sus cursos.

En la actualidad, forma parte del *Southern Command* (SOUTHCOM) de las Fuerzas Armadas de Estados Unidos, con sede en Quarry Heights, donde ocupa una extensión de 300 hectáreas. El SOUTHCOM posee una fuerza de combate calculada entre 10 mil y 20 mil efectivos y, por sus características, se le conoce como "un pentágono en miniatura".

Fort Gulick, por su parte, es la base de la Unidad 8 de las Fuerzas Especiales (*Boinas verdes*), integradas por mil cien elementos altamente entrenados. Asimismo, tiene capacidad para albergar mil estudiantes militares, 187 instructores permanentes y 73 temporales.

Organizada en cuatro departamentos (comando, operaciones de combate, técnicas y apoyo), y con tres objetivos básicos en la docencia (operaciones psicológicas, contrainsurgencia armada y acción cívica), la Escuela de las Américas ofrece 40 cursos distintos. En los años sesenta —después del triunfo de la revolución

## La "galería de la fama" de Fort Gulick

La frase expresada en 1963 por el entonces secretario de Defensa Robert McNamara acerca de que "para nosotros no tiene precio hacernos amigos de estos hombres", refiriéndose a los egresados de la Escuela de las Américas, era justificada. Se dice que Fort Gulick posee su propia "galería de la fama".

Algunos de sus alumnos más destacados fueron los siguientes: Anastasio Somoza Debayle y su hijo Anastasio Somoza Portocarrero (alias *El Chiguín*, miembros de la dinastía que sometió a Nicaragua desde 1936 hasta 1979; los generales Policarpo Paz García y Gustavo Álvarez Martínez, ex-presidente y ex-comandante de las Fuerzas Armadas de Honduras, respectivamente; el general Alfredo Stroessner, quien en agosto

pasado cumplió 30 años como dictador de Paraguay; el general boliviano Hugo Bánzer; el general Augusto Pinochet, quien secundado por otros seis oficiales graduados en la Escuela de las Américas derrocó en septiembre de 1973 al presidente constitucional chileno Salvador Allende.

Varios militares argentinos también integran "la galería de la fama": los generales Roberto Eduardo Viola y Leopoldo Fortunato Galtieri, presidentes de la segunda y tercera juntas militares de Argentina. Se calcula, además, que otros 22 oficiales graduados en Fort Gulick participaron en la denominada *guerra sucia* que concluyó con un saldo de 30 mil desaparecidos.

La "galería", sin embargo, tiene sus excepciones: los generales Juan Velasco Alvarado, de Perú, y Omar Torrijos, de Panamá, que encabezaron gobiernos nacionalistas y populares. Y, para vergüenza de la Escuela de las Américas, de sus aulas también egresaron dos militares que se transformaron en revolucionarios: Yon Sosa y Luis Turcios Lima, fundadores en los años 60 de las Fuerzas Armadas Rebeldes (FAR), de Guatemala.

cubana, en diciembre de 1958, y la creación de varios "focos" guerrilleros en diversos países latinoamericanos— la USARSA puso especial énfasis en los planes de contrainsurgencia que, posteriormente, serían perfeccionados y englobados en la llamada "doctrina de seguridad nacional".

### Una amistad "sin precio"

"En labios del militar, *paz* significa *espera de la guerra*", escribió William James— la *Moral Equivalent of War*. Más adelante aseguraba: "Se puede incluso con alguna razón afirmar que la preparación para la guerra, fuertemente competitiva y muy intensamente realizada, es ya en realidad la guerra, permanente e incesante, y que los combates sólo son un modo de confirmación de las destrezas adquiridas durante el intervalo de paz".

La observación de William James no es desacertada. En junio de 1963, Robert McNamara—entonces secretario de Defensa de

tercer mundo— declaró ante la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado de Estados Unidos:

"Probablemente el mayor rendimiento de nuestras inversiones en ayuda militar proviene del entrenamiento de oficiales seleccionados y especialistas clave en nuestras escuelas y centros de adiestramiento en Estados Unidos y ultramar. Estos estudiantes son seleccionados cuidadosamente por sus países para convertirse en instructores cuando regresen a ellos. Son los líderes del futuro, los hombres que dispondrán de la pericia y la impartirán a sus Fuerzas Armadas. Para nosotros no tiene precio hacernos amigos de estos hombres".

### Con las armas a otra parte

No se sabe con exactitud a dónde se trasladará la Escuela de las Américas. Según el Pentágono, funcionará provisoriamente en Fort Benning (Estado de Georgia) por lo menos hasta 1986 y sus cursos comenzarán

en enero del año próximo.

Algunos especialistas, por otro lado, mencionan la posibilidad de que se ubique en el Centro Regional de Entrenamiento Militar (CREM) de Honduras, aprovechando las instalaciones que el ejército estadounidense construyó entre Puerto Castilla y Trujillo, 350 kilómetros al norte de Tegucigalpa. Allí, el CREM ocupa alrededor de 200 manzanas y el costo de su construcción fue de siete millones de dólares.

En la base, 150 *boinas verdes*—todos veteranos de la guerra de Vietnam— instruyen a soldados hondureños y salvadoreños en las más modernas técnicas de contrainsurgencia. A finales de noviembre de 1983—después de un mes y medio de entrenamiento a cargo de la Brigada 318 del ejército norteamericano— se graduó el primer batallón de artillería de las Fuerzas Armadas de Honduras. Los 300 oficiales, suboficiales y soldados hondureños se sumaron a los aproximadamente mil 600 salvadoreños que recibieron cursos en el CREM desde

su apertura en junio del año pasado.

También se evalúa la alternativa de que la USARSA se dispere en una red de sub-centros que el ejército de Estados Unidos posee en Florida y Puerto Rico. Algunas versiones indican, por otra parte, que el primer ministro George Price, de Belice —22 mil kilómetros cuadrados y alrededor de 180 mil habitantes— estaría dispuesto a brindar facilidades para el asentamiento castrense a cambio de una "garantía armada" frente a Guatemala, país con el que sostiene un litigio territorial de más de cien años.

¿Una nueva fachada?

Existe, también, otra posibilidad. Aunque el ex-mandatario Jorge Illueca se comprometió el pasado 31 de julio —al conmemorar el tercer aniversario de la trágica muerte del general Omar



Torrijos— a que la Escuela de las Américas quedaría "bajo la exclusiva soberanía y jurisdicción de Panamá y sus Fuerzas de Defensa", su mandato concluyó el 11 de octubre. Podría suceder —tal como estiman algunos observadores— que la USARSA se quede donde está, con una nueva fachada.

Nicolás Ardito Barletta, el nuevo presidente panameño, es un ex-funcionario del Banco Mundial, conocido por su cercanía a Washington. Podría darse el caso de que a partir de su gestión no estuviera a la altura de su antecesor, quien contaba con el respaldo de organizaciones populares y fuerzas nacionalistas. Y, mucho menos, del general Torrijos, quien al término de la firma de los tratados de 1977 declaró: "Yo no quiero entrar en la historia; yo quiero entrar al Canal".

(Roberto Bardini)

## Escuela de dictadores

El Southern Command (SOUTHCOM), ubicado en la Zona del Canal de Panamá, fue el más grande complejo militar de Estados Unidos fuera de su territorio. Allí, el ejército norteamericano coordinaba —a través de la Escuela de las Américas y otras 15 bases militares— todas las actividades de entrenamiento, inteligencia y contrainteligencia para el continente.

Algunos de sus centros —y especialidades impartidas— fueron las siguientes:

- *Escuela de las Américas*: estaba considerada como el centro más importante de contrainsurgencia y era el único del ejército estadounidense dedicado especialmente a militares de América Latina. Los profesores eran norteamericanos de ascendencia mexicana (*chicanos*), puertorriqueños o cubanos anticastro. La selección de los participantes era de extremo cuidado y rigor. A

quienes lograban las mejores calificaciones se les invitaba como profesores-visitantes. En la Escuela de las Américas se dictaban, entre otros, cursos sobre tácticas de guerrilla urbana y rural, ejercicios de selección de informantes sindicales, protección de dirigentes, y recuperación y desactivación de artefactos explosivos.

- *Quarry Heights* (ubicado en Balboa): sede del SOUTHCOM, centro de mando y comunicaciones para todas las fuerzas norteamericanas en América Latina.

- *Fort Gulick* (localizado en Cristóbal): cuartel general de las Fuerzas Especiales, más conocidas como *Green berets* o "Boinas verdes".

- *Base Albrook* (en Balboa): era el Cuartel General del Comando Sur de la Fuerza Aérea de Estados Unidos, sede de la Academia Interamericana de Fuerzas Aéreas y del Grupo 198 de Comunicaciones.

- *Base Howard* (Balboa): también de la Fuerza Aérea. Cuartel General de la 24 ALA de Operaciones Especiales y base de transporte aéreo para el SOUTHCOM.



# NUEVA SOCIEDAD

SEP/OCT 1984

Nº 74

Director: Alberto Koschuetzke

Jefe de Redacción: Daniel González V.

**ANÁLISIS DE COYUNTURA:** Oscar Vega López: Bolivia: ¿Qué Hacer en Democracia?; Raimundo Valenzuela de la Fuente: Chile: 11 Años de Estado sin Derecho; Soledad Loaeza: México: En Busca del Consenso Perdido.

**TEMA CENTRAL: PARTIDOS POLITICOS - PROBLEMAS PRESENTES.** Ricardo Núñez: La Realidad Escindida; Eugenio Díaz - Marcela Noé: Partidos Políticos y Sindicatos: ¿Competencia o Solidaridad?; Ernesto Tapia: Capacitación Política y Formación de Cuadros; José Oviedo: La Estabilidad del Equilibrio Inestable; Octavio Rodríguez Araujo: Binomio Perfecto: Gobierno y Partido; Américo Martín: De la Ideología a la Política; Manuel Urriza: ¿Movimiento o Partido?; Raúl Rivadeneira Prada: Partidos Políticos, Partidos Taxi y Partidos Fantasma. (I Parte); Hernando Gómez Buendía: Lo Patológico y lo Democrático del Clientelismo.

**POLITICA - ECONOMIA - CULTURA:** Trabil Nani - Muchos Problemas. ¿Qué Pasa con los Misquitos?; Gyorgy Kerekes: Experimentar es Vivir. . . El Socialismo en Hungría; Enrique Guinsberg: La Formación del "Hombre Necesario" y los Medios; Federico Fasano: Las Dos Caras de la Censura; Daniel Divinsky: Pequeñas Causas, Grandes Problemas. Algunas Dificultades para Editar la Verdad; La Mujer en la Ciencia; Willy Brandt: Desarrollo, Deuda y Desarme. Los Grandes Retos para la Paz.

**NOTICIAS - INFORMES - RECESIONES**

## SUSCRIPCIONES (Incluido flete aéreo)

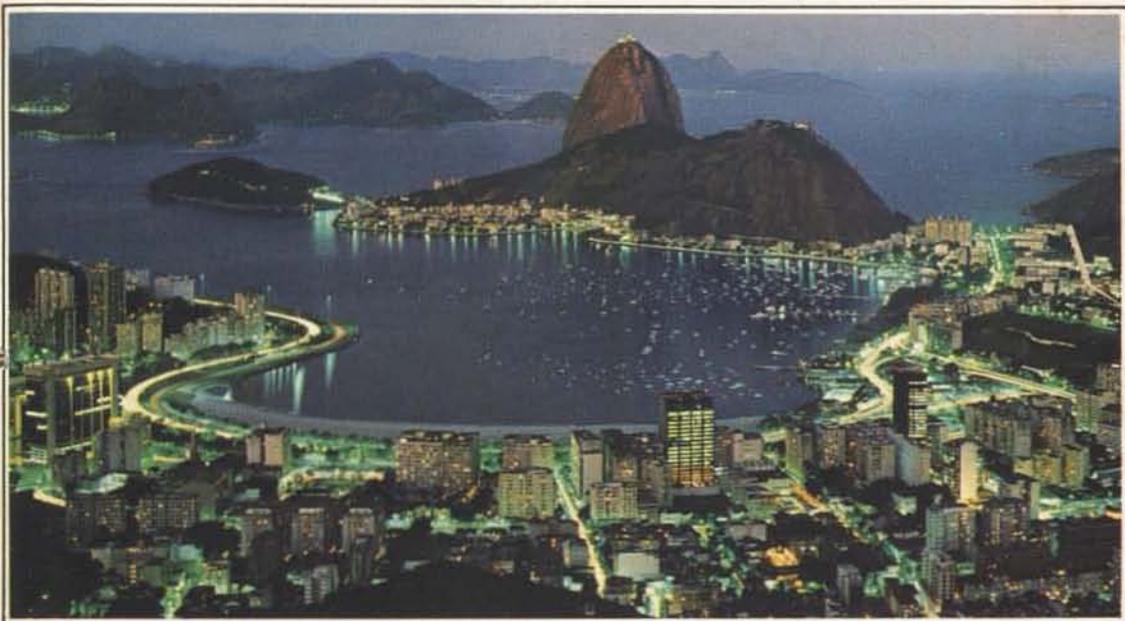
	ANUAL (6 núms.)	BIENAL (12 núms.)
América del Norte/Asia/Europa:	US\$ 25	US\$ 45
Argentina/Brasil/Colombia/Ecuador/ México/ P. Rico:	US\$ 20	US\$ 35
Venezuela	Bs. 110	Bs. 200
Resto del mundo	US\$ 15	US\$ 25

**PAGOS:** Cheque en dólares a nombre de NUEVA SOCIEDAD

Dirección: Apartado 61.712-Chacao-Caracas 1060-A - Venezuela.

Rogamos no efectuar transferencias bancarias para cancelar suscripciones.

# Rio de Janeiro es mucho mas que una postal de Brasil.



El Estado de Rio de Janeiro no está compuesto solamente por bellezas naturales. Es, sobre todo, un gran taller de trabajo. Por eso, somos el segundo polo de desarrollo y el mayor centro financiero de Brasil.

Nuestras empresas producen, a escala de exportación, alimentos y bebidas, pieles y manufacturas de cuero, papel, productos químicos, plásticos y textiles, caucho natural y sintético, aparatos electrónicos, productos metalúrgicos y mucho más. Y, además de concentrar el mayor número de empresas de consultoría en ingeniería, Rio de Janeiro tiene el principal aeropuerto y el segundo mayor puerto de Brasil.

El BD-Rio, como agencia financiera de fomento, tiene la función de trabajar por el desarrollo del Estado. Por eso, el BD-Rio quiere ser el vínculo entre nuestras empresas exportadoras y los potenciales importadores de nuestros productos. Vínculo que unirá a pueblos amigos. Use el BD-Rio para hacer contactos con las empresas de Rio de Janeiro. El BD-Rio tendrá siempre la solución adecuada para sus expectativas.

GOBIERNO DEL  
ESTADO DE  
RIO DE JANEIRO  
- BRASIL

ABRIENDO NUEVOS CAMINOS

## BD-Rio

BANCO DE DESARROLLO DEL ESTADO DE RIO DE JANEIRO S.A.

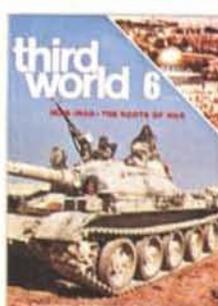
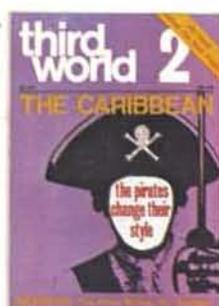
Praia do Flamengo, 200 - 23º, 24º, y 25º andares

Rio de Janeiro - Brasil - CEP. 22210

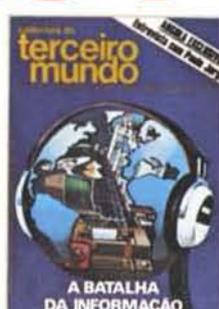
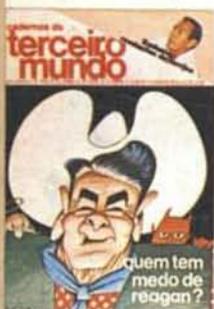
Tel. 205.5152 (PABX) - Telex (021) 22318

Afiliado a la Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras de Desarrollo - ALIDE

# cuadernos del tercer mundo



## 1974-1984



## Una lucha de diez años

